

Art.Nr.
4901501901
AusgabeNr.
4901501850
Rev.Nr.
26/06/2017

























SCHEPPACH



HBS300

DE	Bandsäge Originalbetriebsanleitung	CZ	Pásová pila Překlad z originálního návodu k obsluze
GB	Band Saw Translation from the original instruction manual	SI	Tračna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo
FR	Scie à ruban Traduction des instructions d'origine	EE	Lintsaag Tõlge Originaalkasutusjuhend
SE	Bandsåg Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen	LT	Juostinis pjūklas Vertimas originali naudojimo instrukcija
NO	Båndsaag Oversettelse fra den opprinnelige bruksanvisningen	LV	Lentzāģis Tulkošana no oriģinālā lietošanas instrukcija
PL	Piła taśmowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	HR	Tračna pila Prijevod originalnog priručnika s uputama
SK	Pásová píla Preklad originálneho návodu na obsluhu	HU	Szalagfűrész Eredeti használati utasítás fordítása

	<p>DE</p> <p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p>		<p>SK</p> <p>Len pre krajiny EÚ. Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.</p>
	<p>GB</p> <p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>		<p>SI</p> <p>Samo za države EU. Električnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpani električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.</p>
	<p>FR</p> <p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p>		<p>HU</p> <p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p>
	<p>IT</p> <p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p>		<p>HR</p> <p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p>
	<p>NL</p> <p>Allen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p>		<p>CZ</p> <p>Jen pro státy EU. Elektrické náradí nevyhadzujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické náradí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p>
	<p>ES</p> <p>Sólo para países de la UE ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p>		<p>PL</p> <p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p>
	<p>PT</p> <p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p>		<p>RO</p> <p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie predate unei unități de reciclare.</p>
	<p>SE</p> <p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>		<p>EE</p> <p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EÜ direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p>
	<p>FI</p> <p>Koskee vain EU-maita. Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>		<p>LV</p> <p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskās ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskās ierīces, kas nokalpojūšas savu mūžu, ir jāsavāc daļiņi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p>
	<p>NO</p> <p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfall! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>		<p>LT</p> <p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdavimo įmonei.</p>
	<p>DK</p> <p>Kun for EU-lande. Eleværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt eleværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>		<p>IS</p> <p>Aðeins fyrir lönd ESB: EKKI henda rafmagnstækjum með heimilísúrgangi! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafrænan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p>

DE	Bandsäge	9-20
GB	Band Saw	21-31
FR	Scie à ruban	32-43
SE	Bandsåg	44-54
NO	Båndsag	55-65
PL	Piła taśmowa	66-77
SK	Pásová píla	78-88
CZ	Pásová píla	89-99
SI	Tračna žaga	100-110
EE	Lintsaag	111-121
LT	Juostinis pjūklas	122-132
LV	Lentzāģis	133-143
HR	Tračna píla	144-154
HU	Szalagfűrész	155-165

Fig. 1

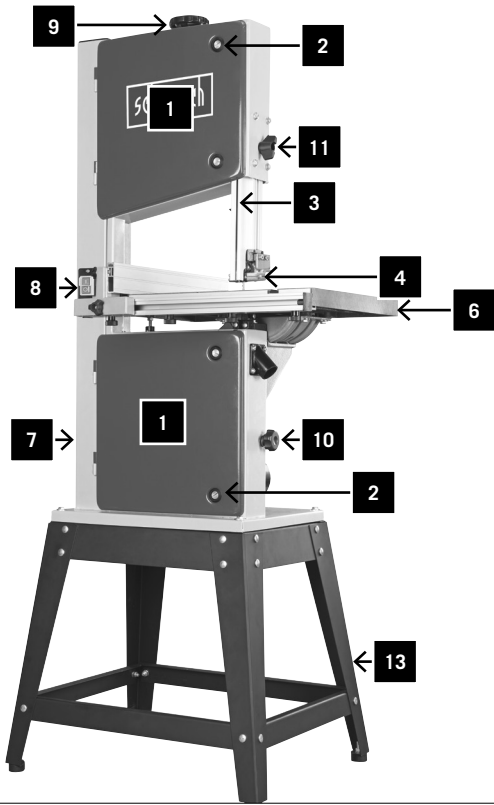


Fig. 2

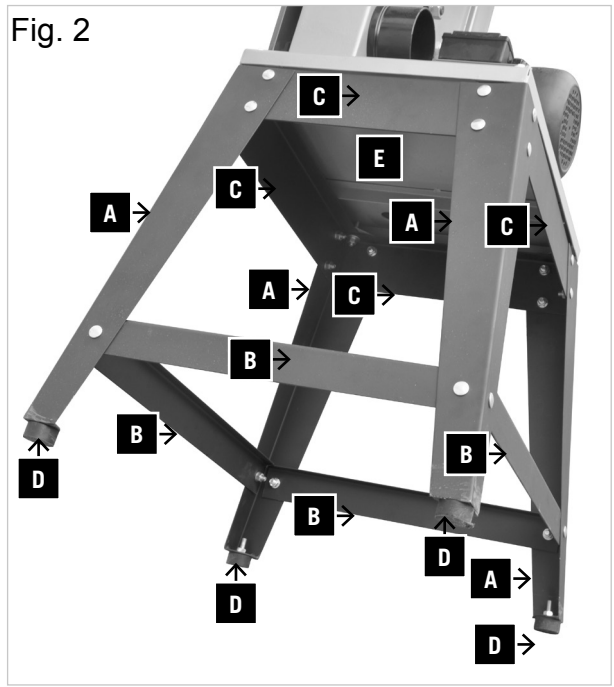


Fig. 3



Fig. 4

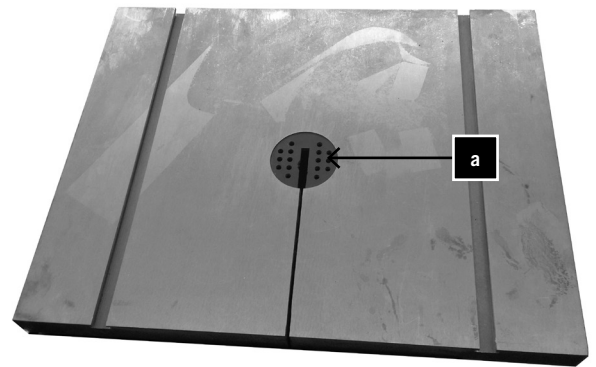


Fig. 4.1

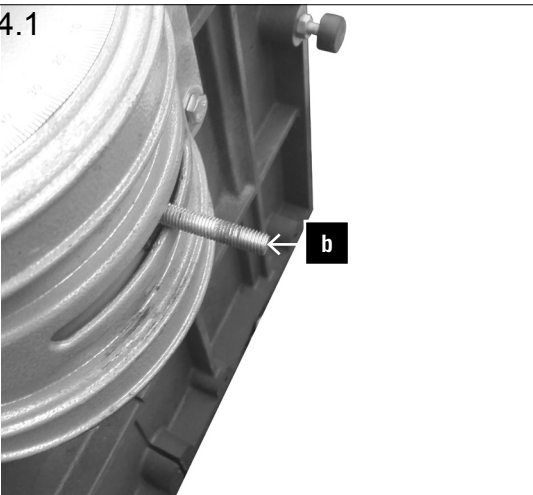
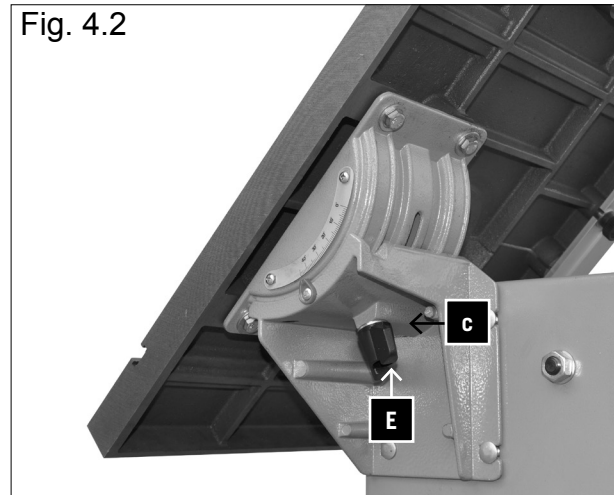


Fig. 4.2



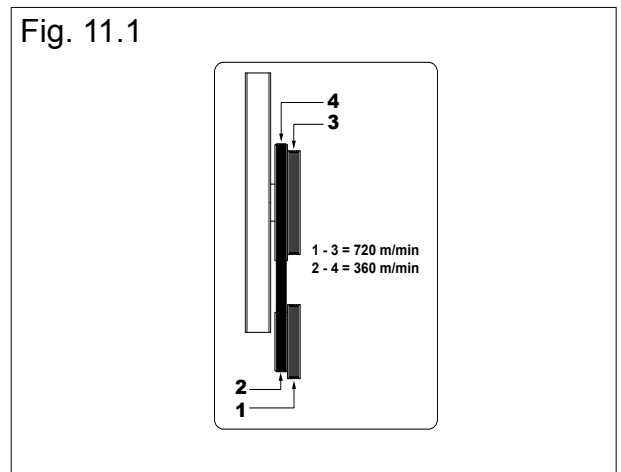
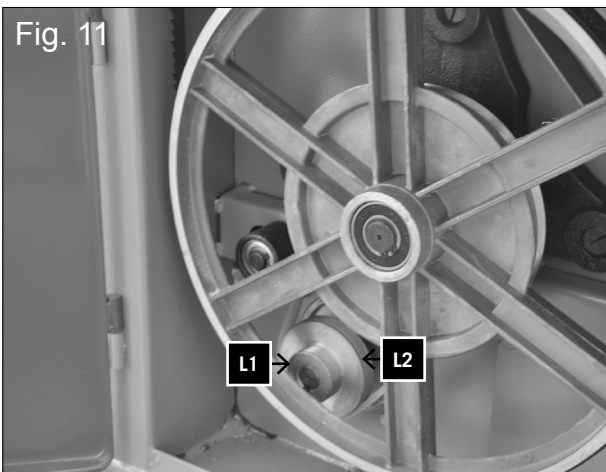
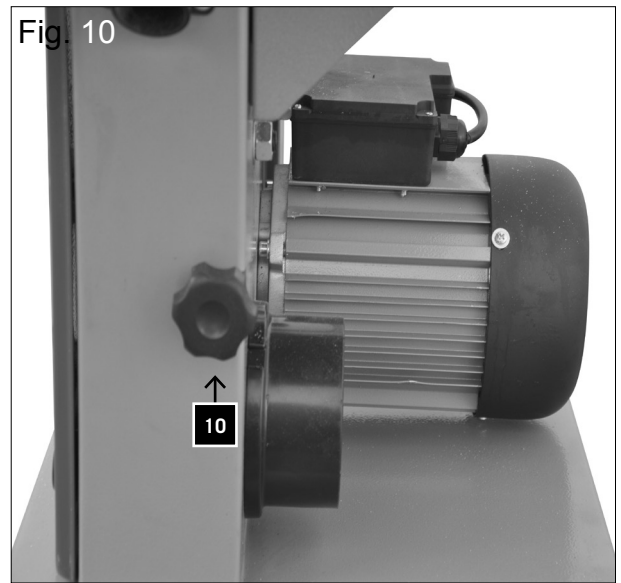
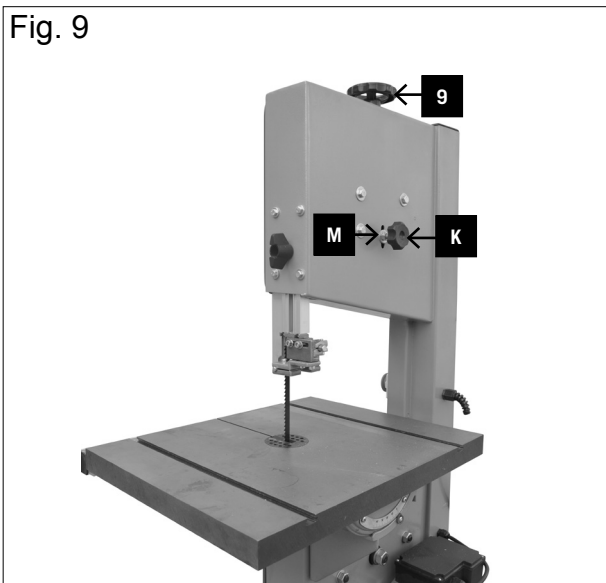
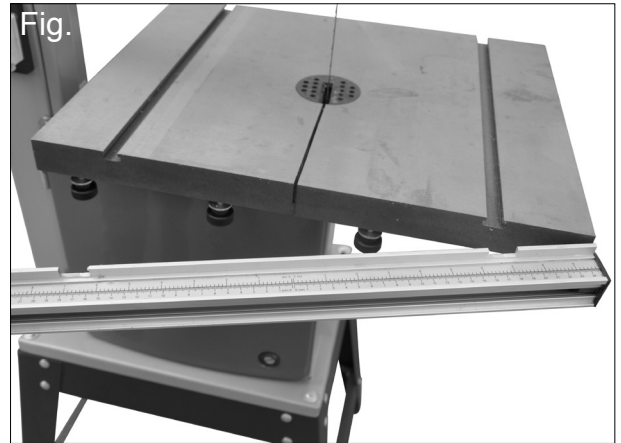
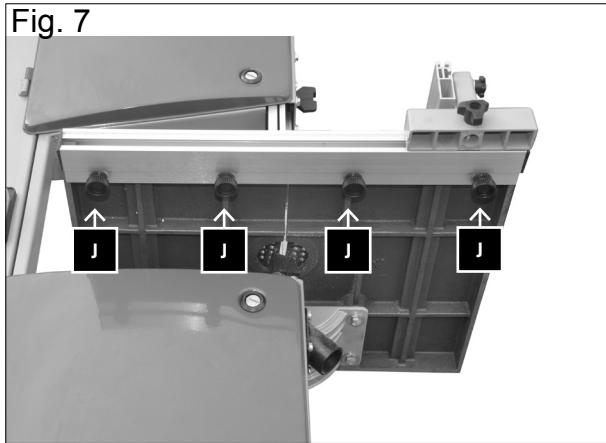
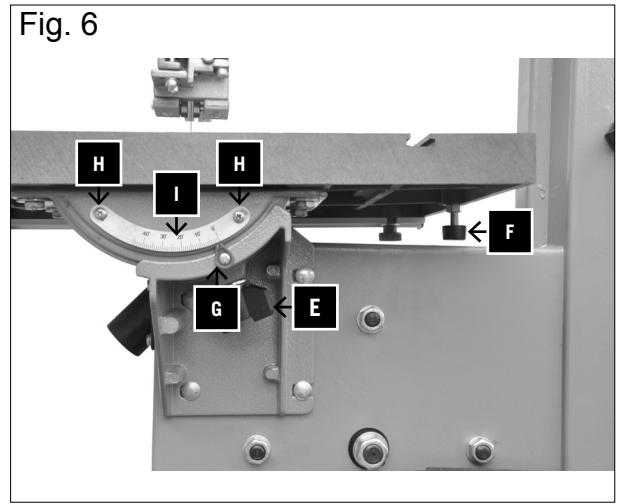
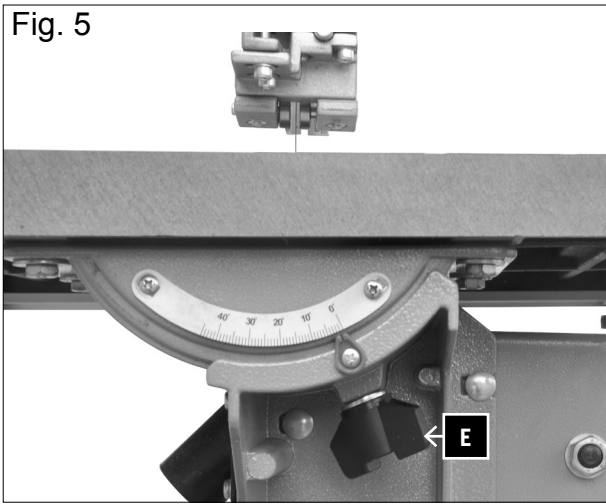


Fig. 12

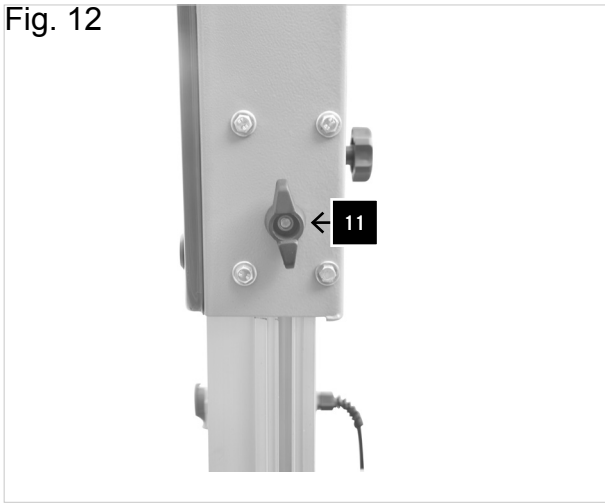


Fig.13

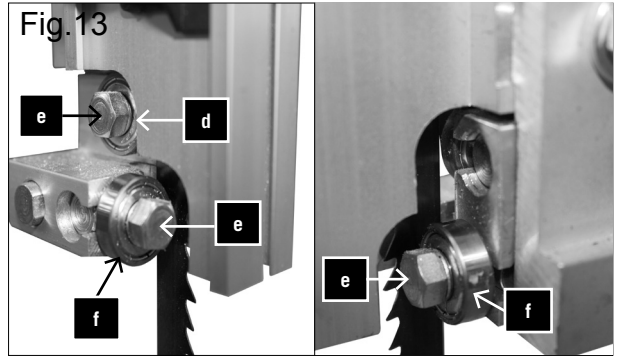


Fig. 14

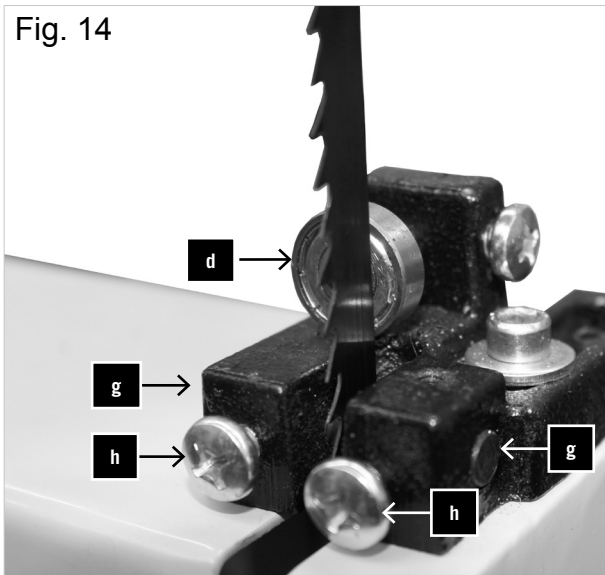


Fig. 15

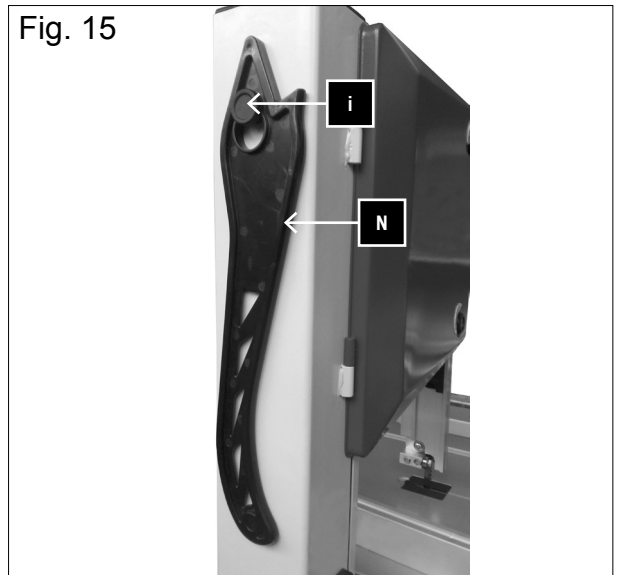
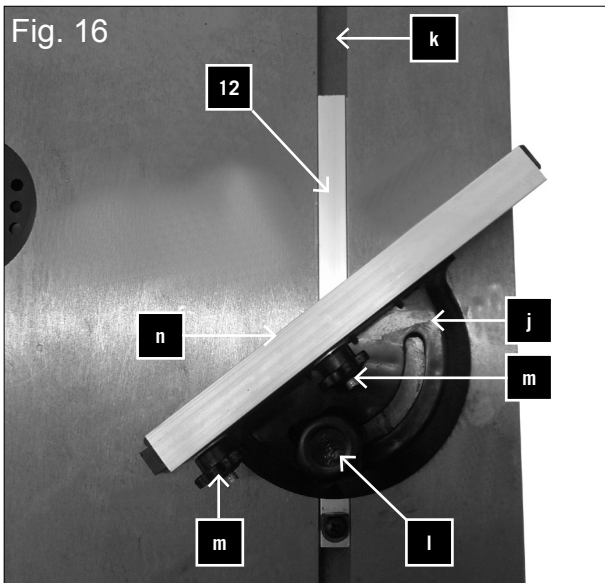
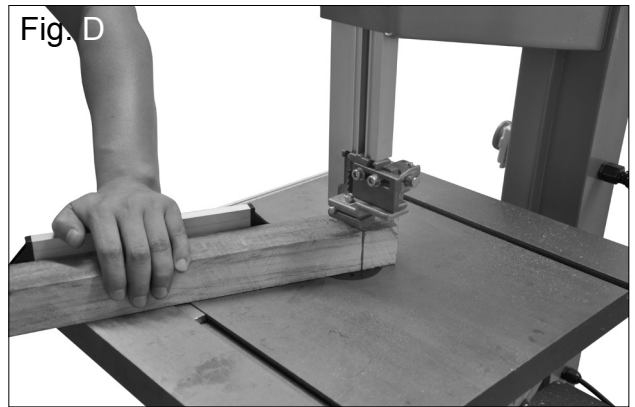
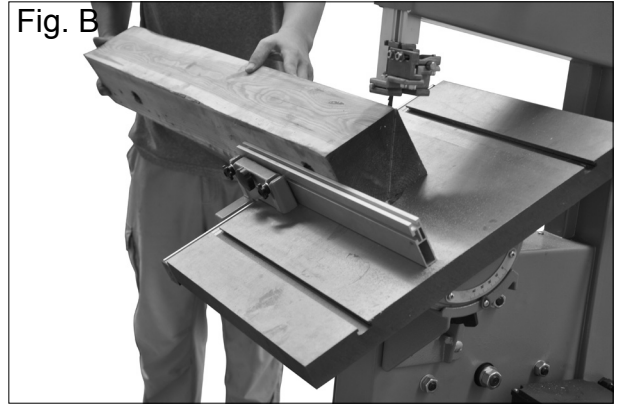



Fig. 16





Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	11
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)	11
3. Lieferumfang	11
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	12
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	12
6. Technische Daten	14
7. Restrisiken	15
8. Aufbau und Bedienung	15
9. Transport	17
10. Arbeitshinweise	17
11. Reinigung und Wartung	18
12. Lagerung	19
13. Elektrischer Anschluss	19
14. Entsorgung und Wiederverwertung	19
15. Störungsabhilfe	20
16. Konformitätserklärung	170

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>(DE)</p>	<p>Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgewfahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Achtung! Vor Montage, Reinigung, Umbau, Instandhaltung, Lagerung und Transport müssen Sie das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.</p>
	<p>(DE)</p>	<p>Sägebandrichtung</p>

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von Holzbearbeitungsmaschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)

- 1 Gehäuseür
- 2 Türverriegelung
- 3 Sägebandschutzzeineinrichtung
- 4 Sägebandführung
- 5 Längsanschlag (nicht abgebildet)
- 6 Arbeitstisch
- 7 Gestell
- 8 Ein-/Ausschalter
- 9 Spannschraube für Sägebandspeannung
- 10 Spannschraube für Riemenspeannung
- 11 Feststellknopf für die Sägebandschutzzeineinrichtung
- 12 Querschneidlehre (nicht abgebildet/ optional)
- 13 Untergestell

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Bandsäge (Maschinengestell)
- Sägetisch
- Halteplatte
- Schiene mit Skala
- Schiebstock
- Führungsschiene für Längsanschlag
- Längsanschlag
- Inbusschlüssel
- Schraubendreher
- Gabelschlüssel (2x)
- Querstrebe oben (2x)
- Längsstrebe oben (2x)
- Querstrebe unten (2x)
- Längsstrebe unten (2x)
- Fußstrebe (4x)
- Gummifuß (4x)
- Befestigungsmaterial
- Originalbetriebsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Bandsäge dient zum Längs- und Querschneiden von Hölzern oder holzähnlichen Werkstücken. Rundmaterialien dürfen nur mit geeigneten Haltevorrichtungen geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägebänder verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten: Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes. • Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Unfallgefahr durch Handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges.

Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr).

Gefährdung durch das Wegschleudern von Werkstücken oder Werkstückteilen.

Quetschen der Finger.

Gefährdung durch Rückschlag.

Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche.

Berühren des Schneidwerkzeuges.

Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Sicheres Arbeiten

- 1 Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 Halten Sie andere Personen fern.
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5 Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Elektrowerkzeuge für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
 - Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht zum Brennholzsägen.
- 8 Tragen Sie geeignete Kleidung
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9 Benutzen Sie Schutzausrüstung
 - Tragen Sie eine Schutzbrille.

- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10 Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an
 - Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
 - Der Betrieb in geschlossenen Räumen ist beim Bearbeiten von Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoffen nur mit einer geeigneten Absauganlage zulässig.
 - 11 Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist
 - Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 - 12 Sichern Sie das Werkstück
 - Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
 - Bei langen Werkstücken ist eine zusätzliche Auflage (Tisch, Böcke, etc.) erforderlich, um ein Kippen der Maschine zu vermeiden.
 - Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen Arbeitsplatte und Anschlag, um ein Wackeln bzw. Verdrehen des Werkstückes zu verhindern.
 - 13 Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
 - Vermeiden Sie ungeschickte Handpositionen, bei denen durch ein plötzliches Abrutschen eine oder beide Hände das Sägeblatt berühren könnten.
 - 14 Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
 - 15 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
 - Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt.
 - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
 - Wenn das Sägeblatt beim Schneiden durch eine zu große Vorschubkraft blockiert, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.

- Entfernen Sie das Werkstück und stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt frei läuft. Schalten Sie das Gerät ein, und führen Sie den Schnittvorgang erneut mit reduzierter Vorschubkraft durch.
- 16 Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
 - 17 Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf
 - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
 - 18 Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
 - 19 Seien Sie stets aufmerksam
 - Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 - 20 Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
 - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
 - Die bewegliche Schutzhaube darf in geöffnetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 - 21 Achtung!
 - Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
 - 22 Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren
 - Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten am Sägeband Schutzhandschuhe!
- Beim Schneiden von Rundholz muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert
- Beim Hochkantschneiden von Brettern, muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Zurückschlagen sichert
- Zur Einhaltung der Staubemissionswerte bei Holzbearbeitung und zum sicheren Betrieb, sollte eine Staubabsaugungsanlage mit mindestens 20m/s Luftgeschwindigkeit angeschlossen werden.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten weiter.
- Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeband Drehrichtung
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeband.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7)
- Bringen Sie den Sägebandschutz in einer Höhe von ca. 3 mm über dem zu sägenden Material an.
- Achtung! Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern. (z.B. Abrollständer etc.)
- Die Sägebandschutzeinrichtung (3) muß sich während des Transports des Geräts in der untersten Stellung nahe am Tisch befinden.
- Schutzabdeckungen dürfen nicht zum Transport oder unsachgemäßem Betrieb der Maschine verwendet werden.

- Deformierte oder Beschädigte Sägebänder dürfen nicht verwendet werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Niemals die Maschine in Betrieb setzen, wenn die das Sägeband schützende Tür bzw. die trennende Schutzeinrichtung offen steht.
- Darauf achten, dass die Auswahl des Sägebandes und der Geschwindigkeit für den zu schneidenden Werkstoff geeignet ist.
- Nicht mit der Reinigung des Sägebandes beginnen, bevor dieses vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Beim geraden Schnitten von kleinen Werkstücken gegen den Parallelanschlag ist ein Schiebestock zu verwenden.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Sägeband und rauen Werkstoffen Handschuhe!
- Während des Transportes soll sich die Sägeband-Schutzeinrichtung in der untersten Position und nahe dem Tisch befinden.
- Bei Gehrungsschnitten mit geneigtem Tisch ist der Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Tisches anzuordnen.
- Trennende Schutzeinrichtungen niemals zum Anheben oder Transport verwenden.
- Achten Sie darauf, die Sägeband- Schutzeinrichtungen zu verwenden und richtig einzustellen.
- Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein. Benutzen Sie einen Schiebestock für schmale Schnitte.
- Stellen Sie die verstellbare Schutzeinrichtungen so ein, dass sie möglichst nahe am Werkstück sind.
- Lagern Sie den Schiebestock an der für ihn vorgesehenen Halterung an der Maschine, damit Sie diesen aus Ihrer normalen Arbeitsposition erreichen können und immer griffbereit haben.
- In der normalen Arbeitsposition befindet sich der Bediener vor der Maschine.

6. Technische Daten

Wechselstrommotor	220 - 240 V ~, 50Hz
Leistung	750W
Leerlaufdrehzahl	1400 min ⁻¹
Sägebandlänge	2240 mm
Sägebandbreite	12,5 mm
Sägebandbreite max.	15 mm
Sägebandgeschwindigkeit I	720 m/min
Sägebandgeschwindigkeit II	360 m/min
Schnitthöhe	0 - 175 mm
Ausladung	305 mm
Tischgröße	500 x 400 mm
Tisch neigbar	0° bis 45°
Werkstückgröße max.	600 x 600 x 175 mm
Gewicht	74 kg

Das Werkstück muss mindestens eine Höhe von 3 mm und eine Breite von 10 mm haben.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 61029 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	77,4 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	90,4 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

7. Restrisiken

Das Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das laufende Sägeband bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes. Verletzungen durch das weg-schleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Halterung oder Führung, wie Arbeiten ohne Anschlag.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen. Absauganlage einsetzen!
- Verletzungen durch defektes Sägeband. Das Sägeband regelmäßig auf Unversehrtheit überprüfen.
- Verletzungsgefahr für Finger und Hände beim Sägebandwechsel. Geeignete Arbeitshandschuhe tragen.
- Verletzungsgefahr beim Einschalten der Maschine durch das anlaufende Sägeband.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlußleitungen.
- Gefährdung der Gesundheit durch das laufende Sägeband bei langem Kopfhaar und loser Kleidung. Persönliche Schutzausrüstung wie Haar-netz und eng anliegende Arbeitskleidung tragen.
- Desweiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

8. Aufbau und Bedienung

Vor Inbetriebnahme

Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden. Zu diesem Zweck befinden sich im Maschinenfuß Befestigungslöcher.

- Der Säge Tisch muss korrekt montiert sein
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeband muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper wie z.B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Bevor Sie den Ein- / Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeband richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Montagewerkzeug

1 Gabelschlüssel SW 10/13

8.1 Untergestell montieren (Fig. 2+3)

Montageteile:

- 4 Gestellfüße (A)
- Gestellstreben unten (B): 2 x lang + 2 x kurz
- Gestellstreben oben (C): 2 x lang + 2 x kurz
- 4 Gummifüße (D), 4 Scheiben 8, 4 Muttern M8
- Befestigungsteile (24 Schlossschrauben M8x16, 4 Sechskantschrauben M8x45, 32 Scheiben 8, 28 Muttern M8)

Bei der Montage alle Schrauben von Hand leicht anziehen.

- 4 Gummifüße auf die Gestellfüße schrauben.
- Je eine Gestellstrebe unten (B) mit 2 Schlossschrauben M8 x 16, 2 Scheiben und 2 Muttern an die Gestellfüße (A) montieren.
- Montieren Sie nun die Gestellstreben oben (C) mit jeweils 4 Schlossschrauben M8 x 16, 4 Scheiben und 4 Muttern an die Gestellfüße (A) wie in Fig. 3 dargestellt.
- Legen Sie einen Karton hinter die Maschine und kippen Sie diese dann vorsichtig nach hinten, bis die Maschine am Gehäuse aufliegt.
- Das vormontierte Gestell (Fig. 2) unter die Grundplatte (E) der Bandsäge einführen, mit 4 Sechskantschrauben M8x45, 8 Scheiben und 4 Sicherungsrings sowie 4 Muttern von Hand festschrauben. (Fig. 3)
- Stellen Sie die Maschine mit dem Untergestell auf eine ebenen Fläche und ziehen Sie alle Schrauben fest an.

8.2 Montage des Arbeitstisches, (Fig. 4 - 6)

- Legen Sie die Tischeinlage (a) in die dafür vorgesehene Aussparung am Arbeitstisch (Fig. 4). (Zum Austauschen demontieren Sie den Arbeitstisch in umgekehrter Richtung.)

- Führen Sie das Bandsägeblatt durch den Schlitz am Arbeitstisch. Platzieren Sie den Arbeitstisch so auf der Tischaufhängung, dass die Fixierschraube (b) durch die Halterung (c) gesteckt werden kann.
- Schrauben Sie den Arbeitstisch mit der Flügelmutter (E) fest.
- Prüfen Sie dass das Sägeband frei läuft und den Tisch nicht berührt.
- Mit der Einstellschraube (F) den Tisch im rechten Winkel zum Sägeband justieren.
 - Anschlagwinkel verwenden –
- Die Einstellschraube (F) kontern und die Flügelmutter (E) anziehen.
- Skalenzeiger (G) auf 0 stellen.
- Justieren der Winkelskala (I):
- Durch Lösen der Schrauben (H) und Verschieben der Winkelskala (I) bis der Skalenzeiger (G) auf 0 zeigt. Schrauben wieder fixieren.

8.3 Montage des Längsanschlags (Fig. 7+8)

- Drehen Sie die 4 Rändelschrauben (J) mit je einer Beilagscheibe ca. 5 mm in den Arbeitstisch ein (Fig. 7).
- Setzen Sie die Führungsschiene für den Längsanschlag ein, bis es am Tisch anschlägt und ziehen Sie die 4 Rändelschrauben (J) an.
- Nun setzen Sie den Längsanschlag (5) auf die Führungsschiene links vom Sägeband und klemmen ihn fest.

8.4 Drehzahleinstellung (Fig.10+11+11.1)

Netzstecker ziehen!

- Untere Schutzhaube öffnen.
- Mit der Spannschraube (10) Riemen entspannen.
- Riemen in die gewünschte Stellung bringen (L1 oder L2).
- Riemen mit der Spannschraube (10) wieder auf Spannung bringen.
- Untere Schutzhaube schließen.

Drehzahlbereich:

Drehzahl Stufe 1 360 m/min.

Zur Bearbeitung von Hartholz, Hartholzähnlichen Materialien und für feine Schnitte.

Drehzahl Stufe 2 720 m/min.

Zur Bearbeitung von weichen Hölzern und für weniger feine Schnitte.

8.5 Sägebandführung (Fig. 12)

Durch Lösen des Feststellknopfes (11), können Sie die Sägebandführung (4) verstellen.

Die obere Sägebandführung können Sie von 0 - 175 mm Werkstückhöhe einstellen.

Ein möglichst kleiner Abstand zum Werkstück gewährleistet optimale Bandführung und sicheres Arbeiten!

Gegendrucklager (Fig. 13+14)

Die Gegendrucklager (d) nehmen den Vorschubdruck des Werkstückes auf. Stellen Sie das obere und das untere Gegendrucklager so ein, dass es leicht am Sägebandrücken anläuft. Ziehen Sie die Schrauben (e) an. Die Distanz sollte ca. 0,5mm betragen.

Führungsrollen oben. (Fig. 13)

Stellen Sie die oberen Führungsrollen (f) auf die jeweilige Sägebandbreite ein. Die Vorderkanten der Führungsrollen dürfen bis höchstens Zahngrund des Sägebandes reichen. Wenn die Führungsrollen das Sägeband leicht berühren, ziehen Sie die Schrauben (e) an.

Führungsfinger unten (Fig. 14)

Stellen Sie die unteren Führungsfinger (g) auf die jeweilige Sägebandbreite ein. Die Vorderkanten der Führungsfinger dürfen bis höchstens Zahngrund des Sägebandes reichen. Wenn die Führungsfinger das Sägeband leicht berühren, ziehen Sie die Stell-schrauben (h) an.

Das Sägeband darf nicht klemmen!

8.6 Austausch des Sägeblatts (Fig. 8-15)

Achtung! Netzstecker ziehen!

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

- Lockern Sie die vier Rändelschrauben an der Führungsschiene für den Längsanschlag. (Fig. 7)
- Entfernen Sie die Führungsschiene. (Fig. 8)
- Sägebandschutz oben und unten öffnen.
- Sägeband mit Spannschraube (9) entspannen, Band entnehmen. Fig. 9
- Neues Sägeband auflegen.

Seitenkorrektur (Fig. 9)

- Das Sägeband soll etwa mittig auf den Bandrädern laufen.
- Das obere Bandrad von Hand in Schnittrichtung drehen und über den Handgriff (K) die Seitenkorrektur vornehmen.

Achtung! das Bandrad soll nach mehrmaliger Drehung auf der Mitte des Banrades laufen. Sichtkontrolle!

- Bandrad von Hand in Schnittrichtung drehen und gleichzeitig mit Spannschraube (9) die endgültige Spannung vornehmen. Die Spannung ist von der Sägebandbreite abhängig. Breite Sägebänder sind stärker zu spannen als schmale.
- Nach erfolgter Einstellung die Kontermutter (M) festdrehen. Schutzdeckel schließen.
- Achtung! Zu hohe Spannung führt zu vorzeitigem Bruch!
- Montieren Sie die Führungsschiene für den Längsanschlag in umgekehrter Richtung (Fig. 7+8)
- Nach Beenden der Arbeit das Sägeband immer entspannen! Dazu Spannschraube (9) lockern.

8.7 Lagerung des Schiebestocks (Fig. 15)

Um den Schiebestock (N) immer in greifbarer Nähe zu haben, hängen Sie diesen an die dafür vorgesehene Vorrichtung (i) an der linken oberen Seite Ihrer Bandsäge.

8.8 Querschneidlehre (optional) (Fig. 16)

- Queranschlag (j) in eine Nut (k) des Sägebrettes schieben.
- Griffschraube (l) lockern.
- Queranschlag (j) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß eingestellt ist. Der Pfeil am Queranschlag zeigt den eingestellten Winkel.
- Griffschraube (l) wieder festziehen.
- Die Anschlagschiene (n) kann am Queranschlag (j) verschoben werden. Lösen Sie hierzu die Rändelschrauben (m) und schieben die Anschlagschiene (n) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Rändelschrauben (m) wieder an
- Achtung! Anschlagschiene (n) nicht zu weit in Richtung Sägeblatt schieben.

8.9 Ein-, Ausschalten (Fig. 1)

- Durch Drücken des grünen Tasters „I“ (8) kann die Säge eingeschaltet werden. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der rote Taster „0“ (8) gedrückt werden.
- Die Bandsäge ist mit einem Unterspannungsschalter ausgestattet. Bei einem Stromausfall muß die Bandsäge neu eingeschaltet werden.

Achtung!

Beim Arbeiten an der Maschine müssen sämtliche Schutzeinrichtungen und Abdeckungen montiert sein. Das obere und untere Bandrad ist durch einen fest angebrachten Schutz und einen beweglichen Gehäusedeckel verkleidet. Beim Öffnen des Gehäusedeckels wird die Maschine abgeschaltet. Ein Einschalten ist nur bei geschlossenem Deckel möglich.

9. Transport

Vorsicht: Beachten Sie beim Transport das Maschinengewicht und nehmen Sie mindestens eine weitere Person zur Hilfe!

Transportieren Sie die Bandsäge, indem Sie sie mit einer Hand am Untergestell(13) und mit der anderen am Maschinengestell (7) halten.

Achtung! Verwenden Sie zum Anheben oder Transport niemals trennende Schutzeinrichtungen.

10. Arbeitshinweise

Folgende Empfehlungen sind Beispiele für den sicheren Gebrauch von Bandsägen.

Die folgenden sicheren Arbeitsweisen werden als Beitrag zur Sicherheit angesehen, können aber nicht für jeden Einsatz angemessen, vollständig oder umfassend anwendbar sein. Sie können nicht alle möglichen, gefährlichen Zustände behandeln und müssen sorgfältig interpretiert werden.

- Bei Arbeiten in geschlossenen Räumen die Maschinen an eine Absauganlage anschließen.
- Wenn die Maschine außer Betrieb ist z. B. Arbeitende, entspannen Sie das Sägeband. Einen entsprechenden Hinweis zum Spannen des Sägebandes für den nächsten Benutzer an der Maschine anbringen.
- Nicht benützte Sägebänder zusammengelegt und sicher an einem trockenen Platz aufbewahren. Vor der Benutzung auf Fehler (Zähne, Risse) überprüfen.
Fehlerhafte Sägebänder nicht verwenden!
- Beim Hantieren mit Sägebändern geeignete Handschuhe tragen.
- Vor Arbeitsbeginn müssen sämtlich Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine sicher montiert sein.
- Reinigen Sie niemals das Sägeband oder die Sägebandführung mit einer handgehaltenen Bürste oder Schaber bei laufendem Sägeband. Verharzte Sägebänder gefährden die Arbeitssicherheit und müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz beim Arbeitenschutzbrille und Gehörschutz tragen. Bei langem Kopfhaar ein Haarnetz tragen. Lose Ärmel bis über die Ellbogen aufrollen.
- Beim Arbeiten die Sägebandführung immer so nah wie möglich an das Werkstück anstellen.
- Sorgen Sie im Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine für ausreichende Lichtverhältnisse.
- Benutzen Sie für gerade Schnitte immer den Längsanschlag, um das Kippen oder Wegrutschendes Werkstückes zu verhindern.
- Zum Bearbeiten von schmalen Werkstücken mit Handvorschub den Schiebestock verwenden.
- Für Schrägschnitte den Sägebrettschwenker in die entsprechende Position bringen und das Werkstück am Längsanschlag führen.
- Zum Schneiden von schwalbenschwanzförmigen Zinken und Zapfen oder von Keilen den Sägebrettschwenker jeweils in die Plus- und Minusposition schwenken. Auf sichere Werkstückführung achten.
- Bei bogenförmigen und unregelmäßigen Schnitten des Werkstück mit beiden Händen, bei geschlossenen Fingern gleichmäßig vorschieben. Mit den Händen im sicheren Bereich das Werkstück festhalten.
- Für wiederholtes Ausführen von bogenförmigen, unregelmäßigen Schnitten eine Hilfsschablone verwenden.

- Beim Schneiden von Rundhölzern das Werkstück gegen Verdrehen sichern.
- Für sicheres Arbeiten bei Querschnitten das Sonderzubehör Querschneidlehre einsetzen.

10.1 Ausführung von Längsschnitten (Fig. A)

Hierbei wird ein Werkstück in seiner Längsrichtung durchschnitten.

- Parallelanschlag (5) auf der rechten oder linken Seite des Sägebandes entsprechend der gewünschten Breite einstellen.
- Sägebandführung (4) auf das Werkstück absenken. (siehe 8.5) Säge einschalten.
- Eine Kante des Werkstücks, mit der rechten Hand, gegen den Parallelanschlag (5) drücken, während die flache Seite auf dem Säge Tisch (7) aufliegt.
- Werkstück mit gleichmäßigem Vorschub entlang des Parallelanschlages (5) in das Sägeband schieben.
- Wichtig: Lange Werkstücke müssen gegen Abkippen am Ende des Schneidvorganges gesichert werden (z.B. mit Abrollständer etc.)
- Achtung! Beim Bearbeiten schmaler Werkstücke muss unbedingt ein Schiebstock verwendet werden.
- Der Schiebstock (N) ist immer griffbereit am dafür vorgesehenen Haken (i) an der Seite der Säge aufzubewahren. (Fig. 15)

10.2 Ausführung von Schrägschnitten (Fig. 6 + Fig. B)

- Um Schrägschnitte parallel zum Sägeband ausführen zu können, ist es möglich den Säge Tisch (6) von 0° - 45° nach vorne zu neigen.
- Feststellgriff (E) lockern.
- Säge Tisch (6), nach vorne neigen, bis das gewünschte Winkelmaß auf der Winkelskala (I) eingestellt ist.
- Feststellgriff (E) wieder festziehen.
- Achtung: Bei geneigtem Säge Tisch (6) ist der Parallelanschlag (5), in Arbeitsrichtung rechts vom Sägeband auf der abwärts gerichteten Seite anzubringen (sofern die Werkstückbreite dies erlaubt), um das Werkstück gegen Abrutschen zu sichern.
- Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

10.3 Freihandschnitte (Fig. C)

Eine der wichtigsten Merkmale einer Bandsäge ist das problemlose Schneiden von Kurven und Radien.

- Sägebandführung (4) auf Werkstück absenken. (siehe 8.5)
- Säge einschalten.
- Werkstück fest auf den Säge Tisch (6) drücken und langsam in das Sägeband schieben.
- Beim Freihandschneiden sollten Sie mit einer geringeren Vorschubgeschwindigkeit arbeiten, damit das Sägeband der gewünschten Linie folgen kann.
- In vielen Fällen ist es hilfreich, Kurven und Ecken ungefähr 6 mm entfernt von der Linie grob auszusägen.

- Sollten Sie Kurven sägen müssen, die für das verwendete Sägeband zu eng sind, müssen Hilfschnitte bis zur Vorderseite der Kurve gesägt werden, so dass diese als Holzabfälle anfallen, wenn der endgültige Radius ausgesägt wird.

10.4 Ausführen von Schnitten mit der Querschneidlehre (Fig. D + Fig. 18) (optional)

- Querschneidlehre (12) auf gewünschten Winkel einstellen (siehe 8.7)
- Schnitt wie unter 10.1 beschrieben durchführen.

11. Reinigung und Wartung

Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Späne und Staub von der Maschine ab. Ölen Sie zur Verlängerung des Werkzeuglebens einmal pro Monat die Drehteile. Ölen Sie nicht den Motor. Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Sägeblatt, Tischeinlagen; Keilriemen

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.

13. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typschildes

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.





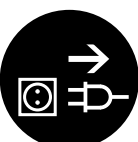
Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor funktioniert nicht	Motor, Kabel oder Stecker defekt, Sicherungen durchgebrannt	Maschine vom Fachmann überprüfen lassen. Nie Motor selbst reparieren. Gefahr! Sicherungen kontrollieren, evtl. auswechseln
	Gehäusedeckel offen (Endschalter)	Gehäusedeckel exakt schließen
Der Motor geht lang-sam an und erreicht die Betriebsgeschwindigkeit nicht.	Spannung zu niedrig, Wicklungen beschädigt, Kondensator durchgebrannt	Spannung durch Elektrizitätswerk kontrollieren lassen. Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen. Kondensator durch einen Fachmann auswechseln lassen
Motor macht zu viel Lärm	Wicklungen beschädigt, Motor defekt	Motor durch einen Fachmann kontrollieren lassen
Motor erreicht volle Leistung nicht.	Stromkreise in Netzanlage überlastet (Lampen, andere Motoren, etc.)	Verwenden Sie keine andere Geräte oder Motoren auf demselben Stromkreis
Motor überhitzt sich leicht.	Überlastung des Motors, ungenügende Kühlung des Motors	Überlastung des Motors beim Schneiden verhindern, Staub vom Motor entfernen, damit eine optimale Kühlung des Motors gewährleistet ist
Sägeschnitt ist rau oder gewellt	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen
Werkstück reißt aus bzw. splittert	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet	Geeignetes Sägeblatt einsetzen
Sägeband verläuft	Führung schlecht eingestellt	Sägebandführung nach Bed.-Anw. einstellen
	Falsches Sägeband	Sägeband nach Bed.-Anw. auswählen
Brandflecken am Holz beim Arbeiten	Sägeband stumpf	Sägeband austauschen
	Falsches Sägeband	Sägeband nach Bed.-Anw. auswählen
Sägeband klemmt beim Arbeiten	Sägeband stumpf	Sägeband austauschen
	Sägeband verharzt	Sägeband reinigen
	Führung schlecht eingestellt	Sägebandführung nach Bed.-Anw. einstellen

Table of Contents:	Page:
1. Introduction	23
2. Device description (Fig. 1-16)	23
3. Scope of delivery	23
4. Intended use	24
5. General safety information	24
6. Technical data	26
7. Remaining hazards	26
8. Attachment and operation	27
9. Transport	28
10. Working instructions	28
11. Cleaning and maintenance	29
12. Storage	30
13. Electrical Connection	30
14. Disposal and recycling	30
15. Troubleshooting	31
16. Declaration of conformity	170

Explanation of the symbols on the equipment

	<p>(GB)</p>	<p>Warning! Danger to life, risk of injury or damage to the tool are possible by ignoring!.</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear a breathing mask!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Important! Risk of injury. Never reach into the running saw blade!</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Wear protective gloves.</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Warning! Before installation, cleaning, alterations, maintenance, storage and transport switch off the device and disconnect it from the power supply.</p>
	<p>(GB)</p>	<p>Sawband direction</p>

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with. In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.

We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1-16)

- 1 Case door
- 2 Door lock
- 3 Saw blade safety device
- 4 Saw blade guidance
- 5 Longitudinal limit stop
- 6 Tabletop
- 7 Frame
- 8 On/Off switch
- 9 Handle for saw blade tensioning
- 10 Handle for belt tensioning
- 11 Adjustment handle for sawblade guard
- 12 Mitre gauge (not shown / optional accessory)
- 13 Underframe

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

Attention!

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

- Bandsaw
- Saw table
- Retainer plate
- Rail with scale
- Push stick
- Guide rail for lengthwise aligning stop
- Longitudinal limit stop
- Allen key
- Screwdriver
- Open-ended spanner (2x)
- Cross member, top (2x)
- Longitudinal member, top (2x)
- Cross member, bottom (2x)
- Longitudinal member, bottom (2x)
- Foot strut (4x)
- Rubber foot (4x)
- Fastening materials
- Original operating instructions

4. Intended use

The bandsaw is designed to perform longitudinal and cross cuts on timber or wood-type materials. To cut round materials you must use suitable holding devices.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention

regulations in force in your area. The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Damage to hearing if ear-muffs are not used as necessary.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.
- Contact with the blade in the uncovered cutting zone.
- Injuries (cuts) when changing the blade.
- Injury from catapulted workpieces or parts of workpieces.
- Crushed fingers.
- Kickback.
- Tilting of the workpiece due to inadequate support.
- Touching the blade.
- Catapulting of pieces of timber and workpieces.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. General safety information

Attention! The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

- 1 Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
- 2 Take environmental influences into account
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Do not use electric tools in a damp or wet environment.
 - Make sure that the work area is well-illuminated.
 - Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 Protect yourself from electric shock
 - Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).
- 4 Keep children away
 - Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.
- 5 Securely store unused electric tools
 - Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- 6 Do not overload your electric tool
 - They work better and more safely in the specified output range.
- 7 Use the correct electric tool
 - Do not use low-output electric tools for heavy work.
 - Do not use the electric tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use handheld circular saws for the cutting of branches or logs.
 - Do not use the electric tool to cut firewood.
- 8 Wear suitable clothing
 - Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
 - When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
 - Tie long hair back in a hair net.
- 9 Use protective equipment
 - Wear protective goggles.
 - Wear a mask when carrying out dust-creating work.
- 10 Connect the dust extraction device if you will be processing wood, materials similar to wood, or plastics.
 - If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
 - When processing wood, materials similar to wood, and plastics. operation in enclosed spaces is only permitted with the use of a suitable extraction system.
- 11 Secure the workpiece
 - Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
 - An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
 - Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.

- 12 Avoid abnormal posture
 - Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
 - Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.
- 13 Take care of your tools
 - Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
 - Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
 - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
 - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.
- 14 Pull the plug out of the outlet
 - Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
 - During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
 - When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the work piece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.
- 15 Do not leave a tool key inserted
 - Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.
- 16 Avoid inadvertent starting
 - Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.
- 17 Use extension cables for outdoors
 - Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
 - Only use cable reels in the unrolled state.
- 18 Remain attentive
 - Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 19 Check the electric tool for potential damage
 - Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
 - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
 - The moving protective hood may not be fixed in the open position.
 - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.

- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
 - Do not use any faulty or damaged connection cables.
 - Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.
- 20 Attention!
 - The use of other insertion tools and other accessories can entail a risk of injury.
 - 21 Have your electric tool repaired by a qualified electrician
 - This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.
 - 22 Do not use the cable for purposes for which it is not intended Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Additional safety instructions

- Wear safety gloves whenever you carry out any maintenance work on the blade!
- When cutting round or irregularly shaped wood, use a device to stop the workpiece from twisting.
- When cutting boards in upright position, use a device to prevent kick-back.
- A dust extraction system designed for an air velocity of 20 m/s should be connected in order to comply with woodworking dust emission values and to ensure reliable operation.
- Give these safety regulations to all persons who work on the machine.
- Do not use this saw to cut fire wood.
- The machine is equipped with a safety switch to prevent it being switched on again accidentally after a power failure.
- Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
- If you use a cable reel, the complete cable has to be pulled off the reel.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- Note the direction of rotation of the motor and blade.
- Never dismantle the machine's safety devices or put them out of operation.
- Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.

- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations.
- Adjustable protective devices have to be adjusted as close as possible to the workpiece.
- Important! Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.
- Make sure the blade guard (3) is in its lower position when the saw is being transported.
- Safety guards are not to be used to move or misuse the machine.
- Blades that are misshapen or damaged in any way must not be used.
- If the table insert is worn, replace it.
- Never operate the machine if either the door protecting the blade or the detachable safety device are open.
- Ensure that the choice of blade and the selected speed are suitable for the material to be cut.
- Do not begin cleaning the blade until it has come to a complete standstill.
- For straight cuts of small workpieces against the longitudinal limit stop the push stick has to be used.
- The bandsaw blade guard should be in its lowest position close to the bench during transport.
- For miter cuts when the table is tilted, the parallel stop must be positioned on the lower part of the table.
- When cutting round timber, use a suitable holding device to prevent the workpiece turning.
- Never use guards to lift or transport items.
- Ensure that the bandsaw blade guards are used and correctly adjusted.
- Keep your hands a safety distance away from the bandsaw blade. Use a push stick for narrow cuts.
- The push stick has to be stored on the intended device, so that it can be reached from normal working position and is always ready to be used.
- In the normal operating position the operator is in front of the machine.

6. Technical data

Electro motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power	750W
Revolutions	1400 min ⁻¹
Saw band length	2240 mm
Saw band width	12,5 mm
Saw band width max.	15 mm
Cutting speed	720 m/min
Passage height	360 m/min
Passage width	0 - 175 mm

Table size	305 mm
Slewing range of the table	500 x 400 mm
Max. size of the workpiece	0° bis 45°
Overall weight	600 x 600 x 175 mm
Gewicht	74 kg

The work piece must have a minimum height of 3mm and a minimum width of 10 mm.

The total noise values determined in accordance with EN 61029.

sound pressure level L_{pA}	77,4 dB(A)
uncertainty K_{pA}	3 dB
sound power level L_{WA}	90,4 dB(A)
uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 61029.

7. Remaining hazards

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.

- Risk of injury for fingers and hands by the rotating saw band due to improper handling of the work piece.
- Risk of injury through the hurling work piece due to improper handling, such as working without the push stick.
- Risk of damaging your health due to wood dust and wood chips. Wear personal protective cloth such as goggles. Use a fitting dust extractor.
- Risk of injury due to defective saw band. Regularly check saw band for such defects.
- Risk of injury for fingers and hands while changing saw band. Wear proper gloves.
- Risk of injury due to starting saw band while switching on the machine.
- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- Wear only closefitting clothes. Remove rings, bracelets and other jewelry.
- For the safety of long hair, wear a cap or hair net. Even when all safety measures are taken, some remaining hazards which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in „General safety instructions“ „Proper Use“ and in the entire operating manual.

8. Attachment and operation

Before starting the equipment

Make sure the machine stands securely, i.e. bolt it to a workbench or solid base. There are two holes for this purpose in the machine foot. • The saw table must be mounted correctly.

- All covers and safety devices have to be properly fitted before the machine is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws etc.
- Before you actuate the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Before you connect the machine to the power supply, make sure the data on the rating plate is the same as that for your mains.

Assembly tools

1 engineer's wrench SW 10/13

8.1 Mounting the base (Fig. 2+3)

Installation parts:

- 4 stand feet (A)
- stand braces below (B): 2 x long + 2 x short
- stand braces above (C): 2 x long + 2 x short
- 4 rubber feet (D), 4 washer 8, 4 nuts M8
- Mounting parts (24 carriage bolts M8x16, 4 hex screws M8x45, 32 washer 8, 28 nuts M8)

Hand-tighten all screws lightly during the installation.

- Place the 4 rubber feet on the stand feet.
- Attach one stand brace below (B) each with 2 screws M8 x 16, 2 washer and 2 nuts to the stand feet (A).
- Mount the frame struts above (C), each with 4 carriage bolts M8 x 16, 4 washers and 4 nuts on the frame feet (A) as shown in Fig. 3.
- Place a cardboard box behind the machine and then carefully tip the machine backward until the machine rests on its housing.
- Place the previously assembled frame (Fig. 2) under the base plate (E) of the band saw; screw it into place by hand with 4 hex bolts M8x45, 8 washers, 4 circlips and 4 hex nuts. (Fig. 3)
- Set the machine with the base on a level surface and tighten all the screws and nuts firmly.

8.2 Assembling the work table, (Fig. 4 - 6)

- Lay the table insert (a) in the recess in the work table intended for this (Fig. 4). (To replace, disassemble the work table in reverse order.)
- Place the band saw blade through the slot on the machine table. Place the machine table on the table guide so that the fixing screw (b) fits through the bracket (c).
- Screw the machine table tight with the wing nut (E).
- Check that the bandsaw blade runs freely and does not touch the table.

- Using the adjustment screw (F) to adjust the table to a right-angle.
 - Use a set square –
- Counter the adjustment screw (F) and tighten the wing nut (E).
- Set the scale pointer (G) to 0.
- Adjust the angle scale (I):
- By loosening the screws (H) and shifting the angle scale (I) until the scale pointer (G) points to 0. Fix screws.

8.3 Assembly of the length end stop (Fig. 7+8)

- Turn the four knurled screws (J), each with a flat washer, roughly 5 mm into the table surface (Fig. 7)
- Place the guidance tube so that it touches the table and tighten the four knurled screws (J).
- Now, put the length end stop (5) on the guidance pipe, to the left of the saw blade, and clamp it tightly. The end stop pipe should now be parallel to the table groove.

8.4 Setting the number of revolutions (Fig.10+11+11.1)

Pull the mains plug!

- Open lower guard.
- Release the belt with the tension handle (10).
- Put the belt into the desired position. (L1 or L2).
- Retension the belt with the tension handle (10).
- Close the lower guard.

Rpm range:

Rpm stage 1 360 m/min.

For processing hardwood, materials similar to hardwood and for fine cuts.

Rpm stage 2 720 m/min.

For processing softwoods and for less fine cuts.

8.5 Sawblade guiding (Fig. 12)

The sawblade guiding (4) is adjusted with the fixing button (11).

The upper sawblade guiding can be set from 0 to 175 mm work piece height.

A clearance as small as possible to the work piece ensures an optimum sawblade guiding and safe working.

Back pressure bearings (Fig. 13+14)

The back pressure bearings (d) accept the feed pressure of the work piece. Set the upper and lower back pressure bearing in such a way that it slightly touches the sawblade back. Tighten the screws (e). The distance should be 0.5 mm.

Upper guide rollers (Fig. 13)

Set the upper guide rollers (f) to the corresponding sawblade width. The front edges of the guide rollers must not exceed the tooth base of the sawblade. When the guide rollers slightly touch the sawblade, tighten the screws (e).

Lower guide fingers (Fig. 14)

Set the lower guide fingers (g) to the corresponding sawblade width. The front edges of the guide fingers must not exceed the tooth base of the sawblade. When the guide fingers slightly touch the sawblade, tighten the set screws (h).

The sawblade must not jam!

8.6 Sawblade changing (Fig. 8-15)

Attention: Pull the mains plug!

Wear protective gloves when changing the saw blade! Risk of injury!

- Loosen the four knurled screws on the guide rail for the lengthwise aligning stop. (Fig. 7)
- Remove the guide rail. (Fig. 8)
- Open the saw band guard, top and bottom.
- Relieve the saw band tension with the clamping screw (9), remove the band. Fig. 9
- Insert a new saw band.

Side correction (Fig. 9)

- The sawblade should run in the centre of the band wheels.
- Turn the upper band wheel by hand in the cutting direction, and make the side correction by means of the handle (K).
- Attention! The saw band should run over the centre of the band wheel after multiple turns. Visual inspection!
- Turn the band wheel by hand in the cutting direction while determining the final tension with the tension screw (9). The degree of tensioning depends on the sawblade width. Wide sawblades must be tensioned more than narrow ones.
- After successful setting firmly tighten the locknut (M). Close the guard.

Attention: Too strong a tensioning will cause premature breaking.

- Fit the guide rail for the lengthwise aligning stop in reverse order (Fig. 7+8)
- After termination of the work, always relieve the tension by releasing tension bolt (9).

8.7 Storing the push rod (Fig. 15)

In order to have the push rod (N) to hand at all times, hang it on the device (i) intended for this, at the top left side of your band saw.

8.8 Transverse cutting gauge (optional) (Fig. 16)

- Slide lateral stop (j) into a groove (k) in the saw bench.
- Release the grip screw (l).
- Turn the lateral stop (j) until the desired angular dimension has been set. The arrow on the lateral stop indicates the set angle.
- Retighten the grip screw (l).
- The stop rail (n) can be slid against the lateral stop (j). To do so, loosen the knurled screws (m) and slide the stop rail (n) into the desired position. Tighten the knurled screws (m) again

- Attention! Do not slide the stop rail (n) too far in the direction of the saw blade.

8.9 On/Off switch (Fig. 1)

- To turn the machine on, press the green button „1“ (8).
- To turn the machine off again, press the red button „0“ (8).
- The band saw is equipped with an undervoltage switch. With a power failure, the band saw must be switched back on again.

Attention!

When working with the machine, all protective devices and guards must be fitted.

The upper and lower bandwheel is protected by a fixed guard and an articulated cover. When opening the cover, the machine is switched off. Starting is possible only with closed cover.

9. Transport

The machine must only be lifted and transported on its frame or the frame plate. Never lift the machine at the safety devices, the adjusting levers, or the sawing table.

During the transport the saw blade protection must be in the lowest position and near the table.

Never raise at the table!

Unplug the machine from the mains during transport.

10. Working instructions

The following recommendations are examples of the safe use of band saws. The following safe working methods should be seen as an aid to safety. They cannot be applied suitably completely or comprehensively to every use. They cannot treat every possible dangerous condition and must be interpreted carefully.

- Connect the machine to a suction unit when working in closed rooms. A suction device which conforms with commercial regulations must be used for suction in commercial areas.
- Loosen the sawband when the machine is not in operation (e.g. after finishing work). Attach a notice on the tension of the saw band to the machine for the next user.
- Collect unused sawbands and store them safely in a dry place. Check for faults (teeth, cracks) before use. Do not use faulty sawbands!
- Wear suitable gloves when handling sawbands.
- All protective and safety devices must be securely mounted on the machine before beginning work.
- Never clean the sawband or the sawband guide with a hand-held brush or scraper while the sawband is running. Resin-covered sawbands impair working safety and must be cleaned regularly.

- For your own protection, wear protective glasses and hearing protection. Wear a hairnet if you have long hair. Roll up loose sleeves over the elbows.
- Always position the sawband guide as near the workpiece as possible when working.
- Insure sufficient lighting in the work area and around the machine.
- Always use the fence for straight cuts to keep the workpiece from tipping or slipping away.
- When working on narrow workpieces with manual feed, use the push stick.
- For diagonal cuts, place the saw bench in the appropriate position and guide the workpiece on the fence.
- Insure safe workpiece guidance.
- For arced and irregular cuts, push the workpiece evenly using both hands with the fingers together. Hold the workpiece with your hands on a safe area.
- Use a pattern for repeated arced or irregular cuts.
- Insure that the workpiece does not roll when cutting round pieces.
- For safe work when transverse cutting, use the special transverse cutting gauge accessory.

10.1 Performing longitudinal cuts (Fig. A)

Here, a workpiece is cut in its longitudinal direction.

- Position the longitudinal fence (5) on the left side (if possible) of the saw band, in accordance with the desired width.
- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece.
- Switch on the saw.
- Press one edge of the workpiece against the longitudinal fence (5) with the right hand, whilst the flat side lies on the saw bench (6).
- Slide the workpiece at an even feed rate along the longitudinal fence (5) into the saw band.
- Important: Long workpieces must be secured against tipping at the end of the cutting process (e.g. with reel-off stand, etc.)
- Attention! When processing narrower workpieces it is essential to use a push stick.

The push stick (N) must always be stored within reach, on the hook (i) provided for this purpose on the side of the saw (Fig. 15).

10.2 Angled cuts (Fig. B+ Fig. 6)

- In order to execute angled cuts parallel to the saw band, it is possible to tilt the saw bench (6) forwards from 0° - 45°.
- Release the locking handle (E).
- Tilt saw bench (6) forwards, until the desired angle is set on the degree scale.
- Retighten the locking handle (E).
- Attention: With a tilted saw bench (6), the longitudinal fence (5) must be positioned on the downward facing side to the right of the saw band in the working direction (if the workpiece width allows this), in order to secure the workpiece against slipping.
- Perform the cut as described under 10.1.

10.3 Freehand cuts (Fig. C)

One of the most important features of a band saw is the ease with which it can cut curves and radii.

- Lower the saw band guide (4) onto the workpiece.
- Switch on the saw.
- Press the workpiece firmly onto the saw bench (6) and slowly slide into the saw band.
- During freehand cutting you should always work with a low advancing speed, so that the saw band can follow the desired line.
- In many cases it is helpful to roughly saw curves and corners approximately 6 mm from the line.
- If it is necessary to saw curves that are too tight for the saw band used, auxiliary cuts must be sawn up to the front face of the curve, so that these fall off as wood waste when the final radius is sawn.

10.4 Executing cuts with the transverse cutting gauge (Fig. D + Fig. 18) (optional)

- Set transverse cutting gauge (12) to the desired angle (see 8.7)
- Perform the cut as described under 10.1.

11. Cleaning and maintenance

Important.

Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures

Wipe chips and dust off the machine from time to time using a cloth. In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

When cleaning the plastic do not use corrosive product.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Carbon brushes, saw blade, table inlays; v-belt

* Not necessarily included in the scope of delivery!

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C.

Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

Store the operating manual with the electrical tool.

13. Electrical Connection

The installed electric motor is connected and is ready to work.

The connection complies with the relevant VDE and DIN regulations.

The customer-side mains supply and the used extension line must meet these regulations.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Defective Electric Connection Lines

Often, insulation damages occur on electrical connection lines.

Causes are:

- 1 Drag marks if connection lines are led through window or door clearances.
- 2 Kinks due to improper attachment or routing of the connection line.
- 3 Cuts caused by running over the connection line.
- 4 Insulation damages caused by pulling the connection line out of the wall socket.
- 5 Fissures caused by the ageing of the insulation.

Such defective electric connection lines must not be used and are hazardous due to the insulation damages.

Regularly check the electrical connection lines for damages. Please make sure that the connection lines are disconnected from the mains supply during the check.

Electrical connection lines must comply with the relevant VDE and DIN regulations. Only use connection lines labelled with H05VV-F. The labelling of the connection cable with the type specification is required.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

14. Disposal and recycling





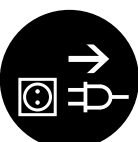
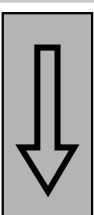
The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

15. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Help
Motor does not work	Motor, cable or plug defective, fuses burnt Housing cover open (limit switch)	Arrange for inspection of the machine by a specialist. Never repair the motor yourself. Danger! Check fuses and replace as necessary Close housing cover exactly
The motor starts up slowly and does not reach operating speed.	Voltage too low, coils damaged, capacitor burnt	Contact the utility provider to check the voltage. Arrange for inspection of the motor by a specialist. Arrange for replacement of the capacitor by a specialist
Motor makes excessive noise	Coils damaged, motor defective	Arrange for inspection of the motor by a specialist
The motor does not reach its full power.	Circuits in the network are overloaded (lamps, other motors, etc.)	Do not use any other equipment or motors on the same circuit
Motor overheats easily.	Overloading of the motor, insufficient cooling of the motor	Avoid overloading the motor while cutting, remove dust from the motor in order to ensure optimal cooling of the motor
Saw cut is rough or wavy	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade
Workpiece pulls away and/or splinters	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use	Insert suitable saw blade
Saw blade is not running straight	a) Guide has been wrongly set b) Wrong saw blade	a) Set the saw blade guide according to the operating instructions b) Select a saw blade according to the operating instructions
Burn marks appear on the wood during the cutting work	a) Blunt saw blade b) Wrong saw blade	a) Change the saw blade b) Select a saw blade according to the operating instructions
Saw blade jams during cutting work	a) Blunt saw blade b) Deposits on the saw blade c) Guide has been set poorly	a) Change the saw blade b) Clean the saw blade c) Set the saw blade guide according to the operating instructions

Table des matières:	Page:
1. Introduction	34
2. Description de l'appareil (Fig. 1-16)	34
3. Ensemble de livraison	34
4. Utilisation conforme	35
5. General safety information	35
6. Caractéristiques techniques	38
7. Risques résiduels	38
8. Configuration et utilisation	38
9. Transport	40
10. Consignes de travail	40
11. Maintenance	41
12. Stockage	42
13. Raccordement électrique	42
14. Mise au rebut et recyclage	42
15. Dépannage	43
16. Déclaration de conformité	170

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	<p>(FR)</p>	<p>Attention! Danger de mort et risque de blessures et d'endommagement de la machine en cas de non respect des instructions.</p>
	<p>(FR)</p>	<p>AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Portez des lunettes de protection!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Portez une protection auditive!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Portez un masque anti-poussière!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Attention! Risque de blessure! Ne mettez pas vos doigts dans la ruban de scie!</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Porter des gants de protection.</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Arrêtez la machine et débranchez le câble d'alimentation de la machine avant de l'assembler, de la nettoyer, de la régler et d'effectuer des travaux d'entretien, ainsi que pour la transporter.</p>
	<p>(FR)</p>	<p>Sens du ruban de scie</p>

1. Introduction

Fabricant:
scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,
- Lors d'une défaillance du système électrique en cas de non-respect des réglementations électriques et des normes VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous vous recommandons:

De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.

Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme. Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.

Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1-16)

- 1 Porte du boîtier
- 2 Dispositif de verrouillage de la porte
- 3 Dispositif de protection du ruban de scie
- 4 Dispositif de guidage du ruban de scie
- 5 Butée longitudinale (non illustré)
- 6 Plateau
- 7 Châssis
- 8 Interrupteur Marche/Arrêt
- 9 Poignée de tension du ruban de scie
- 10 Poignée de tension de la courroie
- 11 Poignée de réglage du dispositif de protection du ruban de scie
- 12 Guide de coupe diagonale (non illustré)
- 13 Châssis de base

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez les matériaux d'emballage, ainsi que les protections mises en place pour le transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que la fourniture est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

Attention!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'asphyxie !

- Scie à ruban
- Table de sciage
- plaque support
- Rail avec graduation
- Poussoir
- Rail pour guide parallèle
- Butée longitudinale
- Clé allen
- Tournevis
- Clé à fourche (2x)
- Traverse transversale supérieure (2x)
- Traverse longitudinale supérieure (2x)
- Traverse transversale inférieure (2x)
- Traverse longitudinale inférieure (2x)
- Pieds (4x)
- Caoutchoucs pour les pieds (4x)
- Matériel de fixation
- Mode d'emploi d'origine

4. Utilisation conforme

La scie à ruban sert à découper le bois ou les matériaux semblables au bois en sens longitudinal ou transversal. Les pièces rondes ne doivent être coupées qu'à l'aide de dispositifs de retenue appropriés. La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité

et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Utilisez exclusivement des rubans de scie appropriés pour la machine. Le respect des consignes de sécurité et des instructions de montage ainsi que des informations de service dans le mode d'emploi est également partie intégrale d'une utilisation conforme à l'affectation prévue.

Les personnes qui manient et entretiennent la machine, doivent se familiariser avec celle-ci et être instruites des risques éventuels. En outre, les règlements de prévoyance contre les accidents en vigueur doivent être strictement respectés.

D'autre part, il faut suivre les autres règles générales à l'égard de la médecine du travail et de la sécurité.

Des transformations effectuées sur la machine excluent entièrement la responsabilité du fabricant pour des dégâts en résultant. En dépit d'une utilisation selon les règles, il n'est pas possible d'écarter complètement certains facteurs de risques restants. Dues à la construction et à la conception de la machine, les problèmes suivants peuvent apparaître:

- Baisse de l'ouïe lorsque le serre-tête antibruit nécessaire n'est pas utilisé.
- Emissions nocives de poussières de bois dans le cas d'une utilisation dans des locaux fermés.
- Risque d'accident par le contact de la main dans la zone de coupe non couverte de l'outil.
- Risque de blessure pendant le changement d'outil (risque de coupure).
- Risque de blessure dû à l'éjection de pièces ou morceaux de pièces.
- Risque d'écrasement des doigts.
- Danger à cause du rebond.
- Risque de basculement de la pièce à travailler dû à une surface d'appui insuffisante de la pièce.
- Contact avec l'outil de coupe.
- Ejection de morceaux de branches et de morceaux de pièces à travailler.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

Avertissement! Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Travail en toute sécurité

1. Maintenir la zone de travail propre !
 - Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
2. Tenir compte de l'environnement de la zone de travail. !
 - Ne pas exposer les outils à la pluie.
 - Ne pas utiliser les outils dans des environnements mouillés ou humides.
 - Maintenir la zone de travail bien éclairée.
 - Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. Protection contre les chocs électriques
 - Eviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
4. Maintenir les autres personnes éloignées
 - Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur et les maintenir éloignées de la zone de travail.
5. Entreposage des outils
 - Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, il convient d'entreposer les outils en un lieu fermé et sec, hors de la portée des enfants.
6. Ne pas forcer l'outil
 - Il réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été conçu.
7. Utiliser le bon outil
 - Ne pas forcer les petits outils pour qu'ils effectuent le travail d'un outil industriel.
 - Ne pas utiliser les outils à des fins non prévues, par exemple, ne pas utiliser de scies circulaires pour couper des branches d'arbre ou des billes de bois.
8. Porter des vêtements appropriés
 - Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être happés par des éléments en mouvement.
 - Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.
 - Porter un dispositif de protection des cheveux destiné à contenir les cheveux longs.
9. Utiliser un équipement de protection
 - Utiliser des lunettes de sécurité.
 - Utiliser un masque normal ou anti-poussière si les opérations de travail génèrent de la poussière.

10. Connecter l'équipement d'extraction de poussière
 - Si l'outil comporte des équipements permettant de le raccorder à un dispositif d'extraction et de récupération de poussière, s'assurer qu'il est raccordé et correctement utilisé.
 - Lors de l'utilisation de l'appareil dans un espace clos, il doit impérativement être raccordé à un dispositif d'aspiration.
 11. Fixation de la pièce à usiner
 - Utiliser, dans toute la mesure du possible, des pinces ou un étau afin de maintenir la pièce à usiner. Cette pratique est plus sûre que l'utilisation des mains pour maintenir la pièce et permet de mieux utiliser la machine.
 - Lors de l'usinage de pièces longues, il est nécessaire d'utiliser un support supplémentaire (par exemple des servantes ou des tréteaux etc.) afin d'éviter que la machine ne bascule.
 - Toujours maintenir la pièce fermement appuyée sur la table et contre le guide afin d'éviter que la pièce se déplace ou tourne.
 12. Ne pas adopter d'attitude exagérée
 - Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.
 - Ne pas placer les mains de façon inadéquate de façon à éviter qu'une ou les deux mains ne puissent entrer en contact avec la lame de scie suite à un dérapage imprévu.
 13. Entretenir les outils avec soin
 - Veiller à ce que les outils de coupe soient affûtés et propres pour obtenir de meilleures performances et travailler en toute sécurité.
 - Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires.
 - Examiner les câbles d'alimentation des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés dans un atelier d'entretien agréé.
 - Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés.
 - Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
 14. Déconnecter les outils
 - Déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et outils de coupe.
 15. Retirer les clés de réglage
 - Prendre l'habitude de vérifier si les clés et autres outils de réglage sont retirés de l'appareil avant de le mettre en marche.
 16. Éviter tout démarrage intempestif
 - S'assurer que l'interrupteur est en position « arrêt » lors du branchement au secteur.
 17. Utiliser des rallonges conformes pour l'utilisation à l'extérieur
 - Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges homologuées pour une utilisation à l'extérieur et comportant le marquage correspondant.
 18. Rester vigilant
 - Regardez ce que vous êtes en train de faire, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
 19. Vérifier les éléments éventuellement endommagés
 - Avant d'utiliser l'outil, il convient d'examiner attentivement tous les dispositifs de protection et toutes les pièces légèrement endommagées afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et remplissent la fonction prévue.
 - Vérifier la mobilité des parties mobiles en s'assurant qu'elles ne sont pas bloquées, l'absence de toutes pièces cassées. Tous les éléments doivent être correctement montés pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil.
 - Il convient de réparer ou de faire remplacer tout dispositif de protection ou pièce endommagée dans un atelier d'entretien agréé, sauf indication contraire figurant dans le présent manuel d'utilisation.
 - Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier d'entretien agréé. Ne pas utiliser de câbles d'alimentation ou de rallonges défectueux.
 - Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
 20. Avertissement !
 - L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que ceux recommandés dans le présent manuel d'utilisation peut engendrer un risque de blessure.
 21. Attention!
 - Le recours à d'autres outils et accessoires peut entraîner un risque de blessures.
 22. Faire réparer l'appareil par un électricien qualifié
 - Cet outil électrique satisfait aux règles de sécurité applicables. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange d'origine afin de ne pas exposer l'utilisateur à un risque important.
 23. Ne pas utiliser le câble / cordon dans de mauvaises conditions
 - Ne jamais exercer de saccades sur le câble / cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble / cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives.
- Avertissement!** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Mesures de sécurité spécifiques pour les scies à ruban

- Ne pas utiliser l'outil lorsque le protecteur de lame de scie est ouvert.
- Si la coupe concerne du bois rond ou de forme irrégulière, il est indispensable d'utiliser un dispositif empêchant la pièce de tourner.
- Ne pas utiliser de lames de scie déformées ou endommagées.
- Remplacez la plaquette lumière de table lorsqu'il est endommagé.
- Raccordez un dispositif d'aspiration de la poussière. Si des raccords d'aspiration de poussière et des dispositifs de collecte sont disponibles, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et utilisés, notamment lorsque vous coupez du bois.
- N'utilisez la scie à ruban que si l'ensemble des systèmes de protections sont mis en place
- Utilisez l'outil approprié. N'utilisez pas de machine de faible puissance pour les travaux lourds. N'utilisez pas les outils à des fins pour lesquelles ils ne sont pas conçus. N'employez pas une scie à ruban par exemple pour découper des branches ou du bois de chauffage. Faites attention : l'utilisation de la scie à ruban et la vitesse à utiliser dépendent du type de matériau à couper
- Ne pas nettoyer la scie à ruban pendant l'utilisation.
- Utilisez des équipements de protection individuelle: Portez un casque de protection auditif. Utilisez un masque de protection ou masque anti poussière. Utilisez des gants de protection pour manipuler la scie à ruban ou les matériaux rugueux.
- Utilisez un poussoir pour scier de long contre la butée parallèle.
- Le dispositif de protection du ruban de scie (10) doit se trouver en position inférieure pendant le transport de la scie à ruban.
- Dans le cas des coupes en biais lorsque la table est inclinée, placez le guide du côté le plus bas de la table.
- Procédez avec la plus grande précaution si vous coupez des corps ronds tels que des barres ou des tubes. Ceux-ci peuvent rouler devant la lame de scie et provoquer un coincement des dents. Utilisez un dispositif empêchant la pièce à usiner de tourner.
- Lors du sciage de planches en sens vertical, il faut utiliser un dispositif empêchant le rebond de la pièce à scier.
- Ne saisissez pas la machine par les capots et éléments de protection pour la transporter et ne les utilisez pas pour un fonctionnement non approprié de la machine.
- Positionnez le protecteur du ruban de scie à une hauteur d'environ 3 mm au-dessus du matériau à scier.
- Conserver un poussoir en lieu sûr et à proximité de la scie à ruban.
- Après l'arrêt de l'entraînement de la lame, ne freinez en aucun cas la lame et laissez-la s'arrêter librement.
- N'utilisez pas de lames de scie qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans ce mode d'emploi.
- Les dispositifs de sécurité de la machine ne doivent pas être démontés ni mis hors fonction. Faites remplacer immédiatement tout dispositif de sécurité défectueux ou endommagé.
- Ne sciez pas de pièces trop petites pour être tenues à la main en toute sécurité.
- Appuyez toujours fermement la pièce à usiner contre la surface de travail.
- Soyez particulièrement prudent en sciant des matériaux présentant des sections irrégulières.
- Procédez avec la plus grande précaution si vous coupez des corps ronds tels que des barres ou des tubes. Ceux-ci peuvent rouler devant la lame de scie et provoquer un coincement des dents. Soutenez de telles pièces à l'aide d'une cale.
- En retirant la pièce, des dents peuvent se coincer dans le trait de scie, ceci en particulier si les copeaux bloquent le trait. Dans ce cas, vous devriez arrêter la scie, retirer la fiche de la prise de courant, ouvrir le trait de sciage et retirer la pièce.
- Évitez de scier du bois rond en sens transversal sans utiliser de maintien approprié.
- Ne montez que des lames de scie bien affûtées, sans fissures et non déformées.
- Les lames de scie défectueuses doivent immédiatement être remplacées.
- N'enlevez jamais d'éclat, de copeaux détachés ou de pièces de bois coincées pendant le fonctionnement de la lame de scie.
- Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que les clés et les outils de réglage soient bien enlevés.
- Positionnez la scie à ruban dans une position stable. Veuillez à avoir une position stable lors de l'utilisation.
- Réglez toujours correctement la tension de la lame pour empêcher que les lames de scie ne se déchirent.
- Réglez toujours correctement la tension de la lame pour empêcher qu'elle ne se casse.
- Entretenez votre outil avec soin. Maintenez les outils bien affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et en toute sécurité. Respectez les consignes de maintenance et les instructions relatives au changement de l'outil et faites-le remplacer par un spécialiste agréé en cas de détérioration. Contrôlez régulièrement le câble de rallonge et remplacez-le lorsqu'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre toute remise en service après une coupure de courant
- Attention, supportez les pièces longues pour éviter qu'elles ne basculent à la fin de la coupe.
- Ne jamais mettre la machine en marche lorsque la porte qui protège le ruban de scie ou lorsque le guide lame est ouvert.
- Veuillez à sélectionner une vitesse et un ruban de scie adéquats pour le matériau à scier.

- Placez les dispositifs de protection réglables aussi près que possible de la pièce.
- Placez le poussoir dans le support prévu à cet effet sur la machine afin de toujours pouvoir l'atteindre et l'avoir à portée de main depuis votre position de travail normale.
- En position normale, l'opérateur se trouve devant la machine.

6. Caractéristiques techniques

Moteur électrique	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance 750W	
Vitesse de rotation	1400 min ⁻¹
Longueur du ruban de scie	2240 mm
Largeur du ruban de scie	12,5 mm
Largeur du ruban de scie max.	15 mm
Vitesse de coupe	720 m/min
Hauteur de passage	360 m/min
Largeur de passage	0 - 175 mm
Taille de la table	305 mm
Domaine de pivotement de la table	500 x 400 mm
la taille max. de la pièce à usiner	0° bis 45°
Poids total	600 x 600 x 175 mm
Gewicht	74 kg

La pièce doit au moins présenter une hauteur de 3 mm et une largeur de 10 mm.

Les valeurs totales des vibrations ont été déterminées conformément à l'EN 61029

Niveau de pression acoustique LpA	77,4 dB(A)
Imprécision de mesure KpA	3 dB
Niveau acoustique LWA	90,4 dB(A)
Imprécision de mesure KWA	3 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition. Les valeurs globales d'oscillation (somme vectorielle des 3 directions) ont été calculées conformément à la norme EN 61029.

7. Risques résiduels

La machine est construite selon le niveau le plus moderne de la technologie et dans le respect des règles de sécurité reconnues. Toutefois, certains risques résiduels peuvent persister lors de l'utilisation.

- Si la pièce n'est pas guidée correctement, il y a un risque de blessure pour les doigts et les mains du fait de la marche du ruban.
- Lorsque la pièce n'est pas fixée ou guidée correctement ou bien lors du travail sans butée, il y a un risque de blessures car la pièce peut être éjectée.
- Les poussières de bois ou les copeaux représentent un danger pour la santé. Porter impérativement des vêtements de protection personnels telles que des lunettes de protection. Utiliser un dispositif d'aspiration!
- Un ruban défectueux est une source de blessures. Vérifier régulièrement l'état correct du ruban. Lors du changement du ruban, il y a un risque de blessures aux doigts et aux mains. Porter des gants appropriés.
- Lors de la mise de la machine sous tension, il y a un risque de blessure lorsque le ruban démarre.
- L'utilisation de câbles électriques de raccordement incorrects ou défectueux peut provoquer des blessures dues au courant. Les cheveux longs et les vêtements amples peuvent représenter une source de risques lorsque le ruban est en marche. Porter des vêtements de protection personnel – filet sur les cheveux et vêtements de travail collants.
- Même si toutes ces mesures de précaution sont prises, il peut rester certains risques non évidents au premier abord.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les „Consignes de sécurité“, les explications du chapitre sur „Consignes de sécurité “ et les explications des „Instructions de service“.

8. Configuration et utilisation

Avant la mise en service

La machine doit être implantée de façon stable, donc sur un établi, ou bien être vissée à un support solide. Des alésages ont été forés dans ce but dans le pied de la machine.

- La table de menuisier doit être correctement montée.
- Avant la mise en service, montez tous les capots et dispositifs de sécurité selon les règles de l'art.
- Le ruban de scie doit fonctionner sans gêne.
- Si vous sciez un bois déjà travaillé, faites attention aux corps étrangers tels que clous ou vis etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur Marche/Arrêt, assurez-vous que le ruban de scie soit correctement monté et que les pièces mobiles fonctionnent avec souplesse.
- Avant de raccorder la machine, vérifiez bien que les données sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau.

Outil de montage

1 clé à fourche SW 10/13

8.1 Montage du châssis de base (Fig. 2+3)

Éléments de montage:

- 4 pieds de support (A)
- étauçons bas (B): 2 x longs + 2 x courts
- étauçons haut (C): 2 x longs + 2 x courts
- 4 pieds en caoutchouc (D), 4 rondelles de 8 mm, 4 écrous de 8 mm
- Éléments de fixation (24 vis M8 x 16, 4 boulons à six pans M8 x 45, 32 rondelles de 8 mm, 28 écrous de 8 mm)

Lors du montage, serrer légèrement toutes les vis à la main.

- Placez 4 pieds en caoutchouc sur les pieds de support.
- Montez respectivement un étauçon bas avec 2 vis M8 x 16, 2 rondelles et 2 écrous sur 2 pieds de support.
- Assemblez maintenant les entretoises haut à l'aide de 4 vis à six pans M8 x 16, de 4 rondelles et de 4 écrous sur les pieds du piétement (A) comme montré en Fig. 3.
- Placez un carton derrière la machine et faites-la basculer vers l'arrière avec précaution jusqu'à ce que la machine repose sur le boîtier.
- Placez le châssis pré-assemblé (Fig.2) sous la plaque de base (E) de la scie à ruban, vissez les 4 boulons à six pans M8 x 45 équipés de 8 rondelles de 8 mm, de 4 rondelles-ressort et de 4 écrous à la main. (Fig. 3)
- Placez la machine montée sur le châssis de base sur une surface plane et serrez fermement toutes les vis.

8.2 Montage du plateau, (Fig. 4 - 6)

- Mettez l'insert de table en place dans l'évidement prévu dans la table de la machine (Fig.4). (Pour la remplacer déposez la table dans l'ordre inverse du montage)
- Faites passer le ruban de scie dans la fente de la table. Placez la table par rapport à son support de telle manière que la vis de fixation (b) puisse être introduite au travers du support (c).
- Fixez la table en serrant l'écrou papillon (E) à fond.
- Vérifiez que le ruban de scie tourne librement et ne touche pas la table.
- Ajustez la table en angle droit par rapport au ruban de scie en vous servant de la vis de réglage (F).
– Utilisez l'équerre –
- Contrez la vis de réglage (F) et serrez l'écrou papillon (E).
- Positionnez le pointeur à 0 sur la graduation (G).
- Pour ajuster la graduation (I) :
- Desserrez les vis (H) et faites glisser la graduation (I) jusqu'à ce que le « 0 » soit en face de la pointe du pointeur (G) et resserrez les vis (I).

8.3 Montage de la butée longitudinale (Fig. 7+8)

- Vissez 4 vis à oreilles (J) avec chacune une rondelle de serrage jusqu'à 5 mm environ sur le plateau (Fig. 7).
- Faites glisser le tube de guidage sur la table jusqu'à la butée, puis serrez légèrement les vis à oreilles (J).
- Placez ensuite la butée longitudinale (5) sur le tube de guidage à gauche du ruban de scie et serrez fermement. Le tube de butée doit maintenant être parallèle à la rainure de la table.

8.4 Réglage de la vitesse de rotation (Fig.10+11+11.1)

Débranchez la prise électrique!

- Ouvrez le capot de protection inférieur.
- Détendre la courroie à l'aide de la manivelle de serrage (10).
- Placez la courroie dans la position souhaitée. (L1 ou L2)
- Retendre la courroie avec la poignée de traction (10).
- Fermez le capot de protection inférieur.

Plage de vitesse:

Niveau de vitesse 1 360 m/min.

Pour scier du bois dur, des matériaux assimilables à du bois dur et pour les coupes fines.

Niveau de vitesse 2 720 m/min.

Pour scier du bois tendre et réaliser des coupes moins fines.

8.5 Guidage du ruban de scie (Fig. 12)

En actionnant le bouton de blocage (11), vous pouvez ajuster le guidage du ruban de scie (4).

Le guidage de ruban supérieur peut être réglé entre 0 et 175 mm à la hauteur de la pièce.

Une distance aussi minimale que possible par rapport à la pièce garantit un guidage optimal du ruban et un travail sûr!

Contre-palier de butée (Fig. 13+14)

Les contre-paliers de butée (d) absorbent la pression d'avance de la pièce. Réglez les contre-paliers de butée supérieurs et inférieurs de sorte qu'ils touchent légèrement le dos du ruban de scie. Serrer les vis (e). La distance doit être d'environ 0,5 mm.

Roues de guidage supérieures. (Fig. 13)

Ajustez les roues de guidage supérieures (f) à la largeur respective du ruban de scie. Les rebords avant des roues de guidage doivent au trop atteindre la base dentée du ruban de scie. Aussitôt que les roues de guidage effleurent le ruban de scie, serrez les vis (e).

Doigts de guidage inférieurs (Fig. 14)

Ajustez les doigts de guidage inférieurs (g) à la largeur respective du ruban de scie. Les rebords avant des doigts de guidage doivent au trop atteindre la base dentée du ruban de scie. Aussitôt que les doigts de guidage effleurent le ruban de scie, serrez les vis de blocage (h).

Le ruban de scie ne doit pas coincer!

8.6 Remplacement du ruban de scie. (Fig. 8-15)

Attention : Débranchez la prise électrique !
Attention! Pour remplacer la lame, portez des gants de protection ! Vous risquez de vous blesser!

- Desserrez les 4 vis moletées maintenant le rail du guide parallèle (Fig.7)
- Enlevez le rail (Fig.8)
- Ouvrez le capot protecteur de lame en haut et en bas .
- Détendez la lame en desserrant le bouton de tension de lame (9), enlevez la lame Fig.9
- Mettez la nouvelle lame en place.

Correction latérale (Fig. 9)

- Le ruban de scie doit se trouver à peu près au centre des roues de ruban.
- Tournez la roue de ruban supérieure à la main dans le sens de coupe et procédez à la correction latérale avec la poignée (K).
- Attention! La lame doit rester au milieu du bandage du volant après avoir effectué plusieurs tours. Contrôle visuel.
- Tournez la roue de scie à la main dans le sens de coupe, tout en réglant la tension définitive au moyen de la vis tendeur (9). La tension dépend de la largeur du ruban de scie. Les rubans de scie larges sont plus difficiles à tendre que les plus minces.
- Après le réglage, serrez fermement écrou de blocage (M). Fermez le couvercle de protection.
- Attention! Une tension trop élevée conduit à la rupture précoce!
- Remettez le rail du guide parallèle en place dans l'ordre inverse du démontage (Fig.7 + 8)
- Toujours détendre le ruban de scie après chaque utilisation. Pour cela, desserrez la vis tendeur (9).

8.7 Stockage du pousse-bois (Fig.15)

Afin de toujours avoir le pousse-bois à portée de main, accrochez-le au crochet prévu à cet effet (i) sur le côté gauche supérieur de votre scie à ruban.

8.8 Guide d'angle (optionnel) (Fig.16)

- Faites glisser le guide d'angle (j) dans une rainure (k) de la table de la machine.
- Desserrez la mollette de maintien (l)
- Tournez le guide d'angle (j) jusqu'à atteindre l'angle désiré. La flèche du guide d'angle indique la valeur de l'angle réglé.
- Resserrez la mollette de maintien (l).
- La butée (n) du guide d'angle (j) peut être déplacée. Pour ce faire desserrez les vis moletées (m) et faites glisser la butée (n) à la position désirée. Reserrez les vis moletées (m).
- Attention ! Ne poussez pas la butée (n) vers la lame de scie.

8.9 Interrupteur Marche/Arrêt (Fig. 1)

- En appuyant sur la touche verte „1“ (8), la scie peut être mise en circuit.
- Pour mettre la scie hors circuit, il faut appuyer sur la touche rouge „0“(8).
- La scie à ruban est dotée d'un interrupteur basse tension. En cas de panne de courant, il faut remettre la scie à ruban en circuit.

Attention!

Avant d'entreprendre les travaux, tous les dispositifs de protection et les couvercles doivent être installés sur la machine. Les roues supérieure et inférieure du ruban sont recouvertes d'une protection fixe et d'un couvercle de boîtier amovible. La machine s'éteint aussitôt que le couvercle du boîtier est ouvert. La mise en marche est uniquement possible lorsque le couvercle est fermé.

9. Transport

Attention! Tenez compte du poids de la machine pour la transporter et demandez de l'aide à une personne au moins !

Transportez la machine en tenant le bâti (7) de la machine d'une main et le piétement (13) de l'autre. Attention ! Ne saisissez jamais les protections de sécurité pour transporter la machine.

10. Consignes de travail

Les recommandations suivantes sont des exemples illustrant de l'utilisation sûre des scies à ruban. Les méthodes de travail sûres présentées ci-dessous sont considérées comme une contribution à la sécurité, mais peuvent ne pas être recommandées, complètes ou suffisantes pour chaque utilisation. Elles ne peuvent pas traiter de toutes les situations de danger potentielles et doivent être interprétées avec le plus grand soin. En cas d'utilisation dans des pièces fermées, il faudra raccorder la machine à un dispositif d'aspiration. Pour les travaux effectués dans des zones industrielles, il faudra utiliser un dispositif d'aspiration conçu pour une utilisation commerciale.

- Détendre le ruban de scie lorsque la machine n'est pas utilisée, p. ex. lorsque le travail est terminé. Apposez une étiquette d'information sur la machine pour le prochain utilisateur, lui rappelant de tendre le ruban de scie.
- Rassemblez les rubans de scie non utilisés et les conserver dans un endroit sec. Inspectez la machine à l'égard de dommages (dents, fissures), avant chaque utilisation. Ne pas utiliser de rubans de scie endommagés.
- Portez des gants de protection appropriés lors de la manipulation des rubans de scie.
- Avant d'entreprendre les travaux, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être installés de manière fiable sur la machine.

- Ne jamais nettoyer le ruban de scie ou le guidage de ruban de scie avec une brosse à main ou un grattoir lorsque le ruban de scie est en marche. Les rubans de scie résinifiés représentent un danger pour la sécurité du travail et doivent être nettoyés sur une base régulière.
- Portez des lunettes de protection et un protège-ouïe pendant le travail pour votre propre protection. Portez une résille si vos cheveux sont longs. Retroussez les manches jusqu'aux coudes si elles sont longues.
- Lors du travail, toujours placer le guidage du ruban de scie aussi près que possible de la pièce.
- Veillez à un éclairage suffisant dans la zone de travail et dans les environs de la machine.
- Toujours utiliser une butée longitudinale pour les coupes rectilignes, afin d'éviter que la pièce ne bascule ou ne glisse.
- Pour le traitement des pièces minces avec avancement manuel, toujours utiliser le poussoir.
- Pour les coupes en biais, placez la table de sciage dans la position appropriée et guider la pièce jusqu'à la butée longitudinale.
- Pour couper les mortaises et tenons en forme de queue d'aronde, ou les clavettes, il est important de pivoter la table de sciage dans la position positive (Plus) ou négative (Moins). Veillez à un bon guidage de la pièce.
- Pour les coupes en arc et les coupes irrégulières, faire avancer la pièce de façon uniforme en la tenant des deux mains avec les doigts bien fermés. Tenir la pièce des deux mains jusqu'à la zone de sécurité.
- Il convient d'utiliser un gabarit pour les travaux récurrents de coupes en forme d'arc et de coupes irrégulières.
- Lors du sciage de billes, bloquer la pièce de sorte qu'elle ne tourne pas.
- Pour les coupes en diagonale, utiliser le guide de coupe diagonale disponible en option.

10.1 Exécuter des coupes longitudinales (Fig. 15)

La pièce à usiner est coupée en longueur.

- Réglez la guide parallèle (5) sur le côté gauche (dans la mesure du possible) du ruban de scie (Fig. 15) conformément à la largeur désirée.
- Abaissez le guidage du ruban de scie (4) sur la pièce.
- Mettez la scie en circuit.
- Poussez un bord de la pièce à usiner de la main droite contre la guide parallèle (5) pendant que le côté plat se trouve sur la table de menuisier (6).
- Poussez la pièce régulièrement le long de la guide parallèle (5) dans le ruban de la scie (Fig. 15).
- Important : Il faut bloquer les pièces à usiner pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe (p. ex. avec un support de dérouleur etc.)

Attention ! Utilisez absolument un poussoir lorsque vous sciez des pièces minces. Le poussoir (N) doit toujours être gardé à portée de main à son crochet (i) prévu à cet effet sur le côté de la scie (Fig. 6.1).

10.2 Coupes en biais (Fig. 6 + Fig. B)

- Pour pouvoir réaliser des coupes en biais parallèlement au ruban de la scie, on peut incliner la table de menuisier (6) de 0° à 45° vers l'avant.
- Débloquez la poignée de blocage (E).
- Incliner la table de menuisier (6) vers l'avant jusqu'à ce que la cote d'angle désirée soit réglée sur l'échelle de base (I).
- Resserrez à fond la poignée de blocage (E).
- Attention: Lorsque la table de menuisier (6) est inclinée, placer la guide parallèle (5) sur le côté tourné vers le bas dans le sens du travail, à droite du ruban de la scie (dans la mesure où la largeur de la pièce à usiner le permet) pour empêcher que la pièce ne glisse.
- Effectuez la coupe comme indiqué en 10.1

10.3 Coupes à main levée (Fig. C)

L'une des qualités les plus importantes d'une scie à ruban est qu'elle peut couper sans problème des courbes et des rayons.

- Abaissez le guidage du ruban de scie (4) sur la pièce.
- Mettez la scie en circuit.
- Appuyez fermement la pièce à usiner contre la table de menuisier (6) et poussez dans le ruban de la scie.
- Lors du sciage à main levée, il est préférable de travailler avec une avance réduite, afin que la lame suive le tracé souhaité.
- Il est souvent utile de couper les courbes et les angles à environ 6 mm de la ligne en gros.
- Si les courbes que vous devez scier sont trop étroites pour le ruban de scie utilisé, il faut alors effectuer des coupes d'aide jusque devant la courbe pour que celles-ci tombent en tant que déchet lorsque le rayon définitif est scié.

10.4 Exécution de coupes avec le guide d'angle (Fig.D + Fig.18) (Option)

- Réglez le guide d'angle (12) à l'angle souhaité (voir 8.7)
- Effectuez la coupe comme indiqué en 10.1

11. Nettoyage et maintenance

Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher la fiche du secteur!

Maintenance générale

Essuyer de temps en temps la machine à l'aide d'un chiffon afin d'en éliminer les copeaux et la poussière. Huiler les pièces tournantes une fois par mois pour prolonger la durée de vie de l'outil. Ne pas huiler le moteur. Pour nettoyer le plastique, ne pas utiliser de produits corrosifs.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Maintenance

Il n'y a pas de pièces dans l'équipement nécessitant une maintenance supplémentaire.

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: Charbons; Lame de scie; Inserts de table; Courroie trapézoïdale

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

12. Stockage

Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 °C et 30 °C.

Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.

Conserver la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

13. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est doté d'un branchement pour la mise en service immédiate.

Le branchement correspond aux normes en vigueur (VDE et DIN).

Le raccordement à effectuer par le client, ainsi que les câbles de rallonge utilisés, devront être conformes à ces normes.

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même.

Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

Cordons d'alimentation électrique défectueux

Les cordons électriques défectueux résultent souvent de dommages sur l'isolation. Les causes en sont :

- 1 Des marques de pression lorsque les cordons d'alimentation sont passés par la fente de la fenêtre ou de la porte.
- 2 Des plis en cas de montage ou d'acheminement incorrect des cordons d'alimentation.
- 3 Des coupures lors du passage des fils.
- 4 Dommages à l'isolation lorsqu'on débranche le câble de la prise murale en tirant.
- 5 Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Les cordons d'alimentation électrique ne doivent pas être utilisés et sont extrêmement dangereux en raison des dommages à l'isolation. Vérifiez les cordons d'alimentation électriques régulièrement pour d'éventuels dommages. Assurez-vous que les cordons d'alimentation ne soient pas connectés au réseau électrique lors de la vérification.

Les cordons d'alimentation électriques doivent être conformes aux réglementations VDE et DIN pertinentes. Utilisez uniquement les cordons d'alimentation avec le marquage H05VV-F. L'impression de la désignation du type sur le câble d'alimentation est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension du réseau doit être de 220 - 240 V~.
- Les conducteurs des rallonges d'une longueur maxi. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Les raccordements et réparations de l'équipement électrique doivent être réalisés par un électricien.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes:

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

14. Mise au rebut et recyclage








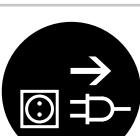
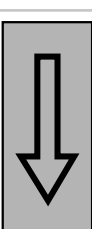
L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

15. Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	Moteur, câble ou connecteur défectueux, fusibles grillés Couvercle du carter ouvert (fin de course)	Faire vérifier la machine par un spécialiste. Ne jamais réparer le moteur soi-même. Danger ! Contrôler les fusibles, les remplacer au besoin Bien fermer le couvercle du carter
Le moteur fonctionne lentement et n'atteint pas la vitesse de fonctionnement.	Tension trop faible, bobinages endommagés, condensateur grillé	Faire contrôler la tension par votre prestataire. Faire contrôler le moteur par un spécialiste. Faire remplacer le condensateur par un spécialiste.
Le moteur est trop bruyant	Bobinages endommagés, moteur défectueux	Faire contrôler le moteur par un spécialiste.
Le moteur ne fonctionne pas à plein régime.	Circuit de l'installation électrique surchargé (lampes, autres moteurs, etc.)	N'utilisez aucun autre appareil ou moteur sur le même circuit électrique.
Le moteur surchauffe facilement.	Surcharge du moteur, refroidissement insuffisant du moteur	Empêcher la surcharge du moteur lors de la coupe, éliminer la poussière du moteur pour garantir un refroidissement optimal du moteur.
La découpe de la scie est rugueuse ou gondolée	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée
Pièce cassée ou fendillée	Pression de coupe trop élevée ou lame de scie inadaptée	Choisir le ruban de scie selon les instructions dans le mode d'emploi
Le ruban de scie fonctionne dans le mauvais sens	a) Guidage mal réglé b) Ruban de scie inapproprié	a) Réglez le guidage du ruban de scie selon les instructions dans le mode d'emploi b) Choisir le ruban de scie selon les instructions dans le mode d'emploi
Traces de brûlure sur le bois lors du traitement	a) Ruban de scie émoussé b) Ruban de scie inapproprié	Remplacez le ruban de scie Choisir le ruban de scie selon les instructions dans le mode d'emploi
Le ruban de scie coince lors de l'utilisation	a) Ruban de scie émoussé b) Ruban de scie inapproprié c) Ruban de scie est désaligné	a) Remplacez le ruban de scie b) Nettoyez le ruban de scie c) Réglez le guidage du ruban de scie selon les instructions dans le mode d'emploi

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	46
2. Apparatbeskrivning (ill. 1-16)	46
3. Leveransomfattning	46
4. Bestämelseenlig användning	47
5. Viktiga upplysningar	47
6. Tekniska data	49
7. Kvarstående risker	49
8. Struktur och manövrering	50
9. Transport	51
10. Arbetsinstruktioner	51
11. Underhåll	52
12. Lagring	53
13. Elektrisk anslutning	53
14. Avfallshantering och återanvändning	53
15. Åtgärda störningar	54
16. Konformitetsförklaring	170

Förklaring av symbolerna på apparaten

	<p>(SE)</p>	<p>Varning! Om bruksanvisningens instruktioner ignoreras föreligger livsfara och risk för person- eller saksador!</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Använd skyddsglasögon!</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Använd hörselskydd!</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Använd andningsskydd vid dammutveckling!</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Observera! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbandet när det är igång!</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Använd skyddshandskar.</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Observera! Maskinen måste stängas av och avskiljas från elnätet före montering, rengöring, ombyggnad, service, lagring och transport.</p>
	<p>(SE)</p>	<p>Sågbandsriktning</p>

1. Inledning

Tillverkare:

scheppach
Tillverkad av Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ärade kund,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång vid arbetet med din nya apparat.

Uppllysning:

Tillverkaren av apparaten ansvarar, enligt gällande produktansvarslag, inte för skador, som uppstår på denna apparat eller genom apparaten vid:

- felaktig användning,
- ignorering av bruksanvisningen
- reparationer genom tredje person, icke auktoriserad specialister,
- montering och byte av icke originalreservdelar,
- icke bestämmelseenlig användning,
- stopp i den elektriska anläggningen vid ignorering av de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna (förbundet för tyska elektrotekniker) 0100, DIN 57113/VDE0113.

Beakta:

Läs igenom hela texten i bruksanvisningen före monteringen och idrifttagandet:

Denna bruksanvisning ska underlätta det för dig att lära känna ditt el-verktyg och att nyttja dess bestämmelseenliga användningsmöjligheter.

Bruksanvisningen innehåller viktiga uppllysningar, om hur du arbetare säkert, fackmässigt och ekonomiskt med el-verktyget och hur du undviker faror, sparar reparationskostnader, minskar ståtider och ökar el-verktygets tillförlitlighet och livslängd.

Jämte säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning måste du ovillkorligen beakta ditt lands gällande föreskrifter för driften av el-verktyg.

Förvara bruksanvisningen, skyddad mot smuts och fukt i ett plastfodral, jämte el-verktyget. Den måste läsas och beaktas av all driftspersonal innan arbete påbörjas. Endast personer, som är insatta i användningen av el-verktyget och är informerade om farorna, som är förbundna med detta, får arbeta med el-verktyget. Den krävda lägsta åldern måste iaktas.

Jämte säkerhetsuppllysningarna i denna bruksanvisning och ditt lands särskilda föreskrifter, ska man även beakta de allmänna erkända reglerna för träbearbetningsmaskiner.

Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador, som uppstår på grund av denna bruksanvisning och säkerhetsuppllysningarna ignorerats.

2. Apparatbeskrivning (ill. 1-16)

- 1 Kapslingsdörr
- 2 Dörrlås
- 3 Sågbandsskydd
- 4 Styrskena sågband
- 5 Längdanslag
- 6 Bordsskiva
- 7 Ställning
- 8 Brytare till/från
- 9 Vred för att spänna sågband
- 10 Handtag för remspänning
- 11 Inställningshandtag för sågbladsskydd
- 12 Geringsanhåll (visas inte/valfritt tillbehör)
- 13 Understativ

3. Leveransomfattning

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut apparaten.
- Ta bort förpackningsmaterialet såväl som förpacknings-/ och transportsäkringar (om sådana finns).
- Kontrollera om leveransomfattningen är komplett.
- Kontrollera om det finns några transportskador på apparaten och tillbehören.
- Bevara förpackningen fram tills att garantitiden gått ut, om möjlighet finns.

Varning!

Apparaten och förpackningsmaterialen är inga barnleksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folier eller smådelar! Det finns en sväljnings- och kvävningsrisk!

- Bandsåg
- Sågbord
- Fästplatta
- Skena med skala
- Skjutstock
- Styrskena för längdstopp
- Längdanslag
- Insexnyckel
- Skruvmejsel
- U-nyckel (2x)
- Tvärstag uppe (2x)
- Längsgående stag uppe (2x)
- Tvärstag nere (2x)
- Längsgående stag nere (2x)
- Fotstag (4x)
- Gummifot (4x)
- Bipackspåse
- Originalbruksanvisning

4. Bestämelseenlig användning

Bandsågen är avsedd för längs- och tvärsågning av trävirke eller träliknande arbetsstycken. Sågarbeten på runda material får bara utföras med särskilda fästånordningar.

Maskinen får bara användas enligt dess bestämmelse. All användning, som går utöver detta, är inte bestämelseenlig. För skador, som orsakas av detta eller skador av alla arter, har användaren/operatör ansvar och inte tillverkaren.

Enbart sågklingor som är anpassade till maskinen som får användas.

Beaktande av säkerhetsupplysningarna, är också en del av den bestämelseenliga användningen, såväl som monteringsanvisningen och driftsullysningarna i bruksanvisningarna

Personer, som manövrerar och underhåller maskinen, måste vara förtrogna med denna och vara informerade om möjliga faror.

De gällande arbetarskyddsföreskrifterna ska följas så exakt som möjligt.

Övriga allmänna regler inom arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska beaktas.

Förändringar på maskinen undantar tillverkarens ansvar samt för skador, som uppkommer av detta, fullständigt.

Trots bestämelseenlig användning kan bestämda resterande riskfaktorer inte undanröjas fullständigt. Beroende på maskinens konstruktion och uppbyggnad kan följande punkter inträffa:

- Hörselskador om det nödvändiga hörselskyddet inte används.
- Hälsoskadliga utsläpp av trämjöl vid användning i stängda rum.
- Olycksrisk vid handkontakt med oskyddade delar inom verktygets arbetsområde.
- Risk för personskada vid byte av verktyg (skärrisk).
- Skaderisk då arbetsstycken eller delar av arbetsstycken kan lossna och slungas iväg.
- Klämskador på fingrar.
- Risker på grund av bakåtkast.
- Arbetsstycket lutar på grund av att det är för stort för arbetsbordet.
- Beröring av skärverktyget.
- Grendelar och verktygsdelar kastas ut.

Beakta att våra apparater inte konstruerades bestämelseenligt för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi övertar inget ansvar om apparaten används i yrkesmässig, hantverksmässig eller industridrift såväl som vid jämförbara aktiviteter.

5. Viktiga upplysningar

Varning! BNär el-verktyg används ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas för skydd mot elektriska stötar, skade- och brandrisk. Läs alla dessa upplysningar, innan du använder detta el-verktyg och bevara säkerhetsupplysningarna ordentligt. Säkert arbete

- 1 Håll god ordning i ditt arbetsområde.
 - Oordning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- 2 Ta hänsyn till omgivningspåverkan
 - Ställ inte ut el-verktyget i regn.
 - Använd inte el-verktyget i fuktig eller blöt omgivning.
 - Se till att det finns god belysning på arbetsplatsen.
 - Använd inte el-verktyget där det finns risk för brand eller explosion.
- 3 Skydda dig mot elektriska stötar.
 - Undvik kroppskontakt med jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, elspisar, kylapparater).
- 4 Håll andra personer på avstånd.
 - Låt inte andra personer, i synnerhet barn, röra vid el-verktyget eller kabeln. Håll de på avstånd från din arbetsplats.
- 5 Förvara el-verktyget på ett säkert ställe, när det inte används
 - El-verktyg, som inte används, ska förvaras på en torr, högt belägen eller avskild plats, utom räckhåll för barn.
- 6 Överbelasta inte ditt el-verktyg
 - Du arbetar bättre och säkrare i angivet effektområde.
- 7 Använd rätt el-verktyg
 - Använd inga effektsvaga el-verktyg för tunga arbeten.
 - Använd inte el-verktyget, för sådana ändamål, som det inte är avsett för. Använd till exempel inte handcirkelsåg för att såga trädgrenar eller vedträ.
 - Använd inte el-verktyget för vedsågning.
- 8 Bär lämpliga kläder
 - Bär inga vida kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i rörliga delar.
 - Om man arbetar utomhus rekommenderas att man använder halksäkra skodon.
 - Bär alltid hårnät om du har långt hår.
- 9 Använda skyddsutrustning
 - Bär skyddsglasögon
 - Använd andningsmask vid dammbildande arbeten.
- 10 Anslut dammsugningsanordningen, när du bearbetar trä, träliknande material eller platser. VARNING! Dammsugaren får inte vara ansluten vid bearbetning av metaller. Brand- och explosionsrisk på grund av varmt spån eller gnistkastning! Ta likaså bort spånuppsamlingspåsen när metaller bearbetas (21).
 - Om det finns anslutningar till dammsugningen och uppsamlingsanordningen, ska du säkerställa att dessa är anslutna och används korrekt.

- Drift i slutna rum vid bearbetning av trä, träliknande material och plaster, är endast tillåtet med en lämplig uppsugningsanläggning.
- 11 Använd inte kabeln för ändamål, som den inte är avsedd för.
 - Använd inte kabeln för att dra ut stickproppen från vägguttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och skarpa kanter.
- 12 Säkra arbetsstycket
 - Använd spännanordningarna eller ett skruvstöd, för att hålla fast arbetsstycket. Det hålls därmed säkrare än med din hand och möjliggör manövrering av maskinen med båda händerna.
 - Om långa arbetsstycken används krävs en ytterligare uppläggning (bord, bockar etc.) för att undvika att maskiner tippas.
 - Tryck alltid fast arbetsstycket mot arbetsplattan och anslaget, för att undvika att arbetsstycket vacklar resp. vrids.
- 13 Undvik onormal kroppshållning.
 - Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.
 - Undvik opraktiska handpositioner, vid vilka en eller båda händerna kan röra vid sågbladet om man plötsligt halkar med händerna.
- 14 Vårda ditt verktyg med omsorg.
 - Håll ditt skärverktyg skarpt och rent för att kunna arbeta bättre och säkrare.
 - Följ upplysningarna för smörjning och för verktygsbyte.
 - Kontrollera el-verktygets anslutningsledning regelbundet och låt dessa förnyas av en erkänd specialist om skador finns.
 - Kontrollera förlängningssladdar regelbundet och ersätt dessa, om de är skadade.
 - Håll handtaget torrt, rent och fritt från olja och fett.
- 15 Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
 - Ta aldrig bort lösa skärvor, spån eller inklämda trädelar om sågbladet körs.
 - Om el-verktyget inte används, före underhåll och vid byte av verktyg som t.ex. sågblad, borrhål, fräs.
 - Om sågbladet blockeras av en för stor matningskraft vid skärningen, ska du koppla från apparaten och skilja den från nätet. Ta bort arbetsstycket och säkerställ att sågbladet löper fritt. Koppla på apparaten och genomför skärförloppet på nytt med förminskad matningskraft.
- 16 Låt ingen verktygsnyckel sticka ut
 - Kontrollera att nyckeln och inställningsverktyget är borttagna före påkopplingen.
- 17 Undvik oavsiktlig start
 - Förvissa dig om att brytaren är fränkopplad när stickproppen sticks in i vägguttaget.
- 18 Använd förlängningskabeln för utomhusområdet
 - Använd endast förlängningskabel utomhus, som är tillåten för detta och markerad på motsvarande sätt.
 - Använd endast kabeltrumma i utrullat tillstånd.

- 19 Var alltid uppmärksam
 - Beakta vad du gör. Var förnuftig i arbetet. Använd inte el-verktyget när du är okoncentrerad.
- 20 Kontrollera om det finns eventuella skador på el-verktyget.
 - Innan el-verktyget används ytterligare måste skyddsanordningar eller lätt skadade delar undersökas noggrant för att funktionen är felfri och bestämmelseenlig.
 - Kontrollera om de rörliga delarna fungerar felfritt och inte kläms fast eller om delar är skadade. Samtliga delar måste vara monterade korrekt och uppfylla alla villkor, för att garantera en felfri drift av el-verktyget.
 - Den rörliga skyddshuven får inte klämmas fast i öppet tillstånd.
 - Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut av en erkänd fackverkstad, såvida inte annat anges i bruksanvisningen.
 - Skadade brytare måste bytas ut på en kundtjänstverkstad.
 - Använd inga felaktiga eller skadade anslutningsledningar.
 - Använd inga el-verktyg, om det inte går att koppla på och från brytaren.
- 21 Varning!
 - Användningen av andra användningsverktyg och andra tillbehör kan betyda en skaderisk för dig.
- 22 Låt en el-specialist reparera ditt el-verktyg
 - Detta el-verktyg motsvarar tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Reparationer får bara genomföras av el-specialister, när originalreservdelar används; i annat fall kan det inträffa olyckor för manövreraren.

Varning! Detta el-verktyg skapar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan påverka aktiva eller passiva medicinska implantat under vissa omständigheter. För att förminska risken för allvarliga eller dödliga skador, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sina läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet, innan de manövrerar el-verktyget.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd alltid skyddshandskar när du gör underhåll på sågbandet!
- Vid arbeten på runda eller oregelbundna trästycken måste en anordning som hindrar arbetsstycket från att vrida sig användas.
- När du sågar uppräta brädor måste du använda en anordning som säkrar arbetsstycket mot att slå tillbaka.
- För att hålla dammutsläpp under träbearbetning inom tillåtna gränser och för en säker drift bör du ansluta ett dammutslug med en lufthastighet på minst 20 m/s.
- Överlämna säkerhetsanvisningarna till alla som arbetar med maskinen.

- Använd inte sågen för sågning av brännved.
- Maskinen är utrustad med säkerhetsbrytare mot återinkoppling efter spänningsbortfall.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med elnätets spänning innan du börjar arbeta.
- Använd kabeltrumma bara i utrullat tillstånd.
- De personer som arbetar med maskinen får inte distraheras.
- Observera motorns och sågbandets rotationsriktning.
- Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte monteras bort eller göras obrukbara.
- Såga och kapa inte arbetsstycken som är för små för att hållas i handen på ett säkert sätt.
- Ta inte bort flisor, spån eller träbitar som fastnat medan sågbandet är igång.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Följ yrkesorganisationens särskilda säkerhetshäfte (VBG 7).
- Ställ in de justerbara skyddsanordningarna så att de är placerade så nära arbetsstycket som möjligt.
- Observera! Säkra långa arbetsstycken så att de inte tappar i slutet av sågningen (t.ex. med avrullningsskydd).
- Sågbandsskyddet (3) ska vara i det undre läget när sågen transporteras.
- Täckskydd får inte användas till transport eller för att använda maskinen på ett icke sakkunnigt sätt.
- Deformerade och skadade sågband får inte användas.
- Byt bordets insats när den är sliten.
- Starta inte maskinen om dörren som skyddar sågbandet eller den avskiljande skyddsanordningen är öppna.
- Var noga med att välja sågband och hastighet som är lämpliga för materialet som ska sågas.
- Börja inte rengöra sågbandet innan det står helt stilla.
- Om du ska såga raka snitt i små arbetsstycken mot parallellanslaget ska en skjutstock användas.
- Använd handskar vid hantering av sågband och grovt material.
- Sågbandets skydd ska vara i det understa läget och nära bordet under transport.
- När du gör geringssnitt med lutat bord ska parallellanslaget sitta på bordets undre del.
- Använd aldrig avskiljande skyddsanordningar för att lyfta eller transportera maskinen.
- Var noga med att använda sågbandets skyddsanordningar och att ställa in dem rätt.
- Håll händerna på säkert avstånd till sågbandet. Använd en skjutstock för smala snitt.
- Förvara skjutstocken i den härför avsedda hållaren på maskinen så att du kan nå den från din normala arbetsposition och alltid har den till hands.
- i sin normala arbetsposition befinner sig operatören framför maskinen.

6. Tekniska data

Växelströmsmotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Effekt	750W
Varvtal	1400 min ⁻¹
Sågbandslängd	2240 mm
Sågbandsbredd	12,5 mm
Sågbandsbredd max.	15 mm
Såghastighet I	720 m/min
Såghastighet II	360 m/min
Passagehöjd	0 - 175 mm
Passagebredd	305 mm
Bordsstorlek	500 x 400 mm
Bordets svängområde	0° bis 45°
Arbetsstycke maxstorlek.	600 x 600 x 175 mm
Vikt	74 kg

Arbetsstycket måste ha åtminstone en höjd på 3 mm och en bredd på 10 mm.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes motsvarande EN 61029.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	77,4 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA}	90,4 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Inverkan av buller kan förorsaka hörsel förlust. Vibrationens totalvärde (vektorsumma tre riktningar) fastställd motsvarande EN 61029.

7. Kvarstående risker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Likväl kan enstaka kvarstående risker uppträda vid arbete.

- Risk för finger- och handskador på grund av sågband som är igång om arbetsstycket styrs felaktigt. Personskador genom utslungat arbetsstycke vid felaktig fastsättning eller styrning, såsom arbete utan anslag.
- Hälsofara på grund av trästoff eller träspån. Använd ovillkorligen personlig skyddsutrustning som ögonskydd. Använd ett utsugssystem!
- Personskador på grund av defekt sågband. Kontrollera regelbundet att sågbandet är helt.
- Risk för finger- och handskador vid sågbandsbyte. Använd lämpliga arbetshandskar.
- Risk för personskador när maskinen startas när sågbandet går igång.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Hälsofara på grund av det roterande verktyget vid långt huvudhår och vida kläder. Använd personlig skyddsutrustning som hårnät och tätt åtsittande arbetskläder.
- Trots alla åtgärder som vidtas kan dessutom risker som inte är uppenbara kvarstå.

Kvarstående risker kan minimeras om "Viktiga upplysningar" och "Bestämelseenlig användning" samt övriga anvisningar i bruksanvisningen följs.

8. Struktur och manövrering

Före användning

Maskinen måste monteras stabilt, dvs. på en arbetsbänk eller skruvas fast i ett stadigt golvstativ. För detta ändamål finns redan borrhål i maskinfoten.

- Sågbordet måste vara korrekt monterat.
- Innan du tar maskinen i drift måste samtliga kåpor och säkerhetsanordningar ha monterats enligt föreskrift.
- Sågbladet måste kunna rotera fritt.
- Om virket redan har bearbetats måste du vara uppmärksam på främmande föremål som t ex spik eller skruv.
- Innan du kopplar in maskinen med strömbrytaren ska du övertyga dig om att sågblad har monterats korrekt samt att de rörliga delarna inte går trögt.
- Innan du ansluter maskinen ska du kontrollera att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Monteringsverktyg

1 u-nyckel nyckelvidd 10/13

8.1 Montering av understativ (Fig. 2 + 3)

Monteringsdelar:

- 4 stativfötter (A)
- stativstöd undre (B): 2 x lång + 2 x kort
- stativstöd övre (C): 2 x lång + 2 x kort
- 4 gummifötter (D), 4 brickor 8, 4 muttrar M8
- Monteringsdelar (24 vagnsskruvar M8x16, 4 sexkantsskruv M8x45, 32 brickor 8, 28 muttrar M8)

Dra åt alla skruvar lätt, för hand, under installationen.

- Placera de 4 gummifötterna på stativfötterna.
- Fäst de undre stativstöden (B) med vardera 2 skruvar M8 x 16, 2 brickor och 2 muttrar till stativfötterna (A).
- Fäst de övre stativstöden (C), med vardera 4 vagnsskruvar M8 x 16, 4 brickor och 4 muttrar på stativfötterna (A) som visas på fig. 3.
- Placera en pappkartong bakom maskinen och tippa sedan maskinen försiktigt bakåt tills maskinen vilar på sitt hölje.
- Placera det förmonterade stativet (Fig. 2) under maskinens bas (E) på bandsågen; skruva fast den för hand med 4 sexkantsskruvar M8x45, 8 brickor, 4 fjäderringar och 4 sexkantmuttrar. (Fig. 3)
- Ställ maskinen med understativet på en jämn yta och dra åt alla skruvar och muttrar hårt.

8.2 Montering av bordet, (Fig. 4 - 6)

- Lägg bordsinsatsen (a) i den därför avsedda utskärningen på arbetsbordet (fig. 4). (För byte så demonteras arbetsbordet i omvänd riktning.)
- För sågklingan genom spåret på maskinbordet. Placera maskinbordet på bordsfästet så att fästskruven (b) kan sättas fast genom fästet (c).
- Skruva fast bordet hårt med vingmuttern (E).
- Kontrollera att sågbladet kan röra sig utan att vidröra bordet.
- Använd justeringsskruven (F) för att justera bordet till en högvinkel.
 - Använd en anslagsvinkel –
- Lås justeringsskruven (F) och dra åt vingmuttern (E).
- Ställ in skalvisaren (G) på 0.
- Justera sidvinkelskalan (I):
 - Lossa skruvarna (H) och skifta sidvinkelskalan (I) tills skalvisaren (G) pekar på 0. Fixera skruvarna.

8.3 Montering av längdanslaget (Fig. 7+8)

- Vrid de fyra insexskruvarna (J), med en platt bricka vardera, cirka 5 mm in i bordsytan (Fig. 7)
- Placera styrningsröret så att det vidrör bordet och dra åt insexskruvarna (J).
- Sätt nu längdanslaget (5) på styrningsröret, till vänster om sågbladet, och kläm fast det hårt. Anslagsröret bör nu vara parallellt med bordsspåret.

8.4 Ställ in antal varvtal (Fig. 10 + 11 + 11.1)

Dra ut strömsladden!

- Öppna nedre skyddet.
- Lossa remmen med spännhandtaget (10).
- Ställ remmen i önskad position. (L1 eller L2).
- Återspänn remmen med spännhandtaget (10).
- Stäng nedre skyddet.

Varvtalsområde:

Varvtal steg 1 360 m/min.

För bearbetning av hårdträ och hårdträliknande material och för fina snitt.

Varvtal steg 2 720 m/min.

För bearbetning av mjuka träslag och för mindre fina snitt.

Sågbladsstyrning (Fig. 12)

Sågbladsstyrningen (4) justeras med fästknappen (11).

Den övre sågbladsstyrningen kan ställas in för ett arbetsstycke på 0 till 175 mm.

Ett så litet avstånd som möjligt till arbetsstycket garanterar optimal sågbladsstyrning och säkert arbete.

Mottryckslager (Fig. 13 + 14)

Mottryckslagerna (d) tar emot matningstrycket från arbetsstycket. Ställ in det övre och undre mottryckslagret så att det lätt vidrör sågbladets bakre del. Dra åt skruvarna (e). Avståndet bör vara ca 0,5 mm.

Övre styrrullar (Fig. 13)

Ställ in de övre styrrullarna (f) efter den motsvarande sågbladsbredden. Framkanterna på styrrullarna får inte överstiga tandbasen i sågbladet. När styrrullarna lätt vidrör sågbladet, dra åt skruvarna (e).

Undre styrfingrar (Fig. 14)

Ställ in de undre styrfingrarna (g) efter motsvarande sågbladsbredd. Framkanterna på styrfingrarna får inte överstiga tandbasen på sågbladet. När styrfingrarna lätt vidrör sågbladet, dra åt ställskruvarna (h).

Sågbladet får inte fastna!

8.6 Byte av sågklinga (Fig. 8-15)

Dra ut strömsladden!

Varning! Använd skyddshandskar när du byter sågblad! Risk för skador!

- Lossa de fyra lettrade skruvarna på styrskenan för längdstoppet. (Fig. 7)
- Avlägsna styrskenan. (Fig. 8)
- Öppna sågbandsskydd uppe och nere.
- Lossa sågband med spänskruv (9), ta bort band. Fig. 9
- Sätt i ett nytt sågblad.

Sidokorrigerig, Fig. 9

- Sågbladet bör löpa i mitten av bandhjulen.
- Vrid det övre bandhjulet för hand i skärriktningen, och utför sidokorrigeringen med handtaget (K).
- Observera! Sågbandet ska efter flera rotationer löpa på mitten av bandhjulet. Okulärbesiktning!
- Vrid bandhjulet för hand i skärriktningen samtidigt som du ställer in den slutliga spänningen med spänskruven (9). Graden av spänning beror på sågbladets bredd. Breda sågblad måste spännas mer än smala blad.
- Spänn låsmuttern efter korrekt inställning (M). Stäng skyddet.
- Varning: För stark spänning leder till att bladet bryts av i förtid.
- Montera styrskenan för längdstoppet i omvänd riktning (fig. 7+8)
- Efter avslutat arbete ska du alltid minska spänningen genom att lossa spänskruven (9).

8.7 Förvaring av skjutstock (fig. 15)

För att skjutstocken (N) alltid ska vara nåbar, häng den på den därför avsedda anordningen (i) på din bandsågs övre vänstra sida.

8.8 Kapningsmall (tillval) (fig. 16)

- Skjut in tvärgående anslag (j) i ett av sågbordets spår (k).
- Lossa den räfflade skruven (l).
- Vrid det tvärgående anslaget (j) tills önskat vinkelmått ställts in. Pilen på det tvärgående anslaget visar den inställda vinkeln.
- Dra åt den räfflade skruven (l) igen.

- Anslagsskenan (n) kan förskjutas på det tvärgående anslaget (j). Lossa för detta på de lettrade skruvarna (m) och skjut anslagsskenan (n) till önskat läge. Dra åt de lettrade skruvarna (m) igen
- Observera! Skjut inte anslagsskenan (n) för långt i sågbladsriktningen.

8.9 Start-/stopppknapp (Fig. 1)

- Du startar sågen genom att trycka på den gröna knappen "I" (8). Vänta tills sågbladet uppnått sitt maximala varvtal innan du börjar använda sågen.
- För att stänga sågen måste du trycka på den röda knappen "0" (8).
- Bandsågen är utrustad med en underspänningsbrytare. Du måste starta om bandsågen vid ett strömavbrott.

Observera!

Alla skyddsanordningar och täckskydd måste vara monterade när du arbetar med maskinen.

Det övre och undre bandhjulet är täckt av ett fastmonterat skydd och en flyttbar kapsling. När huslocket öppnas fränkopplas maskinen. Maskinen kan endast tillkopplas när locket är på.

9. Transport

Var försiktig: Beakta maskinens vikt vid transport och ha minst en ytterligare person som hjälp!

Transportera bandsågen genom att hålla en hand på underredet (13) och den andra på maskinstativet (7). Observera!

Använd aldrig avskiljande skyddsanordningar för att lyfta eller transportera maskinen.

10. Arbetsinstruktioner

Följande rekommendationer är exempel på hur du använder sågen på ett säkert sätt. De säkra arbets-sätt som beskrivs nedan är avsedda att bidra till säkerheten, men beskrivningen kan inte vara anpassad, fullständiga eller tillämplig på varje arbetsinsats. Den kan inte ta upp alla tänkbara farliga situationer, utan måste tolkas med gott omdöme.

- Om du arbetar med maskinen inomhus måste den anslutas till ett utsugssystem. För arbete inom ramen för kommersiell användning måste ett utsug som uppfyller kraven för sådan användning användas.
- När maskinen är ur drift, t.ex. vid arbetsdagens slut, ska sågbandets spänning lossas. Sätt upp en anvisning på maskinen om att sågbandet måste spännas så att nästa användare blir informerad om detta.
- Sågband som inte används ska förvaras sammanlagda och på ett säkert sätt i ett torrt utrymme. Kontrollera om de har defekter (tänder, sprickor) innan du använder dem. Defekta sågband får inte användas!

- Använd lämpliga handskar när du hanterar sågband.
- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara säkert monterade på maskinen innan du börjar arbeta. Rengör aldrig sågbandet eller sågbandets styrskenor med en borste eller skrapa som du håller i handen när sågbandet är igång. Sågband med hartsbeläggning äventyrar arbets säkerheten och måste rengöras regelbundet. Använd skyddsglasögon och hörselskydd för att skydda dig under arbetet. Använd ett hårnät om du har långt hår. Vida ärmar rullas upp över armbågen.
- Ställ alltid sågbandets styrskenor så nära arbetsstycket som möjligt under arbetet.
- Se till att ha god belysning i arbetsområdet och dess omgivning.
- Använd alltid längdanslaget när du sågar raka snitt för att förhindra att arbetsstycket tippas eller glider iväg. Använd skjutstocken när du arbetar med smala arbetsstycken som matas fram för hand. När du sågar på snedden ska du ställa sågbordet i dess motsvarande position och föra arbetsstycket längs längdanslaget.
- Var noga med att styra arbetsstycket på ett säkert sätt. När du skär böjda eller oregelbundna snitt ska du mata fram arbetsstycket med båda händerna med fingrarna ihop. Håll fast i arbetsstyckets säkra del.
- Använd en hjälpschablon om du ska göra flera böjda eller oregelbundna snitt. När du sågar runt trä ska du säkra arbetsstycket mot att rotera. För att arbeta säkert när du sågar på längden ska du använda specialtillbehöret tvärsnittsmått.

10.1 Utföra sågning på längden (fig. A)

Under sågning på längden sågas arbetsstycket i längsgående riktning.

- Ställ in längdanslaget (5) på sågbandets vänstra sida (om det är möjligt) efter önskad bredd.
- Sänk ner sågbandets styrskena (4) till arbetsstycket.
- Starta sågen.
- Tryck en sida av arbetsstycket mot längdanslaget (5) med höger hand medan den platta sidan ligger på sågbordet (6).
- Mata fram arbetsstycke jämnt i sågbandet längs längdanslaget (5).
- Viktigt: Långa arbetsstycken måste säkras så att de inte tippas i slutet av sågningen (t.ex. med avrullningsskydd).

Observera! Du måste ovillkorligen använda en skjutstock om du sågar smala arbetsstycken. Skjutstocken (N) ska alltid förvaras nära till hands upphängd i sin krok på sågens sida (fig. 15).

10.2 Sågning på snedden (fig. B+fig.6)

- För att kunna såga på snedden parallellt med sågbandet kan sågbordet (6) lutats framåt 0°- 45°.
- Lossa spärrhandtaget (E).
- Luta sågbordet (6) framåt tills önskat vinkelmått är inställt på skalan (I).

- Dra åt spärrhandtaget (E) igen.
- Observera: När sågbordet (6) är lutat ska längdanslaget (5) placeras på den upprättstående sidan i höger arbetsriktning från sågbandet för att säkra arbetsstycket mot att glida av (om arbetsstycket bredd medger detta).

Utför snitt som beskrivs under 10.1.

10.3 Sågning på fri hand (fig. C)

En av de viktigaste egenskaperna hos bandsågar är möjligheten att utan problem såga kurvor och radier.

- Sänk ner sågbandets styrskena (4) till arbetsstycket.
- Starta sågen.
- Tryck arbetsstycket hårt mot sågbordet (6) och skjut långsamt in det i sågbandet.
- Vid frihandskärning ska du jobba med en låg matningshastighet så att sågbandet kan följa den önskade linjen.
- I många fall kan det vara till hjälp att först såga kurvor och hörn grovt ca 6 mm från linjen.
- Om du behöver såga kurvor som är för snäva för det använda sågbandet måste du först såga hjälpsnitt fram till kurvans framsida, så att bitarna faller av som träavfall när radien slutgiltigt sågas.

10.4 Utförande av skärning med kapningsmallen (fig. D + fig. 18) (tillval)

- Ställ in kapningsmallen (12) på önskad vinkel (se 8.7)
- Utför snitt som beskrivs under 10.1.

11. Underhåll

Varning! Dra ut stickproppen för varje inställning, underhåll eller reparation!

Allmänna underhållsåtgärder

Torka emellanåt bort spån och damm från maskinen med en duk. Olja in de vridbara delarna en gång per månad för att förlänga verktygens livslängd. Olja inte in motorn.

Använd inga frätande medel för att rengöra plasten.

Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

Serviceinformation

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Slitagedelar*: kolborstar, sågklingor, bordläggningar, fläktrännens

Kolborstar, sågklingor, bordläggningar; kilrem

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en plats, som är mörk, torr och frostfri såväl som utom räckhåll för barn. Den optimala lagringstemperaturen ligger mellan 5 och 30°C.

Förvara el-verktyget i dess originalförpackning.

Täck över el-verktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Förvara bruksanvisningen tillsammans med el-verktyget.

13. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten driftsredo. Anslutningen motsvarar de tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelserna. Kundens nätanslutning såväl som förlängningssladdar, som används, måste motsvara dessa föreskrifter.

Viktiga upplysningar

Motorn kopplas från automatiskt om den överbelastas. Motorn kan kopplas på igen efter en avkylningstid (tiderna skiljer sig åt).

Skadad elanslutningsledning

Det uppstår ofta isoleringsskador på elektriska anslutningsledningar.

Orsakerna till detta kan vara:

tryckställen, om anslutningsledningarna leds genom fönster eller dörrposter.

Brottställen på grund av felaktig fastsättning eller ledning av anslutningsledning.

Skärställen på grund av anslutningsledningen har körts över.

Isolationsskador på grund av att sladden har dragits ut ur vägguttaget.

Sprickor på grund av att isoleringen är föråldrad.

Sådana skadade elektriska anslutningsledningar får inte användas och är livsfarliga på grund av isoleringsskadorna.

Kontrollera regelbundet om det finns skador på de elektriska anslutningsledningarna. Se till så att anslutningsledningen inte är inkopplat i elnätet när du kontrollera detta.

Elektriska anslutningsledningar måste motsvara de tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelserna. Använd endast anslutningsledningar med beteckningen H05VV-F.

Trycket på typbeteckningen på anslutningskabeln är en föreskrift.

Växelströmsmotor

Nätspänningen måste uppgå till 230 V~.

Förlängningskablar upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Endast el-specialister får genomföra anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen.

Vid förfrågningar ska du ange följande uppgifter:

- Motorns strömart
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorn typskylt

14. Avfallshantering och återanvändning









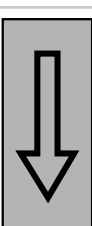
Apparaten ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och därmed återanvändbar eller kan lämnas in till återvinningen. Apparaten och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Lämnas in defekta komponenter till återvinningsstation för korrekt hantering av sopor. Fråga i fackhandeln eller hos kommunförvaltningen.

15. Åtgärda störningar

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn fungerar inte	Motor, kabel eller stickkontakt är defekt, säkringarna har förbrunnit Huskåpans lock är öppet (ändlägesbrytare)	Låt en fackman kontrollera maskinen. Reparerera aldrig motorn själv. Fara! Kontrollera säkringar, byt eventuellt ut. Stäng till huskåpans lock noggrant
Motorn startar långsamt och når inte driftshastigheten.	Spänningen är för låg, lindningarna är skadade, kondensatorn utbrunnen	Låt elverket kontrollera spänningen. Låt en fackman kontrollera motorn. Låt en fackman byta ut kondensatorn.
Motorn ger för mycket buller	Lindningarna skadade, motorn defekt	Låt en fackman kontrollera motorn.
Motorn når inte full effekt.	Strömkretsen i nätanläggningen är överlastad (lampor, andra motorer etc.)	Använd inga andra apparater eller motorer på samma strömkrets
Motorn överhettas lätt.	Överbelastning av motorn, otillräcklig kylning av motorn	Förhindra överbelastning av motorn vid skärning, ta bort damm från motorn, så att en optimal kylning av motorns garanteras.
Sågsnittet är rått eller vågformat	Sågbladet är trubbigt, tandformen inte lämpligt för materialtjockleken	Efterslipa sågbladet resp. sätt in ett lämpligt sågblad
Arbetsstycket slits upp resp. splittras	Snittrycket är för högt resp. sågbladet är inte lämpligt för användning	Använd ett lämpligt sågblad
Sågbandet löper inte korrekt	a) Styrskenorerna är inställda fel b) Fel sågband	a) Ställ in styrskenorerna enligt bruksanvisningens anvisningar b) Välj ett sågband enligt bruksanvisningens anvisningar
Brända fläckar på träet under arbetet	a) Slött sågband b) Fel sågband	a) Byt sågbandet b) Välj ett sågband enligt bruksanvisningens anvisningar
Sågbandet fastnar under arbetet	a) Slött sågband b) Harts på sågbandet c) Styrskenorerna är inställda fel	a) Byt sågbandet b) Rengör sågbandet c) Ställ in sågbandets styrskenor enligt bruksanvisningens anvisningar

Innholdsfortegnelse:	Side:
1. Innledning	57
2. Apparatbeskrivelse (fig. 1-16)	57
3. Leveringsomfang	57
4. Forskriftsmessig bruk	58
5. Sikkert arbeid 55	58
6. Tekniske data	60
7. Restrisiko	60
8. Oppbygning og betjening	61
9. Transport	62
10. Arbeidsanvisninger	62
11. Vedlikehold	63
12. Lagring	64
13. Elektrisk tilkobling	64
14. Deponering og gjenvinning	64
15. Feilretting	65
16. Samsvarserklæring	170

Forklaring av symbolene på apparatet

	(NO)	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	(NO)	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	(NO)	Bruk vernebriller!
	(NO)	Bruk hørselsvern!
	(NO)	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	(NO)	OBS! Fare for personskader! Ikke grip inn i løpende sagblad!
	(NO)	Bruk beskyttelseshansker.
	(NO)	OBS! Før montering, rengjøring, ombygging, service, lagring og transport må apparatet slås av og kobles fra strømforsyningen.
	(NO)	Sagbladretning

1. Innledning

Produsent:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

Vi håper at arbeidet med deres nye scheppach maskin vil gi glede og godt resultat.

Anvisning:

Produsenten av dette verktøy er etter gjeldende lovverk ikke ansvarlig for skader som oppstår på produktet eller ved bruk av det ved følgende tilfeller:

- ikke forskriftsmessig bruk,
- bruksanvisning tas ikke til følge,
- reparasjon ved tredjemann, dvs. ikke-autorisert fagkyndig,
- innmontering og utskifting av ikke originale rese vedeler,
- bruk som ikke er i henhold til bestemmelsene,
- svekkelse av elektrisk anlegg ved ikke å ta hensyn til elektriske forskrifter og VDE-bestemmelser 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vi tilrår:

Les gjennom hele bruksanvisningsteksten før montering og bruk. Denne bruksanvisningen skal gjøre det lettere å bli kjent med maskinen og kunne utnytte alle dens muligheter.

Bruksanvisningen inneholder viktige anvisninger som gjør det mulig å arbeide sikkert, riktig og lønnsomt med maskinen, for å unngå farer, reparasjonskostnader, tap av tid og upålitelighet og bidra til forlengelse av maskinens levetid. I tillegg til sikkerhetsbestemmelser i denne bruksanvisning må det også tas hensyn til nasjonale gjeldende forskrifter for drift av maskinen. Oppbevar bruksanvisningen ved siden av maskinen, i en støvsikker og vanntett plastikkmappe. Bruksanvisningen må leses og følges av alle som skal ha befattning med maskinen, før arbeidet starter. Kun personer som har fått undervisning i bruk av maskinen og informasjon om hvilke farer som er forbundet med den kan arbeide med maskinen. Påbudt minstealder for bruk skal overholdes. Foruten sikkerhetsanvisninger i denne bruksanvisning

og særskilte nasjonale forskrifter skal man også ta hensyn til generelle anerkjente tekniske forskrifter for drift av trebearbeidingsmaskiner. Vi påtar oss ingen ansvar for ulykker og skader, som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsanvisningene.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1-16)

- 1 Husdør
- 2 Dørlås
- 3 Sagbåndverneinnretning
- 4 Sagbåndføring
- 5 Lengdeanslag
- 6 Bordplate
- 7 Stativ
- 8 På/av-bryter
- 9 Håndtak for sagbåndstramming
- 10 Håndtak for beltestramming
- 11 Justeringshåndtak for sagbladskjerm
- 12 Gjæringsmåleverktøy (ikke vist / valgfritt tilbehør)
- 13 Understell

3. Leveringsomfang

- Åpne forpakningen og ta apparatet forsiktig ut.
- Fjern forpakkingsmaterialet samt forpakkings- og transportsikringer (dersom det foreligger).
- Kontroller om leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller apparatet og tilbehørsdelene for transportskader.
- Oppbevar forpakningen såfremt mulig, til utløp av garantitiden.

Nb

Apparat og forpakkingsmaterialer er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposer, folier og smådeler. Det er fare for at det settes i halsen og kvelning.

- Båndsg
- Sagbord
- Holdeskive
- Skinne med måleskala
- Skyvestokk
- Føringsskinne for langsanslag
- Lengdeanslag
- Umbrakoskrue
- Skrutrekker
- Gaffelnøkkel (2x)
- Kryssavstiver oppe (2x)
- Langsavstiver oppe (2x)
- Kryssavstiver nede (2x)
- Langsavstiver nede (2x)
- Fotavstiver (4x)
- Gummifot (4x)
- Tilbehørspose
- Original bruksanvisning

4. Forskriftsmessig bruk

Båndsagen brukes til kutting på langs og på tvers av trevirke eller trelignende arbeidsemner. Runde materialer må kun kuttet med egnede holdeanordninger.

Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette. Bruk kun sagblad som er egnet for maskinen. Å ta hensyn til sikkerhetsanvisningene, samt monteringsanvisningen og driftsanvisninger i bruksanvisningen er også bestanddel av forskriftsmessige bruk. Personer som betjener og vedlikeholder maskinen, må være kjent med den og være informert om mulige farer. Utover dette skal gjeldende forskrifter for ulykkesvern overholdes nøye. Øvrige generelle regler i arbeidsmedisinske og sikkerhetstekniske områder må følges. Ved forandringer på maskinen, fraskriver produsenten seg alt ansvar for skader som følge av dette. Til tross for forskriftsmessig bruk, kan bestemte resterende risikofaktorer ikke helt utelukkes. Avhengig av konstruksjon og oppbygning av maskinen kan følgende punkter opptre:

- Hørselskader når nødvendig hørselvern ikke brukes.
- Helsefarlig utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.
- Fare for ulykker ved kontakt med hendene i ikke tildekket skjærområde til verktøyet.
- Fare for personskader ved skifte av verktøy (fare for kuttskader).
- Fare fra arbeidsemner eller deler fra arbeidsemner som slynges ut.
- Klemskader på fingrene.
- Fare i forbindelse med tilbakeslag.
- Vipping av arbeidsstykket på grunn av ikke tilstrekkelig anleggsflate til arbeidsstykket.
- Berøring av kutteverktøyet.
- Utkasting av kviststykker og deler av arbeidsstykker.

Vennligst vær oppmerksom på at våre apparater forskriftsmessig, ikke ble konstruert for bruk innen handel,

håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Viktig informasjon

NB! Ved bruk av elektroverktøy skal man for å beskytte mot elektrisk støt, skade- og brannfaren, følge disse grunnleggende sikkerhetstiltakene. Les alle disse anvisningene før du benytter dette elektroverktøyet og oppbevar sikkerhetsanvisningene godt.

5. Sikkert arbeid

- 1 Du skal holde arbeidsområdet ryddig
 - Uorden i arbeidsområdet kan føre til ulykker.
- 2 Ta hensyn til påvirkninger fra omgivelsene
 - Du skal ikke utsette elektroverktøy for regnvær.
 - Du skal ikke benytte elektroverktøy i fuktig eller våt omgivelse.
 - Sørg for god belysning av arbeidsområdet.
 - Du skal ikke benytte elektroverktøy der det består fare for brann eller eksplosjon.
- 3 Beskytt deg selv mot elektriske støt
 - Unngå at kroppen kommer i berøring med deler som er jordet (for eksempel rør, radiatorer, elektriske komfyrer, kjøleapparater).
- 4 Andre personer må holdes unna.
 - Ikke la andre personer, spesielt barn, berøre elektroverktøyet eller kablen. De skal holdes unna arbeidsområdet.
- 5 Oppbevar ubrukte elektroverktøy på et sikkert sted
 - Ubrukte elektroverktøy bør lagres på et tørt, høyt liggende eller lukket sted, utenfor rekkevidden for barn.
- 6 Ditt elektroverktøy må ikke overbelastes
 - Du arbeider bedre og tryggere innenfor det oppførte effektområdet.
- 7 Benytt det riktig elektroverktøyet
 - Ikke benytt elektroverktøy som har lav effekt, til å utføre tunge arbeider.
 - Ikke benytte elektroverktøyet til formål det ikke er beregnet for. Benytt for eksempel ikke en håndholdt sirkelsag til skjæring av trekvister eller vedkubber.
 - Ikke benytt elektroverktøyet til saging av ved.
- 8 Bruk egnede klær
 - Ikke bruk løse klær eller smykker, siden de kan bli fanget av bevegelige deler.
 - Ved arbeider utendørs anbefales skilsikre sko.
 - Langt hår skal du ha i et hårnett.
- 9 Bruk verneutstyr
 - Bruk vernebriller.
 - Bruk en åndedrettsmaske ved støvfremkallende arbeider.
- 10 Koble til innretningen for støvavsug når det bearbeides tre, trelignende materialer eller plast. NB! Ved bearbeidelse av metall må støvsugingen ikke tilkobles. Brann- og eksplosjonsfare på grunn av varmt spon og gnister! Ved bearbeidning av metall må du også fjerne sponposen (21).
 - Dersom tilkoblinger til støvavsug og oppsamlingsinnretninger foreligger, forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.
 - Driften i lukkede rom er kun tillatt med et egnet avsugningsanlegg.
- 11 Ikke benytte kablen til formål som den ikke er beregnet for
 - Du skal ikke benytte kablen til å trekke støpslet ut av stikkontakten. Beskytt kablen mot varme, olje og skarpe kanter.

- 12 Du skal sikre arbeidsstykket
 - Bruk spennmekanismer eller en skrustikke til å holde fast arbeidsstykket. Det holdes på den måten tryggere enn med egne hender, og gjør det mulig å betjene maskinen med begge hender.
 - Ved lange arbeidsstykker kreves et ekstra underlag (bord, bukker, osv.), for å unngå at maskinen velter.
 - Trykk arbeidsstykket alltid fast mot arbeidsflaten og anslaget, for å forhindre vakling hhv. Fordreining av arbeidsstykket.
- 13 Unngå en unormal kroppsholdning
 - Sørg for at du står stabilt og til enhver tid ivaretar din likevekt.
 - Unngå ukloke håndposisjoner, som kan føre til at en eller begge hender berører sagbladet dersom du plutselig mister festet.
- 14 Ta godt vare på verktøyet ditt
 - Hold skjæreverktøyene skarpe og rene, for å kunne arbeide bedre og tryggere.
 - Følg anvisningene til smøring og til bytte av verktøy.
 - Kontroller tilkoblingsledningen til elektroverktøyet regelmessig og la en kompetent fagperson fornye disse dersom det foreligger en skade.
 - Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut dersom de er skadd.
 - Sørg for å holde håndtaket tørt, rent og fritt for olje og fett.
- 15 Trekk støpselet ut av stikkontakten
 - Fjern aldri løse splinter, chips eller fastkjørte trestykker med løping sagblad.
 - Når den ikke er i bruk elektroverktøy før eller når du bytter verktøy. Som blader, bor, kappe.
 - Hvis sagbladet under skjæring blokkeres av for stor fremføringskraft, slå av apparatet og koble det fra strømmettet. Fjern arbeidsstykket og sørg for at sagbladet går fritt. Slå på apparatet, og gjennomfør skjæreplassen på nytt med redusert fremføringskraft.
- 16 Ikke la verktøynøkler stå i
 - Kontroller før innkobling at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet.
- 17 Unngå utilsiktet oppstart
 - Forviss deg om at bryteren er slått av når støpslet settes inn i stikkontakten.
- 18 Bruk skjøteledning utendørs
 - Utendørs skal du kun benytte skjøteledninger som er godkjent for dette og har slik merking.
 - Bruk kabeltrommelen kun i ut rullet tilstand.
- 19 Vær alltid oppmerksom
 - Vær oppmerksom på hva du gjør. Gå fornuftig frem med arbeidet. Ikke benytte elektroverktøyet dersom du er ukonsentrert.
- 20 Kontroller elektroverktøyet for eventuelle skader
 - Før videre bruk av elektroverktøyet, skal det kontrolleres om beskyttelsesinnretningene eller deler med små skader fungerer feilfritt og forskriftsmessig.

- Kontroller om de bevegelige delene fungerer feilfritt og ikke er fastklemt eller om deler er skadd. Samtlige deler skal være riktig montert og oppfylle alle kravene, for å sikre feilfri drift av elektroverktøyet.
- Det bevegelige beskyttelsesdekselet må i åpen tilstand ikke klemmes fast.
- Beskyttelsesinnretninger og deler som er skadd må repareres eller byttes forskriftsmessig av et anerkjent verksted, med mindre noe annet er anført i bruksanvisningen.
- Brytere med skader skal byttes ved et serviceverksted.
- Ikke benytt defekte eller skadde tilkoblingsledninger.
- Du skal ikke benytte elektroverktøy som ikke lar seg slå av og på med bryteren.

21 Nb!

- Bruk av annet innsatsverktøy og annet tilbehør kan medføre fare for personskader for din egen del.

22 La ditt elektroverktøy repareres av en elektriker

- Dette elektroverktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal bare utføres av en elektriker som benytter originale reservedeler, ellers kan det oppstå ulykker for operatøren.

Advarsel! Dette elektroverktøyet skaper under driften et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan ved bestemte omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige personskader, anbefaler vi personer med medisinske implantater, å konsultere sin lege og produsenten av det medisinske implantatet, før elektroverktøyet betjenes.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk ved alle vedlikeholdsarbeider på sagbåndet beskyttelseshansker!
- Ved skjæring av rundt treverk eller treverk med ujevn form må det brukes en innretning som sikrer arbeidsstykket mot vridning.
- Ved skjæring av planker på høykant må det brukes en innretning, som sikrer arbeidsstykket mot tilbakeslag
- For å overholde støvutslippsverdiene ved bearbeidelse av treverk og sikker drift, skal det tilkobles et støvoppsugingsanlegg med en lufthastighet på minst 20m/s.
- Gi sikkerhetsinstruksjonene videre til alle personer som arbeider på maskinen.
- Du skal ikke benytte sagen til å kappe brennved.
- Maskinen er utstyrt med en sikkerhetsbryter mot gjeninnkobling etter spenningsutfall.
- Før igangsetting må du kontrollere, om spenningen på typeskiltet til apparatet stemmer overens med nettspenningen.
- Bruk kun kabeltrommel i utrullet tilstand.
- Personer som arbeider med maskinen må ikke forstyrres.

- Vær oppmerksom på motor- og sagbånd dreieretningen
- Sikkerhetsinnretninger på maskinen skal ikke demonteres eller settes ut av drift.
- Skjær ikke noen arbeidsstykker som er for små til at man kan holde dem sikkert i hånden.
- Fjern ikke løse splinter, spon eller innklemte tredeleer når sagbåndet er i gang.
- Gjeldende ulykkesforebyggende forskrifter og andre, generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Følg merknadsheftet fra bransjeorganisasjonen (VBG 7)
- Still de justerbare verneinnretningene slik at de ligger nærmest mulig til arbeidsemnet.
- OBS! Sikre at lange arbeidsstykker ikke tipper på slutten av skjæring. (f.eks. avrullestativ osv.)
- Under transport av sagen må sagbåndbeskyttelsen (3) være i den nedre posisjonen.
- Beskyttelsesdeksler skal ikke brukes til transport av maskinen eller ikke-forskriftsmessig driften av maskinen.
- Deformerte eller skadde sagbånd må ikke brukes.
- Skift ut nedslitt bordinnsats.
- Ta aldri maskinen i drift, når døren som beskytter sagbåndet eller den skillende verneinnretningen er åpen.
- Pass på, at valg av sagbånd og hastigheten er egnet for materialet som skal skjæres.
- Ikke begynn med rengjøringen av sagbåndet, før det har kommet til fullstendig stillstand.
- Ved rett saging av små arbeidsemner mot parallellanslaget skal det brukes en skyvestokk.
- Bruk hansker ved håndtering av sagbladet og råmaterialer!
- Under transporten skal sagbånd-verneinnretningen befinne seg i den nederste posisjonen og nære bordet.
- Ved gjærkutt med vipplet bord skal parallellanslaget plasseres på den nedre delen av bordet.
- Ved skjæring av rundt treverk skal det brukes en egnet holdeanordning, for å hindre, at arbeidsstykket dreies.
- Skillende verneinnretninger skal aldri brukes til løfting eller transport.
- Overhold en sikkerhetsavstand med hendene til sagbåndet. Bruk skyvestokken for smale snitt.
- Oppbevar skyvestokken i holderen som er tiltenkt denne på maskinen slik at du får tak i den fra din normale arbeidsposisjon og alltid har den innen rekkevidde.
- i den normale arbeidsposisjonen befinner maskinoperatøren seg.

6. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Merkeeffekt	750W
Turtall	1400 min ⁻¹
Sagbåndlengde	2240 mm
Sagbåndbredde	12,5 mm
Sagbåndbredde maks	15 mm
Skjærehastighet I	720 m/min
Skjærehastighet II	360 m/min
Åpningshøyde	0 - 175 mm
Åpningsbredde	305 mm
Bordstørrelse	500 x 400 mm
Svingeområdet til bordet	0° bis 45°
Arbeidsemne størrelse maks.	600 x 600 x 175 mm
Vekten	74 kg

Med forbehold om tekniske endringer!
Arbeidsstykket må ha minst en høyde på 3 mm og en bredde på 10 mm.

Støy- og vibrasjonsverdier ble utledet i samsvar med EN

61029.

Lydtrykknivå L_{PA}	77,4 dB(A)
Usikkerhet K_{PA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{WA}	90,4 dB(A)
Usikkerhet K_{WA}	3 dB

Bruk hørselvern.

Påvirkningen av støy kan føre til hørselstap. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 61029.

7. Restrisiko

Maskinen er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

- Fare for personskader for fingrene og hendene grunnet sagbåndet som er i gang ved feil føring av arbeidsstykket. Fare for personskader grunnet arbeidsstykket som slenges vekk ved feil holder eller føring, som det å arbeide uten anslag.
- Helsefare på grunn av trestøv eller trespon. Bruk personlig verneutstyr som øyebeskyttelse. Bruk oppsugingsanlegg!
- Personskader på grunn av et defekt sagbånd. Kontroller regelmessig at sagbåndet ikke har skader.
- Fare for personskader for fingrene og hendene ved skifte av sagbånd. Bruk egnede arbeidshansker.

- Fare for personskader ved innkobling av maskinen grunnet sagbåndet som starter.
- Fare på grunn av strøm, ved bruk av ikke forskriftsmessige elektriske tilkoblingsledninger.
- Helsefare grunnet sagbånd som er drift ved langt hår og løse klær. Bruk personlig verneutstyr som hårnett og tettsittende arbeidsklær.
- I tillegg kan det til tross for alle tiltakene gjenstå restfarer som ikke er synlig.

Restrisikoen kan minimeres dersom "Viktig informasjon" og "Forskriftsmessig bruk" samt bruksanvisningen sett under ett blir fulgt.

8. Oppbygning og betjening

Før igangkjøring

Maskinen må stilles opp stabilt, dvs. den må skrues fast på en arbeidsbenk eller et fast understell. Det er festehull i maskinfoten til dette formålet.

- Sagbordet må være riktig montert
- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
- Sagbladet må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks. spiker eller skruer osv.
- Før du slår maskinen på/av, må du sørge for at sagbladet er riktig montert og at bevegelige deler går lett.
- Før tilkobling av maskinen må du sørge for at dataene på typeskiltet stemmer overens med strømmettet.

Montasjeverktøy

1 gaffelnøkkel SW 10/13

8.1 Montering av fundament (Fig. 2+3)

Installasjonsdeler:

- 4 stativben (A)
- stativavstivere under (B): 2 x lange, 2 x korte
- stativavstivere oppe (C): 2 x lange, 2 x korte
- 4 gummiføtter (D), 4 skiver 8, 4 muttere M8
- Monteringsdeler (24 låsebolter M8x16, 4 sekskant-skruer M8x45, 32 skiver 8, 28 muttere M8)

Stram alle skruene lett under installasjonen.

- Plasser de 4 gummiføttene på stativbena.
- Fest en stativavstiver under (B), hver med 2 skruer M8 x 16, 2 skiver, og 2 muttere til stativbena (A).
- Monter rammeavstivere over (C), hver med 4 bolter M8 x 16, 4 skiver og 4 muttere på rammefot (A), som vist i Fig. 3.
- Plasser en pappeske bak maskinen, og vipp deretter maskinen forsiktig bakover til maskinen hviler på kabinettet sitt.
- Plasser den tidligere monterte rammen (fig. 2) under bunnplaten (E) til båndsgagen, skru den på plass for hånd med 4 umbracobolter M8x45, 8 skiver, 4 låseringer og 4 sekskantmuttere. (Fig. 3)
- Sett maskinen med fundamentet på et plant underlag og stram til alle skruer og muttere godt.

8.2 Montering av bordplaten, (Fig. 4 - 6)

- Legg bordinnlegget (a) inn i den tiltenkte åpningene på arbeidsbordet (fig. 4). (Til utskiftning skal arbeidsbordet demonteres i motsatt retning.)
- Plasser båndsgablade gjennom sporet på maskinbordet. Plasser maskinbordet på bordskinnen, slik at festeskruen (b) passer gjennom braketten (c).
- Skru maskinbordet stramt til med vingemutteren (E).
- Kontroller at sagbladet går fritt, og ikke berører bordet.
- Bruk justeringsskruen (F), for å justere bordet til en rett vinkel.
 - Bruk en vinkelhake –
- Drei justeringsskruen (F) og trekk til vingemutteren (E).
- Still skalapekeren (G) til 0.
- AJuster vinkelskalaen (I):
- Ved å løsne skruene (H), og skifte vinkelskalaen (I) inntil skalapekeren (G) peker på 0. Fest skruer.

8.3 Montering av lengdeendestopp (Fig. 7 + 8)

- 1 Vri de fire skruene (J), hver med en flat skive, ca 5 mm inn i bordoverflaten (fig. 7)
- 2 Plasser lederøret slik at det berører bordet, og stram skruene (J).
- 3 Sett nå lengdeendestopp (5) på lederøret, til venstre for sagbladet, og klem det tett. Endestopperøret skal nå være parallelt med bordsporet.

8.4 Innstilling av antall omdreininger (Fig. 10 + 11 + 11.1)

Trekk ut støpselet!

- Åpne underskjermen.
- Løsne beltet med strammehåndtaket (10).
- Sett beltet i den ønskede stilling. (L1 eller L2).
- Stramme beltet igjen med strammehåndtaket (10).
- Lukk den nedre skjermen.

Rpm-variasjon:

Rpm trinn 1 360 m/min.

Bearbeiding av løvtre, løvtrelignende materialer og for fine kutt.

Rpm trinn 2 720 m/min.

Bearbeiding av mykt tre og mindre fine kutt.

8.5 Sagbladskinne (Fig. 12)

Sagbladskinnen (4) justeres med festeknappen (11).

Den øvre sagbladskinnen kan justeres fra 0 til 175 mm arbeidsstykk høyde.

En klarering så liten som mulig til arbeidsstykket, sikrer optimal sagbladstyring, og trygt arbeidsmiljø.

Mottrykklagre (Fig. 13 + 14)

Mottrykklagre (d) godtar matetrykket på arbeidsstykket. Sett øvre og nedre bakre trykklager på en slik måte at det lett berører sagbladenden. Trekk igjen til skruene (e). Avstanden bør være omtrent 0,5 mm.

Øvre styreruller (Fig. 13)

Still de øvre styrerullene (f) til tilsvarende sagblad-bredde. Forkanten av styrerullene må ikke overstige tannbasen til sagbladet. Når styrerullene berører sagbladet, stramme skruene (e).

Nedre kopierfinger (Fig. 14)

Still de nedre kopierfingerne (g) til tilsvarende sagbladbredde. Forkanten av kopierfingerne må ikke overstige tannbasen til sagbladet. Når kopierfingerne berører sagbladet litt, stram justeringsskruene (h).

Sagbladet må ikke fastne!

8.6 Skifting av sagblad (Fig. 8-15)

Trekk ut støpselet!

Viktig! Bruk vernehansker ved utskifting av sagbladet! Fare for personskader!

- Lås de fire riflede skruene på føringskinnen for langsanslaget. (Fig. 7)
- Fjern føringskinnen. (fig. 8)
- Åpne sagbåndbeskyttelsen oppe og nede.
- Avspenn sagbånd med spennskruen (9), ta ut båndet. Fig. 9
- Legg på nytt sagbånd.

Sidekorreksjon, Fig. 9

- Sagbladet skal gå i sentrum av båndhjulet.
 - Vri den øvre båndhjulet for hånd i skjæreretningen, og gjør sidekorreksjon ved hjelp av håndtaket (K).
- Obs! Etter flere omdreininger skal sagbåndet gå på midten av båndhjulet. Visuell kontroll!
- Drei båndhjulet for hånd i skjæreretningen samtidig som du fastsetter den endelige strammingen med strammeskruen (9). Graden av spenn avhenger av sagbladets bredde. Brede sagblader må strammes mer enn smale.
 - Etter vellykket innstilling, stram låsemutteren (M) godt. Lukk skjermen.
 - Viktig: For sterk stramming vil føre til for tidlig brudd.
 - Monter føringskinnen for langsanslaget i omvendt rekkefølge (fig. 7-8).
 - Etter avslutning av arbeidet, skal du alltid løsne strammingen, ved å løsne strammebolten (9).

8.7 Lagring av skyvestokken (fig. 15)

For at skyvestokken (N) alltid skal være lett tilgjengelig, skal den henges på den tiltenkte anordningen (i) på venstre overside av båndsagen.

8.8 Tverrkuttjigg (tilvalg) (fig. 16)

- Skyv tverranslag (j) inn et spor (k) i sagbordet.
- Lås håndtaksskruen (l).
- Drei tverranslaget (j) til ønsket vinkelmål et innstilt. Pilen på tverranslaget viser innstilt vinkel.
- Trekk til håndtaksskruen (l).
- Anslagsskinnen (n) kan forskyves på tverranslaget (j). Løsne den riflede skruen (m) og skyv anslagsskinnen (n) i ønsket stilling. Trekk igjen til de riflede skruene (m)
- OBS! Ikke skyv anslagsskinnen (n) for langt i retning sagbladet.

8.9 På-/Av-bryter (Fig. 1)

- Ved å trykke den grønne tasten "I" (8) kan sagen slås på. VFør saging må du vente til sagbladet har nådd maksimalt turtall.
- For å igjen slå av sagen, må en trykke den røde tasten "0" (8).
- Båndsagen er utstyrt med en underspenningsbryter. Ved strømbrydd må båndsagen kobles inn på nytt.

Obs!

Ved arbeider på maskinen må alle verneinnretninger og deksler være montert. Det øvre og nedre båndhjulet er tildekket av et fast montert vern og et bevegelig husdeksel. Når hjuldekslet åpnes, blir maskinen stanset. A starte maskinen, er bare mulig med hjuldekslet lukket.

9. Transport

Forsiktig: Pass på maskinvekten under transport og få hjelp av minst én person!

Bær båndsagen med én hånd på understellet (13) og den andre på maskinrammen (7).

OBS! Skillende verneinnretninger skal aldri brukes til løfting eller transport.

10. Arbeidsanvisninger

Følgende anbefalinger er eksempler for sikker bruk av båndsager. Følgende sikre arbeidsmåter blir ansett som bidrag til sikkerheten, men kan ikke for hver innsats være hensiktsmessig, fullstendig eller omfattende. De kan ikke behandle alle mulige, farlig tilstander og må tolkes nøye.

- Ved arbeider i lukkede rom må maskinen tilkobles et oppsugingsanlegg. For arbeider innen næringslivet må det brukes en avsugning, som tilsvarer bransjeforskriftene.
- Hvis maskinen er tatt ut av drift f.eks arbeidsslutt, må sagbåndet avlastes. Fest en tilsvarende anvisning om stramming av sagbåndet for den neste brukeren av maskinen.
- Sagbånd som ikke brukes skal legges sammen og oppbevares trygt på et tørt sted. Før bruk må en kontrollere for feil (tenner, sprekker). Ikke bruk defekte sagbånd!
- Bruk egnede hansker ved håndtering med sagbånd.
- Før arbeidsstart må alle verne- og sikkerhetsinnretninger være sikkert montert på maskinen. Rengjør aldri sagbåndet eller sagbåndføringen med en håndholdt børste eller skaper når sagbåndet er i gang. Sagbånd med harpiks er en fare for arbeidssikkerheten og må rengjøres regelmessig. Bruk ved arbeider vernebrille og hørselsvern for din personlige beskyttelse. Bruk hårnnett ved langt hår. Rull opp løse ermer over albue.

- Ved arbeider må sagbåndføringen alltid plasseres nærmest mulig arbeidsstykket.
- Sørg for tilstrekkelig belysning i arbeids- og nærområdet til maskinen.
- For rette snitt må en alltid bruke lengdeanslaget, for å hindre at arbeidsstykket vipper eller sklir bort. For bearbeiding av smale arbeidsstykker med manuell fremføring må en bruke skyvstokken. For vinkelsnitt må sagbordet settes i den tilsvarende posisjonen og arbeidsstykket føres på lengdeanslaget.
- Vær oppmerksom på sikker føring av arbeidsstykket. Ved bøyde eller uregelmessige snitt av arbeidsstykket må det med begge hender og lukkede fingre skyves jevnt fram. Hold arbeidsstykket fast med hendene i det sikre området.
- For gjentatt utførelse av bøyde, uregelmessige snitt må det brukes en hjelpe-mal. Ved skjæring av rundt treverk må arbeidsstykket sikres mot vridning. For sikkert arbeid ved tverrsnitt må en bruke spesialtilbehøret tverrsnitt-målelære.

10.1 Utførelse av langsgående snitt (fig. A)

Herved blir et arbeidsstykke skåret gjennom i dens langsgående retningen.

- Still inn lengdeanslaget (5) på venstre side (såfremt mulig) til sagbåndet tilsvarende den ønskede bredden.
- Senk sagbåndføringen (4) ned på arbeidsstykket.
- Slå på sagen.
- Trykk en kant til arbeidsstykket, med høyre hånd, mot lengdeanslaget (5), mens den flate siden ligger på sagbordet (6).
- Skyv arbeidsstykket med en jevn fremføring langs lengdeanslaget (5) inn i sagbåndet.
- Viktig: Ved slutten av skjæringen må lange arbeidsstykker sikres mot velting (f.eks. med avrullestativ osv.)

OBS! Ved bearbeiding av smale arbeidsstykker må det absolutt brukes en skyvestokk. Skyvestokken (N) skal alltid oppbevares på den foreskrevne kroken (i) på siden av sagen (fig. 15).

10.2 Vinkelsnitt (fig. 6+ fig. B)

- For å kunne utføre vinkelsnitt parallelt til sagbåndet, er det mulig å vippe sagbordet (6) fra 0° - 45° forover.
- Løsne låsehendelen (E).
- Vipp sagbordet (6), forover, helt til ønsket vinkel-mål er innstilt på gradskalaen.
- Trekk igjen fast låsehendelen (E).
- OBS: Ved et vippet sagbord (6) må lengdeanslaget (5), i arbeidsretning til høyre for sagbåndet monteres på siden som peker nedover (såfremt bredden til arbeidsstykket tillater det), for å sikre arbeidsstykket mot å skli.
- Gjennomfør kappingen som beskrevet under 10.1.

10.3 Frihånd-snitt (fig. C)

Et av de viktigste egenskapene til en båndsag er problemfri skjæring av kurver og radier.

- Senk sagbåndføringen (4) ned på arbeidsstykket.

- Slå på sagen.
- Trykk arbeidsstykket fast på sagbordet (6) og skyv det langsomt inn i sagbåndet.
- Bruk ved kapping for frihånd lav skyvehastighet slik at sagbåndet kan følge ønsket linje.
- I mange tilfeller er det enklere, å grovt skjære ut kurver og hjørner omtrent 6 mm unna linjen.
- Hvis du må sage kurver, som er for trange for sagbåndet, må en sage hjelpesnitt frem til forsiden av kurven, slik at de faller ned som treavfall, når den endelige radiusen sages ut.

10.4 Kappinger med tverrkuttjigg (fig. D + fig. 18) (valgfritt)

- Still inn tverrkuttjiggen (12) på ønsket vinkel (se 8.7.)
- Gjennomfør kappingen som beskrevet under 10.1.

11. Vedlikehold

Advarsel! Trekk ut strømpluggen før enhver innstilling, vedlikehold eller reparasjon!

Generelle vedlikeholdstiltak

Tørk fra tid til annen, spon og støv fra maskinen med en klut. Olje de dreibare delene en gang per måned, til forlengelse av verktøyets levetid. Motoren må ikke oljes. Ikke benytt etsende midler til rengjøring av plasten.

Rengjøring

Hold beskyttelsesanordningene, luftåpningene og motorhuset så frie for støv og smuss som mulig. Tørk av apparatet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør apparatet direkte etter hver bruk.

Rengjør apparatet regelmessig med en fuktig klut og litt smøresåpe. Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til apparatet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen. Ved inntrenging av vann i et elektrisk apparat øker risikoen for elektrisk støt.

Vedlikehold

Inne i apparatet er det ikke noen andre deler som skal vedlikeholdes.

Serviceinformasjon

Det bør bemerkes at følge i dette produktet de deler naturlichen en anvendelse upassende eller Utsatt for slitasje, og følgende deler som Rekvisita.

* Slitasje deler: kullbørster, sagblad, bordinnlegg kilerem

* Ikke nødvendigvis inkludert!

12. Lagring

Oppbevar apparatet og dens tilbehør på et mørkt, tørt og frostfritt samt for barn utilgjengelig sted. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30°C. Oppbevar elektroverktøyet i original forpakningen. Dekk til elektroverktøyet, for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar bruksanvisningen med elektroverktøyet.

13. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er klar til bruk. Tilkobling stemmer overens med VDE- og DIN-bestemmelser. Kundens strømtilkobling så vel som benyttet skjøteledning må stemme overens med disse forskrifter.

Viktige anvisninger

Ved overbelastning av motoren kobles denne automatisk ut. Etter en avkjølingsperiode (varierende tidspenn) kan motoren startes igjen.

Defekte elektriske ledninger

En elektrisk ledning får ofte isolasjonsskader. Årsaker kan være:

Klemskader når ledningen blir ført gjennom vindu- eller dørsprekk.

Knekkskader ved ikke forskriftsmessig feste eller føring av ledning.

Snittskader ved at ledningen har blitt kjørt over.

Isolasjonsskader ved at ledningen har blitt revet ut av stikkontakt i vegg.

Sprekkskader ved at isolasjonen er for gammel.

Slike skadde elektriske ledninger bør ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskader livsfarlige.

Elektriske ledninger må regelmessig kontrolleres for skader. Pass på at ledningene ved kontroll ikke er koblet til strømmettet. Elektriske ledninger må være i overensstemmelse med VDE- og DIN-bestemmelser. Benytt kun tilkoblingsledninger med kjennemerke H 07 RN. Avtrykk av typebetegnelse på ledningen er forskrift.

Vekselstrømsmotor

Nettspenningen må være på 230 V~.

Skjøteledninger på opptil 25 m lengde må påvise et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Tilkobling og reparasjon av elektrisk utrustning må kun utføres av elektriker.

Ved ytterligere spørsmål oppgis følgende data:

Strømtype til motoren

Informasjon til maskinens typeskilt

Informasjon til motorens typeskilt

14. Deponering og gjenvinning







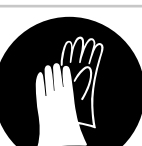
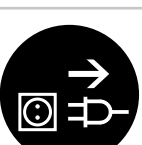
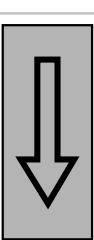
Apparatet befinner seg i en forpakning for å forhindre transportskader. Forpakningen er råmateriale og kan dermed brukes på nytt eller føres tilbakeføres til råstoffkretsløpet. Apparatet og dens tilbehør består av ulike materialer, som f.eks. Metall og plast. Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild eller i vannet. Batterier burde samles, resirkuleres eller deponeres miljøvennlig. Gi defekte komponenter til deponeringen for spesialavfall. Forhør deg i faghåndelen eller ved kommuneforvaltningen!

15. Feilretting

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motor fungerer ikke	Motor, kabel eller støpsel defekt, sikringer brent gjennom Åpent apparatusdeksel (grensebryter)	La en fagperson kontrollere maskinen. Reparer aldri motoren selv. Fare! Kontroller sikringer, evt. skift ut Lukk apparatusdekselet nøyaktig
Motor slås på langsomt og oppnår ikke driftshastigheten.	Spenningsfor lav, vikling skadd, kondensator brent gjennom	La spenningskontrolleres av el-verk. La motoren kontrolleres gjennom om fagperson. La kondensatoren skiftes ut gjennom om fagperson
Motor lager for mye støy	Viklinger skadd, motor defekt	La motoren kontrolleres gjennom om fagperson
Motor oppnår ikke full effekt.	Strømkretser i nettanlegget overbelastet (lamper, andre motorer, osv.)	Ikke benytt andre apparater eller motorer på den samme strømkretsen
Motor overopphetes lett..	Overbelastning av motor, utilstrekkelig kjøling av motor	Unngå overbelastning av motoren ved skjæring, fjern støv fra motoren, for at en optimal kjøling av motoren er sikret
Sagesnitt er ru eller bølgete	Sagblad er sløvt, tannform ikke egnet for materialtykkelsen	Etterslip sagbladet hhv. Sett egnet sagblad
Arbeidsstykke ryker ut hhv. revner	Skjæretrekk er for høyt hhv. sagblad er ikke egnet til innsats	Sett inn egnet sagblad
Sagbåndet går skrått	a) Føringsdårlig innstilt b) Feil sagbånd	a) Still inn sagbåndføringen iht. bruksanvisningen b) Velg sagbåndføring iht. bruksanvisningen
Brannflekker på treverket ved arbeidet	a) Sagbåndet er sløvt b) Feil sagbånd	a) Skift ut sagbåndet b) Velg sagbåndføring iht. bruksanvisningen
Sagbåndet klemmer fast ved arbeidet	a) Sagbåndet er sløvt b) Sagbåndet er klebrig c) Føringsinnstilt dårlig	a) Skift ut sagbåndet b) Rengjør sagbåndet c) Still inn sagbåndføringen iht. bruksanvisningen

Spis treści:	Strona:
1. Wprowadzenie	68
2. Opis urządzenia (rys. 1-16)	68
3. Zakres dostawy	68
4. Użycie zgodne z przeznaczeniem	69
5. Ważne wskazówki	69
6. Dane techniczne	71
7. Ostala tveganja	72
8. Przed uruchomieniem	72
9. Transport	74
10. Wskazówki dotyczące pracy	74
11. Konserwacja	75
12. Przechowywanie	75
13. Przyłącze elektryczne	75
14. Utylizacja i recykling	76
15. Pomoc dotycząca usterek	77
16. Deklaracja zgodności	170

Wyjaśnienie symboli na urządzeniu

	<p>PL</p>	<p>Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania może wystąpić zagrożenie dla życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub ryzyko uszkodzenia narzędzia!</p>
	<p>PL</p>	<p>Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!</p>
	<p>PL</p>	<p>Nosić okulary ochronne!</p>
	<p>PL</p>	<p>Nosić naszniki ochronne!</p>
	<p>PL</p>	<p>W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!</p>
	<p>PL</p>	<p>Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie wkładać rąk w obracający się brzeszczot piły!</p>
	<p>PL</p>	<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>PL</p>	<p>Uwaga! Przed rozpoczęciem czynności związanych z montażem, czyszczeniem, przebudową, serwisowaniem, składowaniem lub transportem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.</p>
	<p>PL</p>	<p>Kierunek piły taśmowej</p>

1. Wprowadzenie

Producent:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,

Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys. 1-16)

- 1 Drzwi obudowy
- 2 Blokada drzwi
- 3 Urządzenie ochronne piły taśmowej
- 4 Prowadnica piły taśmowej
- 5 Ogranicznik wzdłużny (nieprzedstawiony na rysunku)
- 6 Stół roboczy
- 7 Stelaż
- 8 Włącznik/wyłącznik
- 9 Śruba naprężająca do napinania piły taśmowej
- 10 Śruba naprężająca do napinania pasa
- 11 Przycisk blokujący dla urządzenia ochronnego piły taśmowej
- 12 Przymiar ścinu (nieprzedstawiony na rysunku / opcjonalny)
- 13 Podstawa

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

Uwaga

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Piła taśmowa (stelaż maszyny)
- Stół pilarki
- Płyta mocująca
- Szyna ze skalą
- Popychacz
- Szyna prowadząca dla ogranicznika wzdłużnego
- Ogranicznik wzdłużny
- Klucz imbusowy
- Śrubokręt
- Klucz płaski (2x)
- Podpora poprzeczna u góry (2x)
- Podpora podłużna u góry (2x)
- Podpora poprzeczna na dole (2x)
- Podpora podłużna na dole (2x)
- Podpory nóżek (4x)
- Gumowa podkładka (4x)
- Materiał mocujący
- Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Piła taśmowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego drewna lub obrabianych elementów drewnopodobnych. Materiały okrągłe można ciąć tylko przy użyciu odpowiednich przyrządów mocujących.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można używać tylko pił taśmowych przystosowanych do maszyny. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące punkty: Uszkodzenie słuchu w przypadku nieużywania wymaganych środków ochrony słuchu. • Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Niebezpieczeństwo wypadku wskutek kontaktu rąk z nieosłoniętym obszarem cięcia narzędzia.

Niebezpieczeństwo obrażeń podczas wymiany narzędzia (niebezpieczeństwo przecięcia).

Zagrożenie ze strony odrzucanych przedmiotów obrabianych lub ich części.

Zmiażdżenie palców.

Zagrożenie wskutek odrzutu.

Przechylenie się przedmiotu obrabianego wskutek niewystarczającej pozycji przyłożenia przedmiotu obrabianego.

Dotknięcie narzędzia tnącego.

Odrzucenie części gałęzi oraz części przedmiotów obrabianych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ważne wskazówki

Uwaga! Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

- 1 Należy zachować porządek w miejscu pracy
 - Bałagan w miejscu pracy wywołuje zagrożenie wypadkiem.
- 2 Zwracać uwagę na otoczenie
 - Nie wystawiać urządzenia na deszcz.
 - Nie używać elektronarzędzi w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
 - Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu.
 - Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- 3 Proszę pamiętać o właściwym oświetleniu
 - Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi częściami urządzenia, np. rurami, elementami grzejnymi, kuchenkami, lodówkami.
- 4 Trzymać dzieci z dala od urządzenia!
 - Nie pozwalać innym osobom, by poruszały urządzeniem lub kablem, trzymać je z dala od obszaru roboczego.
- 5 Przechowywać urządzenie w pewnym miejscu
 - Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- 6 Nie przeciążać urządzenia
 - Pracuje ono lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
- 7 Używać odpowiednio urządzenie
 - Nie używać zbyt słabego urządzenia lub przystawek do ciężkich prac.
 - Narzędzia elektrycznego nie używać do cięcia drewna opałowego.
- 8 Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą
 - Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii.
 - Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Przy pracy na wolnym powietrzu zalecane są gumowe rękawice i antypoślizgowe obuwie
 - W przypadku długich włosów używać siatki na włosy.
- 9 Stosować odpowiednie środki ochrony
 - Stosować okulary ochronne.
 - Podczas prac z dużą emisją pyłu stosować maskę chroniącą drogi oddechowe.
- 10 Podczas obróbki drewna, materiałów drewnopodobnych lub tworzyw sztucznych należy podłączyć urządzenie do odsysania pyłów.
UWAGA! Urządzenia do odsysania pyłów nie należy podłączać w przypadku obróbki metali.

- Niebezpieczeństwo zaproszenia ognia i wybuchu powodowane gorącymi opiłkami oraz iskrami!
- Jeśli przewidziane są urządzenia do podłączenia służące do odsysania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone i używane.
 - Eksploatacja w zamkniętych pomieszczeniach jest dopuszczalna wyłącznie z zastosowaniem odpowiedniego urządzenia odsysającego.
- 11 Nie używać kabla do innych celów
- Nie przenosić urządzenia za kabel i nie ciągnąć go, by wyjąć wtyczkę z gniazdka. Chronić kabel przed gorącem, olejami i ostrymi krawędziami.
- 12 Zabezpieczyć obrabiany przedmiot
- Używać uchwytów mocujących lub imadła, aby podtrzymać obrabiany przedmiot. Jest to bezpieczniejszy sposób podtrzymania niż własne ręce i umożliwia obsługę urządzenia obiema rękami.
 - W przypadku długich elementów wymagane jest zastosowanie dodatkowej podpory (stół, kozły itd.), by uniknąć przechylenia maszyny.
 - Obrabiany element dociskać zawsze mocno do płyty roboczej i ogranicznika, by uniknąć jego chwiania się lub obrócenia.
- 13 Unikać nietypowej pozycji ciała
- Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.
 - Unikać nieodpowiednich pozycji rąk w których na skutek nagłego zsunienia jednej lub obu rąk mogłoby dojść do zetknięcia z brzeszczotem piły.
- 14 Starannie dbać o urządzenie
- Pamiętać o tym, żeby urządzenie było zawsze czyste i naostrzone, co zapewnia dobrą i bezpieczną pracę.
 - Przestrzegać zasad konserwacji i wskazówek dotyczących wymiany części.
 - Regularnie kontrolować wtyczkę i kabel, a w razie stwierdzenia uszkodzenia naprawę zlecić w autoryzowanym serwisie.
 - Regularnie kontrolować przedłużacze i wymieniać te uszkodzone.
 - Uchwyty utrzymywać suche, wolne od oleju i tłuszczu.
- 15 Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka
- Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. brzeszczot piły, wiertła, frezy.
 - Po zablokowaniu tarczy tnącej w wyniku dużej siły przesuwania podczas cięcia, wyłącz maszynę i odłącz ją od zasilania. Usuń obrabiany przedmiot i upewnij się, że tarcza tnąca może się swobodnie obracać. Włącz maszynę i rozpocznij nową operację cięcia ze zmniejszoną siłą przesuwania.
- 16 Nie zostawiać w urządzeniu kluczy ślusarskich
- Przed włączeniem urządzenia skontrolować, czy usunięte zostały klucze ślusarskie i urządzenia nastawcze.
- 17 Unikać nieumyślnego uruchomienia
- Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
- 18 Użyć przedłużacza w przypadku zastosowania na zewnątrz
- Na powietrzu stosować wyłącznie dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone kable przedłużające.
 - Bęben kablowy stosować wyłącznie w rozwinętym stanie.
- 19 Proszę postępować ostrożnie
- Skupiać się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozwagą. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
- 20 Kontrolować urządzenie pod kątem usterek
- Przed dalszym użyciem urządzenia sprawdzić uważnie elementy zabezpieczające i lekko uszkodzone części, czy spełniają właściwe i zgodne z przeznaczeniem funkcje.
 - Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują bez zarzutu i nie zakleszczają się oraz czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
 - Ruchoma pokrywa ochronna nie może się zablokować, gdy jest otwarta.
 - Uszkodzone elementy zabezpieczające i części naprawiać niezwłocznie w autoryzowanym serwisie lub wymieniać, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki muszą zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
 - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
 - Nie używać urządzeń, w których włącznik nie daje się włączyć lub wyłączyć.
- 21 UWAGA!
- Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować zagrożenie obrażeniami.
- 22 Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi
- Urządzenie to odpowiada ujednoliconym normom bezpieczeństwa. Napraw powinien dokonywać jedynie autoryzowany serwis, w przeciwnym wypadku może powstać niebezpieczeństwo dla użytkownika.
- Ostrzeżenie!** Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas wykonywania wszystkich prac konserwacyjnych przy pile taśmowej należy zakładać rękawice ochronne!
- Podczas cięcia drewna okrągłego należy używać przyrządu zabezpieczającego obrabiany przedmiot przed przekręceniem
- Podczas cięcia desek na sztorc należy używać przyrządu zabezpieczającego obrabiany przedmiot przed odrzutem
-
- W celu zapewnienia przestrzegania wartości emisji pyłu podczas obróbki drewna i bezpieczeństwa eksploatacji należy podłączyć instalację odsysającą o prędkości powietrza min. 20 m/s.
- Wskazówki bezpieczeństwa przekazać wszystkim osobom pracującym przy maszynie.
- Nie używać piły do cięcia drewna opałowego.
- Maszyna jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.
- Przed uruchomieniem skontrolować, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia zgadza się z napięciem sieciowym.
- Bębny kablowy stosować wyłącznie w rozwiniętym stanie.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Uwzględnić kierunek obrotów silnika i piły taśmowej
- Nie wolno demontować lub powodować bezużyteczności urządzeń zabezpieczających przy maszynie.
- Nie ciąć przedmiotów, które są za małe, by można je było bezpiecznie utrzymać w ręce.
- - Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pile taśmowej.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Przestrzegać instrukcji wydanych przez zresze- nie zawodowe (VBG 7)
- Założyć osłonę piły taśmowej na wysokości ok. 3 mm nad ciętym materiałem.
- Uwaga! Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia. (np. stojak rolkowy itp.)
- Urządzenie ochronne piły taśmowej (3) musi znajdować się podczas transportu urządzenia w najniższej pozycji w pobliżu stołu.
- Osłony ochronne nie mogą być używane do transportu lub nieprawidłowej eksploatacji maszyny.
- Nie używać zdeformowanych lub uszkodzonych pił taśmowych.
- Wymieniać zużyta nakładkę na stół.
- Nigdy nie uruchamiać maszyny, jeżeli drzwi zabezpieczające piłę taśmową lub oddzielające urządzenie ochronne są otwarte.

- Zwracać uwagę, by wybór piły taśmowej oraz prędkości był odpowiedni do ciętego przedmiotu obrabianego.
- Nie rozpoczynać czyszczenia piły taśmowej zanim nie zatrzyma się całkowicie.
- Podczas prostego cięcia małych przedmiotów obrabianych użyć popychacza w kierunku ogranicznika równoległego.
- Podczas obsługi piły taśmowej oraz szorstkich przedmiotów obrabianych zakładać rękawice!
- Podczas transportu urządzenie ochronne piły taśmowej musi znajdować się w najniższej pozycji i w pobliżu stołu.
- Podczas cięcia pod kątem przy nachylonym stole należy umieścić ogranicznik równoległy w dolnej części stołu.
- Nigdy nie używać oddzielających urządzeń ochronnych do podnoszenia lub transportu.
- Zwracać uwagę na prawidłowe zastosowanie i ustawienie urządzeń ochronnych piły taśmowej.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa rąk od piły taśmowej. Do cięcia wąskich elementów używać popychaczy.
- Regulowane urządzenia ochronne ustawiać w taki sposób, by znajdowały się możliwie jak najbliżej obrabianego przedmiotu.
- Przechowywać popychacz w przewidzianym do tego celu uchwycie przy maszynie, by był dostępny z normalnej pozycji roboczej i zawsze w zasięgu.
- W normalnej pozycji roboczej operator znajduje się przed maszyną.

6. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	220 - 240 V ~, 50 Hz
Moc	750W
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	1400 min ⁻¹
Długość piły taśmowej	2240 mm
Szerokość piły taśmowej	12,5 mm
Szerokość piły taśmowej maks.	15 mm
Prędkość piły taśmowej I	720 m/min
Prędkość piły taśmowej II	360 m/min
Wysokość cięcia	0 - 175 mm
Wysięg	305 mm
Wymiary stołu	500 x 400 mm
Stół przechylny	0° bis 45°
Wielkość przedmiotu obrabianego maks.	600 x 600 x 175 mm
Ciężar	74 kg

Element obrabiany musi posiadać minimalną wysokość wynoszącą 3 mm oraz szerokość wynoszącą 10 mm.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 61029.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	77,4 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA}	90,4 dB(A)
Niepewność K_{WA}	3 dB

Zakładać nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określone zgodnie z EN 61029.

7. Ryzyko rezydualne

Maszyna została zbudowana z wykorzystaniem nowoczesnych technologii zgodnie z uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Niektóre pozostałe zagrożenia mogą jednak nadal istnieć.

- Ryzyko obrażeń palców i dłoni przez obracający się brzeszczot w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z obrabianym materiałem.
- Niebezpieczeństwo obrażeń przez miotający się obrabiany materiał z powodu nieprawidłowego użytkowania np. praca bez popychacza.
- Ryzyko uszkodzenia zdrowia z powodu pyłu drzewnego i wiórów drzewnych. Noś odzież ochronną, taką jak okulary. Używaj wyciągu.
- Niebezpieczeństwo obrażenia na skutek wady brzeszczotu. Regularnie sprawdzaj brzeszczot pod kątem defektów.
- Ryzyko obrażeń palców i dłoni, podczas zmiany brzeszczotu. Noś odpowiednie rękawice.
- Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek rozruchu brzeszczotu podczas włączania maszyny.
- Zastosowanie nieprawidłowych lub uszkodzonych przewodów sieciowych może prowadzić do obrażeń spowodowanych przez energię elektryczną.
- Noś ubrania ściśle przylegające. Zdejmij pierścionki, bransoletki i inną biżuterię.
- Noś czapkę lub siatkę do ochrony długich włosów.
- Nawet wtedy, gdy podejmowane są wszelkie środki bezpieczeństwa, niektóre pozostałe zagrożenia, które nie zostały jeszcze uwidocznione, mogą nadal występować.
- Pozostałe zagrożenia mogą zostać zminimalizowane zgodnie ze wskazówkami w "Uwagi dotyczące bezpieczeństwa", "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem" oraz w całej instrukcji obsługi.

8. Przed uruchomieniem

Urządzenie ustawić na stabilnej powierzchni, tzn. musi zostać przykręcone do stołu roboczego lub podstawy.

- Przed uruchomieniem należy odpowiednio zamontować wszystkie pokrywy oraz urządzenia zabezpieczające.
- Tarcza tnąca musi się swobodnie obracać.
- Zwrócić uwagę na to, czy w obrabianym drewnie nie ma gwoździ, śruby lub innych ciał obcych.
- Przed uruchomieniem przycisku włączania/wyłączenia tarcza musi być prawidłowo zamontowana. Części ruchome muszą poruszać się lekko.
- Przed podłączeniem sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z danymi sieci.

Narzędzia montażowe

1 klucz SW 10/13

8.1 Stojaka (Fig. 2+3)

ICzęści montażowe:

- 4 nogi stojaka (A)
- szyny dolne (B): 2x długie + 2x krótkie
- szyny górne (C): 2x długie + 2x krótkie
- 4 gumowe nóżki (D), 4 podkładowki 8, 4 nakrętki M8
- Części montażowe (24 śrub podsadzane M8x16, 4 śruby sześciokątne M8x45, 32 podkładowki 8, 28 nakrętki M8)

Lekko dokręcić ręcznie wszystkie śruby podczas montażu.

- Umieść 4 gumowe stopki w nogach stojaka.
- Przymocuj jedną szynę dolną (B) każdą za pomocą 2 śrub M8 x 16, 2 podkładek i 2 nakrętek do nóg stojaka (A).
- Zamontuj szyny górne (C), każdą za pomocą 4 śrub podsadzanych M8 x 16, 4 podkładek i 4 nakrętek do nóg stojaka (A), jak pokazano na rys. 3.
- Umieść karton z tyłu maszyny, a następnie ostrożnie przechyl maszynę do tyłu, aż maszyna spocznie na obudowie.
- Umieść wcześniej zmontowany stojak (rys. 2) pod podstawą (E) piły taśmowej; przykręć go ręcznie za pomocą 4 śrub sześciokątnych M8x45, 8 podkładek, 4 pierścieni zabezpieczających i 4 nakrętek sześciokątnych. (rys. 3)
- Ustawić urządzenie z podstawą na równej powierzchni i dokręcić mocno wszystkie śruby i nakrętki.

8.2 Montaż blatu (Fig. 4 - 6)

- Włożyć element blatu (a) do przewidzianego do tego celu wycięcia w stole roboczym (rys. 4). (W celu wymiany zdemontować stół roboczy w odwrotnym kierunku).
- Włożyć brzeszczot przez szczelinę w blacie maszyny. Ustaw blat na prowadnicy tak, że śruby blokujące (b) pasują do uchwytu mocującego (c).
- Mocno przykręć blat nakrętką (E).
- Sprawdź, czy brzeszczot pracuje swobodnie i nie dotyka stołu.

- Za pomocą śruby regulacyjnej (F) ustaw blat pod właściwym kątem.
 - Użyj kwadratowego zestawu –
- Zakontruj śrubę regulacyjną (F) i dokręć nakrętkę (E).
- Ustaw wskaźnik skali (G) na 0.
- Wyreguluj skalę kątową (I):
 - Poprzez poluzowanie śrub (H) i przesunięcie skali kąta (I), aż wskaźnik skali (G) wskaże 0. Zakontruj śruby.

8.3 Montaż ogranicznika wzdłużnego (Fig. 7+8)

- Wkręć cztery śruby imbusowe (J), każdą z podkładką płaską, około 5 mm od powierzchni stołu (rys. 7)
- Umieść szynę prowadzącą tak, aby dotykała stołu i dokręć śruby imbusowe (J).
- Teraz umieść ogranicznik długości na szynie prowadzącej, z lewej strony brzeszczotu i zamocuj ją szczelnie. Ogranicznik wzdłużny (5) powinien być równoległy do rowka stołu.

8.4 Ustawianie liczby obrotów (Rys. 10 + 11 + 11.1)

Wyciągnij wtyczkę!

- Otwórz dolną osłonę.
- Zwolnij pasek za pomocą regulatora naciągu (10).
- Umieść pasek na żądanej pozycji. (L1 lub L2).
- Wyrównaj naciąg paska za pomocą regulatora naciągu (10).
- Zamknij dolną osłonę.

Zakres obrotów:

Zakres 1 360 m/min.

Do obróbki drewna twardego, materiałów drewnopodobnych oraz dokładnych cięć.

Zakres 2 720 m/min.

Do obróbki drewna miękkiego oraz mniej dokładnych cięć.

8.5 Ostrze tnące prowadzące (Rys. 12)

Prowadnica brzeszczotu (4) jest regulowana za pomocą śruby mocującej (11).

Górna prowadnica może być ustawiona w zakresie od 0 do 175 mm wysokości obrabianego materiału.

Prześwit tak mały, jak to możliwe dla obrabianego materiału zapewnia optymalne prowadzenie brzeszczotu i bezpieczną pracę.

Łożyska kontruujące (Rys. 13 + 14)

Łożyska kontruujące (d) przyjmują nacisk posuwu obrabianego materiału. Ustaw górne i dolne łożysko w taki sposób, że nieznacznie dotykają tyłu brzeszczotu. Dokręć śruby (e). Odległość powinna wynosić około 0,5 mm.

Górne rolki prowadzące (Rys. 13)

Ustaw górne rolki prowadzące (f) w odpowiednio do szerokości brzeszczotu. Przednie krawędzie rolek prowadzących nie mogą wystawać przed zębą brzeszczotu. Gdy rolki prowadzące lekko dotykają brzeszczotu, dokręć śruby (e).

Dolne rolki prowadzące (Rys. 14)

Ustaw dolne rolki prowadzące (g) odpowiednio do szerokości brzeszczotu. Przednie krawędzie rolek prowadzących nie mogą wystawać przed zębą brzeszczotu. Gdy rolki prowadzące lekko dotkną brzeszczotu, dokręć śruby (h).

Brzeszczot nie może się zaciąć!

8.6 Wymiana brzeszczotu (Fig. 8-15)

Wyciągnij wtyczkę!

Uwaga! Podczas wymiany brzeszczotu piły zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Poluzować cztery śruby radełkowane przy szynie prowadzącej dla ogranicznika podłużnego. (Rys. 7)
- Wyjąć szynę prowadzącą. (Rys. 8)
- Otworzyć osłonę piły taśmowej u góry i na dole.
- Poluzować piłę taśmową przy użyciu śruby naprężającej (9) wyjąć taśmę. Rys. 9
- Włożyć nową piłę taśmową.

Korekta położenia brzeszczotu, Rys. 9

- Brzeszczot powinien pracować na środku kół pasowych.
- Obrócić górne koło ręcznie w kierunku cięcia i dokonaj korekcji położenia za pomocą dźwigni (K).
- Uwaga! Piła taśmowa powinna biec centralnie na kole taśmy po kilkukrotnym obróceniu. Kontrola wzrokowa!
- Obróć koło pasowe ręcznie w kierunku cięcia przy określaniu końcowego naciągu za pomocą śruby naciągu (9). Stopień naprężenia zależy od szerokości brzeszczotu. Szerokie brzeszczoty muszą być napięte bardziej niż wąskie.
- Po pomyślnym ustawieniu mocno dokręć nakrętkę kontruującą (M). Zamknij osłonę.
- Uwaga: Zbyt mocny naciąg spowoduje przedwczesne zerwanie.
- Zamontować szynę prowadzącą do ogranicznika podłużnego w odwrotnym kierunku (rys. 7+8)
- Po zakończeniu pracy, zawsze zmniejsz naciąg odkręcając śrubę naciągu (9).

8.7 Przechowywanie popychacza (rys. 15)

By popychacz (N) był zawsze dostępny w zasięgu zawiesić go na przewidzianym do tego celu przyrządzie (i) po lewej stronie u góry piły.

8.8 Przymiar ścinu (opcjonalnie) (rys. 16)

- Ogranicznik poprzeczny (j) wsunąć do wpustu (k) stołu pilarskiego.
- Odkręcić śrubę uchwytu (l).
- Obrócić ogranicznik (j), aż zostanie osiągnięty żądany wymiar kąta. Strzałka na ograniczniku poprzecznym wskazuje ustawiony kąt.
- Ponownie dokręcić śrubę uchwytu (l).
- Szynę ogranicznika (n) można przesuwając wzdłuż ogranicznika poprzecznego (j). W tym celu należy poluzować śruby radełkowane (m) i szynę ogranicznika (n) przesunąć w żądane położenie. Ponownie dokręcić nakrętki radełkowane (m)

- Uwaga! Szyny ogranicznika (n) nie wolno zbyt daleko przesuwac w kierunku brzeszczotu piły.

8.9 Włączanie / wyłączenie (rys. 1)

- Piłę włącza się przez naciśnięcie zielonego przycisku „I” (8). Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż brzeszczot piły osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- W celu wyłączenia piły należy nacisnąć czerwony przycisk „0” (8).

Uwaga!

Podczas prac przy maszynie wszystkie urządzenia ochronne i osłony muszą być zamontowane. Górne i dolne koło taśmy posiada stałą osłonę oraz ruchomą pokrywę obudowy. Przy otwieraniu pokrywy obudowy maszyna jest wyłączana. Włączenie jest możliwe tylko przy zamkniętej pokrywie.

9. Transport

Ostrożnie: Podczas transportu uwzględnić ciężar maszyny i skorzystać z pomocy co najmniej jednej osoby!

Piłę taśmową należy przenosić trzymając jedną ręką za podstawę(13), a drugą za stelaż maszyny (7).
Uwaga!

Nigdy nie używać oddzielających urządzeń ochronnych do podnoszenia lub transportu.

10. Wskazówki dotyczące pracy

Poniższe zalecenia stanowią przykłady bezpiecznego użytkownika pił taśmowych.

Poniższe bezpieczne procedury robocze przyczyniają się do bezpieczeństwa, ale nie ma możliwości ich odpowiedniego, całkowitego lub ogólnego zastosowania podczas każdego zastosowania. Nie opisują one wszystkich możliwych, niebezpiecznych stanów i należy je ostrożnie interpretować.

- Podczas pracy w pomieszczeniach zamkniętych należy podłączyć maszyny do instalacji odsysającej.
- Jeżeli maszyna jest wyłączona z eksploatacji, np. zakończenie pracy, należy zwolnić naprężenie piły taśmowej. Na maszynie należy umieścić odpowiednią wskazówkę dotyczącą naprężenia piły taśmowej dla następnego użytkownika.
- Nieużywane piły taśmowe złożyć i przechowywać bezpiecznie w suchym miejscu. Przed użyciem sprawdzić pod kątem błędów (zęby, pęknięcia). Nie używać uszkodzonych pił taśmowych!
- Podczas obsługi pił taśmowych zakładać odpowiednie rękawice.
- Przed rozpoczęciem pracy na maszynie muszą być prawidłowo zamontowane urządzenia ochronne i zabezpieczające.

- Nigdy nie czyścić piły taśmowej ani prowadnicy piły szczotką lub skrobakiem trzymany w ręce, jeśli piła jest włączona. Piły taśmowe ze spieczonym smarem zagrażają bezpieczeństwu pracy i należy je regularnie czyścić.
- W celu własnej ochrony podczas pracy zakładać okulary ochronne i ochronę słuchu. Na długie włosy zakładać siatkę do włosów. Luźne rękawy podwinąć do łokcia.
- Podczas pracy przystawiać prowadnicę piły taśmowej możliwie jak najbliższej obrabianego przedmiotu.
- W obszarze roboczym oraz otoczeniu maszyny zadbać o odpowiednie oświetlenie.
- Do prostych cięć używać zawsze ogranicznika podłużnego, by zapobiec przewróceniu lub zsunięciu się przedmiotu obrabianego.
- Do obróbki wąskich przedmiotów obrabianych z posuwem ręcznym używać popychacza.
- W celu wykonania cięcia ukośnego ustawić stół pilarski w odpowiedniej pozycji i poprowadzić przedmiot obrabiany przy ograniczniku podłużnym.
- Do wycinania zębów i czopów w kształcie jaskółczego ogona lub klinów przechylić stół pilarski na pozycję dodatnią lub ujemną. Zwracać uwagę na bezpieczne prowadzenie przedmiotu obrabianego.
- W przypadku łukowatych i nieregularnych cięć przedmiotu obrabianego oburącz przesuwac równomiernie w przód złączonymi palcami. Przedmiot obrabiany przytrzymywac w bezpiecznym obszarze.
- W celu wykonywania łukowatych, nieregularnych cięć należy użyć szablonu pomocniczego.
- Podczas cięcia drewna okrągłego zabezpieczyć przedmiot obrabiany przed przekręceniem.
- Aby zapewnić bezpieczną pracę przy cięciach poprzecznych użyć akcesoriów specjalnych takich jak przymiar ścinu.

10.1 Wykonywanie cięć wzdłużnych (rys. A)

Przy cięciu wzdłużnym przedmiot przecina się wzdłuż jego osi podłużnej.

- Ustawić ogranicznik równoległy (5) po prawej lub lewej stronie piły taśmowej, odpowiednio do żądanej szerokości.
- Opuścić prowadnicę piły taśmowej (4) na obrabiany przedmiot. (patrz 8.5) Włączyć piłę.
- Krawędź przedmiotu docisnąć do ogranicznika równoległego (5) prawą ręką, podczas gdy płaska strona spoczywa na stole pilarskim (7).
- Przedmiot obrabiany przesuwac w stronę piły taśmowej równomiernie wzdłuż ogranicznika równoległego (5).
- Ważne: Długie przedmioty należy zabezpieczyć przed przechyleniem przy zakończeniu cięcia (np. przy użyciu stojaka rolkowego, itp.)
- Uwaga! Podczas obróbki wąskich przedmiotów obrabianych należy koniecznie używać popychacza.
- Popychacz (N) należy zawsze przechowywać w zasięgu na przewidzianym do tego celu haku (i) z boku piły. (Rys. 15)

10.2 Wykonywanie cięcia ukośnego (rys. 6 + rys. B)

- W celu wykonywania cięcia ukośnego równoległe do piły taśmowej istnieje możliwość pochylenia stołu pilarskiego (6) pod kątem od 0° - 45° do przodu.
- Poluzować uchwyt blokujący (E).
- Pochylić stół pilarski (6) do przodu, aż na skali kątownej (I) zostanie ustawiony żądany wymiar kąta.
- Ponownie dociągnąć uchwyt blokujący (E).
- Uwaga: Przy pochylonym stole (6) ogranicznik równoległy (5) umieścić po stronie skierowanej w dół w kierunku roboczym na prawo od piły taśmowej (o ile pozwala na to szerokość przedmiotu obrabianego), by zabezpieczyć przedmiot obrabiany przed ześlizgnięciem się.
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 10.1.

10.3 Cięcia z ręki (rys. C)

- Jedną z najważniejszych cech piły taśmowej jest bezproblemowe cięcie krzywoliniowe i promieniowe.
- Opuścić prowadnicę piły taśmowej (4) na przedmiot obrabiany (patrz 8.5)
- Włączyć pilarkę.
- Docisnąć mocno przedmiot obrabiany do stołu pilarskiego (6) i przesunąć powoli w kierunku piły taśmowej.
- Podczas cięcia z ręki należy pracować z mniejszą prędkością posuwu, by piła taśmowa mogła podążać za żądaną linią.
- W wielu przypadkach pomocne jest zgrubne wycinanie krzywych i narożników w odległości ok. 6 mm od linii.
- Jeżeli konieczne jest wycinanie krzywych, które są zbyt wąskie dla używanej piły taśmowej, należy wykonać cięcie pomocnicze do przedniej strony krzywej, by po wycięciu ostatecznego promienia powstały odpady drzewne.

10.4 Wykonywanie cięć przy użyciu przymiaru ścienu (rys. D + rys. 18) (opcjonalnie)

- Ustawić przymiar ścienu (12) pod żądanym kątem (patrz 8.7)
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w punkcie 10.1.

11. Konserwacja

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę!

Ogólne czynności konserwacyjne

Od czasu do czasu przecierać maszynę ściereczką, by usunąć wióry i pył. W celu wydłużenia żywotności narzędzia naoliwić elementy obrotowe raz w miesiącu. Nie oliwić silnika.

Nie używać żadnych żrących środków do czyszczenia tworzywa sztucznego.

Czyszczenie

W miarę możliwości zabezpieczenia, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością szarego mydła. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Konserwacja

W wnętrzu urządzenia nie ma elementów wymagających konserwacji.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Szczotki węglowe, tarcza płyty, wkładki stołowe; pas klinowy

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

13. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zastosowanie w dowolnych, dowolnie wybieranych punktach przyłączeniowych nie jest możliwe.

- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych urządzenie może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przeznaczony do zastosowania w punktach przyłączeniowych, które
 - a) nie przekraczają maksymalnej dopuszczalnej impedancji sieci "Z" ($Z_{\max} = 0.382 \Omega$) lub których
 - b) obciążalność sieci prądem ciągłym wynosi co najmniej 100 A na fazę.
- Użytkownik musi zapewnić, jeżeli to konieczne, w porozumieniu z zakładem energetycznym, by punkt przyłączeniowy, w którym ma być eksploatowane narzędzie, spełniał jedno z dwóch wyżej wymienionych wymagań a) lub b).

Uszkodzone przyłącze elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej silnika

14. Utylizacja i recykling








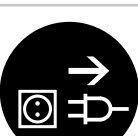
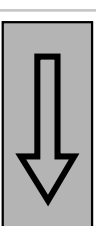
Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu. Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

15. Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Pomoc
Silnik nie działa	Silnik, kabel lub wtyczka uszkodzone, przepalony bezpieczniki Pokrywa obudowy otwarta (wyłącznik krańcowy)	Zlecić sprawdzenie maszyny specjalście. Nigdy nie próbować naprawiać silnika samodzielnie. Zagrożenie! Sprawdzić bezpieczniki, ew. wymienić Zamknąć dokładnie pokrywę obudowy
Silnik uruchamia się powoli i nie osiąga prędkości roboczej.	Napięcie zbyt niskie, zwoje uszkodzone, kondensator przepalony	Zlecić sprawdzenie napięcia przez zakład energetyczny. Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę. Zlecić wymianę kondensatora przez specjalistę
Silnik emituje zbyt duży hałas	Zwoje uszkodzone, silnik uszkodzony	Zlecić sprawdzenie silnika przez specjalistę
Silnik nie osiąga całkowitej mocy.	Obwody prądowe w instalacji sieciowej przeciążone (lampy, inne silniki, itp.)	Nie stosować innych urządzeń lub silników w tym samym obwodzie prądowym
Silnik łatwo się przegrzewa.	Przeciążenie silnika, niedostateczne chłodzenie silnika	Zapobiegać przeciążeniu silnika podczas ciecia, usuwać pył z silnika, w celu zagwarantowania optymalnego chłodzenia silnika
Cięcie jest szorstkie lub falowane	Brzeszczot piły tępny, forma zębów nieprawidłowa dla grubości materiału	Naostrzyć brzeszczot piły lub użyć odpowiedniego brzeszczotu
Element obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje	Docisk cięcia zbyt duży lub brzeszczot nie nadaje się do zastosowania	Włożyć odpowiedni brzeszczot piły
Piła taśmowa zbacza z toru	Prowadnica ustawiona nieprawidłowo Nieprawidłowa piła taśmowa	Ustawić prowadnicę piły taśmowej zgodnie z instrukcją obsługi Wybrać piłę taśmową zgodnie z instrukcją obsługi
Wypalenia na drewnie podczas pracy	Piła taśmowa stępiona Nieprawidłowa piła taśmowa	Wymienić piłę taśmową Wybrać piłę taśmową zgodnie z instrukcją obsługi
Piła taśmowa zakleszczona podczas pracy	Piła taśmowa stępiona Piła taśmowa z zapieczonym smarem Prowadnica ustawiona nieprawidłowo	Wymienić piłę taśmową Wyczyścić piłę taśmową Ustawić prowadnicę piły taśmowej zgodnie z instrukcją obsługi

Obsah:	Strana:
1. Úvod	80
2. Popis prístroja (Abb. 1-16)	80
3. Rozsah dodávky	80
4. Správny spôsob použitia	81
5. Dôležité upozornenia	81
6. Technické údaje	83
7. Zvyškové riziká	84
8. Zloženie a obsluha	84
9. Preprava	86
10. Pracovné upozornenia	86
11. Údržba	87
12. Skladovanie	87
13. Elektrická prípojka	87
14. Likvidácia a recyklácia	87
15. Odstraňovanie porúch	88
16. Vyhlásenie o zhode	170

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	(SK)	Pozor! Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!
	(SK)	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	(SK)	Noste ochranné okuliare!
	(SK)	Noste ochranu sluchu!
	(SK)	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	(SK)	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiaceho pílového pásu!
	(SK)	Pri štartovaní ochranné rukavice.
	(SK)	Pozor! Pred inštaláciou, čistenie, zmeny, údržby, skladovanie a prepravu zapnete prístroj a odpojte ho od elektrickej siete.
	(SK)	Smer pílového pásu.

1. Úvod

Výrobca:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu. Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami. Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (Abb. 1-16)

- 1 Dvere telesa
- 2 Zaistenie dverí
- 3 Ochranné zariadenie pílového pásu
- 4 Vedenie pílového pásu
- 5 Narážka pre pozdĺžny posun
- 6 Doska stola
- 7 Podstavec
- 8 Zapínač/vypínač
- 9 Držadlo pre napnutie pílového pásu
- 10 Rukoväť na napnutie remeňa
- 11 Prestavovacia rukoväť pre ochranné zariadenie pílového pásu
- 12 Meradlo priečneho rezania (nezobrazená/voliteľná)
- 13 Podstavec

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

Pozor

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Pásová píla
- Stôl píly
- Pridržiavacia doska
- Lišta so stupnicou
- Posuvná tyč
- Vodiaca lišta pre pozdĺžny doraz
- Pozdĺžny doraz
- Inbusový kľúč
- Skrutkovač
- Vidlicový kľúč (2 x)
- Priečna vzpera hore (2 x)
- Pozdĺžna vzpera hore (2 x)
- Priečna vzpera dole (2 x)
- Pozdĺžna vzpera dole (2 x)
- Pätková vzpera (4 x)
- Gumená pätká (4 x)
- Vrečko na príslušenstvo
- Preklad návodu na obsluhu

4. Správny spôsob použitia

Pásová píla slúži na pozdĺžne a priečne rezanie dreva alebo drevitých obrobkov. Guľaté materiály sa smú rezať iba s vhodnými upínacími zariadeniami. Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Používať sa smú iba pílové pásy, ktoré sú vhodné pre stroj.

Sučasťou spravneho uceloveho použitia pristroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostnych predpisov, ako aj navodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v navode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti urazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecne predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené.

Napriek spravnému ucelovému použitiu sa nemožu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku kontaktu rúk v nezakrytom priestore rezania nástroja.
- Nebezpečenstvo poranenia pri výmene nástroja (nebezpečenstvo porezania).
- Ohrozenie v dôsledku vymrštenia obrobkov alebo častí obrobkov.
- Pomliaždenie prstov.
- Ohrozenia v dôsledku spätného rázu.
- Prevrátenie obrobku z dôvodu nedostatočnej dosadacej plochy obrobku.
- Kontakt s rezacím nástrojom.
- Vymrštenie častí konárov a častí obrobkov.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie.

Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Dôležité upozornenia

Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia. Predtým ako použijete tento elektrický prístroj, prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a dobre ich uschovajte.

Bezpečná práca

- 1 Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave
 - Neporiadok na pracovisku môže spôsobiť nebezpečenstvo úrazu.
- 2 Dbajte na vplyvy okolia
 - Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
 - Nepoužívajte elektrické nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Postarajte sa o dobré osvetlenie. Nepoužívajte elektrické prístroje v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov.
 - Elektrické prístroje nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo výbuchu.
- 3 Chráňte sa pred elektrickým úrazom
 - Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- 4 Zabráňte prístup deťom!
 - Nedovoľte iným osobám dotýkať sa prístroja alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do Vašej pracovnej oblasti.
- 5 Ukladajte Vaše prístroje na bezpečnom mieste
 - Nepoužívané nástroje musia byť uskladnené v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- 6 Nepreťažujte Vaše prístroje
 - Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- 7 Používajte vždy správny nástroj
 - Nepoužívajte na ťažké práce nástroje alebo prídavné prípravky s príliš slabým výkonom.
 - Nepoužívajte náradia na účely a práce, na ktoré neboli určené, napríklad v žiadnom prípade nepoužívajte ručnú kruhovú pílu na stínanie stromov alebo rezanie konárov.
 - Elektrický prístroj nepoužívajte na rezanie palivového dreva.
- 8 Pri práci používajte vhodný pracovný odev
 - Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie ani šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami.
 - Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv.
 - Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- 9 Používajte ochranný výstroj
 - Noste ochranné okuliare.
 - Pri prácach, pri ktorých sa vytvára prach, noste ochrannú masku.

- 10 Zariadenie pripojte na odsávanie prachu, ak budete obrábať drevo, drevu podobné materiály alebo plasty. **POZOR!** Pri obrábaní kovov sa odsávanie prachu nesmie pripojiť. Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu spôsobené horúcimi trieskami alebo úletom iskier! Pri obrábaní kovov taktiež odstráňte vrece na zachytávanie triesok (21).
- Ak sú k dispozícii prípojky na odsávanie prachu a prípojky zachytávacieho zariadenia, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a správne použité.
 - Prevádzka v uzatvorených priestoroch je pri obrábaní dreva, drevu podobných materiálov a plastov dovolená iba s vhodným odsávacím zariadením.
- 11 Nepoužívajte kábel na iné účely
- Nenoste prístroj zavesený za elektrický kábel a nepoužívajte ho na vyťahovanie zástrčky von zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- 12 Zaistite obrábaný materiál
- Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytenie obrábaného materiálu. Obrobok je tak držaný oveľa bezpečnejšie ako Vašou rukou a umožňuje sa tak obsluha prístroja oboma rukami.
 - Pri dlhých obrobkoch je žiaduca prídavná podpera (stôl, kozlíky atď.) na zabránenie prevráteniu stroja.
 - Obrobok vždy pevne zatlačte proti pracovnej doske a dorazu, aby sa zabránilo kývaniu, príp. otáčaniu obrobku.
- 13 Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- Postarajte sa o bezpečný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.
 - Vyhýbajte sa „nešikovným“ polohám rúk, pri ktorých by ste mohli nečakaným skĺznutím jednej alebo oboch rúk prísť do kontaktu s pílovým kotúčom.
- 14 Dôkladne ošetrte Vaše prístroje
- Udržujte Vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne.
 - Dodržiavajte predpisy pre údržbu a pokyny pre výmenu nástrojov.
 - Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
 - Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble, ktoré sú poškodené.
 - Udržujte rukoväť a držadlá suché a čisté od oleja a tukov.
- 15 Zástrčku vyťahujte zo zásuvky.
- Pri bežiacom pílovom kotúči nikdy neodstraňujte triesky, piliny ani zaseknuté kusy dreva.
 - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, frézy.
- Ak je pílový kotúč pri rezaní blokovaný príliš veľkou posuvnou silou, zariadenie vypnite a odpojte ho od siete. Odstráňte obrobok a zabezpečte, aby sa pílový kotúč voľne pohyboval. Zariadenie zapnite a proces rezania vykonajte opakovane so zníženou posuvnou silou.
- 16 Nezabudnite v prístroji zastrčené nástrojové kľúče
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- 17 Zabráňte neúmyselnému nábehu.
- Uistite sa, že je spínač pri zasunutí zástrčky do zásuvky vypnutý.
- 18 Pre vonkajšiu oblasť používajte predlžovací kábel.
- Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predlžovacie káble.
 - Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
- 19 Buďte opatrní.
- Dávajte pozor na to, čo robíte. Pri práci používajte rozum. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak sa nesústreďte.
- 20 Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho prístroja
- Pred ďalším používaním prístroja starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
 - Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja.
 - Pohyblivý ochranný kryt sa nemôže v otvorenom stave zaseknúť.
 - Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odborne opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návodoch na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise.
 - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- 21 **POZOR!**
- Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- 22 Elektrický prístroj nechajte opraviť vyučeným elektrikárom.
- Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- Pri všetkých údržbových prácach na pílovom páse používajte ochranné rukavice!
- Pri rezaní guľatiny alebo nepravidelne tvarovaného dreva sa musí použiť zariadenie, ktoré zabraňuje skrúteniu obrobku.
- Pri rezaní dosiek na výšku sa musí použiť prípravok, ktorý zabezpečí obrobok proti spätnému úderu.
- Z dôvodu dodržania hodnôt emisie prachu pri spracovaní dreva a inou rýchlosťou prúdenia vzduchu 20 m/s.
- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
- Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
- Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
- Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvínom stave.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
- Dbajte na smer otáčania motora a pílového kotúča.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
- Nerežte také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pri rezaní bezpečne držať rukou.
- Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom páse.
- Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
- Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborevej organizácie .
- Prestaviteľné ochranné zariadenie nastavte tak, aby ste stáli čo najbližšie k obrobku.
- Pozor! Dlhé obrobky zabezpečiť proti preváženiu a spadnutiu na konci procesu pílenia (napr. rolovací stojan na konci apod.).
- Ochrana pílového pásu (10) sa musí počas transportu pásovej píly nachádzať v spodnej polohe.
- Ochranné kryty sa nesmú používať na transport alebo nesprávny spôsob prevádzky stroja.
- Deformované alebo poškodené pílové pásy sa nesmú používať.
- Vymeňte opotrebovanú stólnu vložku.
- Nikdy neuvádzajte stroj do prevádzky, ak sú otvorené dvere chrániace pílový pás resp. je otvorené oddeľujúce ochranné zariadenie.

- Dbajte na to, aby bol výber pílového pásu a voľba rýchlosti vhodná pre rezaný materiál.
- Nikdy nezahajovať čistenie pílového pásu pred tým, než sa pás úplne nezastaví.
- Pri rovnom rezaní malých obrobkov proti paralelnému dorazu sa musí použiť posuvná tyč.
- Počas transportu sa musí ochranné zariadenie pílového pásu nachádzať v najnižšej polohe a v blízkosti stola.
- Pri šikmých rezoch s nakloneným stolom sa musí paralelný doraz usporiadať na spodnej časti stola.
- Pri rezaní guľatiny sa musí použiť vhodný pridržiavací prípravok, aby sa zabránilo otáčaniu obrobku.
- Nikdy nepoužívajte oddeľujúce ochranné zariadenia na zdvíhanie alebo na transport.
- Dbajte na to, aby ste používali a správne nastavili ochranné zariadenie pílového pásu.
- Dodržiavajte bezpečnostný odstup rúk od pílového pásu. Na úzke rezy používajte posuvný prípravok.
- Posuvnú tyč skladujte na určenom držiaku na stroji, aby ste na ňu mohli dosiahnuť z jej normálnej pracovnej polohy a mali ste ju vždy poruke.
- V normálnej pracovnej polohe sa nachádza opeľník stroja.

6. Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 - 240 V ~, 50 Hz
Výkon	750W
Počet otáčok	1400 min ⁻¹
Dĺžka pílového pásu	2240 mm
Šírka pílového pásu	12,5 mm
Rezná rýchlosť max.	15 mm
Rezná rýchlosť I	720 m/min
Rezná rýchlosť II	360 m/min
Výška priepustného pásma	0 - 175 mm
Šírka	305 mm
Veľkosť stola	500 x 400 mm
Dosah otáčavosti stola	0° bis 45°
Rozmery obrobku max.	600 x 600 x 175 mm
Celková hmotnosť	74 kg

Technické zmeny vyhradené!

Obrobok musí byť vysoký minimálne 3 mm a široký 10 mm.

Hluk tejto píly bol určený podľa smernice EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	77,4 dB(A)
Nepresnosť K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	90,4 dB(A)
Nepresnosť K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 61029.

7. Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Pri práci sa však môžu vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo zranenia prstov a rúk pohybujúcim sa pílovým pásom pri neodbornom vedení obrobku. Zranenia vyvrhnutým obrobkom pri neodbornom pridržiavaní alebo vedení ako práca bez narážky.
- Ohrozenie zdravia drevitým prachom alebo trieskami z dreva. Bezpodmienečne noste osobné ochranné vybavenia ako ochranu očí. Používajte odsávacie zariadenie!
- Zranenia spôsobené poškodeným pílovým pásom. Pravidelne kontrolujte pílový pás, či je neporušený.
- Nebezpečenstvo zranenia prstov a rúk pri výmene pílového pásu. Noste vhodné pracovné rukavice.
- Nebezpečenstvo zranenia pri zapnutí stroja prostredníctvom rozbiehajúceho sa pílového pásu.
- Ohrozenie elektrickým prúdom pri použití elektrických prípojných vedení, ktoré sú v rozpore s predpismi.
- Ohrozenie zdravia pohybujúcim sa pílovým pásom pri dlhých vlasoch a voľnom oblečení. Noste osobné ochranné vybavenie ako sieťku na vlasy a tesne priliehavé pracovné oblečenie.
- Z tohto dôvodu nesmú napriek všetkým vykonávaným opatreniam vzniknúť zrejme zvyškové riziká. Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa súhrnne dodržia „Dôležité upozornenia“ a „Správne používanie“, ako aj návod na obsluhu.

8. Zloženie a obsluha

Pred uvedením do prevádzky

Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. na pracovnom stole, alebo pevne priskrutkovaný na pevnom podstavcovom ráme. Za týmto účelom sa na spodku stroja nachádzajú upevňovacie otvory.

- Pílový stôl musí byť správne namontovaný.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
 - Pílový pás musí môcť voľne bežať.
- Pri dreve, ktoré už bolo opracované, je potrebné dbať na cudzie telesá ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčite sa o tom, že je pílový pás správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Presvedčite sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

Montážny nástroj

1 vidlicový kľúč SW 10/13

8.1 Montáž podstavca (Fig. 2+3)

Montážne diely:

- 4 nohy podstavca (A)
- Vzpery podstavca dole (B): 2 x dlhé + 2 x krátke
- Vzpery podstavca hore (C): 2 x dlhé + 2 x krátke
- 4 gumené pätky (D), 4 podložky 8, 4 matice M8
- Upevňovacie diely (24 skrutiek s plochou guľovou hlavou M8x16, 4 skrutky so šesťhrannou hlavou M8x45, 32 podložiek 8, 28 matíc M8)

Pri montáži všetky skrutky zľahka utiahnite rukou.

- 4 gumené pätky naskrutkujte na nohy podstavca.
- Na nohy podstavca (A) namontujte po jednej vzpere podstavca dole (B) s 2 skrutkami s plochou guľovou hlavou M8 x 16, 2 podložkami a 2 maticami.
- Teraz na nohy podstavca (A) namontujte vzpery podstavca hore (C) vždy so 4 skrutkami s plochou guľovou hlavou M8 x 16, 4 podložkami a 4 maticami, ako je zobrazené na obr. 2.1.
- Za stroj položte lepenku a potom ho opatrne prevracajte dozadu, dokým nebude ležať na kryte.
- Vopred zmontovaný podstavec (obr. 2) zaveďte pod základnú dosku (E) pásovej píly a pevne rukou priskrutkujte so 4 skrutkami so šesťhrannou hlavou M8x45, 8 podložkami a 4 poistnými krúžkami, ako aj 4 maticami. (obr. 3)
- Stroj s podstavcom postavte na rovnú plochu a pevne utiahnite všetky skrutkové spoje.

8.2 Montáž dosky stola, (Fig. 4 - 6)

- Vložku stola (a) zasunúť do určeného vybrania na zadnej pracovnom stole (obr. 4). (Pre výmenu demontujte pracovný stôl v opačnom smere.)
- List pásovej píly zaveďte cez štrbinu na pracovnom stole. Pracovný stôl umiestnite na závese stola tak, aby bolo možné upevňovaciu (b) skrutku zasunúť cez držiak (c).
- Pracovný stôl pevne priskrutkujte krídlovou maticou (E).
- Skontrolujte, či pílový list beží voľne a nedotýka sa stola.
- Stôl nastavte nastavovacou skrutkou (F) v pravom uhle k pílovému listu. – Použite príložený uholník –
- Nastavovaciu skrutku (F) zaistite a utiahnite krídlovú maticu (E).
- Ukazovateľ stupnice (G) nastavte na 0.
- Nastavenie uhlovej stupnice (I):
- Uvoľnením skrutiek (H) a posúvaním uhlovej stupnice (I), dokým ukazovateľ stupnice (G) neukazuje na 0. Opäť upevnite skrutky.

8.3 Montáž pozdĺžneho dorazu (Fig. 7+8)

- Do dosky stola (obr. 7) zaskrutkujte do hĺbky cca 5 mm 4 skrutky (J) vždy s jednou podložkou.
- Vkladajte vodiacu rúrku, dokým sa nedotkne stola a utiahnite inbusové skrutky (J).

- Teraz nasadíte pozdĺžny doraz (5) na vodiacu rúrku vľavo od pílového pásu a pevne ho zovrite. Dorazová rúrka teraz musí stáť paralelne s drážkou stola.

8.4 Nastavenie otáčok (obr. 10 + 11 + 11.1)

Vytiahnite sieťovú zástrčku!

- Otvorte dolný ochranný kryt.
- Napínacou skrutkou (10) uvoľnite remeň.
- Remeň uvedte do požadovanej polohy (L1 alebo L2).
- Remeň opäť napnite napínacou skrutkou (10).
- Zatvorte dolný ochranný kryt.

Rozsah otáčok:

Otáčky stupňa 1 360 m/min.

Na opracovanie tvrdého dreva, materiálov podobných tvrdému drevu a na jemné rezy.

Otáčky stupňa 2 720 m/min.

Na opracovanie mäkkého dreva, materiálov podobných mäkkému drevu a na menej jemné rezy.

8.5 Vedenie pílového pásu (obr. 12)

Uvoľnením zaistovacieho tlačidla (11) môžete prestať vedenie pílového pásu (4).

Horné vedenie pílového pásu môžete nastaviť od 0 – 175 mm výšky obrobku.

Čo najmenšia vzdialenosť od obrobku zaručuje optimálne vedenie pásu a bezpečnú prácu!

Protitlakové ložiská (obr. 13+14)

Protitlakové ložiská (d) zachytávajú tlak pri posuve obrobku. Horné a dolné protitlakové ložisko nastavte tak, aby zľahka nabiehalo na zadnú stranu pílového pásu. Uťahnite skrutky (e). Vzdialenosť by mala byť cca 0,5 mm.

Vodiace kladky hore (obr. 13)

Horné vodiace kladky (f) nastavte na príslušnú šírku pílového pásu. Predné hrany vodiacich kladiek smú siahať až po najvyššiu päť zuba pílového pásu. Keď sa vodiace kladky zľahka dotýkajú pílového pásu, utiahnite skrutky (e).

Vodiaci výstupok dole (obr. 14)

Dolný vodiaci výstupok (g) nastavte na príslušnú šírku pílového pásu. Predné hrany vodiacich výstupkov smú siahať až po najvyššiu päť zuba pílového pásu. Keď sa vodiace výstupky zľahka dotýkajú pílového pásu, utiahnite nastavovacie skrutky (h).

Pílový pás sa nesmie zasekávať!

8.6 Výmena pílového pásu (Fig. 8-15)

Vytiahnite sieťovú zástrčku!

Pozor! Za účelom výmeny pílového kotúča noste ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia!

- Uvoľnite štyri skrutky s ryhovanou hlavou na vodiacej lište pre pozdĺžny doraz. (obr. 7)
- Odstráňte vodiacu lištu. (obr. 8)
- Otvorte ochranu pílového pásu hore a dole.
- Pílový pás uvoľnite napínacou skrutkou (9), pás vyberte. Obr. 9
- Založte nový pílový pás.

Bočná korekcia, obr. 9

- Pílový pás má prebiehať približne v strede na kolesách pásu.
- Horným kolesom pásu otáčajte rukou v smere rezu a pomocou rukoväte (K) vykonávajte bočnú korekciu.
- Pozor! Pílový list musí po viacerých otáčkach prebiehať v strede pásovej kladky. Vizualna kontrola!
- Kolesom pásu otáčajte rukou v smere rezu a súčasne vykonávajte napínacou skrutkou (9) definitívne napínanie. Napnutie je závislé od šírky pílového pásu. Široké pílové pásy je potrebné napnúť silnejšie ako úzke.
- Po vykonanom nastavení pevne utiahnite kontraticu (M). Zatvorte ochranný kryt.
- Pozor! Príliš silné napnutie vedie k predčasnému roztrhnutiu!
- Namontujte vodiacu lištu pre pozdĺžny doraz v opačnom smere (obr. 7 + 8).
- Po ukončení práce pílový pás vždy uvoľnite! Uvoľnite na to napínaciu skrutku (9).

8.7 Uloženie posuvníka (obr. 15)

Aby ste mali posuvník (N) vždy v dostupnej blízkosti, zaveste ho do určeného prípravku (i) na ľavej hornej strane vašej pásovej píly.

8.8 Šablóna pre priečne rezy (voliteľné) (obr. 16)

- Zasuňte priečny doraz (j) do drážky (k) stola píly.
- Uvoľnite skrutku s úchytom (l).
- Otáčajte priečny doraz (j), kým nebude nastavený požadovaný uhlový rozmer. Šípka na priečnom doraze ukazuje nastavený uhol.
- Opäť dotiahnite skrutku s úchytom (l).
- Dorazovú lištu (n) je možné posúvať na priečnom doraze (j). Nato uvoľnite skrutky s ryhovanou hlavou (m) a posuňte dorazovú lištu (n) do želanej polohy. Opäť utiahnite skrutky s ryhovanou hlavou (m).
- Pozor! Dorazovú lištu (n) neposúvajte príliš ďaleko v smere pílového listu.

8.9 Zapínač/vypínač (Fig. 1)

- Stlačením zeleného tlačidla „I“ (8) je možné zapnúť pílu. Vor Beginn des Sägens abwarten, bis das Sägeblatt seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Na opätovné vypnutie píly sa musí stlačiť červené tlačidlo „0“ (8).
- Pásová píla je vybavená podnapäťovým spínačom. Pri výpadku prúdu sa pásová píla musí nanovo zapnúť.

Pozor!

Pri práci so strojom musia byť namontované všetky ochranné zariadenia a kryty. Horné a dolné pásové koleso je zakryté pevne pripojenou ochranou a pohyblivým krytom. Pri otváraní krytu je stroj vypnutý. Spustenie je možné len so zatvoreným vekom.

9. Preprava

Výstraha: Pri preprave rešpektujte hmotnosť stroja a privolajte si na pomoc minimálne jednu ďalšiu osobu! Pásovú pílu prepravujte tak, že ju budete držať jednou rukou za podstavec (13) a druhou rukou za stojan stroja (7). Pozor!

Na nadvihnutie alebo prepravu nikdy nepoužívajte oddeľujúce ochranné zariadenia.

10. Pracovné upozornenia

Nasledujúce odporúčania sú príkladmi pre bezpečné používanie pásových píľ. Nasledujúce bezpečné pracovné upozornenia sa považujú za príspevok k bezpečnosti, nedajú sa však primerane, úplne alebo obsiahlo aplikovať na každé použitie. Nemôžu pokryť všetky možné, nebezpečné stavy a musia sa starostlivo interpretovať.

- Pri prácach v uzavrených priestoroch pripojte stroj k odsávaciemu zariadeniu. Pre práce v komerčnom sektore sa musí použiť odsávač, ktorý zodpovedá komerčným predpisom.
- Keď je stroj odstavený z prevádzky, napr. koniec práce, povolte pílový pás. Na stroji umiestnite príslušné upozornenie na povolenie pílového pásu pre ďalšieho užívateľa.
- Nepoužitú pílovú páso bezpečne uchovávajú zložené na suchom mieste. Pred použitím skontrolujte nedostatky (zuby, trhliny). Poškodené pílové pásy nepoužívajte!
- Pri manipulácii s pílovými pásmi noste vhodné rukavice.
- Pred začatím práce musia byť na stroji bezpečne namontované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia. Pri bežiacom pílovom páse nikdy nečistite pílový pás alebo vedenie pílového pásu kefou alebo škrabkou držiacaou v ruke. Pílové pásy s priľnutou živicom ohrozujú pracovnú bezpečnosť a musia sa pravidelne čistiť. Na vašu osobnú ochranu pri práci noste ochranné okuliare a ochranu sluchu. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy. Voľné rukávy vysúkajte až nad lakte.
- Pri práci pristavte vedenie pílového pásu vždy čo možno najbližšie k obrobku.
- V pracovnom a okolitom priestore stroja sa postarajte o dostatočné svetelné podmienky.
- Pre rovné rezy použite vždy narážku pre pozdĺžny posun, aby ste zabránili prevráteniu alebo zošmyknutiu obrobku. Na opracovanie úzkych obrobkov ručným posuvom použite posuvnú tyč. Pre šikmé rezy uveďte stôl píly do príslušnej polohy a obrobok vedzte popri narážke pre pozdĺžny posun.
- Dávajte pozor na bezpečné privádzanie obrobku. Pri oblúkových a nepravidelných rezoch rovnomerne posúvajte obrobok dopredu obidvoma rukami so stiahnutými prstami. Obrobok pridržujte rukami v bezpečnej oblasti.

- Pre opakované vykonávanie oblúkových alebo nepravidelných rezov používajte pomocnú šablónu. Pri rezaní okrúhlych drev zabezpečte obrobok proti pretočeniu. Pre bezpečnú prácu pri priečnych rezoch používajte špeciálne príslušenstvo – pokosovú zarážku.

10.1 Vykonanie pozdĺžnych rezov (obr. A)

Pri nich sa obrobok prepíli v jeho pozdĺžnom smere.

- Pozdĺžny doraz (5) na ľavej strane (ak je to možné) pílového pásu nastavte zodpovedajúc požadovanej šírke.
- Vedenie pílového pásu (4) spustíte na obrobok.
- Zapnite pílu.
- Jednu hranu obrobku tlačte pravou rukou proti pozdĺžnemu dorazu (5), zatiaľ čo plochá strana priľieha na stranu na stole píly (6).
- Obrobok posúvajte rovnomerným posuvom pozdĺž pozdĺžneho dorazu (5) k pílovému pásu.
- Dôležité: Dlhé obrobky sa musia zaistiť proti spadnutiu na konci procesu rezania (napr. valčekovým stojanom atď.)

Pozor! Pri obrábaní úzkych obrobkov sa bezpodmienečne musí použiť posúvacia tyč.

Posúvacia tyč (N) je vždy potrebné uchovávať na dosah ruky na háku (i) na to určenom na boku píly (obr. 15).

10.2 Šikmé rezy (obr. 6 + obr. B)

- Stôl píly (6) je možné nakloniť o 0° – 45° dopredu, aby sa mohli vykonať šikmé rezy paralelne k pílovému pásu.
- Uvoľnite blokovaciu rukoväť (E).
- Stôl píly (6) nakláňajte dopredu, kým nebude nastavený požadovaný uhlový rozmer na stupnici (I).
- Blokovaciu rukoväť (E) opäť utiahnite.
- Pozor: Pri naklonenom stole (6) je pozdĺžny doraz (5) potrebné pripevniť v pracovnom smere vpravo od pílového pásu na strane smerujúcej nadol (pokiaľ to umožňuje šírka obrobku), aby sa obrobok zaistil proti skĺznutiu.
- Rez vykonajte podľa opisu v 10.1.

10.3 Rezy voľnou rukou (obr. C)

Najdôležitejšou z vlastností pásovej píly je bezproblémové rezanie oblúkov a polomerov.

- Vedenie pílového pásu (4) spustíte na obrobok.
- Zapnite pílu.
- Obrobok pevne pritlačte na stôl píly (6) a pomaly posúvajte k pílovému pásu.
- Pri reze voľnou rukou by ste mali pracovať vždy s nižšou rýchlosťou posuvu, aby pílový list mohol sledovať želanú líniu.
- V mnohých prípadoch je nápomocné, oblúky a polomery nahrubo odpíliť vo vzdialenosti približne 6 mm od čiary.
- Ak by ste museli píliť oblúky, ktoré sú pre použité pílové pás príliš úzke, musia sa vykonať pomocné rezy až po prednú stranu oblúka, z ktorých sa potom stanú drevené odpady, keď sa vypíli definitívny polomer.

10.4 Vykonávanie rezov so šablónou pre priečne rezy (obr. D + obr. 18) (voliteľné)

- Šablónu pre priečne rezy (12) nastavte na požadovaný uhol (pozri 8.7).
- Rez vykonajte podľa opisu v 10.1.

11. Údržba

Varovanie! Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vyťahnite sieťovú zástrčku!

Všeobecné údržbové opatrenia

Raz za čas zo stroja utrite handrou triesky a prach. Raz za mesiac naolejujte otočné diely pre predĺženie životnosti nástroja. Motor neolejujte.

Na čistenie plastu nepoužívajte žiadne leptavé prostriedky.

Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: Uhlíkové kefy, pílový list, stolové vložky; klinový remeň

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

Elektrický prístroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.

Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom prístroji.

13. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom. Dôležité upozornenia

- Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne.
- Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo toto pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať priemer 1,5 mm².

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučený elektrikár.

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku stroja,
- údaje o motore z typového štítku.

14. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.









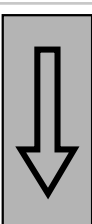
Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nefunguje.	Motor, kábel alebo zásuvka sú chybné, poistky spálené. Veko telesa otvorené (koncový spínač)	Stroj nechajte skontrolovať odborníkom. Nikdy motor neopravujte sami. Nebezpečenstvo! Skontrolujte poistky, príp. ich vymeňte. Veko telesa presne zatvorte
Motor beží pomaly a nedosahuje prevádzkovú rýchlosť.	Napätie je príliš nízke, vinutia poškodené, kondenzátor spálený.	Napätie nechajte skontrolovať distribútorom elektriny. Motor nechajte skontrolovať odborníkom. Kondenzátor nechajte vymeniť odborníkom.
Motor je príliš hlučný.	Poškodené vinutia, chybný motor.	Motor nechajte skontrolovať odborníkom.
Motor nedosahuje plný výkon.	Prúdové obvody v sieťovom zariadení preťažené (kontrolky, iné motory atď.).	Nepoužívajte žiadne iné zariadenia ani motory na rovnakom prúdom obvode.
Motor sa ľahko prehrieva.	Preťaženie motora, nedostatočné chladenie motora.	Zabráňte preťaženiu motora pri rezaní, z motora odstráňte prach, aby sa zaručilo optimálne chladenie motora.
Rez je drsný alebo zvlhnený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použite vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštípaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.
Pílový pás beží nepravidelne	a) Nesprávne nastavené vedenie b) Nesprávny pílový pás	a) Nastaviť vedenie pílového pásu podľa návodu na obsluhu b) Zvoliť pílový pás podľa návodu na obsluhu
Spálené fľaky na dreve pri práci	a) Tupý pílový pás b) Nesprávny pílový pás	a) Vymeniť pílový pás b) Zvoliť pílový pás podľa návodu na obsluhu
Pílový pás sa pri práci zasekáva	a) Tupý pílový pás b) Pílový pás má usadeniny živice c) Nesprávne nastavené vedenie	a) Vymeniť pílový pás b) Vyčistiť pílový pás c) Nastaviť vedenie pílového pásu podľa návodu na obsluhu

Obsah:	Strana:
1. Úvod	91
2. Popis přístroje (Abb. 1-16)	91
3. Rozsah dodávky	91
4. Použití podle účelu určení	92
5. Důležité pokyny	92
6. Technická data	94
7. Zbytková rizika	94
8 .Montáž a obsluha	95
9. Přeprava	96
10. Pracovní pokyny	96
11. Údržba	97
12. Skladování	98
13. Elektrická přípojka	98
14. Likvidace a recyklace	98
15. Odstraňování závad	99
16. Prohlášení o shodě	170

Vysvětlení symbolů na přístroji

	<p>(CZ)</p>	<p>Pozor! Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození náradí!</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Noste ochranné brýle!</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Noste ochranná sluchátka!</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Pozor! Nebezpečí poranění! Nesahejte do spuštěného pilového pásu!</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Noste ochranné rukavice.</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Pozor! Před instalací, čištěním, změny, údržby, skladování a přepravu zapnete přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.</p>
	<p>(CZ)</p>	<p>Směr pilového pásu</p>

1. Úvod

Výrobce:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme Vám hodně radosti a úspěchů při práci s Vaším novým přístrojem.

Poznámka,

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze. Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními. Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje. Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (Abb. 1-16)

- 1 Dveře skříně
- 2 Blokování dveří
- 3 Kryt pilového pásu
- 4 Vedení pilového pásu
- 5 Podélný doraz
- 6 Deska stolu
- 7 Stojan
- 8 Vypínač pro zapnutí/vypnutí
- 9 Rukojeť napínání pilového pásu
- 10 Rukojeť pro napínání řemene
- 11 Přestavitelná rukojeť pro ochranné zařízení pilového pásu
- 12 Stupnice pro příčný řez (bez obrázku/volitelné)
- 13 Podstavec

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

Pozor

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou
plastové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

- Pásová pila
- Stůl pily
- Pracovní deska
- Pravítko s měřítkem
- Posuvný blok
- Vodicí pravítko pro podélný doraz
- Podélný doraz
- Inbusový klíč
- Šroubovák
- Vidlicový klíč (2x)
- Příčná vzpěra horní (2x)
- Podélná vzpěra horní (2x)
- Příčná vzpěra dolní (2x)
- Podélná vzpěra dolní (2x)
- Patní vzpěra (4x)
- Gumová patka (4x)
- Přiložený sáček
- Překlad originálního návodu k obsluze

4. Použití podle účelu určení

Pilová pila slouží k podélnému a příčnému řezání dřevěných nebo dřevu podobných obrobků. Kulaté materiály smějí být řezány pouze za pomoci vhodných přídržovacích přípravků.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Používejte pouze pilové pásy vhodné pro konkrétní stroj.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předchazení urazům. Dale je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních, lékařských a bezpečnostně technických oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbyvajících rizikové faktory.

Podmíněna konstrukcí a uspořádaním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.
 - Zdraví škodlivě emise dřevního prachu při používání v uzavřených místnostech.
 - Riziko nehody ručním kontaktem v non-krytá řezná plocha nástroje.
 - Riziko poranění při výměně nástrojů (řezání nebezpečí).
 - Nebezpečí vzniklé působením vyvrstvení obrobků nebo částí obrobků.
 - Drcení prstů.
 - Nebezpečí způsobená ke zpětnému rázu.
 - Naklání obrobek v důsledku nedostatečného opěrné ploše obrobku.
 - Při dotyku řezného nástroje.
 - Nebezpečí vyvrstvení zbytků větví a částí obrobku.
- Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití.

Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Důležité pokyny

Pozor! Při používání elektrických nástrojů musí být za účelem ochrany před zásahem elektrickým proudem a nebezpečí zranění a požáru dodržována následující základní bezpečnostní opatření. Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.

Bezpečná práce

- 1 Udržujte Vaše pracoviště v pořádku
 - Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- 2 Zohledněte vlivy prostředí
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- 3 Chraňte se před úderem elektrickým proudem
 - Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.
- 4 Nepouštějte do blízkosti dětí!
 - Nenechte jiné osoby dotýkat se nářadí nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště..
- 5 Nářadí uschovávejte bezpečně
 - Nepoužívané nářadí musí být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- 6 Nářadí nepřetěžujte
 - Na těžké práce nepoužívejte moc slabé nářadí nebo přídatné nářadí.
- 7 Používejte správné nářadí
 - Nepoužívejte nářadí k účelům na práce, na které není určeno.
 - Například nepoužívejte ruční kotoučovou pilu na kácení stromů nebo ořezávání větví.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte k řezání palivového dříví.
- 8 Noste vhodné pracovní oblečení
 - Nenoste široké oblečení nebo šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci na volném prostranství jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- 9 Používejte ochranné pomůcky
 - Noste ochranné brýle.
 - Při prašných pracích používejte dýchací masku.
- 10 Připojte zařízení na odsávání prachu, pokud obrábíte dřevo, materiály na bázi dřeva nebo umělé hmoty. POZOR! Při obrábění kovů nesmí být odsávání prachu připojené. Nebezpečí požáru a výbuchu z důvodu horkých třísek nebo odlétajících jisker! Při obrábění kovů odstraňte i zachytný vak na třísky (21).

- Jsou-li k dispozici přípojky pro odsávání prachu a zachytné zařízení, přesvědčete se, že jsou tato zařízení připojena a správně používána.
 - Provoz v uzavřených prostorech při obrábění dřeva, materiálů na bázi dřeva a umělé hmoty je přípustný pouze s vhodným odsávacím zařízením.
- 11 Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen
- Nenoste nářadí za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 12 Obrobek zajistěte
- Na držení obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak držen bezpečněji než Vaší rukou a kromě toho máte obě ruce volné na ovládání stroje.
 - Budete-li upravovat delší předměty, bude nutná podpěra (stůl, podstavce atd.), aby se zabránilo překlopení stroje.
 - Opracovávaný předmět vždy pevně přitiskněte proti pracovní desce a zarážce, abyste zabránili viklání, případně převrácení opracovávaného předmětu.
- 13 Vyhněte se nenormálnímu držení těla
- Zajistěte si bezpečnou podložku a buďte vždy v rovnováze.
 - Vyhněte se nesprávným polohám rukou, kdy by se kvůli náhlému vyklouznutí mohla jedna ruka nebo obě ruce dotknout pilového listu.
- 14 Nářadí pečlivě ošetřujte
- Udržujte nářadí stále čisté a ostré, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nářadí.
 - Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem.
 - Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahradte.
 - Udržujte rukojeti suché a prosté oleje a tuku.
- 15 Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
- S pilovým listem v provozu nikdy neodstraňujte třísky, hobliny nebo upevněné dřevěné díly.
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
 - Když se kotouč pily při řezání zablokuje příliš velkým odporem proti posuvu, přístroj vypněte a odpojte od sítě. Odstraňte obrobek a uvolněte kotouč pily. Přístroj zapněte a znovu proveďte řezací proces s nižším odporem proti posuvu.
- 16 Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí
- Před zapnutím překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
- 17 Vyhněte se neúmyslnému spuštění
- Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
- 18 Venku používejte prodlužovací kabel.
- Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.

- Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
- 19 Buďte soustředění
- Dávejte pozor na to, co se děje. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
- 20 Zkontrolujte nářadí, zda není poškozeno
- Před dalším použitím nářadí musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí.
 - Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých dílů, jestli neuvázly nebo jestli nejsou díly poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje.
 - Pohyblivý ochranný kryt nesmí být upínán v otevřeném stavu.
 - Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
 - Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přírodní kabely.
 - Nepoužívejte stroje, u kterých se nedá za- a vypnout vypínač.
- 21 Pozor!
- Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí poranění.
- 22 Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři.
- Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář; v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.

Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Doplňující bezpečnostní pokyny

- Při všech údržbových pracích pilového pásu noste ochranné rukavice!
- Při řezání oblých nebo nepravidelných dřevěných materiálů je nutné používat zařízení, které obrobek jistí proti protáčení.
- Při řezání prken hranou nahoru musí být používáno zařízení, které zajistí obrobek proti zpětnému nárazu.
- Na zachování emisních hodnot prachu při opracování dřeva a na zabezpečení bezpečného provozu by mělo být připojeno odsávací zařízení s rychlostí vzduchu minimálně 20 m/s.

- Předajte tyto bezpečnostní pokyny všem osobám, které na stroji pracují.
- Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
- Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem proti opětovnému spuštění po poklesu napětí.
- Před uvedením do provozu přezkontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
- Nesmí být rozptylována pozornost osob pracujících se strojem.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového pásu.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demonstrována nebo vyřazena z provozu.
- Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
- Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém pásu.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostních technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 7).
- Seřiditelné ochranné přípravky nastavte tak, aby se nacházely co nejbližší obrobku.
- Pozor! Dlouhé obrobky zajistit proti přepadnutí na konci řezání (např. odvalovací stojan atd.).
- Ochrana pilového pásu (3) se musí během transportu pily nalézat ve spodní poloze.
- Ochranné kryty nesmí být používány k transportu nebo neodbornému provozu pily.
- Deformované nebo poškozené pilové pásy nesmí být používány.
- Opotřebovanou vložku stolu vyměnit.
- Nikdy stroj nespouštět, pokud jsou otevřené dveře chránící pilový pás resp. Oddělovací ochranné zařízení.
- Dbát na to, aby byla volba pilového pásu a rychlosti pro řezaný materiál vhodná.
- Nezačínat s čištěním pilového pásu, pokud tento není zcela zastaven.
- Při přímých řezech malých obrobků proti paralelnímu dorazu je nutné používat posuvnou opěru.
- Během přepravy by se mělo ochranné zařízení pilového pásu nacházet v nejnižší poloze a v blízkosti stolu.
- U zkosených řezů na šikmém stole se paralelní doraz umístí v dolní části stolu.
- Při řezání kulatiny se používá vhodné upínací zařízení, aby se zabránilo protáčení obrobku.
- Oddělovací ochranná zařízení nikdy nepoužívejte ke zvedání nebo přepravě.
- Používejte ochranná zařízení pilového pásu a dbejte na jejich správné nastavení.
- Dodržujte bezpečnostní odstup od pilového pásu. Pro úzké řezy používejte posunovací tyč.
- Posuvnou opěru uchovávejte na k tomu určeném držáku na stroji. Tím ji budete mít v dosahu a připravenou k použití v běžné pracovní pozici.

- V běžné pracovní pozici se obsluha nachází před strojem.

6. Technická data

Motor na střídavý proud	220 - 240 V ~, 50 Hz
Výkon	750W
Otáčky	1400 min ⁻¹
Délka pilového pásu	2240 mm
Šířka pilového pásu	12,5 mm
Šířka pilového pásu max.	15 mm
Řezná rychlost I	720 m/min
Řezná rychlost II	360 m/min
Výška průchozího otvoru	0 - 175 mm
Šířka průchozího otvoru	305 mm
Velikost stolu	500 x 400 mm
Rozsah vykývnutí stolu	0° bis 45°
Velikost obrobku, max.	600 x 600 x 175 mm
Celková hmotnost	74 kg

Technické změny vyhrazeny!

Opracovávaný předmět musí být vysoký alespoň 3 mm a široký alespoň 10 mm.

Hluk této pily byl změřen podle normy EN 61029.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	77,4 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	90,4 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu. Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny podle EN 61029.

7. Zbytková rizika

Stroj je vyroben podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto se však mohou při práci vyskytnout zbytková rizika.

- Nebezpečí poranění prstů a rukou otáčejícím se pilovým pásem v případě neodborného vedení obrobku. Zranění způsobená odmrštěným obrobkem v případě neodborného držení nebo vedení, jakož i při práci bez dorazu.
- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo pilinami. Bezpodmínečně používejte osobní ochrannou výbavu jako např. ochranu očí. Použijte odsávací zařízení!
- Poranění z důvodu vadného pilového pásu. Pilový pás kontrolujte pravidelně na neporušenost.
- Nebezpečí poranění prstů a rukou při výměně pilového pásu. Používejte vhodné pracovní rukavice.

- Nebezpečí poranění při zapnutí stroje z důvodu rozbíhajícího se pilového pásu.
- Ohrožení proudem v případě použití elektrických připojovacích vedení, která nejsou v pořádku.
- Ohrožení zdravím běžícím pilovým pásem v případě dlouhých vlasů a volného oděvu. Používejte osobní ochrannou výbavu jako např. síťku na vlasy a těsně přiléhavý pracovní oděv.
- Dále mohou i přes všechna provedená preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou viditelná.
- Zbytková rizika je možné minimalizovat, když budete dodržovat bezpečnostní pokyny, návod k obsluze, a když budete zařízení používat stanoveným způsobem.

8 .Montáž a obsluha

Před uvedením do provozu

Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo pevném podstavci. K tomuto účelu se na noze stroje nacházejí otvory.

- Stůl pily musí být správně namontován.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení řádně namontovány.
- Pilový pás musí být volně otočný.
- U již opracovaného dřeva dbát na cizí tělesa jako např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před stisknutím za-/vypínače se ujistěte, zda je pilový pás správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
- Před připojením stroje se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Montážní nástroj

1 vidlicový klíč OK 10/13

8.1 Montáž podstavce (Fig. 2+3)

Montážní prvky:

- 4 podstavce (A)
- Vzpěry podstavce dole (B): 2x dlouhá + 2x krátká
- Vzpěry podstavce nahoře (C): 2x dlouhá + 2x krátká
- 4 pryžové nohy (D), 4 podložky 8, 4 matice M8
- Upevňovací díly (24 šroubů zámku M8x16, 4 šrouby se šestihrannou hlavou M8x45, 32 podložek 8, 28 matic M8)

Při montáži všechny šrouby lehce utáhněte rukou.

- Na podstavec našroubujte 4 pryžové nohy.
- Namontujte vždy pomocí 2 šroubů zámku M8x16, 2 podložek a 2 matic dolní vzpěry (B) na podstavec A.
- Horní vzpěry (C) namontujte na podstavec (A) vždy pomocí 4 šroubů zámku M8x16, 4 podložek a 4 matic tak, jak je uvedeno na obr. 2.1.
- Za stroj vložte karton a stroj opatrně překlopte dozadu tak, aby spočíval na krytu.

- Předmontovaný podstavec (obr. 2) zasuňte pod základní desku (E) pásové pily a upevněte 4 šrouby se šestihrannou hlavou M8x45, 8 podložkami, 4 pojistnými kroužky a 4 maticemi. Utáhněte rukou. (obr. 3)
- Stroj postavte na rovnou plochu a všechny šrouby pevně utáhněte.

8.2 Montáž stolní desky, (Fig. 4 - 6)

- Zasuňte vložku stolu (a) do příslušného otvoru v pracovním stole (obr. 4). (Při výměně proveďte demontáž pracovního stolu v opačném pořadí.)
- List pásové pily protáhněte štěrbinou v pracovním stole. Pracovní stůl umístěte do závěsu tak, aby bylo možné držákem (c) prostrčit upevňovací šroub (b).
- Pracovní stůl pevně přišroubujte pomocí křídlaté matice (E).
- Zkontrolujte, zda se pilový pás volně pohybuje a nedotýká se stolu.
- Aretačním šroubem (F) seřídte stůl do pravého úhlu vůči pilovému pásu. – Použijte příložený úhelník –
- Upevněte aretační šroub (F) a utáhněte křídlatou matici (E).
- Ukazatel stupnice (G) nastavte na 0.
- Seřídte úhlovou stupnici (I):
- Uvolněte šrouby (H) a posunujte stupnici (I) tak dlouho, dokud ukazatel (G) nebude ukazovat 0. Šrouby utáhněte.

8.3 Montáž podélného dorazu (Fig. 7+8)

- 4 šrouby (J) s příloženými podložkami zašroubujte cca 5 mm do stolní desky (obr. 7).
- Nasadte vodící trubku tak, aby se dotýkala stolu a utáhněte imbusové šrouby (J).
- Podélný doraz (5) nasadte na vodící trubku vlevo od pilového pásu a upevněte. Dorazová trubka musí být paralelní s drážkou stolu.

8.4 Nastavení otáček (obr. 10 + 11 + 11.1)

Odpojte zástrčku z el. sítě!

- Otevřete spodní ochranný kryt.
- Napínacím šroubem (10) uvolněte řemen.
- Řemen nastavte do požadované polohy (L1 nebo L2).
- Napínacím šroubem (10) řemen znovu napněte.
- Zavřete spodní ochranný kryt.

Rozsah otáček:

Otáčky stupeň 1 360 m/min.

Pro práci s tvrdým dřevem, materiály podobnými tvrdému dřevu a pro jemné řezání.

Otáčky stupeň 2 720 m/min.

Pro práci s měkkým dřevem a pro méně jemné řezání.

8.5 Vedení pilového pásu (obr. 12)

- Vedení pilového (4) pásu můžete přestavovat uvolněním aretačního knoflíku (11).
- Horní vedení pilového pásu můžete nastavovat v rozsahu 0 - 175 mm výšky obrobku.
- Co nejmenší vzdálenost od obrobku zaručuje optimální vedení pásu a bezpečnou práci!

Protitlaké ložisko (obr. 13+14)

Protitlaká ložiska (d) zachycují tlak, kterým je posouván obrobek. Horní a dolní protitlaké ložisko nastavte tak, aby spočívalo lehce u zadní části pilového pásu. Utáhněte šrouby (e). Vzdálenost by měla být cca 0,5 mm.

Vodicí kladky nahoře (obr. 13)

Nastavte horní vodicí kladky (f) na konkrétní šířku pilového pásu. Přední hrany vodicích kladek smí dosahovat nejvýše k základu zubu pilového pásu. Jakmile se vodicí kladky budou pilového pásu lehce dotýkat, pevně utáhněte šrouby (e).

Vodicí prsty dole (obr. 14)

Dolní vodicí prsty (g) nastavte na konkrétní šířku pilového pásu. Přední hrany vodicích prstů smí dosahovat nejvýše k základu zubu pilového pásu. Jakmile se vodicí prsty budou pilového pásu lehce dotýkat, pevně utáhněte aretační šrouby (h).

Pilový pás se musí plynule pohybovat!

8.6 Výměna pilového pásu (obr. 8-15)

Odpojte zástrčku z el. sítě!

Pozor!

Při výměně pilového listu používejte ochranné rukavice! Nebezpečí poranění!

- Povolte čtyři rýhované šrouby na vodicím pravítku pro podélný doraz. (obr. 7)
- Odstraňte vodicí pravítko. (obr. 8)
- Otevřete nahoře a dole ochranu pilového pásu.
- Pilový pás uvolněte pomocí napínacího šroubu (9) a pás vyjměte. Obr. 9
- Vložte nový pilový pás.

Boční korektura, obr. 9

- Pilový pás by měl probíhat přibližně středem kol pásu.
- Otáčejte rukou horním kolem ve směru řezání a rukojetí (K) proveďte korekturu uložení.
- Pozor! Po několika otáčkách by měl pilový pás probíhat ve středu kola pásu. Vizuální kontrola!
- Rukou otáčejte kolo pásu ve směru řezání a současně pás napínejte napínacím šroubem (9). Napnutí závisí na šířce pilového pásu. Široké pilové pásy je nutné napnout více než úzké.
- Po provedeném nastavení utáhněte pojistnou matici (M). Zavřete ochranný kryt.
- Pozor! Příliš silné napnutí vede k předčasnému prasknutí pásu!
- Proveďte montáž vodicího pravítka pro podélný doraz v opačném pořadí (obr. 7+8)
- Po ukončení práce pilový pás vždy uvolněte! Uvolnění provádějte napínacím šroubem (9).

8.7 Uložení posuvné tyče (obr. 15)

Aby byla posuvná tyč (N) stále snadno v dosahu, zavěšujte ji na přípravek určený k tomuto účelu (i) na levé horní straně pásové pily.

8.8 Šablona příčného řezu (volitelně) (obr. 16)

- Nasuňte příčný doraz (j) do drážky (k) stolu pily.
- Povolte šroub madla (l).
- Otáčejte příčným dorazem (j), dokud není nastaven požadovaný rozměr úhlu. Šipka příčného dorazu ukazuje nastavený úhel.
- Znovu dotáhněte šroub madla (l).
- Dorazovou lištu (n) je možné posouvat na příčném dorazu (j). Pro tento účel povolte rýhované šrouby (m) a posuňte dorazovou lištu (n) do požadované polohy. Znovu dotáhněte rýhované šrouby (m)
- Pozor! Neposouvejte dorazovou lištu (n) příliš daleko ve směru pilového listu.

8.9 Zapínač/vypínač (Fig. 1)

- Stiskem zeleného tlačítka „I“ lze zapnout pilu. Vor BePřed zahájením řezání počkejte, dokud nedosáhne pilový list maximálního počtu otáček.
- Pro opětné vypnutí pily je nutné stisknout červené tlačítko „0“. Pásová pila je vybavena podpěťovým spínačem. Při výpadku proudu je nutné pásovou pilu znovu zapnout.

Pozor!

Při práci se strojem musí být namontovaná všechna bezpečnostní zařízení a kryty. Horní a spodní pásové kolo jsou zakryty prostřednictvím pevně namontovaného krytu a pohyblivého víka skříně. Při otevírání krytu je stroj vypnut. Spuštění je možné pouze se zavřeným víkem.

9. Přeprava

Upozornění: Při přepravě zohledněte hmotnost zařízení a zajistěte si pomoc alespoň jedné další osoby! Při přepravě přidržujte pásovou pilu jednou rukou za rám podvozku (13) a druhou rukou za rám stroje (7). Pozor!

Pro zvedení nebo přepravu zásadně nepoužívejte oddělitelné ochranné prvky.

10. Pracovní pokyny

Následující doporučení představují příklady bezpečného používání pásových pil. Následující bezpečné způsoby práce představují příspěvek pro bezpečnost práce, nemohou však být uplatněny pro každou aplikaci úplně nebo rozsáhle. Nemohou představovat všechny možné nebezpečné stavy a musí být pečlivě interpretovány.

- Při pracích v uzavřených prostorách musí být stroje připojeny k odsávacímu zařízení. Pro práce v průmyslové oblasti musí být použito odsávací zařízení, které odpovídá předpisům pro průmyslové prostředí.
- Jestliže je stroj uveden mimo provoz, např. na konci práce, pilový pás uvolněte. Upevněte příslušnou informaci ohledně napnutí pilového pásu pro dalšího uživatele stroje.

- Nepoužívané pilové pásy uschovejte složené a bezpečně na suchém místě. Před použitím přezkontrolujte pás na vady (zuby, trhliny). Nepoužívejte vadné pilové pásy!
- Při manipulaci s pilovými pásy používejte vhodné rukavice.
- Před zahájením práce musí být všechna ochranná a bezpečnostní zařízení spolehlivě namontována na stroji. Nikdy nečistěte pilový pás nebo vedení pilového pásu za chodu pilového pásu pomocí kartáče držení v ruce nebo stírače. Pilové pásy s vrstvou pryskyřice snižují bezpečnost práce a musí být pravidelně čištěny. Při práci používejte pro vaši vlastní bezpečnost ochranné brýle a ochranu sluchu. V případě dlouhých vlasů používejte síťku na vlasy.
- Volné rukávy si vyhrňte až nad loket.
- Při práci přistavte vedení pilového pásu co možná nejbližší k obrobku.
- Ujistěte se, že je stroj a v jeho okolí dostatečně osvětlen.
- Pro rovné řezy používejte vždy podélný doraz pro zamezení překlopení nebo posunutí obrobku. Při řezání úzkých obrobků použijte ruční posuv pomocí posuvné tyče. Pro šikmé řezy uveďte stůl pily do příslušné polohy a posouvejte obrobek podélného dorazu.
- Dbejte na bezpečné vedení obrobku. V případě obloukovitých nebo nepravidelných řezů posouvejte obrobek stejnoměrně oběma rukama se sevřenými prsty. Přidržujte obrobek rukama v bezpečné oblasti.
- Pro opakované provádění obloukovitých, nepravidelných řezů používejte pomocnou šablonu. Při řezání kulatin zajistěte obrobek proti pootočení. Pro bezpečnou práci na průřezech použijte zvláštní příslušenství - šablonu pro příčný řez.

10.1 Provedení podélných řezů (obr. A)

Při podélném řezu je obrobek proříznut v podélném směru.

- Nastavte podélný doraz (5) na levé straně (pokud je to možné) pilového pásu adekvátně pro požadovanou šířku.
- Spusťte vedení pilového pásu (4) na obrobek.
- Zapněte pilu.
- Tlačte hranu obrobku pravou rukou proti podélnému dorazu (5), zatímco plochá strana přiléhá na stůl pily (6).
- Obrobek rovnoměrným posuvem posouvejte podélného dorazu (5) do pilového pásu.
- Důležité: Dlouhé obrobky musí být na konci procesu řezání zajištěny proti překlopení (např. pojízdným stojanem atd.)

Pozor! Při zpracování úzkých obrobků musí být bezpodmínečně použita posuvná tyč.

Posuvná tyč (N) musí být vždy uložena k použití na k tomu určeném háku (i) na straně pily (obr. 15).

10.2 Šikmé řezy (obr. 6 + obr. B)

- Aby bylo možné provést šikmé řezy paralelně k pilovému pásu, je možné stůl pily (6) naklonit dopředu v rozsahu $0^\circ - 45^\circ$.
- Povolte aretační rukojeť (E).
- Naklánějte stůl pily (6) dopředu, až je na stupnici nastaven (I) požadovaný úhel.
- Dotáhněte opět aretační rukojeť (E).

Pozor: Při nakloněném stole pily (6) musí být podélný doraz (5) umístěn vpravo od pilového pásu ve směru práce na stranu, směřující dolů (pokud to šířka obrobku dovoluje), aby byl obrobek zajištěn proti sklouznutí.

Proveďte řez podle popisu v části 10.1.

10.3 Ruční řezy (obr. C)

Jednou z nejdůležitějších vlastností pásové pily je bezproblémové řezání křivek a rádiusů.

- Spusťte vedení pilového pásu (4) na obrobek.
- Zapněte pilu.
- Přitiskněte obrobek pevně na stůl pily (6) a pomalu posouvejte do pilového pásu.
- Při ručním řezání pracujte pokud možno s malou rychlostí posuvu tak, aby pilový pás mohl probíhat po požadované linii.
- V mnoha případech může pomoci, vyřezávat nahrubo křivky a rohy přibližně ve vzdálenosti 6 mm od linie.
- Pokud musíte řezat křivky, které jsou pro používaný pilový pás příliš úzké, musí být vyřezány pomocné řezy až k přední straně křivky tak, aby z nich po vyřezání konečného rádiusu vznikl dřevěný odpad.

10.4 Provádění řezů s pomocí šablony příčného řezu (obr. D + obr. 18) (volitelně)

- Nastavte šablonu příčného řezu (12) do požadovaného úhlu (viz 8.7)
- Proveďte řez podle popisu v části 10.1.

11. Údržba

Upozornění! Před každým nastavením, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Všeobecná opatření údržby

Čas od času otřete stroj hadříkem, abyste odstranili třísky a prach. Jednou za měsíc naolejujte otočné díly, abyste prodloužili životnost nástroje. Motor však neolejujte.

K čištění plastových součástí nepoužívejte žádné žíravé látky.

Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazelavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebenému použití nebo přirozenému opotřebenému, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: Uhlíkové kartáče, pilový list, stolní vložky; klínový řemen

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu. Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u přístroje.

13. Elektrická přípojka

Instalovaný elektromotor je zabudován v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Důležité pokyny

Při přetížení se motor automaticky vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) nechte motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Poškození tlakem, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytrhnutí z elektrické zásuvky ve stěně.
- Protržení v důsledku stárnutí izolace.
-

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte poškození elektrických přívodních kabelů. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~
- Prodlužovací kabely do délky 25 m mít průměr 1,5 milimetru čtverečního.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

14. Likvidace a recyklace







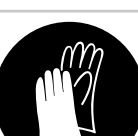

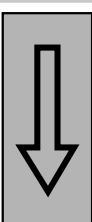
Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

15. Odstraňování závad

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nefunguje.	Motor, kabel nebo zástrčka je vadná, propálené pojistky Otevřít kryt pouzdra (koncový vypínač)	Stroj nechte zkontrolovat odborníkem. Motor nikdy neopravujte sami. Nebezpečí! Zkontrolujte pojistky, příp. je vyměňte. Zavřít přesně kryt pouzdra
Motor se spouští pomalu a nedosahuje provozní rychlosti.	Příliš nízké napětí, poškozená vinutí, propálený kondenzátor	Nechte zkontrolovat napětí elektrickými závody. Motor nechte zkontrolovat odborníkem. Kondenzátor nechte vyměnit odborníkem.
Motor je příliš hlučný.	Poškozená vinutí, vadný motor	Motor nechte zkontrolovat odborníkem.
Motor nedosahuje plného výkonu.	Elektrické okruhy v síti jsou přetížené (svítilny, ostatní motory atd.).	Nepoužívejte jiné přístroje nebo motory na stejném elektrickém okruhu.
Motor se lehce přehřívá.	Přetížení motoru, nevhodné chlazení motoru	Zabraňte přetížení motoru při řezání, odstraňte prach z motoru a zjistěte tak optimální chlazení motoru.
Řez pilou je hrubý nebo zvlněný.	Pilový list je tupý, má nevhodný tvar zubů pro danou tloušťku materiálu.	Pilový list nabruste, resp. použijte vhodný pilový list.
Obrobek se vytrhává, resp. třepí.	Příliš vysoký tlak při řezání, resp. pilový list není vhodný pro dané nasazení	Použijte vhodný pilový list.
Pilový pás nedrží směr	a) Vedení špatně nastaveno b) Špatný pilový pás	a) Vedení pilového pásu nastavte podle potřeby b) Pilový pás zvolte podle potřeby
Opálená místa na dřevě při práci	a) Tupý pilový pás b) Špatný pilový pás	a) Vyměňte pilový pás b) Pilový pás zvolte podle potřeby
Při práci dochází k sevření pilového pásu	a) Tupý pilový pás b) Na pilovém pásu se nachází pryskyřice c) Vedení špatně nastaveno	a) Vyměňte pilový pás b) Očistěte pilový pás c) Vedení pilového pásu nastavte podle potřeby

Kazalo:	Stran:
1. Uvod	102
2. Opis naprave (Abb. 1-16)	102
3. Obseg dostave	102
4. Predpisana namenska uporaba	103
5. Pomembni napotki	103
6. Tehnični podatki	105
7. Ostala tveganja	105
8. Zgradba in upravljanje	106
9. Transport	107
10. Delovna navodila	107
11. Vzdrževanje	108
12. Skladiščenje	109
13. Električni priključek	109
14. Odstranjevanje in ponovna uporaba	109
15. Pomoč pri motnjah	110
16. Izjava o skladnosti	170

Obrazložitev simbolov na napravi

	<p>(SI)</p>	<p>Pozor! Življenjska nevarnost, tveganje za poškodbe ali škodo na orodju v primeru neupoštevanja!</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Nosite zaščitna očala!</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Nosite zaščito sluha!</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Pri prašenju nosite zaščito dihal!</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin trak!</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Nositi zaščitne rokavice.</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Opozorilo! Pred namestitvijo, čiščenjem, rekonstrukcijo, vzdrževanjem, skladiščenjem in prevozom izklopite napravo in jo izključite iz napajanja.</p>
	<p>(SI)</p>	<p>Smer žaginega traku</p>

1. Uvod

Proizvajalec:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

Ob vestilo :

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe,
- napak na električnem sistemu, nastalih zaradi neupoštevanja električne specifikacije za napravo in pravil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113.

Priporo čila:

Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.

Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe. Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.

Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaših državah.

Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.

Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (Abb. 1-16)

- 1 Vrata ohišja
- 2 Zapah vrat
- 3 Zaščitna priprava žaginega traku
- 4 Vodilo žaginega traku
- 5 Vzдолžni omejevalnik
- 6 Mizna plošča
- 7 Ogrodje
- 8 Stikalo za vklop / izklop
- 9 Ročaj za napenjanje žaginega traku Ročaj za napenjanje jermena
- 10 Ročaj za nastavljanje zaščitne priprave žaginega traku
- 11 Priprava za prečno rezanje (ni prikazana/opcijsko)
- 12 Podnožje
- 13 Mizni vstavek

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite ovojnino ter ovojnina in transportna valovalna (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dobave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

Pozor

Naprava in ovojnina niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi delci! Obstaja nevarnost da delce pogoltnejo in se zadušijo!

- Tračna žaga
- Miza žage
- Nosilna plošča
- Tračnica z lestvico
- Potisna palica
- Vodilna tračnica za vzdolžni omejevalnik
- Vzдолžni omejevalnik
- Inbus ključ
- Izvijač
- Viličasti ključ (2 x)
- Prečni opornik zgoraj (2 x)
- Vzдолžni opornik zgoraj (2 x)
- Prečni opornik spodaj (2 x)
- Vzдолžni opornik spodaj (2 x)
- Vznožni opornik (4 x)
- Gumijasta noga (4 x)
- Vrečka s pripomočki
- Prevod originalnih navodil za uporabo

4. Predpisana namenska uporaba

Tračna žaga je namenjena vzdolžnemu in prečnemu rezanju lesa in lesu podobnih obdelovancev. Okrogle materiale je dovoljeno rezati samo s primerno držalno napravo.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka drugačna uporaba ni skladna z namenom. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Uporabljati smete samo za ta stroj primerne žagilne trakove. Del smotrne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo.

Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega.

Kljub namenski uporabi nekaterih preostalih dejavnikov tveganja ni možno povsem izključiti.

Pogojeno s konstrukcijo in zgradbo stroja lahko nastopijo sledeči primeri:

- Poškodbe sluha ob neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Nevarnost nesreče zaradi stika z roko v nepokritem območju rezanja obdelovanca.
- Nevarnost nesreče pri zamenjavi orodja (nevarnost ureza).
- Nevarnost zaradi letečih obdelovancev ali delov obdelovanca.
- Stiskanje prstov.
- Nevarnost zaradi povratnega udarca.
- Prevračanje obdelovanca zaradi nezadostne površine za nameščanje obdelovanca.
- Dotikanje rezalnega orodja.
- Izmet delov vej in obdelovanca.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali industriji. V primerih uporabe naprave v poklicu, obrti in industriji ali podobnih dejavnostih ne prevzemamo jamstva.

5. Pomembni napotki

Pozor! Pri uporabi električnih orodij je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo električnega orodja preberite vse te napotke in jih varno shranite.

Varno delo

- 1 Vzdržujte Vaše delovno območje v dobrem redu
 - Nered v delovnem območju predstavlja nevarnost za nezgodo.
- 2 Upoštevajte vplive okolja
 - Ne izpostavljajte električnega okolja dežju.
 - Ne uporabljajte električnega orodja v vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro osvetljava.
 - Električnih orodij ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- 3 Zaščitite se pred električnim udarom
 - S telesom se ne dotikajte ozemljenih delov, npr. cevi, grelnih teles, štedilnikov, hladilnikov.
- 4 Otroci naj se ne nahajajo v bližini!
 - Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale orodja ali kabla, naj se ne nahajajo v Vašem delovnem območju.
- 5 Dobro shranjujte Vaše orodje
 - Neuporabljano orodje morate shranjevati v suhem, zaprtem in za otroke nedostopnem prostoru.
- 6 Ne preobremenjujte Vašega orodja
 - Delali boste bolje in varneje znotraj navedenega močnostnega območja.
- 7 Uporabljajte pravo orodje
 - Ne uporabljajte slabega orodja ali dodanih naprav za težka dela.
 - Ne uporabljajte orodja za namene in dela, za katere orodje ni namenjeno; na primer ne uporabljajte ročne krožne žage za podiranje dreves ali rezanje vej.
 - Električnega orodja ne uporabljajte za žaganje drv.
- 8 Nosite ustrezna delovna oblačila
 - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Le-te lahko zagrabijo premični deli naprave.
 - Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju.
 - Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.
- 9 Uporabljajte zaščitno opremo.
 - Nosite zaščitna očala.
 - Pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.
- 10 Če želite obdelovati les, lesu podobne materiale ali plastične materiale, priključite napravo za odsesavanje prahu. POZOR! Pri obdelovanju kovin ne priključite naprave za odsesavanje prahu. Nevarnost požara in eksplozije zaradi vročih iveri ali iskrenje! Pri obdelovanju kovin morate odstraniti tudi vrečko za iveri (21).

- Če obstajajo priključki za odsesavanje prahu in zbiralna priprava, se prepričajte, da so priključeni in pravilno uporabljeni.
 - Uporaba v zaprtih prostorih je pri obdelavi lesa, lesu podobnih materialov in plastičnih materialov dovoljena samo s primerno napravo za odsesavanje.
- 11 Kabla na uporabljajte za druge namene
- Orodja ne prenašajte za kabel in kabla ne uporabljajte za izvlačenje vtiča iz vtičnice.
 - Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi.
- 12 Zavarujte obdelovanec
- Uporabljajte vpenjalne naprave ali primež za držanje obdelovanca. S tem se bo obdelovanec nahajal v čvrstem položaju kot pa, če bi ga držali z roko in omogočeno Vam bo izvajanje dela z obema rokama.
 - Pri dolgih obdelovancih je potrebna dodatna podlaga (miza, stojalo, itd.), da preprečite prevrnitev stroja.
 - Obdelovanec zmeraj potiskajte proti delovni plošči in naslonu, da preprečite majanje oz. obračanje obdelovanca.
- 13 Izogibajte se nenaravni drži telesa.
- Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
 - Izogibajte se nerodnim položajem rok, pri katerih bi se zaradi nenadnega zdrsa ena ali obe roki lahko dotaknili žaginega lista.
- 14 Skrbno negujte Vaše orodje
- Vzdržujte Vaše orodje v ostrem in čistem stanju, da boste lahko delali varno.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in napotke za zamenjavo orodja.
 - Redno preverjajte vtičač in kabel in ju dajte v primeru poškodbe popraviti priznanemu strokovnjaku.
 - Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga po potrebi zamenjajte.
 - Ročaje vzdržujte v suhem stanju in brez prisotnosti olja in maščobe.
- 15 Vtič odklopite iz vtičnice.
- Drobcev, trsk ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje.
 - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtalnik, rezkalnik.
 - Če pride pri rezanju do blokade lista žage zaradi prevelike moči potiskanja, izklopite napravo in jo odklopite iz električnega omrežja. Odstranite obdelovanec in preverite, ali list žage teče prosto. Vključite napravo in ponovno izvedite postopek rezanja z zmanjšano močjo potiskanja.
- 16 Ne puščajte na napravi nikakršnih ključev za orodje
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključ in nastavljalno orodje.

- 17 Izogibajte se nenamernemu zagonu.
- Pred vklopom vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.
- 18 Kabelski podaljšek uporabljajte na prostem.
- Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške.
 - Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- 19 Bodite pozorni.
- Pazite, kaj delate. Dela se lotevajte pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če niste koncentrirani.
- 20 Preverjajte poškodbe na Vaši napravi
- Pred nadaljnjo uporabo orodja je potrebno zaščitne priprave ali lažje poškodovane dele skrbno pregledati glede brezhibnega in smotrnega namenskega delovanja.
 - Preverite, če premični deli dobro delujejo, če se ne zatikajo ali, če so deli poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da bo zagotovljena varnost naprave.
 - Premičnega zaščitnega pokrova v odprtem stanju ne smete zatikati.
 - Poškodovane zaščitne priprave in del je potrebno po vseh pravilih dati popraviti ali zamenjati v priznani strokovno delavnico, v kolikor v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
 - Poškodovana stikala morate dati zamenjati v delavnici servisne službe.
 - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
 - Ne uporabljajte orodja, pri katerem se stikalo za vklop/izklop ne da vklopiti oz. izklopiti.
- 21 Pozor!
- Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost.
- 22 Vaše električno orodje naj popravlja strokovnjak za elektriko.
- To orodje je v skladu z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravila smejo izvajati samo elektro strokovnjaki, v nasprotnem lahko uporabnik utрпи nezgode.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Dodatni varnostni napotki

- Pri vseh vzdrževalnih delih glede žaginega traku je potrebno uporabljati zaščitne rokavice!
- Pri rezanju okroglega ali neenakomerno oblikovanega lesa je treba uporabiti napravo, ki obdelovanec ščiti pred obračanjem.
- Pri žaganju pokončno postavljenih desk, je potrebno uporabljati pripravo, ki zavaruje obdelovanec tako, da ga ne bo vrglo nazaj.

- Priključena mora biti sesalna naprava z hitrostjo sesanja najmanj 20m/s, da je, glede vrednosti emisij prahu, delo z žago varno.
- Varnostna navodila dajte naprej na vse osebe, ki s tem strojem delajo.
- Žago ne uporabljajte za žaganje drv za kurjavo.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje samodejni ponoven vklop ob primeru upada električne napetosti.
- Pred zagonom se prepričajte, da se napetost, ki je navedena na tipski tablici naprave, ujema z napetostjo električnega omrežja.
- Kabel uporabljajte le, ko je popolnoma odvit z bobna.
- Oseb, ki delajo s strojem, se ne sme motiti.
- Pazite na smer vrtenja motorja in žaginega traku.
- Varnostnih priprav na stroju se ne sme demontirati ali onesposobiti.
- Ne žagajte obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali v roki.
- Ne odstranjajte iveri in trsk ali zataknenih delov lesa med tem, ko je žaga še vklopljena.
- Potrebno se je ravnati po zadevnih predpisih za preprečevanje nesreč in po ostalih splošno priznanih varnostno tehničnih pravilih.
- Upoštevajte okrožnice poklicnega združenja (VBG 7)
- Premične zaščitne naprave nastavite tako, da so čim bolj blizu obdelovanca.
- Pozor! Dolgi obdelovanec zavarujte tako, da se na koncu postopka žaganja ne bo prekucnil. (n.pr. z odvajalnim stojalom ipd.)
- Zaščita žaginega traku (10) se med transportom žage mora nahajati na spodnjem položaju.
- Zaščitni pokrovi se ne smejo uporabljati za transportiranje ali za nenamensko delovanje stroja.
- Deformiranih ali poškodovanih žaginih trakov se ne sme uporabljati.
- Obrabljeni mizni vložek je potrebno zamenjati.
- Stroj nikoli ne zaganjajte, ko so zaščitna vrata oz. ločevalne zaščitne priprave odprta.
- Pazite na to, da bo izbira žaginega traku in hitrosti žaganja primerna za obdelovanec.
- S čiščenjem žagnega lista pričnite šele, ko se ta popolnoma ustavi.
- Pri ravnih rezih majhnih obdelovancev morate uporabiti potisno palico proti paralelnemu omejevalniku.
- Med transportom se mora priprava za zaščito žaginega traku nahajati v spodnjem položaju in blizu mize.
- Pri zajeralnih rezih z nagnjeno mizo je na spodnjem delu mize potrebno namestiti vzporedni prislon.
- Pri žaganju okroglega lesa je potrebno uporabljati primerno držalno pripravo, da se tako prepreči vrtenje obdelovanca.
- Ločilne zaščitne priprave nikoli ne uporabljajte za dvigovanje ali za transport.
- Pazite na to, da boste uporabljali zaščitne priprave za žagin trak in da jih boste tudi pravilno nastavili.

- Roke držite v varnostni razdalni do žaginega traka. Za ozke reze uporabljajte potisni kos.
- Potisno palico shranite na držalu stroja, predvidenem za njo, tako da jo boste lahko dosegli iz svojega običajnega delovnega položaja in bo vedno pripravljena na to, da se jo prime.
- V običajnem delovnem položaju je upravljalcev pred strojem.

6. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok	220 - 240 V ~, 50 Hz
Moč	750W
Število vrtljajev	1400 min ⁻¹
Dolžina žaginega traku	2240 mm
Širina žaginega traku	12,5 mm
Širina žaginega traku maks	15 mm
Hitrost rezanja I	720 m/min
Hitrost rezanja II	360 m/min
Prepustna višina	0 - 175 mm
Prepustna širina	305 mm
Velikost mize	500 x 400 mm
Območje obračanja mize	0° bis 45°
Dimenzija obdelovanca maks.	600 x 600 x 175 mm
Teža	74 kg

Tehnične spremembe so pridržane!

Obdelovanec mora biti visok najmanj 3 mm in širok 10 mm.

Hrupnost te žage je bila izmerjena v skladu z EN 61029.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA}	77,4 dB(A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}	90,4 dB(A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

Nosite glušnike.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite. Ugotovljene skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ustrezajo EN 61029.

7. Ostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi delujočega žaginega traku in nestrokovnega ravnanja z obdelovancem. Poškodbe zaradi vstran zalučanih obdelovancev pri nestrokovnem držanju ali vodenju, kot pri delu brez omejevala.

- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščito oči. Uporabite napravo za odsesavanje!
- Poškodbe zaradi okvarjenega žaginega traku. Žagin trak redno preverjajte glede nepoškodovanosti.
- Nevarnost poškodb prstov in rok pri menjavi žaginega traku. Nosite primerne delovne rokavice.
- Nevarnost poškodb pri vklopu stroja zaradi žaginega traku, ki se zažene.
- Ogroženost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.
- Ogroženost zdravja zaradi delujočega žaginega traku pri dolgih laseh in ohlapnih oblačilih. Nosite osebno zaščitno opremo, kot so mrežica za lase in ozko prilegajoča se delovna oblačila.
- Poleg tega so lahko kljub vsem izvedenim preventivnim ukrepom prisotna ostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „Pomembni napotki“ in „Predpisana namenska uporaba“ ter navodila za uporabo v celoti.

8. Zgradba in upravljanje

Pred zagonom

Stroj mora biti postavljen stabilno, tj. na delovno mizo ali priviti na trden podstavek. Za ta namen so v podnožju stroja odprtine za pritrditev.

- Miza žage mora biti pravilno montirana
- Pred zagonom je treba pravilno namestiti vse pokrove in varnostne naprave.
- Žagin trak se mora biti sposoben prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujke, kot so npr. žebli ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin trak pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

Montažno orodje

1 viličasti ključ SW 10/13

8.1 Montaža podnožja (slika 2+3)

Deli za montažo:

- 4 noge ogrodja (A)
- Oporniki ogrodja spodaj (B): 2 x dolg + 2 x kratek
- Oporniki ogrodja zgoraj (C): 2 x dolg + 2 x kratek
- 4 gumijaste noge (D), 4 podložke 8, 4 matice M8
- Pritrdilni deli (24 sponskih vijakov M8 x 16, 4 šestrobi vijaki M8 x 45, 32 podložk 8, 28 matic M8)

Pri montaži vse vijake rahlo zategnite z roko.

- 4 gumijaste noge privijte na noge ogrodja.
- Na noge ogrodja (A) montirajte po en opornik ogrodja spodaj (B) z 2 sponskima vijakoma M8 x 16, 2 podložkama in 2 maticama.
- Zdaj montirajte opornike ogrodja zgoraj (C) s po 4 sponskimi vijaki M8 x 16, 4 podložkami in 4 maticami na noge ogrodja (A), kot je prikazano na sliki 3.

- Položite karton za stroj in ga previdno prevrnite nazaj, da se stroj z ohišjem nalega na tla.
- Vnaprej montirano ogrodje (slika 2) vstavite pod osnovno ploščo (E) tračne žage in ga ročno privijte s 4 šestrobimi vijaki M8 x 45, 8 podložkami in 4 varovalnimi obroči ter 4 maticami. (slika. 3)
- Postavite stroj s podnožjem na ravno površino in trdno zategnite vse vijačne spoje.

8.2 Namestitev mizne plošče, (slika 4 - 6)

- Potisnite list tračne žage skozi režo v delovni mizi. Delovno mizo namestite na obeso mize tako, da lahko vijak za fiksiranje (b) potisnete skozi držalo (c).
- Delovno mizo privijte s krilato matico (E).
- Preverite, če žagin trak prosto teče in se ne dotika mize.
- Z nastavljalnim vijakom (F) nastavite mizo v desnem kotu proti žaginemu traku. – Uporabite omejevalni kotnik –
- Fiksirajte nastavljalni vijak (F) in zategnite krilato matico (E).
- Kazalec na skali (G) postavite na 0.
- Nastavljanje kotne skale (I):
- Z odvijanjem vijakov (H) in zamikanjem kotne skale (I), dokler kazalec na skali (G) ne kaže na 0. Ponovno privijte vijake.

8.3 Namestitev vzdolžnega omejevalnika (slika 7+8)

- Privijte 4 inbus vijake (J) s po eno podložko pribl. 5 mm v mizno ploščo (slika 7).
- Vstavite vodilno cev, da zadane ob mizo in rahlo privijte inbus vijake (J).
- Sedaj nastavite vzdolžni omejevalnik (5) na vodilno cev levo od žaginega traku in ga vpnite. Omejevalna cev mora zdaj stati vzporedno na utor v mizi.

8.4 Nastavitev števila vrtljajev (sliki 10 + 11 + 11.1)

Izvlomite omrežni vtič!

- Odprite spodnji zaščitni pokrov.
- Z napenjalnim vijakom (10) sprostite jermen.
- Postavite jermen v zelen položaj (L1 ali L2).
- Z napenjalnim vijakom (10) ponovno napnite jermen.
- Zaprite spodnji zaščitni pokrov.

Območje števila vrtljajev:

Stopnja števila vrtljajev 1 360 m/min

Za obdelavo trdega lesa, trdemu lesu podobnih materialov in za fine reze.

Stopnja števila vrtljajev 2 720 m/min

Za obdelavo mehkega lesa in za manj fine reze.

8.5 Vodilo žaginega traku (slika 12)

Ko sprostite gumb za fiksiranje (11), lahko nastavite vodilo žaginega traku (4).

Zgornjo vodilo žaginega traku lahko nastavite za višino obdelovancev od 0 do 175 mm.

Čim manjši razmik od obdelovanca zagotavlja optimalno vodenje traku in varno delo!

Protitlačni ležaji (sliki 13+14)

Protitlačni ležaji (d) sprejmejo tlak pomikanja obdelovanca. Nastavite zgornji in spodnji protitlačni ležaj tako, da se rahlo nalega na hrbtni del žaginega traku. Zategnite vijak(e). Razdalja naj znaša približno 0,5 mm.

Vodilni valji zgoraj (slika 13)

Nastavite zgornje vodilne valje (f) na trenutno širino žaginega traku. Sprednji robovi vodilnih valjev lahko segajo največ do konca zobcev žaginega traku. Če se vodilni valji rahlo dotikajo žaginega traku, zategnite vijake (e).

Vodilni prsti spodaj (slika 14)

Nastavite spodnje vodilne prste (b) na trenutno širino žaginega traku. Sprednji robovi vodilnih prstov lahko segajo največ do konca zobcev žaginega traku. Če se vodilni prsti rahlo dotikajo žaginega traku, zategnite nastavljalne vijake (h).

Žagin trak se ne sme zatikati!

8.6 Menjava žaginega traku (slika 8-15)

Izvlomite omrežni vtič!

Pozor! Pri zamenjavi žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodb!

- Zrahljajte štiri narebričene vijake na vodilni tračnici za vzdolžni omejevalnik. (slika 7)
- Odstranite vodilno tračnico. (slika 8)
- Odprite zaščito žaginega traku zgoraj in spodaj.
- Sprostite žagin trak z napenjalnim vijakom (9) in odstranite trak. Slika 9
- Namestite nov žagin trak.

Stranski popravek, slika 9

- Žagin trak mora potekati približno po sredini koles za trak.
- Zgornje kolo za trak ročno obrnite v smer rezanja in s pomočjo ročaja (K) opravite stranski popravek.
- Pozor! Žagin trak mora po večkratnem obračanju teči po sredini kolesa za trak. Vizualna kontrola!
- Kolo za trak ročno obrnite v smer rezanja in z napenjalnim vijakom (9) istočasno izvedite dokončno napenjanje. Napetost je odvisna od širine žaginega traku. Široke žagine trakove je težje napeti kot ozke.
- Po končanem nastavljanju zategnite protitlačno (M). Zaprite zaščitni pokrov.
- Pozor! Prevelika napetost povzroči predčasen pretrg!
- Vodilno tračnico za vzdolžni omejevalnik montirajte v obratnem vrstnem redu (sliki 7 + 8).
- Po zaključku dela vedno sprostite žagin trak! V ta namen zrahljajte napenjalni vijak (9).

8.7 Hranjenje potisne palice (slika 15)

Da je potisna palica (N) vedno v neposredni bližini, jo obesite v temu predvideno pripravo (i) na levi zgornji strani tračne žage.

8.8 Priprava za prečno rezanje (opsijsko) (slika 16)

- Prečni naslon (j) potisnite v enega od utorov (k) v mizi žage.
- Odvijte vijak z ročajem (l).
- Obračajte prečni naslon (j), dokler ne nastavite želene mere kota. Puščica na prečnem naslonu kaže nastavljen kot.
- Ponovno zategnite vijak z ročajem (l).
- Omejevalno tračnico (n) lahko premikate po prečnem naslonu (j). V ta namen odvijte narebričene vijake (m) in potisnite omejevalno tračnico (n) na zelen položaj. Ponovno zategnite narebričene vijake (m).
- Pozor! Omejevalne tračnice (n) ne potisnite preveč v smer žaginega lista.

8.9 Stikalo za vklop/izklop (slika 1)

- S pritiskom tipke »I«(8) lahko vklopite žago. Pred pričetkom žaganja počakajte, da žagin list doseže svoje najvišje število vrtljajev.
- Za vnovični izklop žage morate pritisniti rdečo tipko »0« (8).
- Tračna žaga je opremljena s podnapetostnim stikalom. Ob izpadu toka je treba tračno žago ponovno vklopiti.

Pozor!

Pri delu na stroju morajo biti nameščene vse zaščitne priprave in pokrivala. Zgornje in spodnje kolo za trak je obloženo s fiksno nameščeno zaščito in premičnim pokrovom ohišja. Pri odpiranju pokrova ohišja se stroj izklopi. Vklon je mogoč samo, ko je pokrov zaprt.

9. Transport

Previdno: Pri transportu upoštevajte težo stroja in poiščite pomoč dodatne osebe!

Tračno žago prenašajte tako, da z eno roko primete za podnožje (13) in z drugo roko za ogrodje stroja (7). Pozor!

Za dviganje ali transportiranje nikoli ne uporabljajte ločilnih zaščitnih naprav.

10. Delovna navodila

Sledeča priporočila so primeri za varno uporabo tračnih žag. Sledeči varni načini dela se smatrajo kot dodatek k varnosti, vendar niso primerno, popolnoma ali vsestransko uporabni za vsako uporabo. Ne morejo obravnavati vseh mogočih, nevarnih stanj in jih je potrebno skrbno interpretirati.

- Pri delih v zaprtih prostorih je treba stroje priključiti na napravo za odsesavanje. Pri delih v obrtnem področju je treba uporabiti odsesovalnik, ki ustreza obrtnim predpisom.

- Ko stroj miruje, npr. po koncu dela, sprostite napetost žaginega traku. Na stroj namestite ustrezen napotek za napenjanje žaginega traku za naslednjega uporabnika.
- Nerabljene žagine trakove varno shranite zložene skupaj na suhem mestu. Pred uporabo preverite, če obstajajo napake (zobci, razpoke). Pomanjkljivih žaginih trakov ne uporabljajte!
- Pri ravnanju z žaginimi trakovi nosite primerne rokavice.
- Pred začetkom dela je treba varno namestiti vse zaščitne in varnostne priprave na stroju. Žaginega traku ali vodila žaginega traku nikoli ne čistite s ščetko, ki jo držite v roki, ali s strgalom, medtem ko žagin list deluje. Žagini listi, na katerih je smola, ogrožajo delovno varnost in jih je treba redno čistiti. Zaradi osebne varnosti pri delu nosite zaščitna očala in zaščito sluha. Pri dolgih laseh nosite mrežico za lase. Ohlapne rokave zavijajte čez komolce.
- Pri delu nastavite vodilo žaginega traku tako, da je čim bolj blizu obdelovanca.
- V delovnem območju in okolici poskrbite za zadostno osvetlitev.
- Za ravne reze vedno uporabljajte vzdolžni omejevalnik, da preprečite prevrnitev ali zdrs obdelovanca. Za obdelavo ozkih obdelovancev uporabljajte potisno palico, tako da jo ročno pomikate. Za poševne reze postavite mizo žage v ustrezen položaj in obdelovanec vodite vzdolž vzdolžnega omejevalnika.
- Pazite na varno vodenje obdelovanca. Pri lokastih in neenakomernih rezih obdelovanec potiskajte enakomerno naprej z obema rokama, pri tem pa imejte prste zaprte. Z rokami držite obdelovanec na varnem mestu.
- Za ponovno izvajanje lokastih, neenakomernih rezov uporabite pomožno šablono. Pri rezanju hlodovine zavarujte obdelovanec proti sukanju. Za varno delo pri prečnih rezih uporabite posebni pribor - pripravo za prečno rezanje.

10.1 Izvajanje vzdolžnih rezov (slika A)

Tukaj obdelovanec prerežete po njegovi vzdolžni smeri.

- Vzdolžni naslon (5) na levi strani (če je mogoče) žaginega traku nastavite ustrezno želeni širini.
- Spustite vodilo žaginega traku (4) na obdelovanec.
- Vklonite žago.
- Eno stran obdelovanca z desno roko potisnite k vzdolžnemu naslonu (5), medtem ko se ravna stran nalega na mizo žage (6).
- Obdelovanec enakomerno potiskajte vzdolž vzdolžnega naslona (5) v žagin trak.
- Pomembno: Dolge obdelovance je treba na koncu postopka rezanja zavarovati pred prevrnitvijo (npr. z odvijalnim stojalom itd.).
- Pozor! Pri obdelavi ozkih obdelovancev morate obvezno uporabiti potisno palico.
- Potisno palico (N) morate shraniti na predviden kavelj (i) na strani žage, da je vedno pripravljena na uporabo (slika 15).

10.2 Poševni rezi (slike 6+B)

- Da lahko poševne reze izvajate vzporedno na žagin trak, je mogoče mizo žage (6) nagniti naprej od 0°–45°.
- Zrahljajte ročaj za fiksiranje (E).
- Nagibajte mizo žage (6) naprej, dokler ni na stopniški lestvici nastavljena zelena mera kota.
- Ponovno zategnite ročaj za fiksiranje (E).
- Pozor: Ko je miza žage (6) nagnjena, je vzdolžni naslon (5) treba namestiti v delovni smeri desno od žaginega traku na navzdol usmerjeno stran (če širina obdelovanca to dopušča), da obdelovanec zavarujete pred tem, da bi zdrsil.
- Rez izvršite tako, kot je opisano pod 10.1.

10.3 Prosti rezi (slika C)

Ena od najpomembnejših značilnosti tračne žage je enostavno rezanje krivin in radijev.

- Spustite vodilo žaginega traku (4) na obdelovanec.
- Vklonite žago.
- Obdelovanec trdno pritiskajte na mizo žage (6) in ga počasi potiskajte v žagin trak.
- Pri prostem rezanju delajte z manjšo hitrostjo potiskanja, da žagin trak lahko sledi zeleni liniji.
- Velikokrat je v pomoč, če krivine in kote grobo odžagate približno 6 mm od linije.
- Če boste morali žagati krivine, ki so preozke za uporabljen žagin trak, boste morali izvesti pomožne reze do sprednje strani krivine, tako da se ti naberejo kot odpadki lesa, ko izžagate dokončni radij.

10.4 Izvajanje rezov s pripravo za prečno rezanje (slika D + slika 18) (opcijsko)

- Pripravo za prečno rezanje (12) nastavite na zelen kot (glejte 8.7)
- Rez izvršite tako, kot je opisano pod 10.1.

11. Vzdrževanje

Opozorilo! Pred vsakim nastavljanjem, vzdrževanjem ali popravilom izvalcite omrežni vtič!

Splošni vzdrževalni ukrepi

Od časa do časa s krpo obrišite iveri in prah, ki se nabirajo na stroju. Za podaljšanje življenjske dobe orodja morate enkrat mesečno namazati vrtljive dele. Motorja ne naoljite.

Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih sredstev.

Čiščenje

Zaščitne naprave, prezračevalne reže in ohišje motorja morajo biti čim manj prašni in umazani. Zdrnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih drugih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

Servisne informacije

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Obrabni deli*: Oglene ščetke, žagin list, mizni vložki; klinasti jermen

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

12. Skladiščanje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem, zaščitenem pred zmrzaljo, izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščanja je med 5 in 30°C.

Električno orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.

13. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodnikov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, ali so električni priključni vodniki poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vodnik pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju.

Električni priključni vodniki morajo ustrezati zadevnim določilom standardov VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti opis tipa priključnega voda natisnjen na njem.

Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljški do 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki tipske ploščice motorja

14. Odstranjevanje in ponovna uporaba








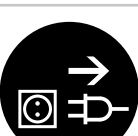
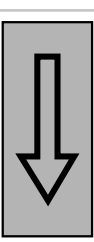
Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

15. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Motor, kabel ali vtič so okvarjeni, varovalke so pregorele. Odprite pokrov ohišja (končno stikalo)	Stroj na pregleda strokovnjak. Motorja nikoli ne popravljajte sami. Nevarnost! Preverite varovalke, po potrebi jih zamenjajte. Pokrov ohišja zaprite natančno
Motor deluje počasi in ne dosega delovne hitrosti.	Prenizka napetost, poškodovane tuljave, pregorel kondenzator.	Elektro podjetje naj preveri napetost. Motor naj pregleda strokovnjak. Strokovnjak naj zamenja kondenzator.
Motor je prehrupen.	Poškodovane tuljave, okvarjen motor	Motor naj pregleda strokovnjak.
Motor ne doseže polne moči.	Tokokrogi v omrežni napravi so preobremenjeni (luči, drugi motorji itd.).	Ne uporabljajte drugih naprava ali motorjev na istem tokokrogu.
Motor se hitro pregreje.	Preobremenitev motorja, nezadostno hlajenje motorja.	Preprečite preobremenitev motorja pri rezanju, odstranite prah z motorja, da zagotovite optimalno hlajenje motorja.
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Top žagin list, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se razkolje.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.
Žagin list ne teče ravno	a) Vodilo je slabo nastavljeno b) Napačen žagin trak	a) Nastavite vodilo žaginega traku po navodilih za uporabo b) Izberite žagin trak po navodilih za uporabo
Ožganine na lesu pri delu	a) Top žagin trak b) Napačen žagin trak	a) Zamenjajte žagin trak b) Izberite žagin trak po navodilih za uporabo
Žagin trak se pri delu zatika	a) Top žagin trak b) Na žaginem traku je smola c) Vodilo je slabo nastavljeno	a) Zamenjajte žagin trak b) Očistite žagin trak c) Nastavite vodilo žaginega traku po navodilih za uporabo

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	113
2. Seadme kirjeldus (Fig. 1-16)	113
3. Tarnekomplekt	113
4. Sihtotstarbekohane kasutamine	114
5. Üldine ohutus	114
6. Tehnilised andmed	116
7. Riesgos residuales	116
8. Ülesehitus ja käsitsemine	117
9. Transportimine	118
10. Töötamise informatsioon	118
11. Hooldus	119
12. Ladustamine	120
13. Elektriühendus	120
14. Utiliseerimine ja taaskäitlus	120
15. Rikete kõrvaldamine	121
16. Vastavusdeklaratsioon	170

Seadmel olevate sümbolite selgitus

	<p>EE</p>	<p>Tähelepanu! Surmaoht, vigastuste ohtu või kahju näitaja puhul mittevastavus!</p>
	<p>EE</p>	<p>Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!</p>
	<p>EE</p>	<p>Kandke kaitseprille!</p>
	<p>EE</p>	<p>Kandke kuulmekaitset!</p>
	<p>EE</p>	<p>Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!</p>
	<p>EE</p>	<p>Tähelepanu! Vigastusoht! Ärge sisestage jässemeid töötavasse saelinti!</p>
	<p>EE</p>	<p>Kanda kaitsekindaid.</p>
	<p>EE</p>	<p>Ettevaatust! Enne paigaldamist, puhastamist, ümberehitus, hooldamiseks, ladustamiseks ja transpordiks Lülitage välja ja eemaldage see vooluvõrgust.</p>
	<p>EE</p>	<p>Saelindi suund</p>

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Antud seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad antud seadmele või antud seadme läbi:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevõlgitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosaade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,
- elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektri-alaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramisel.

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada elektritööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele. Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate elektritööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisakuaegu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis elektritööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult elektritööriista juures alal. Kõik operaatoreid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Elektritööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on elektritööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis puidutöötlusmasinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (Fig. 1-16)

- 1 Kapikaas
- 2 Kaanesulgur
- 3 Saelindi kaitse
- 4 Saelindijuht
- 5 Pikisuunas kinnitus
- 6 Lauaplaat
- 7 Raam
- 8 Käivitus/peatamislüliti
- 9 Sang saelindi pingutamiseks
- 10 Rihmapinge käepide
- 11 Saelindi kaitseadise seadekäepide
- 12 Ristilõikekaliiber (pole kujutatud/optionaalne)
- 13 Aluskandmik

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

Tähelepanu

Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Lintsaag
- Saelaud
- Hoideplaat
- Siin skaalaga
- Tõukepulk
- Juhtsiin pikipiirajale
- Pikipiiraja
- Sisekuuskantvõti
- Kruvikeeraja
- Lihtvõti (2x)
- Ristivarb ülal (2x)
- Pikivarb ülal (2x)
- Ristivarb all (2x)
- Pikivarb all (2x)
- Jalgvarb (4x)
- Kummijalg (4x)
- Kaaskott
- Originaalkäitusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutamine

Lintsaga on ette nähtud puidu ja puidusarnaste töödetailide piki- ning ristilõikamiseks. Ümarmaterjale tohib lõigata ainult sobivate hoideseadistega.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest

põhjastatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Kasutada tohib ainult masinale sobivaid saelinte.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ning kasutusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud. Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada. Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Masina konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.
- Õnnetusoht käe kokkupuute tõttu tööriista katmata lõikepiirkonnas.
- Vigastusoht tööriista vahetamisel (lõikeoht).
- Ohustamine töödetailide või töödetaili osade eemalepaiskumise tõttu.
- Sõrmede muljumine.
- Ohustamine tagasilöögi tõttu.
- Töödetaili ümberkukkumine ebapiisava toetuspinna tõttu.
- Lõiketööriista puudutamine.
- Okste ja töödetaili osade väljapaiskumine.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitöendus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöendus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Üldine ohutus

Tähelepanu! Elektritööriista kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid järgida. Lugege kõik need juhised enne antud elektritööriista kasutamist läbi ning hoidke ohutusjuhiseid korralikult alal.

Ohutu töötamine

- 1 Hoidke oma tööpiirkond korras.
 - Tööpiirkonnas valitseva korratuse tagajärjeks võivad olla õnnetused.
- 2 Arvestage ümbrusmõjudega.
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas.
 - Hoolitsege tööpiirkonna hea valgustuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriista kohtades, kus valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- 3 Kaitske ennast elektrilöögi eest.
 - Vältige kehaga maandatud osade nagu (nt torud, radiaatorid, elektripliidid, külmutusseadmed) puudutamist.
- 4 Hoidke teised isikud eemal.
 - Ärge laske teistel isikutel, eriti lastel, elektritööriista ega kaablit puudutada. Hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- 5 Hoidke mittekasutatavat elektritööriista turvaliselt alal.
 - Mittekasutatavad elektritööriistad tuleks panna ära kuiva kõrgemal asuvasse või lukustatud kohta, väljapoole laste käeulatus.
- 6 Ärge koormake elektritööriista üle.
 - Nad töötavad paremini ja ohutumalt esitatud võimsusvahemikus.
- 7 Kasutage õiget elektritööriista.
 - Ärge kasutage väikese võimsusega elektritööriistu rasketeks töödeks.
 - Ärge kasutage elektritööriista eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud. Ärge kasutage näiteks käsiketassaagi puuokste ega puuhalgude lõikamiseks.
 - Ärge kasutage elektritööriista küttepuidu saagimiseks.
- 8 Kandke sobivat riietust.
 - Ärge kandke avarat riietust või ehteid, mis võiksid liikuvatesse osadesse kinni jääda.
 - Õues töötamisel on soovitatav libisemiskindlad jalatsid.
 - Pikkade juuste korral kandke juuksevõrku.
- 9 Kasutage kaitsevarustust.
 - Kandke kaitseprille.
 - Kasutage tolmu tekitavatel töödel respiraatorit.
- 10 Ühendage külge tolmuimuseadis, kui töödeldakse puitu või puidusarnaseid materjale nagu plastmasse. TÄHELEPANU! Metallide töötlemisel ei tohi tolmuimuseadise külge ühendada. Tule- ja plahvatusoht kuumade laastude või sädemelennu tõttu! Eemaldage metallide töötlemisel samuti laastupüüdekott (21).

- Kui on olemas ühendused tolmuimustusüsteemi ja püüdeseadiste juurde, siis veenduge, et need on külge ühendatud ja neid kasutatakse õigesti.
 - Suletud ruumides on käitamine lubatud puidu, puidusarnaste materjalide ja plastmasside töötlemisel üksnes sobiva imuseadisega.
- 11 Ärge kasutage kaablit eesmärkidel, milleks see pole ette nähtud.
- Ärge kasutage kaablit, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- 12 Kindlustage töödetail.
- Kasutage pingutusrakiseid või kruustange, et töödetaili kinni hoida. Seda hoitakse nendega kindlamalt kui Teie kätega ja see võimaldab masinat mõlema käega käsitseda.
 - Pikkade töödetailide puhul on vajalik täiendav alus (laud, pukid jne), et masina ümberkukkimist vältida.
 - Suruge töödetail alati tugevasti vastu tööplaati ja piirajat, et töödetaili loksumist või pöördumist takistada.
- 13 Vältige ebanormaalselt kehahoiakut.
- Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
 - Vältige kohmakaid käeasendeid, mille puhul võivad järsul äralibisemisel üks või mõlemad käed saeketast puudutada.
- 14 Hoolitsege oma tööriistade eest hästi.
- Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad, et paremini ning ohutumalt töötada.
 - Järgige juhiseid määrimise ja tööriistavahetuse kohta.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ja laske see kahjustuse korral üksnes tunnustatud spetsialistil uuena asendada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhtmeid ja asendage, kui need on kahjustunud.
 - Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja rasvast.
- 15 Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Ärge eemaldage kunagi lahtiseid kilde, laaste või kinnikiilunud puitdetailide töötava saeketta korral.
 - Elektritööriista mittekasutuse korral, enne hooldust ja tööriistade nagu nt saeketta, puuri, freesi vahetamist.
 - Kui saeketas lõikamisel liiga suure etteandejõu tõttu blokeerub, siis lülitage seade välja ja lahutage see elektrivõrgust. Eemaldage töödetail ja tehke kindlaks, et saeketas liigub vabalt. Lülitage seade sisse ja viige lõikamisprotseduur uuesti vähendatud etteandejõuga läbi.
- 16 Ärge jätke tööriistavõti etten
- Kontrollige enne sisselülitamist üle, kas võti ja seadistustööriistad on eemaldatud.
- 17 Vältige ettekavatsematut käivitumist.f
- Veenduge, et lüliti on pistiku pistikupesasse pistmisel välja lülitatud.

- 18 Kasutage väliskeskkonnas pikenduskaablit.
- Kasutage õues ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud pikenduskaablid.
 - Kasutage kaablitruumlit üksnes mahakeritud seisundis.
- 19 Olge alati tähelepanelik.
- Jälgige, mida Te teete. Toimige töötamisel mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete hajevil.
- 20 Kontrollige elektritööriista võimalike kahjustuste suhtes.
- Enne elektritööriista edasist kasutamist tuleb uurida kaitseseadiseid või kergesti kahjustatud detaile nende laitmatu ja sihtotstarbekohase talitluse suhtes.
 - Kontrollige üle, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni või kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti monteeritud ja täitma kõiki tingimusi, et elektritööriista laitmatut käitamist tagada.
 - Liikuvat kaitsekate ei tohi avatud seisundis kinni kiiluda.
 - Laske kahjustatud kaitseseadised ja detailid tunnustatud oskustöökojas remontida või välja vahetada, kui kasutusjuhendis pole mainitud teisiti.
 - Kahjustatud lülid tuleb lasta asendada klienteenduse töökojas.
 - Ärge kasutage vigaseid või kahjustatud ühendusjuhtmeid.
 - Ärge kasutage elektritööriista, millel pole võimalik lüliti sisse ja välja lülitada.
- 21 Tähelepanu!
- Muude rakendustööriistade ja muude tarvikute kasutamine võib tähendada Teie vigastusohu.
- 22 Laske elektritööriista elektrispetsialistil remontida.
- Antud elektritööriista vastab asjaomastele ohutusnõuete. Remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist originaalvaruosi kasutades; vastasel juhul võivad kasutajal õnnetused juhtuda.

Hoiatus! Antud elektritööriista tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks töösiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

Täiendavad ohutusjuhised

- Kandke kõigi saelindi hooldustööde ajal kaitsekin-daid!
- Ümara või ebaregulaarse kujuga puidu lõikamisel tuleb kasutada seadist, mis kindlustab töödetaili pöördumise vastu.
- Laudade serviti lõikamisel tuleb kasutada seadel-dist, mis kinnitab detaili tagasilöövide vastu.
- Puidutöötlemise tolmuemissiooni väärtuste j ärgmi-seks ja ohutuks töötamiseks tuleb ühendada tolmuimemisseadeldis õhu kiirusega vähemalt 20 m/s.

- Andke ohutusjuhised kõigile isikutele, kes masina juures töötavad.
- Ärge kasutage saagi küttepuude saagimiseks.
- Masin on varustatud turvalülitiga, mis takistab uuesti sisselülitumist pärast pingekatkestust.
- Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas seadme tüübisildil nimetatud pinge vastab võrgupingele.
- Kaablitrumlit kasutage ainult lahtirullitult.
- Masina juures töötavate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
- Pange tähele mootori ja saelindi pöörlemis-suunda.
- Ärge võtke masina ohutusseadeldisi küljest ega muutke neid kasutamiskõlbmatuks.
- Ärge lõigake detaile, mis on käega ohutult kinnihoidmiseks liiga väikesed.
- Ärge eemaldage kunagi lahtisi kilde, laaste või kinnijäänud puidudetaile siis, kui saelint töötab.
- Tuleb järgida vastavaid õnnetuste vältimise eeskirju ja teisi üldtuntud ohutustehnilisi reegleid.
- Järgige kutseorganisatsioonide väljaandeid.
- Seadistage seatavad kaitseadised nii, et need on töödetaile võimalikult lähedal.
- Tähelepanu! Pikad detailid kindlustage kaldumise vastu saagimisprotsessi lõpus. (nt liuglaud vms)
- Sae transportimise ajal peab saelindikaitse (10) olema alumises asendis.
- Kaitsekatteid ei tohi kasutada transportimiseks ega masina mitteotstarbekohaseks tööks.
- Deformeerunud või katkiseid saelinte ei tohi kasutada.
- Kulunud laud vahetage välja.
- Ärge pange masinat tööle, kui saelinti kaitsev luuk või eraldav kaitseadise on lahti.
- Jälgige alati, et saelindi ja kiiruse valik sobiks lõigatav materjaliga.
- Ärge alustage saelindi puhastamist enne, kui see on täielikult seisma jäänud.
- Väikeste töödetaile sirgel lõikamisel vastu paralleelpiirajat tuleb kasutada tõukepulka.
- Transportimise ajal peab saelindi kaitseadise olema alumises asendist ja laua lähedal.
- Kallutatud lauaga kaldlõigete korral tuleb külgsuunaja paigutada laua alumisele osale.
- Ümarpuidu lõikamisel tuleb kasutada sobivat kinnitusseadist, et takistada detaili pööramist.
- Ärge tõstke ega transportige eraldavatest kaitseadistest.
- Jälgige, et saelindi kaitseadiseid kasutatakse ja õigesti reguleeritakse.
- Hoidke käed saelindist ohutus kauguses. Kasutage väikeste lõigete jaoks tõukepulka.
- Ladustage tõukepulka masinal selleks ettenähtud hoidikus, et ulatuksite selleni normaalsest tööpositsioonist ja tõukepulk oleks alati käepärast.
- Normaalses tööpositsioonis asub operaator masina ees.

6. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Võimsus	750W
Pöördeid	1400 min ⁻¹
Saelindi pikkus	2240 mm
Saelindi laius	12,5 mm
Saelindi laius maksimaalne	15 mm
Lõikamiskiirus I	720 m/min
Lõikamiskiirus II	360 m/min
Ava kõrgus	0 - 175 mm
Ava laius	305 mm
Laua suurus	500 x 400 mm
Laua pöörlemisulatus	0° bis 45°
Töödetaili suurus max	600 x 600 x 175 mm
Kaal	74 kg

Võimalikud tehnilised muudatused!

Töödetail peab olema vähemalt kõrgusega 3 mm ja laiusel 10 mm.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 61029.

Helirõhutase L_{pA}	77,4 dB(A)
Määramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}	90,4 dB(A)
Määramatus K_{WA}	3 dB

Kandke kuulmekaitset.

Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu. Võngete üldväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 61029.

7. Täiendavad ohud

Masina ülesehitus põhineb moodsal tehnoloogial ja vastab tunnustatud ohutusreeglitele. Siiski võib olla veel täiendavaid ohtusid.

Tooriku vales käsitsemisest tuleneb saelindi pöörlemise ajal sõrmede ja käte vigastamise oht.

- Vales käsitsemises, näiteks ilma lükkamispulgata töötamise korral, tekib eemalepaiskuvast toorikust tingitud oht.
- Teie tervise kahjustamise oht tuleneb puidutolmust ja -laastudest. Kandke isiklikku kaitseriietust- ja vahendeid nagu näiteks prille. Kasutage sobilikku tolmutpuhastajat.
- Katkisest saelindist tuleneb vigastuste oht. Kontrollige regulaarselt selliste kahjustuste puudumist saelindil.
- Saelindi vahetamise ajal on oht kahjustada sõrmi ja käsi. Kandke sobivaid kindaid.

- Masina sisselülitamise ajal tuleneb vigastamise oht liikuma hakkavast saelindist.
- Sobimatu või kahjustatud voolukaabli kasutamisest võivad tuleneda elektrist tingitud vigastused.
- Ärge kandke ühtegi lotendavat riideeset. Eemaldage sõrmused, käevõrud ja muud ehted.
- Pikkade juuste kaitsmiseks kandke mütsi või juustevõrku. Isegi kui kõik ohutusabinõud on kasutusele võetud, võib siiski veel olla täiendavaid ohtusid, mis on algul varjatud.
- Täiendavaid ohtusid saab muuta võimalikult väikseks, kui järgida juhiseid osades „Tähtsad juhised“ ja „Sihtotstarbekohane kasutamine“ ja kogu kasutusjuhendis.

8. Ülesehitus ja käsitsemine

Enne käikuvõtmist

Masin tuleb seisustabiilselt üles panna, st tööpingile või tugevale aluskandmikule kruvida. Sel eesmärgil on masinajalas kinnitusavad.

- Saelaud peab olema korrektselt monteeritud
- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saelint peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võõrkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitamist, kas saelint on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne masina külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

Monteerimisvahendid

1 mehaaniku mutrivõti SW 10/13

8.1 Aluskandmiku monteerimine (joon. 2+3)

Montaažidetailid:

- 4 kandmikujalga (A)
- Kandmiku tugivardad all (B): 2 x pikk + 2 x lühike
- Kandmiku tugivardad ülal (C): 2 x pikk + 2 x lühike
- 4 kummijalga (D), 4 seibi 8, 4 mutrit M8
- kinnitusdetailid (24 lukupolti M8x16, 4 kuuskantpoliti M8x45, 32 seibi 8, 28 mutrit M8)

Pingutage montaažil kõik poldid käsitsi kergelt kinni.

- Kruvige 4 kummijalga kandmikujalgade peale.
- Monteerige vastavalt üks kandmiku tugivarras all (B) 2 lukupoldi M8 x 16, 2 seibi ja 2 mutriga kandmikujalgade (A) külge.
- Monteerige nüüd kandmiku tugivardad ülal (C) vastavalt 4 lukupoldi M8 x 16, 4 seibi ja 4 mutriga joon. 3 kujutatud viisil kandmikujalgade (A) külge.
- Pange papp masina taha ja kallutage seda siis etevaatlikult tahapoole, kuni masin toetub korpusele.
- Sisestage eelmonteeritud kandmik (joon. 2) lintsaepõhiplaati (E), keerake 4 kuuskantpoldi M8x45, 8 seibi ja 4 vedruseibi ning 4 mutriga käsitsi kinni. (joon. 3)

- Asetage masin aluskandmikuga tasasele pinnale ja pingutage kõik polltiid tugevasti kinni.

8.2 Töölaua montaaž, (joon. 4-6)

- Pange lauasüdamik (a) selleks ette nähtud väljalõikesse töölauas (joon. 4). (Väljavahetamiseks demonteerige töölaud vastupidises suunas.)
- Juhtige lintsaepõhiplaati töölauas asuva lõhiku. Pingutage töölaud nii lauakinnituse peale, et fiksaatorpolt (b) saab läbi hoidiku (c) pista.
- Keerake töölaud tiibmutriga (E) kinni.
- Kontrollige, et saelint liigub vabalt ega puuduta lauda.
- Häälestage laud seadepoldiga (F) saelindi suhtes täisnurga alla.
 - kasutage piirdenurgikut –
- Konterdage seadepolt (F) ja pingutage tiibmutter (E) kinni.
- Seadke skaala näidik (G) 0 peale.
- Nurgaskaala (I) häälestamine:
- Poltide (H) vabastamise ja nurgaskaala (I) nihutamise kaudu, kuni skaala osuti (G) näitab 0 peale. Fikseerige poldid taas.

8.3 Pikiiraaja montaaž (joon. 7+8)

- Keerake 4 kruvi (J) vastavalt ühe alusseibiga u 5 mm lauaplaadi sisse (joon. 7).
- Pange juhttoru sisse, kuni see lööb vastu lauda ja pingutage sisekuuskantkruvid (J) kinni.
- Nüüd pange pikiiraaja saelindist (5) vasakul juhttoru peale ja kiiluge see kinni. Piirdetoru peab seisma nüüd lauasoonega paralleelselt.

8.4 Pöörete seadistamine (joon. 10 + 11 + 11.1)

Tõmmake võrgupistik välja!

- Avage alumine kaitsekate.
- Lõdvendage pingutuspoldiga (10) rihma.
- Seadke rihm soovitud asendisse (L1 või L2).
- Seadke rihm pingutuspoldiga (10) jälle pingele alla.
- Sulgege alumine kaitsekate.

Pööretevahemik:

Pööreteaste 1 360 m/min.

Kõva puidu ja kõva puidu sarnaste materjalide töötlemiseks ning peenteks lõigeteks.

Pööreteaste 2 720 m/min.

Pehmete puiduliikide töötlemiseks ja vähem peenteks lõigeteks.

8.5 Saelindi juhik (joon. 12)

Fiksaatornupu (11) vabastamisega saab saelindi juhikut (4) seada.

Saelindi ülemist juhikut saate seadistada töödetaali kõrgusele 0 - 175 mm.

Võimalikult väike kaugus töödetaalist tagab lindi optimaalse juhtimise ja ohutu töötamise!

Vastusurvelaagrid (joon. 13 + 14)

Vastusurvelaagrid (d) võtavad vastu töödetaali ettenihkesurve. Seadistage ülemine ja alumine vastusurvelaager nii, et need jooksevad kergelt vastu saelindi selga. Pingutage poldid (e) kinni. Distants peaks olema u 0,5mm.

Ülemised juhrullid (joon. 13)

Seadistage ülemised juhrullid (f) saelindi vastavale laiusele. Juhrullide esiservad tohivad ulatuda kõige rohkem kuni saelindi hambapõhjani. Kui juhrullid puudutavad kergelt saelinti, siis pingutage poldid kinni (e).

Alumine juhtsõrm (joon. 14)

Seadistage alumised juhtsõrmed (b) saelindi vastavale laiusele. Juhtsõrmede esiservad tohivad ulatuda kõige rohkem kuni saelindi hambapõhjani. Kui juhtsõrmed puudutavad kergelt saelinti, siis pingutage seadepoldid kinni (h).

Saelint ei tohi kinni kiiluda!

8.6 Saelindi vahetus (Fig. 8-15)

Tõmmake võrgupistik välja!
Tähelepanu! Kandke saelehe vahetamisel kaitsekinnaid! Vigastusohu!

- Lõdvendage juhtsiinil neli pikipiiraja rihvelpolti. (joon. 7)
- Eemaldage juhtsiin. (joon. 8)
- Avage ülal ja all saelindi kaitse.
- Lõdvendage saelint pingutuspolldiga (9), võtke lint maha. Joon. 9
- Pange uus saelint peale.

Külgsuunaline korrektuur, joon. 9

- Saelint peaks jooksuma lindiratastel umbes keskel.
- Keerake ülemist lindiratast käsitsi löikamise suunas ja teostage käepideme (K) kaudu külgsuunaline korrektuur.
- Tähelepanu! Saelint peaks liikuma pärast mitmekordset pööramist lindiratta keskel. Vaatluskontroll!
- Keerake lindiratast käsitsi löikamise suunas ja andke samaaegselt pingutuspolldiga (9) lõplik ping. Pinge sõltub saelindi laiusest. Laiad saelindid tuleb pingutada tugevamalt kui kitsad.
- Keerake vastumutter (M) pärast seadistamist kinni. Sulgege kaitsekaas.
- Tähelepanu! Liiga tugev pinge põhjustab enneaegset purunemist!
- Monteerige pikipiiraja juhtsiin vastupidises suunas (joon. 7+8)
- Laske saelint pärast tööd alati lõdvaks! Lõdvendage pingutuspoltti (9).

8.7 Tõukepulga ladustamine (joon. 15)

Hoidmaks tõukepulka (N) alati läheduses kättesaadavalt, riputage see selleks ette nähtud seadise (i) külge lintsaev vasakul ülaküljel.

8.8 Ristilõikekaliiber (optionsaalne) (joon. 16)

- Lükake ristipiiraja (j) saelaua soonde (k).
- Lõdvendage käepidepolti (l).
- Pöörake ristipiirajat (j), kuni on seadistatud soovitud nurgamõõt. Ristipiiraja asuv nool näitab seadistatud nurka.
- Pingutage käepidepolti (l) jälle kinni.

- Piirdesiini (n) saab ristipiiraja (j) vastas nihutada. Vabastage selleks rihvelpoldid (m) ja lükake piirdesiin (n) soovitud positsiooni. Pingutage rihvelpolti (m) jälle kinni
- Tähelepanu! Ärge lükake piirdesiini (n) saelehe suunas liiga kaugemale.

8.9 Sisse-/väljalüliti (Joon 1)

- Rohelist klahvi „I“ (8) vajutades saab sae sisse lülitada. Oodake enne saagimise algust, kuni saeleht on saavutanud maksimaalsed pöörded.
- Sae uuesti väljalülitamiseks tuleb vajutada punast klahvi „0“ (8).
- Lintsaag on varustatud alapingelülitiga. Voolukatkestuse korral tuleb lintsaag uuesti sisse lülitada. Tähelepanu!
Masinaga töötamise ajal peavad kõik kaitsvad seadmed ja katted olema õieti paigaldatud. Ülemist ja alumist lindiratast kaitsevad fikseeritud kaitse ja liigendatud kate. Korpusekaane avamisel lülitatakse masin välja. Sisselülitamine on võimalik ainult suletud kaane korral.

9. Transportimine

Ettevaatust: Järgige transportimisel masina kaalu ja võtke vähemalt üks täiendav isik appi!

Transportige lintsaagi hoides selleks ühe käega aluskandmikust (13) ja teise käega masinakandmikust (7) kinni. Tähelepanu!

Ärge kasutage ülestõstmiseks või transportimiseks kunagi eraldavaid kaitseseadiseid.

10. Töötamise informatsioon

Järgmised soovitusused on näited, kuidas lintsaage ohutult kasutada.

Järgmised ohutud töömeetodid peaks olema abiks ohutuks töötamiseks. Neid ei saa rakendada kohasena täielikult ja muutmata kujul igas olukorras. Need ei saa aidata iga võimaliku ohtliku olukorra puhul ja neid peab ettevaatlikult tõlgendama.

- Suletud ruumides töötades, ühendage masin imemisseadmega. Ärivaldkonnas peab kasutama imemisseadet, mis vastab ärieeskirjadele.
- Kui masin ei tööta (näiteks pärast töö lõppu), lõdvendage saelinti. Kinnitage masina külge järgmise kasutaja jaoks meeldetuletus saelindi pingutamise kohta.
- Koguge kasutamata saelindid kokku ja hoidke neid kaitstuna kuivas kohas. Enne kasutamist kontrollige, et poleks kahjustusi (sisselõikeid, mõrasid). Ärge kasutage vigaseid saelinte!
- Saelintidega käsitsi tehtavate toimingute ajal kandke sobivaid kindaid. Enne töö alustamist peavad kõik kaitse- ja ohutusseadmed olema kindlalt masinale paigaldatud.

- Kunagi ärge puhastage saelindi liikumise ajal saelinti ega saelindijuhti käsitsi harjaga ega kaabitsaga. Vaigused saelindid kahjustavad tööohutust ja neid tuleb regulaarselt puhastada.
- Enese kaitsmiseks kandke kaitseprille ja kuulmiskaitset. Kui teie juuksed on pikad, kandke juuksevärku.
- Rullige lotendavad varrukad üles küünarnukist kõrgemale.
- Töötamise ajal paigutage saelindijuht toorikule nii lähedale kui võimalik. Tagage tööalal ja masina ümbruses piisav valgustus.
- Sirgete lõigete tegemisel vältige alati tooriku kaldumist või nihkumist, kasutades selleks seinat. Kitsaid toorikuid käsitsi ette andes, kasutage lükkamispulka.
- Diagonaallõigete jaoks asetage saepink vastavasse asendisse ja juhtige toorik vastu seinat.
- Tagage ohutu tooriku juhtimine. Kaarekujuliste ja korrapäratute lõigete tegemiseks lükake toorikut ühtlaselt, kasutades mõlemat kätt ja hoides sõrmi koos. Hoidke toorikut kätega piirkonnas, kus ohtus on tagatud.
- Korduvate kaarekujuliste või korrapäratute lõigete tegemiseks kasutage mudelit. Ümarate vormide lõikamisel tagage, et toorik ei veere. Ohutult põiki lõigete tegemisel kasutage eritarvikut põikilõigete mõõdupuud.

10.1 Pikilõigete teostamine (joon. A)

Seejuures lõigatakse töödetail selle pikisuunas läbi.

- Seadistage pikipiiraja (5) saelindi vasakul küljel (kui võimalik) soovitud laiusele.
- Langetage saelindi juhik (4) töödetailile.
- Lülitage saag sisse.
- Suruge töödetaili ühte kanti parema käega vastu pikipiirajat (5), mil lame külg toetub saelauale (6).
- Lükake töödetaili ühtlase ettenihkega mööda pikipiirajat (5) saelindi sisse.
- Tähtis: Pikad töödetailid tuleb lõikamisprotseduuri lõpus allavajumise vastu kindlustada (nt veere-püstjalaga).

Tähelepanu! Kitsaste töödetailide töötlemisel tuleb kasutada tingimata tõekepulka.

Tõekepulka (N) tuleb alati selleks ettenähtud konksu (i) otsas sae küljel käepäraselt alal hoida (joon. 15).

10.2 Kaldlõiked (joon. 6 + joon. B)

- Võimaldamaks teha saelindi suhtes paralleelseid kaldlõikeid, on võimalik saelauda (6) 0° - 45° ettepoole kallutada.
- Lõdvendage fiksaatorikäepidet (E).
- Kallutage saelauda (6) ettepoole, kuni kraadiskaalal on seadistatud soovitud nurgamõõt.
- Pingutage fiksaatorikäepide (E) taas kinni.
- Tähelepanu: Kallutatud saelaua (6) korral tuleb paigaldada pikipiiraja (5) töösuunas saelindist (Joon. 14) paremal allapoole suunatud küljele (kui töödetaili laius seda lubab), et töödetaili äralibise-mise vastu kindlustada.
- Viige lõige 10.1 all kirjeldatud viisil läbi.

10.3 Vabakäelõiked (joon. C)

Lintsae tähtsaimaks tunnuseks on kõverate ja raadiuste probleemideta lõikamine.

- Langetage saelindi juhik (4) töödetailile.
- Lülitage saag sisse.
- Suruge töödetaili tugevasti saelauale (6) ja lükake aeglaselt saelindi sisse.
- Vaba käega lõikamisel peaksite töötama väiksema ettenihkekiirusega, et saelint saaks järgida soovitud joont.
- Paljudel juhtudel on abiks kõverad ja nurgad umbes 6 mm joonest eemal jämedalt välja lõigata.
- Kui peate saagima kõveraid, mis on kasutatava saelindi jaoks liiga kitsad, siis tuleb saagida kõvera esiküljeni abilõiked nii, et neist tekivad lõpliku raadiuse väljasaagimisel puidujätmed.

10.4 Lõigete teostamine ristilõikekaliibriga (joon. D + joon. 18) (optionsaalne)

- Seadistage ristilõikekaliiber (12) soovitud nurgale (vt 8.7)
- Viige lõige 10.1 all kirjeldatud viisil läbi.

11. Hooldus

Hoiatus! Tõmmake enne igasuguseid seadistamisi, korrashoiutöid ja parandamisi võrgupistik välja!

Üldised hooldusmeetmed

Pühkige masin aeg-ajalt lapiga tolmust ning laastudest puhtaks. Õlitage tööriista eluea pikendamiseks kord kuus pöörlevaid detaile. Ärge õlitage mootorit. Ärge kasutage plastmassi puhastamiseks söövitavaid aineid.

Puhastamine

Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge seade puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga puhtaks. Me soovitame seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pidage silmas, et seadme sisemusse ei saaks vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

Hooldus

Seadme sisemuses ei leidu edasisi hooldatavaid detaile.

Hooldusteave

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisel tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletakse kulumatejalina.

Kuluosad*: Süsiharjad, saeleht, lauasüdamikud; kiirihm

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30°C vahel. Säilitage elektritööriista originaalpakendis.

Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.

Säilitage käsitsemiskorraldust tööriista juures.

13. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad nendele eeskirjadele vastama.

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Sellisel kahjustatud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohulikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarset kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe võrku ühendatud.

Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor

- Võrgupinge peab olema 230 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.

Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata. Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed koostedetailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

15. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei talitle	Mootor, kaabel või pistik defektne, kaitsmed läbi põlenud Korpusekaas avatud (lõpplüüti)	Laske masin spetsialistil üle kontrollida. Ärge remontige mootorit kunagi ise. Oht! Kontrollige kaitsmeid, vaj. vahetage välja. Sulgege täpselt korpusekaas
Mootor käivitub aeglaselt ega saavuta töökiirust.	Pinge liiga madal, mähised kahjustatud, kondensaator läbi põlenud	Laske elektrivarustusettevõttel pinget kontrollida. Laske spetsialistil mootorit kontrollida. Laske kondensaator spetsialistil välja vahetada.
Mootor teeb liiga palju müra	Mähised kahjustatud, mootor defektne	Laske spetsialistil mootorit kontrollida.
Mootor ei saavuta täit võimsust.	Võrguseadme vooluahelad üle koormatud (lambid, teised mootorid jms)	Ärge kasutage samas vooluahelas teisi seadmeid või mootoreid.
Mootor kuumeneb kergesti üle.	Mootori ülekoormamine, mootori ebapiisav jahutus	Vältige lõikamisel mootori ülekuumenemist, eemaldage mootorilt tolm, et oleks tagatud mootori optimaalne jahutus.
Saelõige on krobeline või laineline	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv	Kasutage sobivat saeketast.
Saelint jookseb kõrvale	a) Juhik halvasti seadistatud b) Vale saelint	a) Seadistage saelindi juhikut vlt käsitsuskorraldusele b) Valige saelint vlt käsitsuskorraldusele
Töötamisel puidul põlemisplekid	a) Saelint nüri b) Vale saelint	a) Vahetage saelint välja b) Valige saelint vlt käsitsuskorraldusele
Saelint kiilub töötamisel kinni	a) Saelint nüri b) Saelint vaigune c) Juhik halvasti seadistatud	a) Vahetage saelint välja b) Puhastage saelint c) Seadistage saelindi juhikut vlt käsitsuskorraldusele

Turinys:

1. Įžanga	124
2. Įrenginio aprašymas (1-16 pav.)	124
3. Komplektacija	124
4. Naudojimas pagal paskirtį	125
5. Svarbūs nurodymai	125
6. Techniniai duomenys	127
7. Liekamieji pavojai	127
8. Montavimas ir valdymas	128
9. Transportavimas	129
10. Eksploatavimo informacija	130
11. Techninė priežiūra	131
12. Laikymas	131
13. Elektros prijungimas	131
14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	131
15. Sutrikimų šalinimas	132
16. Atitikties deklaracija	170

Puslapis:

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

	<p>(LT)</p>	<p>Beware! Pavojus gyvybei, pavojus susižeisti ar sugadinti įrankį atveju nesilaikymo!</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Užsidėkite apsauginius akinius!</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Naudokite klausos apsaugą!</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į judančią pjūklo juostą!</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Mūvėti apsaugines pirštines.</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Saugokitės! Prieš įrengdami, valymas, pakeitimus, priežiūrai, laikymui ir transportavimui išjunkite ir atjunkite jį.</p>
	<p>(LT)</p>	<p>Pjūklo juostos kryptis</p>

1. Įžanga

Gamintojas:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliesiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliama reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis medžio apdirbimo mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1-16 pav.)

- 1 Korpuso durelės
- 2 Durelių užraktas
- 3 Pjūklo geležtės saugos įtaisas
- 4 Pjūklo geležtės kreiptuvas
- 5 Išilginis ribotuvas
- 6 Stalviršis
- 7 Korpusas
- 8 Įjungti/Išjungti jungiklis
- 9 Pjūklo geležtės įtempimo rankena
- 10 Diržo įtempimo rankena
- 11 Pjūklo juostos apsauginio įtaiso reguliavimo rankena
- 12 Skersinio pjovimo šablonas (nepavaizduotas / pasirinktinai)
- 13 Apatinis rėmas

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

Dėmesio

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

- Juostinis pjūklas
- Pjovimo stalas
- Laikančioji plokštė
- Bėgelis su skale
- Stūmiklis
- Kreipiamasis bėgelis išilginei atramai
- Išilginė atrama
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Atsuktuvas
- Veržliaraktis (2x)
- Viršutinis skersinis spyris (2x)
- Viršutinis išilginis spyris (2x)
- Apatinis skersinis spyris (2x)
- Apatinis išilginis spyris (2x)
- Paspara (4x)
- Guminė kojelė (4x)
- Maišelis
- Originali naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Juostinis pjūklas skirtas medienai arba į medieną panašioms ruošiniams pjauti. Apvalias medžiagas leidžiama pjauti tik su tinkamais laikančiais įtaisais. Pjūklas neskirtas malkoms pjaustyti.

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Leidžiama naudoti tik įrenginiui tinkamas pjūklo juostas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie įrenginį valdo ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su juo susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus. Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.

Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl įrenginio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos.
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždaroje patalpose.
- Nelaimingų atsitikimų pavojus patekus rankoms į neuždengtą įrankio pjovimo sritį.
- Pavojus susižaloti keičiant įrankį (pavojus įsipjauti).
- Pavojus, kai išmetami ruošiniai arba ruošinių dalys.
- Pirštų suspaudimas.
- Pavojus dėl atatrakos.
- Ruošinio pavirtimas dėl nepakankamo ruošinio atraminio paviršiaus.
- Prisilietimas prie pjovimo įrankio.
- Šakų ir ruošinių dalių išmetimas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Svarbūs nurodymai

Dėmesio! Naudojant elektrinius įrankius, norint apsisaugoti nuo elektros smūgio, pavojaus susižaloti ir gaisro pavojaus, būtina imtis pagrindinių saugos priemonių. Prieš naudodami šį elektrinį įrankį, perskaitykite visus šiuos nurodymus ir laikykite saugos nurodymus saugioje vietoje.

Palaiykite savo darbo zonoje tvarką.

- 1 Laikykite savo darbo vieta turi būti švari
 - Dėl netvarkos darbo zonoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2 Atsižvelkite į aplinkos poveikį.
 - Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
 - Pasirūpinkite geru darbo zonos apšvietimu.
 - Nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- 3 Apsisaugokite nuo elektros smūgio.
 - Stenkitės nesiliesti prie įžemintų dalių (pvz., vamzdžių, radiatorių, elektrinių viryklių, šaldymo aparatų).
- 4 Žiūrėkite, kad kiti asmenys laikytųsi atokiau.
 - Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, liestis prie elektrinio įrankio arba kabelio. Žiūrėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
- 5 Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius saugioje vietoje.
 - Nenaudojamus elektrinius įrankius reikėtų padėti į sausą, aukščiau esančią arba rakinamą vietą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 6 Neperkraudite elektrinio įrankio.
 - Nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- 7 Naudokite tinkamą elektrinį įrankį.
 - Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios elektrinių įrankių.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio nenumatytiems tikslams. Pavyzdžiui, nenaudokite rankinio diskinio pjūklo medžių šakoms arba pliauskoms pjauti.
 - Nenaudokite elektrinio įrankio malkoms pjauti.
- 8 Vilkėkite tinkamus drabužius.
 - Nevilkėkite plačių drabužių arba papuošalų, kuriuos galėtų pagriebti judančios dalys.
 - Dirbant lakia rekomenduojama avėti neslidžiais batais.
 - Ant ilgų plaukų užsidėkite plaukų tinklelį.
- 9 Naudokite apsaugines priemones.
 - Užsidėkite apsauginius akinius.
 - Dirbdami dulkėse, užsidėkite kvėpavimo kaukę.
- 10 Kai apdirbate medieną, į medieną panašias medžiagas arba plastikus, prijunkite dulkių išsiurbimo įtaisą. DĖMESIO! Apdirbant metalus, dulkių išsiurbimo įtaisą prijungti draudžiama. Gaisro ir sprogimo pavojus dėl karštų skiedrų arba kibirkščių! Apdirbdami metalus, taip pat pašalinkite skiedrų surinkimo maišą (21).

- Jei dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisų jungtys yra, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.
 - Eksploatuoti uždaroje patalpose apdirbant medieną, į medieną panašias medžiagas ir plastikus leidžiama tik su tinkama išsiurbimo sistema.
- 11 Nenaudokite kabelio tam neskirtiems tikslams.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo. Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- 12 Pritvirtinkite ruošinį.
- Ruošiniui pritvirtinti naudokite veržiklius arba spaustuvus. Taip jis bus saugiau laikomas nei Jūsų ranka ir įrenginį bus galima valdyti abiem rankomis.
 - Ilgiems ruošiniams reikia papildomos atramos (stalo, stovų ir t. t.), kad įrenginys neapvirtų.
 - Visada spauskite ruošinį tvirtai prie darbinio paviršiaus ir atramos, kad ruošinys nejudėtų ir nepersisuktų.
- 13 Venkite nestandartinės kūno padėties.
- Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
 - Venkite nepatogių rankų padėčių, kuriose staiga nuslydus viena arba abi rankos paliestų pjūklo geležtę.
- 14 Kruopščiai prižiūrėkite savo įrankius.
- Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima dirbti geriau ir saugiau.
 - Laikykites tepimo ir įrankių keitimo nurodymų.
 - Reguliariai tikrinkite elektrinio įrankio prijungimo laidą ir, jei jis pažeistas, paveskite jį patikrinti pripažintam specialistui.
 - Reguliariai tikrinkite ilginamuosius laidus ir, jei jie pažeisti, juos pakeiskite.
 - Rankenos turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo.
- 15 Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Veikiant pjūklo geležtei, niekada nešalinkite atplaišų, skiedrų arba įstrigusių medžio dalių.
 - Kai nenaudojate elektrinio įrankio, prieš atlikdami jo techninę priežiūrą ir keisdami įrankius, pvz., pjūklo geležtę, grąžtą, frezą.
 - Jei pjaunant pjūklo geležtę blokuojama dėl per didelės pastūmos jėgos, išjunkite įrenginį ir atskirkite jį nuo tinklo. Išimkite ruošinį ir įsitikinkite, kad pjūklo geležtė laisvai juda. Įjunkite įrenginį ir pjaukite iš naujo su mažesne pastūmos jėga.
- 16 Nepalikite uždėtų įrankių raktų.
- Prieš įjungdami patikrinkite, kad būtų pašalinti raktai ir nustatymo įrankiai.
- 17 Venkite neplanuoto paleidimo.
- Įkišdami kištuką į kištukinį lizdą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.
- 18 Naudokite ilginamąjį kabelį išorės sričiai.
- Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius.
 - Kabelio būgną naudokite tik išvynioję.

19 Visada būkite atidūs.

- Žiūrėkite, ką darote. Pradėkite dirbti apgalvotai. Nenaudokite elektrinio įrankio nesusikoncentravę.

20 Patikrinkite elektrinį įrankį, ar nėra galimų pažeidimų.

- Prieš tolesnį elektrinio įrankio naudojimą apsauginius įtaisyti arba šiek tiek pažeistas dalis reikia kruopščiai patikrinti, ar jos nepriekaištingai ir pagal paskirtį veikia.
- Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nepažeistos. Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir įvykdyti visas sąlygas, kad būtų užtikrintas nepriekaištingas elektrinio prietaiso eksploatavimas.
- Atidaryto judančio apsauginio gaubto negalima užfiksuoti.
- Pažeistus apsauginius įtaisyti ir dalis pagal paskirtį turi suremontuoti arba pakeisti pripažintos specializuotos dirbtuvės, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- Pažeistus jungiklius reikia pakeisti klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėse.
- Nenaudokite netinkamų arba pažeistų jungiamųjų laidų.
- Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių jungiklis neįsijungia arba neišsijungia.

21 Dėmesio!

- Naudojant kitus įstatomus įrankius ir priedus, galima susižaloti..

22 Paveskite elektrinį įrankį suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.

- Šis elektrinis įrankis atitinka tam tikras saugos nuostatas. Remontuoti leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui, naudojant originalias atsargines dalis. Kitais atvejais naudotojas gali patirti nelaimingų atsitikimų.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Papildomi saugos nurodymai

- Dėvėkite apsaugines pirštines atlikdami bet kokius juostinio pjūklo priežiūros darbus!
- Pjaunant apvalią arba nelygios formos medieną, reikia naudoti įtaisą, apsaugančią ruošinį nuo pasisukimo.
- Lentų vertikaliam pjovimui atlikti, jūs turite naudoti įrangą, kuri apsaugo apdirbamą ruošinį nuo atšokimo atgal.
- Norint tvirtai laikytis dulkių emisijos dydžių medienos apdirbimo metu bei užtikrinti saugų eksploatavimą, turi būti pajungtas dulkių išsiurbimo įrenginys su bent 20 m/s oro srauto greičiu.

- Perduokite saugumo instrukcijas visiems asmenims, dirbantiems su mašina.
- Nenaudokite pjūklo malkoms pjauti.
- Mašinoje yra įrengtas saugumo jungiklis, kad išvengti pakartotinio įrenginio paleidimo kritus elektros įtampai.
- Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, patikrinkite, ar įtampos duomenys ant prietaiso tipo plokštelės sutampa su maitinimo tinkle naudojama įtampa.
- Naudokite tik išvyniotą ritės kabelį.
- Asmenys, dirbantys su mašina, negali būti blaškomi pašalinio dėmesiu.
- Atkreipkite dėmesį į variklio ir juostinio pjūklo sukimosi kryptį.
- Ant mašinos esanti apsauginė įranga negali būti išmontuota arba sugadinta.
- Nepjaukite ruošinių, kurie yra per maži, kad galėtumėte juos saugiai išlaikyti rankoje.
- Niekada nešalinkite besimėtančių atplėšų, skiedrų ar užstrigusių medienos gabalų, kol juostinio pjūklo ašmenys juda.
- Tvirtai laikykitės atitinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų visuotinai priimtų saugumo standartų.
- Laikykitės Nelaimingų Atsitikimų Prevencijos ir Draudimo Asociacijos reikalavimų.
- Nustatykite reguliuojamus apsauginius įtaisus taip, kad jie būtų kuo arčiau ruošinio.
- JSPĖJIMAS! Apsaugokite ilgus ruošinius nuo nukrypimo sutvirtindami juos pjovimo proceso pabaigoje (pvz., ritės laikikliu ir t.t.)
- Transportuojant pjūklą, juostinio pjūklo apsauga (3) turi būti apatinėje padėtyje.
- Apsauginiai dangčiai negali būti naudojami transportavimo arba kitais netinkamais mašinos naudojimo tikslais.
- Deformuoti arba pažeisti juostiniai pjūklai negali būti naudojami.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo įdėklą.
- Niekada nepaleiskite mašinos, jei durelės, saugančios juostinį pjūklą, arba atskirianti apsauginė įranga yra atvira.
- Įsitinkite, kad jūs pasirenkate tinkamą juostinį pjūklą ir greitį ruošiniui pjauti.
- Nepradėkite juostinio pjūklo valymo darbų, kol pasitarasis visiškai nesustojo.
- Kai maži ruošiniai pjaunami tiesiai naudojant lygia-grečiąją atramą, reikia naudoti stūmiklį.
- Transportavimo metu juostinio pjūklo apsauginė įranga turėtų būti žemiausioje padėtyje ir arti stalo.
- Nuožulniams pjūviams su nuožulnia plokštuma atlikti, skeliantysis kreiptuvas turi būti nustatytas žemutinėje stalo dalyje.
- Pjaunant apvalią medieną, turi būti naudojama tinkama fiksuojanti įranga, kad apsaugoti ruošinį nuo sukimosi.
- Atskirianti apsauginė įranga niekada negali būti naudojama kėlimui ir transportavimui.
- Įsitinkite, kad jūs naudojate apsauginę juostinio pjūklo įrangą ir tinkamai ją sureguliuojate.

- Laikykite savo rankas saugiu atstumu nuo juostinio pjūklo. Naudokite stūmimo lazdelę smulkiems pjūviams.
- Laikykite stūmiklį jam numatytame laikiklyje įrenginyje, kad jį galėtumėte pasiekti normalioje darbinėje padėtyje ir jis visada būtų lengvai pasiekiamas.
- normalioje darbinėje padėtyje operatorius yra priešais įrenginį.

6. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	220 - 240 V ~, 50 Hz
Galia	750W
Greitis	1400 min ⁻¹
Juostiniai pjūklai ilgis	2240 mm
Juostiniai pjūklai	12,5 mm
Juostiniai pjūklai plotis.	15 mm
Juostiniai pjūklai plotis maks. I	720 m/min
Juostiniai pjūklai plotis maks. II	360 m/min
ruošinio aukštis	0 - 175 mm
ruošinio plotis	305 mm
stalo dydis	500 x 400 mm
Lentelėje sukimosi diapazonas	0° bis 45°
Maks. ruošinio dydis	600 x 600 x 175 mm
Svoris	74 kg

Galimi techniniai pakeitimai!

Ruošinio aukštis turi būti min. 3 mm, o plotis – 10 mm.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 61029.

Garso slėgio lygis L_{pA}	77,4 dB(A)
Neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	90,4 dB(A)
Neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Naudokite klausos apsaugą.

Dėl triukšmo galima prarasti klausą. Bendrosios vibracijų spinduliuotės vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 61029.

7. Liekamieji pavojai

Mašina buvo pagaminta vadovaujantis moderniais ir pripažintais saugumo reikalavimais ir taisyklėmis. Vis tik, kai kurie individualūs liekamieji pavojai gali egzistuoti dirbant su mašina.

- Besisukanti juostinio pjūklo geležtė gali sukelti traumų pavojų pirštams ir rankoms, jei apdirbamas ruošinys yra neteisingai tiekiamas.
- Neteisingai tiekiamas ir atmetamas apdirbamas ruošinys gali sukelti traumos pavojų, pvz. kuomet yra dirbama be stūmimo lazdelės.

- Medžio dulkių ir medienos skiedrų keliamas pavojus sveikatai. Visada dėvėkite asmeninę apsaugos įrangą, tokią kaip akiniai. Naudokite dulkių išsiurbimo įrangą.
- Traumos, patirtos dėl pažeistos juostinio pjūklo geležtės. Reguliariai tikrinkite juostinio pjūklo geležtės būseną.
- Traumų pavojus pirštams ir rankoms keičiant juostinio pjūklo geležtę. Dėvėkite tinkamas darbinės pirštines.
- Traumų pavojus nuo įsibėgėjančios juostinio pjūklo geležtės įjungus mašiną.
- Elektros srovės sukeltos traumos naudojant netinkamus arba pažeistus elektrinių jungčių laidus.
- Dėvėkite tik aptemptus drabužius. Nusiimkite žiedus, apyrankes ir kitus papuošalus.
- Norėdami apsaugoti ilgus plaukus, dėvėkite kepurę arba plaukų tinklėlį. Net ir laikantis visų saugumo priemonių, kai kurie plika akimi nepastebimi pavojai vis tiek gali egzistuoti.
- Liekamieji pavojai gali būti sumažinti laikantis "Svarbūs nurodymai", "Naudojimas pagal paskirtį" instrukcijų bei tvirtai laikantis viso valdymo instrukcijų vadovo.

8. Montavimas ir valdymas

Prieš pradėdant eksploatuoti

įrenginį reikia pastatyti stabiliai, t. y. ant darbatalio arba tvirtu rėmu. Šiam tikslui įrenginio kojoje yra tvirtinimo skylės.

- Pjovimo stalas turi būti tinkamai sumontuotas
- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklo juosta turi laisvai judėti.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų svetimkūnių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitikinkite, ar pjūklo juosta tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami įrenginį įsitikinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

Įrankiai surinkimui

1 inžinerinis raktas SW 10/13

8.1 Apatinio rėmo montavimas (2+3 pav.)

Montavimo dalys:

- 4 stovo kojelės (A)
- Stovo spyriai apačioje (B): 2 x ilgi + 2 x trumpi
- Stovo spyriai viršuje (C): 2 x ilgi + 2 x trumpi
- 4 guminės kojelės (D), 4 poveržlės 8, 4 veržlės M8
- Tvirtinimo dalys (24 tvirtinimo varžtai M8x16, 4 šešiabriauniai varžtai M8x45, 32 poveržlės 8, 28 veržlės M8)

Montuodami visus varžtus šiek tiek priveržkite ranka.

- 4 gumines kojeles užsukite ant stovo kojelių.
- Po vieną apatinį stovo spyrį (B) 2 tvirtinimo varžtais M8 x 16, 2 poveržlėmis ir 2 veržlėmis pritvirtinkite prie stovo kojelių (A).

- Dabar viršutinius stovo spyrius (C) 4 tvirtinimo varžtais M8 x 16, 4 poveržlėmis ir 4 veržlėmis pritvirtinkite prie stovo kojelių (A), kaip parodyta 3 pav.
- Užkiškite už mašinos kartoną ir verskite ją tada atsargiai atgal, kol ji priglus prie korpuso.
- Iš anksto sumontuotą stovą (2 pav.) pakiškite po juostinio pjūklo pagrindine plokšte (E) ir ranka priveržkite 4 šešiabriauniais varžtais M8x45, 8 poveržlėmis, 4 fiksavimo žiedais ir 4 veržlėmis. (3 pav.)
- Pastatykite mašiną su apatiniu rėmu ant lygaus pagrindo ir priveržkite visas varžtų jungtis.

8.2 Stalo plokštės montavimas (4-6 pav.)

- Įkiškite stalo plokštės įdėklą (a) į tam skirtą angą darbatalyje (4 pav.). (Norėdami pakeisti, išmontuokite darbatalį priešinga kryptimi.)
- Prakiškite juostinio pjūklo geležtę pro tarpą darbatalyje. Uždėkite darbatalį ant stalo pakabos taip, kad fiksavimo varžtą (b) būtų galima prakišti pro laikiklį (c).
- Priveržkite darbatalį sparnuotąja veržle (E).
- Patikrinkite, ar pjūklo juosta laisvai juda ir neliečia stalo.
- Nustatymo varžtu (F) nustatykite stalą stačiu kampu į stalo juostą.
– Atraminio kampuočio naudojimas –
- Užfiksukite nustatymo varžtą (F) antveržle ir priveržkite sparnuotąją veržlę (E).
- Nustatykite skalės rodyklę (G) ties 0.
- Kampų skalės (I) reguliavimas:
- atlaisvinant varžtus (H) ir perstumiant kampų skalę (I), kol skalės rodyklė (G) bus ties 0. Vėl užfiksukite varžtus.

8.3 Išilginės atramos montavimas (7+8 pav.)

- Įsukite 4 varžtus su vidiniais šešiabriauniais (J) su sandarinimo poveržle kiekvieną maždaug 5mm į stalo plokštę (7 pav.).
- Įstatykite kreipiamąjį vamzdį, kol jis remsis į stalą, ir priveržkite varžtus su vidiniais šešiabriauniais (J).
- Dabar uždėkite išilginę atramą (5) ant kreipiamojo vamzdžio, kairėje nuo pjūklo juostos, ir ją gerai pritvirtinkite. Atraminis vamzdis turi būti lygiagretus su stalo griovelio.

8.4 Sūkių skaičiaus nustatymas (10 + 11+ 11.1 pav.)

Ištraukite tinklo kištuką!

- Atidarykite apatinį apsauginį gaubtą.
- Įtempimo varžtu (10) atpalaiduokite diržą.
- Nustatykite diržą į norimą padėtį (L1 arba L2).
- Vėl įtempkite diržą įtempimo varžtu (10).
- Uždarykite apatinį apsauginį gaubtą.

Sūkių skaičiaus sritis:

Sūkių skaičius 1 pakopa 360 m/min.

Skirta apdirbti kietmetalį, į medieną panašias medžiagas ir nedideliems pjūviams.

Sūkių skaičius 2 pakopa 720 m/min.

Skirta apdirbti minkštą medieną ir didesniems pjūviams.

8.5 Pjūklo juostos kreipiamoji (12 pav.)

Atlaisvinę fiksavimo mygtuką (11), galite sureguliuoti pjūklo juostos kreipiamąją (4).

Viršutinę pjūklo juostos kreipiamąją galite nustatyti į 0–175 mm ruošinio aukštį.

Dėl kuo mažesnio atstumo iki ruošinio užtikrinamas optimalus juostos kreipimas ir saugus darbas!

Pagalbinė atrama (13 + 14 pav.)

Pagalbinės atramos (d) sulaiko ruošinio pastūmos slėgį. Nustatykite viršutinę ir apatinę pagalbines atramas taip, kad jos šiek tiek liestų pjūklo juostos nugarėlę. Priveržkite varžtus (e). Atstumas turėtų būti apie 0,5 mm.

Viršutiniai kreipiamieji ritinėliai (13 pav.)

Nustatykite viršutinius kreipiamuosius ritinėlius (f) pagal atitinkamą pjūklo juostos plotį. Kreipiamųjų ritinėlių priekiniai kraštai turi siekti ne daugiau nei pjūklo juostos danties pagrindą. Jei kreipiamieji ritinėliai pjūklo juostą šiek tiek liečia, priveržkite varžtus (e).

Apatiniai kreipiamieji pirštai (14 pav.)

Nustatykite apatinius kreipiamuosius pirštus (b) pagal atitinkamą pjūklo juostos plotį. Kreipiamųjų pirštų priekiniai kraštai turi siekti ne daugiau nei pjūklo juostos danties pagrindą. Jei kreipiamieji pirštai pjūklo juostą šiek tiek liečia, priveržkite reguliavimo varžtus (h).

Pjūklo juosta neturi įstrigti!

8.6 Pjūklo juostos keitimas (Fig. 8-15)

Ištraukite tinklo kištuką!

Dėmesio!

Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!

- Atlaisvinkite išilginės atramos kreipiamąją bėgelio keturis rievėtuosius varžtus. (7 pav.)
- Pašalinkite kreipiamąją bėgelį. (8 pav.)
- Viršuje ir apačioje atidarykite pjūklo juostos apsaugą.
- Pjūklo juostos atpalaidavimas įtempimo varžtu (9), juostos nuėmimas. 9 pav.
- Uždėkite naują pjūklo juostą

Šoninė korekcija, 9 pav.

- Pjūklo juosta turi judėti maždaug per vidurį ant juostos ratų.
- Viršutinį juostos ratą ranka sukite pjovimo kryptimi ir rankena (K) atlikite šoninę korekciją.
- Dėmesio! Kelis kartus pasukus juosta turi judėti juostos rato viduryje. Apžiūrimoji kontrolė!
- Juostos ratą ranka sukite pjovimo kryptimi ir tuo pačiu metu įtempimo varžtu (9) galutinai įtempkite. Įtempis priklauso nuo pjūklo juostos pločio. Plačias pjūklo juostas reikia įtempti stipriau nei siauras.
- Nustatę tvirtai prisukite antveržlę (M). Uždarykite apsauginį dangtį.
- Dėmesio! Per stiprus įtempis sukelia pirmalaikį gedimą!

- Sumontuokite išilginės atramos kreipiamąją bėgelį priešinga kryptimi (7 + 8 pav.).
- Baigę darbą, pjūklo juostą visada atpalaiduokite! Tam atlaisvinkite įtempimo varžtą (9).

8.7 Stūmiklio laikymas (15 pav.)

Kad stūmiklį (N) visada turėtumėte netoliese, įkabinkite jį į tam skirtą įtaisą (i) savo juostinio pjūklo kairėje viršutinėje pusėje.

8.8 Skersinis pjaustymo šablonas (pasirinktinai) (16 pav.)

- Įstumkite skersinę atramą (j) į pjūklo stalo griovelį (k).
- Atlaisvinkite T formos varžtą (l).
- Sukite skersinę atramą (j), kol nustatysite pageidaujama kampo matmenį. Skersinės atramos rodyklė rodo nustatytą kampą.
- Vėl priveržkite T formos varžtą (l).
- Atraminį bėgelį (n) galima perstumti prie skersinės atramos (j). Tam atlaisvinkite rievėtuosius varžtus (m) ir nustumkite atraminį bėgelį (n) į norimą padėtį. Vėl priveržkite rievėtuosius varžtus (m).
- Dėmesio! Nestumkite atraminio bėgelio (n) pjūklo geležtės kryptimi.

8.9 Įjungimo / išjungimo jungiklis (1 Fig.)

- Paspaudus žalią mygtuką „I“ (8), pjūklą galima įjungti. Prieš pradėdami pjauti, palaukite, kol pjūklo geležtė pasieks maksimalų sūkių skaičių.
- Norint vėl išjungti pjūklą, reikia paspausti raudoną mygtuką „0“ (8). Juostinis pjūklas yra su apsaugos nuo pažemintosios įtampos jungikliu. Nutūkų elektros srovės tiekimui, juostinį pjūklą reikia įjungti vėl.

Dėmesio!

Dirbant su mašina, visa apsauginė įranga ir gaubtai turi būti sumontuoti. Viršutinis ir apatinis juostiniai ratukai yra uždengti tvirtai sumontuota apsauga ir lanksčiu gaubtu. Atidarius korpuso dangtį, mašina išjungžiama. Įjungti galima tik uždarius dangtį.

9. Transportavimas

Atsargiai! Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį ir į pagalbą pasikvieskite kitą asmenį!

Transportuokite juostinį pjūklą, viena ranka laikydamis už atraminio rėmo (13), kita – už įrenginio stovo (7). Dėmesio!

Norėdami pakelti arba transportuoti, niekada nenaudokite apsaugų.

10. Eksploatavimo informacija

Sekančios rekomendacijos yra pavyzdžiai, kaip saugiai eksploatuoti juostinius pjūklus.

Toliau nurodyti saugaus darbo ir eksploatavimo metodai yra laikomi saugumo etalonais. Tačiau jie gali būti ne visai tinkami ar pritaikomi kiekvienam konkrečiam atvejui. Jie negali apimti visų potencialių, pavojingų situacijų ir turi būti atsargiai interpretuojami.

- Darbo uždaroje patalpose metu prijunkite mašinas prie išsiurbimo sistemos. Dirbant prekybiniame sektoriuje, turi būti naudojama prekybinius reikalavimus atitinkanti išsiurbimo sistema.
- Kuomet mašina nėra eksploatuojama, pvz. baigus darbą, atleiskite juostinio pjūklo įtempimą. Priklijuokite atitinkamą pastabą apie juostinio pjūklo įtempimą sekanciam šios mašinos operatoriui.
- Nenaudojami juostiniai pjūklai turi būti saugiai laikomi sausoje vietoje. Prieš kiekvieną kartą naudojant, patikrinkite juos dėl defektų (dantys, įtrūkimai). Nenaudokite pažeistų juostinių pjūklų!
- Dėvėkite tinkamas pirštines dirbdami su juostiniais pjūklais. Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, visa apsauginė ir saugos įranga turi būti sumontuota ant mašinos.
- Niekada nevalykite juostinio pjūklo arba jo kreiptuvo su rankiniu šepetėčiu arba grandikliu kol juostinis pjūklas dirba. Sakuoti juostiniai pjūklai sumažina eksploatavimo saugumą ir turi būti reguliariai valomi.
- Dėl jūsų pačių saugumo, dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugą dirbdami su mašina. Asmenys, nešiojantys ilgus plaukus, turi dėvėti plaukų tinklelius.
- Pasiraitokite palaidas rankoves virš alkūnių.
- Dirbant su prietaisu, visada laikykite juostinio pjūklo kreiptuvą kiek įmanoma arčiau apdirbamo ruošinio. Užtikrinkite pakankamą apšvietimą mašinos darbo vietoje ir aplink ją.
- Visada naudokite kreiptuvą tiesiems pjūviams atlikti, kad išvengti apdirbamo ruošinio pasvyrimo arba nuslydimo. Naudokite stūmimo lazdelę apdirbant siaurus ruošinius su rankiniu tiekimu.
- Įstrižiniams pjūviams atlikti, pastatykite pjūklo darbastalį į atitinkamą padėtį ir paduokite apdirbamą ruošinį ant kreiptuvo.
- Užtikrinkite saugų apdirbamo ruošinio tiekimą. Arkos formos ir nereguliariems pjūviams atlikti, stumkite apdirbamą ruošinį tolygiai pirmyn su abiem rankomis ir sulenktais pirštais. Laikykite apdirbamą ruošinį abiem rankomis saugiame skyriuje.
- Pakartotiniam arkos formos arba nereguliarių pjūvių atlikimui naudokite pagalbinį šabloną.
- Sutvirtinkite apdirbamą ruošinį nuo sukimosi, kai pjaunate apvalią medieną. Skersiniams pjūviams atlikti naudokite papildomus priedus, tokius kaip skersinio pjūklo matuoklis, kad dirbti saugiai.

10.1 Išilginių pjūvių atlikimas (A pav.)

Tuo metu ruošinys perpjaunamas išilgine kryptimi.

- Nustatykite išilginę atramą (5) pjūklo juostos kairėje pusėje (jei įmanoma) pagal pageidaujama plotį.
- Pjūklo juostos kreipiamąją (4) nuleiskite ant ruošinio.
- Įjunkite pjūklą.
- Vieną ruošinio briauną dešiniąja ranka spauskite prie išilginės atramos (5), tuo tarpu plokščioji pusė turi priglusti prie juostinio pjūklo stalo (6).
- Įstumkite ruošinį į pjūklo juostą tolygiai stumdami išilgai išilginės atramos (5).
- Svarbu: ilgus ruošinius pjovimo proceso pabaigoje reikia užfiksuoti, kad jie nenuvirstų (pvz., rėmu ir t. t.).

Dėmesio! Apdirbant siaurus ruošinius, būtina naudoti stūmiklį. Stūmiklį (N) visada laikykite netoliese ant tam skirto kablo (i) pjūklo pusėje. (15 pav.)

10.2 Įstrižiniai pjūviai (6, B pav.)

- Norint atlikti įstrižinius pjūvius lygiagrečiai su pjovimo juosta, juostinio pjūklo stalą (6) galima palenkti 0–45° į priekį.
- Atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę (E).
- Juostinio pjūklo stalą (6) verskite į priekį, kol laipsnių skalėje (I) bus nustatytas pageidaujamas kampas matmuo.
- Vėl priveržkite fiksavimo rankenėlę (E).
- Dėmesio: pavertę juostinio pjūklo stalą (6), išilginę atramą (5) pritvirtinkite žemyn nukreiptoje pusėje (jei tai galima padaryti dėl ruošinio pločio) pjūklo juostos dešinėje darbine kryptimi, kad apsaugotumėte ruošinį nuo nuslydimo.
- Pjaukite, kaip aprašyta 10.1 punkte.

10.3 Rankiniai pjūviai (C pav.)

Vienas iš svarbiausių juostinio pjūklo požymių yra problemų nekeliantis kreivių ir spindulių pjovimas.

- Pjūklo juostos kreipiamąją (4) nuleiskite ant ruošinio.
- Įjunkite pjūklą.
- Tvirtai spauskite ruošinį prie juostinio pjūklo stalo (6) ir lėtai įstumkite į pjūklo juostą.
- Kai pjaunate laikydami ranka, dirbkite mažu pastūmos greičiu, kad pjūklo juosta galėtų sekti norima linija.
- Daugeliu atveju bus naudinga, jei apytiksles kreives ir kampus išpjausite maždaug 6 mm atstumu nuo linijos.
- Jei turite pjauti kreives, kurios naudojamai pjūklo juostai yra per siauros, tokiu atveju turite atlikti pagalbinus pjūvius iki priekinės kreivės pusės, kad jie, pjaunant galutinius spindulius, būtų kaip medienos atliekos.

10.4 Pjovimas su skersinio pjaustymo šablonu (D + 18 pav.) (pasirinktinai)

- Nustatykite skersinio pjaustymo šabloną (12) pageidaujama kampu (žr. 8.7).
- Pjaukite, kaip aprašyta 10.1 punkte.

11. Techninė priežiūra

Įspėjimas! Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Bendrieji techninės priežiūros darbai

Retkarčiais nuvalykite nuo įrenginio šluoste skiedras ir dulkes. Kad prailgintumėte įrenginio eksploataavimo trukmę, ieną kartą per mėnesį sutepkite pasukamas dalis. Netepkite variklio.

Plastikui valyti nenaudokite ėsdinančių priemonių.

Valymas

Jei įmanoma, ant apsauginių įtaisų, variklio korpuso ir vėdinimo plyšiuose neturi būti dulkių ir nešvarumų. Esant mažam slėgiui, nuvalykite įrenginį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru.

Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastines įrenginio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens. Patekus į elektrinį įrenginį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

Techninė priežiūra

Įrenginio viduje nėra jokių kitų dalių, kurias reikia techniškai prižiūrėti.

Aptarnavimo informacija

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Besidėvinčios detalės*: Anglies šepetėliai, pjūklo geležtė, stalo plokštės įdėklai; trapecinis diržas

* netiekiamos kartu su prietaisu!

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.

Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.

13. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras DE ir DIN nuostatas. Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Svarbūs nurodymai

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo. Elektros prijungimo laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidas, pažymėtus H05VV-F.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis

- Tinklo įtampa turi būti 230 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės;
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Siekiant išvengti transportavimo pažeisimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą. Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje paroduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!







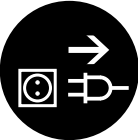
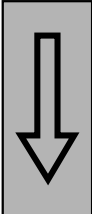
15. Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Variklis neveikia	Pažeistas variklis, kabelis arba kištukas, perdege saugikliai Korpuso dangtis atidarytas (galinis jungiklis)	Paveskite įrenginį patikrinti specialistui. Niekada neremontuokite variklio patys. Pavojus! Patikrinkite saugiklius, prireikus juos pakeiskite. Tiksliai uždarykite korpuso dangtį.
Variklis lėtai pasileidžia ir nepasiekia darbinio greičio.	Per žema įtampa, pažeistos apvijos, perdegęs kondensatorius.	Paveskite įtampą patikrinti elektros įmonei. Paveskite variklį patikrinti specialistui. Paveskite kondensatorių pakeisti specialistui.
Variklis skleidžia per daug triukšmo.	Pažeistos apvijos, sugedęs variklis.	Paveskite variklį patikrinti specialistui.
Variklis nepasiekia visos galios	Tinklo sistemoje perkrautos srovės grandinės (lemputės, kiti varikliai ir t. t.)	Toje pačioje srovės grandinėje nenaudokite kitų įrenginių arba variklių.
Variklis šiek tiek perkaista.	Variklio perkrova, nepakankamai aušinamas variklis.	Apsisaugokite nuo variklio perkrovos pjaunant, nuvalykite nuo variklio dulkes, kad būtų užtikrinta optimali variklio galia.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtę.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Pasislenka pjūklo juosta	a) Blogai nustatyta kreipiamoji b) Blogai nustatyta pjūklo juosta	a) Nustatykite pjūklo juostos kreipiamąją pagal naudojimo instrukciją b) Pasirinkite pjūklo juostą pagal naudojimo instrukciją
Gaisro žymės ant medienos dirbant	a) Atšipusi pjūklo juosta b) Blogai nustatyta pjūklo juosta	a) Pakeiskite pjūklo juostą b) Pasirinkite pjūklo juostą pagal naudojimo instrukciją
Dirbant stringa pjūklo juosta	a) Atšipusi pjūklo juosta b) Pjūklo juosta pasidengusi sakais c) Blogai nustatyta kreipiamoji	a) Pakeiskite pjūklo juostą b) Išvalykite pjūklo juostą c) Nustatykite pjūklo juostos kreipiamąją pagal naudojimo instrukciją

Satura rādītājs:**Lappuse:**

1. Ievads	135
2. Lerīces apraksts (1.-16. att.)	135
3. Piegādes komplekts	135
4. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana	136
5. Svarīgi norādījumi	136
6. Specifikācijas	138
7. Atlikušie riski	138
8. Uzstādīšana un lietošana	139
9. Transportēšana	140
10. Ar darbu saistīta informācija	141
11. Tīrīšana un Apkope	142
12. Glabāšana	142
13. Pieslēgšana elektrotīklam	142
14. Likvidācija un atkārtota izmantošana	142
15. Traucējumu novēršana	143
16. Atbilstības deklarācija	170

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

	(LV)	Svarīgi! Bīstami dzīvībai, ievainojumiem vai bojājumiem ar rīku, risks neatbilstības!
	(LV)	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	(LV)	Lietojiet aizsargbrilles!
	(LV)	Lietojiet ausu aizsargus!
	(LV)	Rodoties putekļiem, lietojiet elpošanas masku!
	(LV)	Ievērībai! Savainošanās risks! Neaiztieciet strādājošu zāģa lenti!
	(LV)	Valkājiet aizsargcimdus.
	(LV)	Uzmanies! Pirms uzstādīšanas, tīrīšanas, izmaiņām, uzturēšanu, glabāšanu un transportēšanu izslēdziet un atvienojiet to.
	(LV)	Zāģa lentes virziens

1. Ievads

Ražotājs:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar Jūsu jauno ierīci.

Norādījums!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- paredzētajam mērķim neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Levērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz Jums iepazīt elektroierīci un izmantot tās izmantošanas iespējas atbilstoši paredzētajam mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar elektroinstrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu elektroinstrumenta uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī piemērojamie noteikumi par elektroinstrumenta lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta plastmasas maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar elektroinstrumentu drīkst strādāt tikai personas, kas pārzina elektroinstrumenta lietošanu un ir instruētas par ar to saistītajiem riskiem. Jāievēro noteiktais minimālais vecums. Līdztekus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-16. att.)

- 1 Bloka durvis
- 2 Durvju slēdzene
- 3 Zāģa asmens drošības ierīce
- 4 Zāģa asmens vadītājs
- 5 Gareniskais aizturis
- 6 Galda virsma
- 7 Rāmis
- 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 9 Zāģa asmens spriegošanas rokturis
- 10 Siksna spriegojuma rokturis
- 11 Zāģa lentes aizsargierīces regulēšanas rokturis
- 12 Šķērszāģēšanas šablons (nav attēlots/opcionāls)
- 13 Balsta rāmis

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Uzmanību!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Lentzāģis
- Zāģgalds
- Turētājplātne
- Sliede ar skalu
- Bīdstienis
- Gareniskā atbalsta vadsliede
- Gareniskais ierobežotājs
- Sešstūra atslēga
- Skrūvgriezis
- Dakšveida uzgriežņatslēga (2x)
- Augšējais šķērsspraislis (2x)
- Augšējais garenspraislis (2x)
- Apakšējais šķērsspraislis (2x)
- Apakšējais garenspraislis (2x)
- Apakšējais spraislis (4x)
- Gumijas kāja (4x)
- Papildaprīkojuma komplekta maisiņš
- Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums

4. Paredzētajam mērķim atbilstoša

lietošana

Lentzāģis ir paredzēts kokmateriālu vai kokmateriāliem līdzīgu darba materiālu gareniskai un šķērsai zāģēšanai. Apaļos materiālus drīkst zāģēt, izmantojot tikai piemērotas atturierīces.

Zāģis nav piemērots malkas zāģēšanai. Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem uzskatāma par neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Drīkst izmantot tikai ierīcei piemērotas zāģa lentes. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas lieto ierīci un veic tās apkopi, ierīce jāpārzina, un tām jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Arī lietojot ierīci atbilstoši paredzētajam mērķim, nevar pilnībā izslēgt noteiktus atlikušā riska faktorus. Saistībā ar ierīces konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi riski:

- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie dzirdes aizsargi.
- veselībai kaitīgu koka putekļu emisija, lietojot ierīci slēgtās telpās.
- Negadījuma risks, ko rada kontakts ar roku nenosegtajā instrumenta zāģēšanas zonā.
- Savainošanās risks instrumenta maiņas laikā (sagriešanās risks).
- Bīstamība, ko rada darba materiālu vai darba materiālu daļu aizmešana.
- Pirkstu saspiešana.
- Bīstamība, ko rada atsitiens.
- Darba materiāla apgāšana sakarā ar nepietiekamu darba materiāla balsta virsmu.
- Pieskaršanās pie griezējinstrumenta.
- Zaru daļu un darba materiālu daļu izmete.

Nemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai.

Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Svarīgi norādījumi

Uzmanību! Lai aizsargātos no elektrošoka, savainojumiem un aizdegšanās, lietojot elektroierīces, ņemiet vērā turpmāk minētos galvenos drošības norādījumus. Pirms elektroinstrumenta lietošanas izlasiet visus šos drošības norādījumus un rūpīgi tos uzglabāiet.

Drošs darbs

- 1 Uzturiet kārtībā savu darba vietu.
 - Nekārtība darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 2 Nemiet vērā apkārtējās vides ietekmi.
 - Sargājiet elektroinstrumentus no lietus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus mitrā vai slapjā vidē.
 - Rūpējieties par labu darba vietas apgaismojumu.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus ugunsnedrošā vai sprādzienbīstamā vidē.
- 3 Sargājiet sevi no iespējamā elektrošoka.
 - Izvairieties pieskarties iezemētiem priekšmetiem (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem, ledusskapjiem).
- 4 Nelaidiet klāt citas personas.
 - Neļaujiet citām personām, jo īpaši bērniem, pieskarties elektroinstrumentam vai vadam. Nelaidiet klāt savai darba vietai šīs personas.
- 5 Elektroinstrumentus, ko nelietojat, uzglabāiet drošā vietā.
 - Neizmantotus elektroinstrumentus uzglabāiet sausā, augstu izvietotā vai aizslēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- 6 Nepārslogojiet elektroinstrumentu.
 - Ar norādīto pieļaujamo jaudu varēsiet strādāt labāk un drošāk.
- 7 Lietojiet pareizo elektroinstrumentu.
 - Neizmantojiet mazjaudīgus elektroinstrumentus smagu darbu veikšanai.
 - Nelietojiet elektroinstrumentu tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Nelietojiet, piemēram, rokas ripzāģi, lai zāģētu zarus vai malkas pagales.
 - Neizmantojiet elektroinstrumentu malkas zāģēšanai.
- 8 Lietojiet piemērotu apģērbu.
 - Nelietojiet platu apģērbu vai rotaslietas, ko var satvert ierīces kustīgās detaļas.
 - Strādājot brīvā dabā, ieteicams izmantot neslīdošus apavus.
 - Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- 9 Lietojiet aizsargaprīkojumu.
 - Lietojiet aizsargbrilles.
 - Veicot putekļainus darbus, lietojiet elpošanas masku.

- 10 Pieslēdziet putekļu nosūcēju, ja apstrādājat koksni, koksnei līdzīgus materiālus vai plastmasu. **UZMANĪBU!** Apstrādājot metālus, putekļu nosūcēju pieslēgt nedrīkst. Ugunsgrēka un sprādziena risks, ko rada karstas zāģskaidas vai lidojošas dzirksteles! Apstrādājot metālus, vienmēr noņemiet zāģskaidu uztvērēju (21).
- Ja ir pieejamas putekļu nosūcēja un uztvērēja pieslēgvietas, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un pareizi tiek lietotas.
 - Darbs slēgtā telpā, apstrādājot koksni, koksnei līdzīgus materiālus un plastmasas, ir pieļaujams tikai, izmantojot piemērotu nosūcēju.
- 11 Neizmantojiet vadu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.
- Neizmantojiet vadu, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- 12 Nostipriniet detaļu.
- Lietojiet iespīlēšanas mehānismus vai skrūvspīles, lai nostiprinātu detaļu. Tā to var noturēt drošāk nekā ar roku un ierīci ir iespējams lietot ar abām rokām.
 - Strādājot ar garām detaļām, nepieciešams papildu paliktnis (galds, sols u.c.), lai izvairītos no ierīces apgāšanās.
 - Vienmēr stingri piespiediet detaļu pret darba virsmu un atbalstu, lai novērstu detaļas lodzīšanos vai sagriešanos.
- 13 Izvairieties no ķermeņa nedabiska stāvokļa.
- Nodrošiniet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
 - Izvairieties no neērtiem roku stāvokļiem, kad pēkšņa noslīdējuma dēļ viena vai abas rokas varētu aizskart zāģa plātņi.
- 14 Rūpīgi kopiet instrumentus
- Uzturiet zāģēšanas instrumentus asus un tīrus, lai darbs veiktos labāk un drošāk.
 - Ievērojiet eļļošanas un instrumentu nomaiņas norādījumus.
 - Regulāri pārbaudiet elektroinstrumenta pieslēguma vadu un bojājumu gadījumā lieciet to salabot kompetentam speciālistam.
 - Regulāri pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet tos, ja tie ir bojāti.
 - Rūpējieties, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar eļļu un smērvielu.
- 15 Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekad netīriet šķēpeles, skaidas vai iespiestas koksnes daļiņas, ja zāģa plātne griežas.
 - Ja nelietojat elektroinstrumentu, pirms apkopes un nomainot instrumentus, piemēram, zāģa plātņi, urbi, frēzi.
 - Ja zāģējot zāģa plātņi bloķē pārāk liels padeves spēks, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla. Izņemiet detaļu un pārliecinieties, ka zāģa plātne kustas brīvi. Ieslēdziet ierīci un vēlreiz veiciet zāģējumu ar mazāku padeves spēku.
- 16 Neatstājiet iespraustas instrumentu atslēgas.
- Pirms ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai ir noņemtas atslēgas un regulēšanas instrumenti.
- 17 Izvairieties no neuzraudzītas darbības sākšanas.
- Pārliecinieties, vai slēdzis, ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, ir izslēgts.
- 18 Strādājot ārā, izmantojiet pagarinātājus.
- Brīvā dabā lietojiet tikai atļautos pagarinātājus ar atbilstīgiem apzīmējumiem.
 - Kabeļsaivu izmantojiet tikai notītā stāvoklī.
- 19 Vienmēr esiet uzmanīgs.
- Sekojiet līdzī savai rīcībai. Strādājiet saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja neesat koncentrējies.
- 20 Pārbaudiet, vai elektroinstrumenti nav bojāti.
- Pirms elektroinstrumenta turpmākas izmantošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsargmehānismi vai viegli bojātas detaļas darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.
 - Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami, neaizķeras un nav bojātas. Visas daļas pareizi jāuzmontē un jāizpilda visi nosacījumi, lai nodrošinātu nevainojamu elektroinstrumenta darbību.
 - Kustīgo aizsargpārsegu nedrīkst nostiprināt atvērtā stāvoklī.
 - Bojāti aizsargmehānismi un detaļas atbilstoši jāsalabo atzītā remontdarbnīcā vai jānomaina, ja lietošanas instrukcijā nav norādīts citādi.
 - Bojāti slēdži jānomaina klientu tehniskās apkalpošanas darbnīcā.
 - Neizmantojiet neatbilstīgus vai bojātus pieslēguma vadus.
 - Nelietojiet elektroinstrumentus, kuriem nevar ieslēgt un izslēgt slēdzi.
- 21 Uzmanību!
- Citu darba instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt savainošanās risku.
- 22 Elektroinstrumenta remontu uzticiet veikt kvalificētam elektriķim.
- Šis elektroinstrumenti atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, turklāt jāizmanto oriģinālās rezerves daļas, citādi ar lietotāju var notikt nelaimes gadījumi.

Brīdinājums! Šis elektroinstrumenti darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Papildu drošības norādījumi

- Izmantojiet cimdus, veicot zāģa asmens apkopes darbus!
- Zāģējot apaļu vai neregulāru kokmateriālu, jāizmanto ierīce, kas nodrošina darba materiālu pret griešanos
- Veicot dēļu griešanu, jāizmanto instruments, kas nodrošina darbarīka stabilitāti un nepieļauj tā griešanos atpakaļgaitā.

- Lai ievērotu putekļu emisijas līmeni, veicot kokapstrādes darbus un nodrošinot drošu darbību, putekļu nosūkšanas ātrumam jābūt vismaz ar gaisa ātrumu 20 m/s.
- Nododiet drošības instrukcijas visām personām, kuras strādā ar iekārtu.
- Neizmantojiet zāģi malkas sagatavošanai.
- Iekārta ir aprīkota ar drošības slēdzi, kurš neieslēdzas, ja ir bijis sprieguma krituma gadījums.
- Pārbaudiet pirms darba uzsākšanas vai norādītais spriegums uz iekārtas atbilst elektrotīkla spriegumam.
- Kabeļsaivu izmantojiet tikai atritinātā stāvoklī.
- Ar iekārtu strādājošām personām jābūt drošām un pārliecinātām. Ar iekārtu nedrīkst strādāt personas, kuras ir apjukušas.
- Uzraugiet motora un zāģa lentes griezes virzienu.
- Drošības ierīces, kas atrodas uz iekārtas, nedrīkst tikt demontētas vai padarītas par nederīgām.
- Negrieziet sagataves, kuras ir pārāk mazas, lai noturētu tās droši rokās.
- Neveiciet darbojošās zāģa lentes atbrīvošanu no skaidām, šķembām vai iestrēgušām koka daļām.
- Ievērojiet noteiktos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus un citus, vispārēji atzītus drošības noteikumus.
- Nodrošināt profesionālās asociācijas, kas atbild par drošību un aizsardzību darba vietā, noteikto likumu uzraudzību un ievērošanu (VBG 7).
- Noregulējiet regulējamus aizsargmehānismus tādā veidā, lai tie būtu iespējami tuvu pie darba materiāla.
- Brīdinājums! Lai novērstu garo sagatavju noliekšanas zāģēšanas beigās, veiciet to nostiprināšanu. (Piemēram, spoles turētājs u.c.)
- Zāģa asmeņa aizsargs (3) zāģa transportēšanas laikā jānovieto apakšējā pozīcijā.
- Aizsargapvalki nedrīkst tikt izmantoti transportēšanai, vai tikt izmantoti nepiemērotai iekārtai.
- Deformētas vai bojātas zāģa lentes nedrīkst tikt izmantotas.
- Veiciet nodiluša darba galda detaļu nomaiņu vai nomainiet nepieciešamības gadījumā visu darba galdu.
- Nekad nedarbiniet iekārtu, ja zāģa lentes aizsargierīce vai aizsargs ir atvērts.
- Vienmēr pārliecinieties vai zāģa lentes un ātrums ir atbilstošs izvēlētajam materiālam.
- Neveiciet zāģa asmens tīrīšanu, pirms ierīce nav pilnībā nonākusi miera stāvoklī.
- Veicot taisnus zāģējumus maza izmēra darba materiāliem pret paralēlu atbalstu, jāizmanto bīdstienis.
- Transportēšanas laikā zāģa asmens aizsargam jāatrodas zemākajā pozīcijā un pēc iespējas tuvāk galdam.
- Lai veiktu slīpgriezumu uz slīpa darba galda, paralēlais ierobežotājs jānovieto uz galda apakšējās daļas.
- Veicot apaļkoku griešanu, ir jāizmanto vienota atbalsta virziens un jāpārliecinās vai darbarīks griežas.
- Nekad neizmantojiet drošības atdalītāja aizsargus iekārtas pacelšanai vai transportēšanai.
- Pārliecinieties par zāģa asmens aizsargierīču izmantošanu un pareizu uzstādīšanu.

- Turiet rokas drošā attālumā no zāģa lentes. Izmantojiet bīdāmo stieni maziem griezumumiem.
- Uzglabājiet bīdstieni tam paredzētajā turētājā pie ierīces, lai jūs to varētu sasniegt no jūsu normālās darba pozīcijas, un tas vienmēr būtu gatavots lietošanai.
- Normālā darba pozīcijā operators atrodas ierīces priekšā.

6. Specifikācijas

Mainstrāvas motors	220 - 240 V ~, 50 Hz
Jauda	750W
Apgriezienu skaits	1400 min ⁻¹
Zāģlentas garums	2240 mm
Zāģlentas platums	12,5 mm
Zāģlentas platums max.	15 mm
Griešanas ātrums I	720 m/min
Griešanas ātrums II	360 m/min
Sagataves augstums	0 - 175 mm
Sagataves platums	305 mm
Galda izmērs	500 x 400 mm
Galda pagriešanas diapazons	0° bis 45°
Darba materiāla maks. izmērs	600 x 600 x 175 mm
Svars	74 kg

Var tikt veiktas tehniskas izmaiņas!

Detaļas augstumam jābūt vismaz 3 mm un platumam – vismaz 10 mm.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standarta EN 61029 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	77,4 dB(A)
Kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	90,4 dB(A)
Kļūda K_{WA}	3 dB

Lietojiet dzirdes aizsargus.

Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Vibrācijas summārās vērtības (triju virzienu vektoru summa) noteiktas atbilstoši standarta EN 61029 prasībām.

7. Atlikušie riski

Iekārta izveidota, izmantojot modernas tehnoloģijas saskaņā ar atzītiem drošības noteikumiem. Tomēr var pastāvēt vēl daži atlikušie apdraudējumi.

- Pirkstu un roku savainošanas risks ar rotējošo zāģlenti, nepareizi apejoties ar apstrādājamo detaļu.
- Savainošanās risks, apstrādājamai detaļai sametoties, nepareizi ar to apejoties, piemēram, strādājot bez bīdstieņa.

- Risks sabojāt savu veselību ar koksnes putekļiem un koka skaidām. Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus, piemēram, aizsargbrilles. Izmantojiet putekļu nosūcēja montāžu.
- Savainošanās risks bojātas zāģlentas dēļ. Regulāri pārbaudiet, vai zāģlentai nav defektu.
- Pirkstu un roku savainošanas risks zāģlentu nomaiņas laikā. Valkājiet atbilstošus cimdus.
- Savainošanās risks, zāģlentai uzsākot kustību, kad iekārta tiek ieslēgta.
- Izmantojot nepareizus vai bojātus tīkla kabeļus, var novest pie elektrotraumām.
- Valkājiet tikai cieši pieguļošu apģērbu. Noņemiet gredzenus, rokassprādzes un citas rotaslietas.
- Garu matu drošībai valkājiet cepuri vai matu tīkliņu. Pat tad, ja veikti visi drošības pasākumi, var pastāvēt daži atlikušie apdraudējumi, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos apdraudējumus var samazināt, ievērojot „Svarīgi norādījumi“, „Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana“ un visas lietošanas rokasgrāmatas norādījumus.

8. Uzstādīšana un lietošana

Darbības pirms lietošanas sākšanas Ierīce stabili jāuzstāda, t.i., pieskrūvējot to uz darbgalda vai cieta paliktņa. Šim nolūkam ierīces kājā atrodas nostiprināšanas caurumi.

- Zāģgaldam jābūt pareizi uzmontētam
- Pirms lietošanas sākšanas jābūt pienācīgi uzmontētiem visiem pārsegiem un drošības mehānismiem.
- Zāģa lentei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vai izslēgšanas pārliecinieties, vai zāģa lente ir pareizi uzmontēta un kustīgās daļas kustas brīvi.
- Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

Montāžas rīki

1 uzgriežņu atslēga SW 10/13

8.1 Balsta rāmja montāža (2+3. att.)

Montāžas daļas:

- 4 statnes kājiņas (A)
- Apakšējie statnes spraiši (B): 2 x gari + 2 x īsi
- Augšējie statnes spraiši (C): 2 x gari + 2 x īsi
- 4 gumijas kājiņas (D), 4 paplāksnes 8, 4 uzgriežņi M8
- Stiprinājuma daļas (24 stiprināšanas bultskrūves M8x16, 4 sešstūrgalvas skrūves M8x45, 32 paplāksnes 8, 28 uzgriežņi M8)

Montāžas laikā visas skrūves mazliet pievelciet ar roku.

- Uzskrūvējiet 4 gumijas kājiņas uz statnes kājiņām.

- Uzstādiet pa vienam apakšējam statnes spraislim (B), izmantojot 2 stiprināšanas bultskrūves M8 x 16, 2 paplāksnes un 2 uzgriežņus, uz statnes kājiņām (A).
- Tagad uzstādiet augšējos statnes spraišļus (C), izmantojot attiecīgi 4 stiprināšanas bultskrūves M8 x 16, 4 paplāksnes un 4 uzgriežņus, uz statnes kājiņām (A), kā parādīts 3. att.
- Nolieciet kartona kārbu aiz ierīces un tad uzmanīgi sagāziet to uz aizmuguri, līdz ierīce novietojas uz korpusa.
- Ievadiet iepriekš samontēto statni (2. att.) zem lentzāģa pamatplātnes (E), pieskrūvējiet ar roku, izmantojot 4 sešstūrgalvas skrūves M8x45, 8 paplāksnes un 4 sprostgredzenus, kā arī 4 uzgriežņus (3. att.).
- Novietojiet ierīci ar balsta rāmi uz līdzenas virsmas un pievelciet visus skrūvsavienojumus.

Galda plātnes montāža, (4+6. att.)

- Ievietojiet galda ieliktni (a) šim nolūkam paredzētajā padziļinājumā uz darba galda (4. att.). (Nomainītajā demontējiet darba galdu pretējā virzienā.)
- Izvadiet lentzāģa plātni caur spraugu darbagaldā. Novietojiet darbagaldu uz galda kronšteina tā, lai varētu ievietot fiksācijasv (b) skrūvi caur turētāju (c).
- Pieskrūvējiet darbagaldu ar spārnuzgriežņiem (E).
- Pārbaudiet, vai zāģa lente brīvi virzās un neskar galdu.
- Noregulējiet galdu taisnā leņķī pret zāģa lenti, izmantojot regulēšanas skrūvi (F).
– Izmantojiet atbalststūreņi –
- Nosprostojiet regulēšanas skrūvi (F) un pievelciet spārnuzgriežņi (E).
- Novietojiet skalas rādītāju (G) uz 0.
- Stūreņa skalas (I) regulēšana: Atskrūvējot skrūves (H) un nobīdot stūreņa skalu (I), līdz skalas rādītājs (G) rāda uz 0. Atkal nofiksējiet skrūves.

8.3 Gareniskā atbalsta montāža (7. + 8. att.)

- 1 Ieskrūvējiet 4 skrūves (J), izmantojot pa vienai paplāksnei, apm. 5 mm galda plātnē (7. att.).
- 2 Ievietojiet vadošo cauruli, līdz tā atdurās pret galdu un pievelciet skrūves (J).
- 3 Tagad uzlieciet garenisko atbalstu (5) uz vadošās caurules kreisajā pusē no zāģa lentes un iespīlējiet garenisko atbalstu. Tagad atbalsta caurulei jāatrodas paralēli galda gropei.

8.4 Apgriezienu skaita regulēšana (10. + 11. + 11.1 att.)

Atvienojiet tīkla spraudni!

- Atveriet apakšējo aizsargpārsegu.
- Ar savilcējskrūvi (10) atspriegojiet siksnu.
- Novietojiet siksnu vajadzīgajā pozīcijā (L1 vai L2).
- Ar savilcējskrūvi (10) atkārtoti atjaunojiet siksnas spriegojumu.
- Aizveriet apakšējo aizsargpārsegu.

Apgriezienu skaita diapazons:

Apgriezienu skaita pakāpe 1 360 m/min.

Cietas koksnes, cietai koksnei līdzīgu materiālu apstrādei un precīziem zāģējumiem.

Apgriezienu skaits pakāpe 2 720 m/min.

Mīkstas koksnes apstrādei un mazāk precīziem zāģējumiem.

8.5 Zāģa lentes vadītāja (12. att.)

Atskrūvējot stāvokļa fiksēšanas pogu (11), varat noregulēt zāģa lentes vadītāju (4).

Augšējo zāģa lentes vadītāju varat noregulēt darba materiāla augstumā 0 - 175 mm.

Iespējami mazs attālums līdz darba materiālam nodrošina optimālu lentes vadīšanu un drošu darbu!

Pretspiediena balsts (13 + 14 att.)

Pretspiediena balsti (d) uzņem darba materiāla padeves spiedienu. Noregulējiet augšējo un apakšējo pretspiediena balstu tā, lai tas mazliet pievirzītos pie zāģa lentes aizmugures. Pievelciet skrūves (e). Distancē vajadzētu būt apm. 0,5 mm.

Augšējie vadveltnīši (13. att.)

Noregulējiet augšējos vadveltnīšus (f) atbilstoši attiecīgajam zāģa lentes platumam. Vadveltnīšu priekšējās malas drīkst sniegties līdz maksimāli zāģa lentes zobu pamatam. Ja vadveltnīši mazliet pieskaras zāģa lentei, pievelciet skrūves (e).

Apakšējā vadošā rēdze (14. att.)

Noregulējiet apakšējās vadošās rēdzes (g) atbilstoši attiecīgajam zāģa lentes platumam. Vadošo rēdžu priekšējās malas drīkst sniegties līdz maksimāli zāģa lentes zobu pamatam. Ja vadošās rēdzes mazliet pieskaras zāģa lentei, pievelciet regulēšanas skrūves (h). Zāģa lente nedrīkst iestrēgt!

8.6 Zāģa lentes nomaiņa (Fig. 8-15)

Atvienojiet tīkla spraudni!

Ievērojiet!

- Nomainot zāģa plātni, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!
- Palaidiet vaļīgāk četras uzvelmētās skrūves uz gareniskā atbalsta vadslīdes (7. att.).
- Noņemiet vadslīdi (8. att.).
- Atveriet zāģa lentes aizsargu augšā un apakšā.
- Atspriegojiet zāģa lenti ar savilcējskrūvi (9), noņemiet lenti. 9. att.
- Uzlieciet jaunu zāģa lenti.

Sānu korekcija, 9. att.

- Zāģa lentei jāvirzās apmēram pa vidu uz lentes ratiem.
- Ar roku griežiet augšējo lentes ratu zāģējuma virzienā un ar rokturi (K) veiciet sānu korekciju.
- Ievērojiet! Zāģa lentei pēc vairāku reižu apgriešanas jāvirzās uz lentes riteņa vidusdaļas. Vizuālā apskate!
- Ar roku griežiet lentes ratu zāģējuma virzienā vienlaikus ar savilcējskrūvi (9) veiciet galīgo spriegošanu. Spriegojums ir atkarīgs no zāģa lentes platumā. Platās zāģa lentes jānospiro spēcīgāk, nekā šaurās.

- Pēc veiktās regulēšanas, pieskrūvējiet pretuzgriezni (M). Aizveriet aizsargvāku.
- Ievērojiet! Pārāk liels nospirojošs rada priekšlaicīgu lūzumu!
- Uzstādiet gareniskā atbalsta vadslīdi pretējā virzienā (7.+8. att.)
- Pēc darba pabeigšanas vienmēr atspriegojiet zāģa lenti! Šim nolūkam palaidiet vaļīgāk savilcējskrūvi (9).

8.7 Bīdstieņa glabāšana (15. att.)

Lai bīdstienis (N) vienmēr atrastos aizsniedzamā tuvumā, piekariet to pie šim nolūkam paredzētās palīgierīces (i) lentes zāģa kreisajā augšējā pusē.

8.8 Šķērsgrēšanas šablons (opcionāli) (16. att.)

- Iebīdīet šķērsatbalstu (j) zāģēšanas galda gropē (k).
- Palaidiet vaļīgāk skrūvi ar roksviru (l).
- Griežiet šķērsatbalstu (j), līdz ir noregulēts vajadzīgais leņķa lielums. Šķērsatbalsta bultiņa parāda noregulēto leņķi.
- Atkārtoti pievelciet skrūvi ar roksviru (l).
- Atbalsta slīdi (n) var pārbīdīt pie šķērsatbalsta (j). Šim nolūkam atskrūvējiet uzvelmētās skrūves (m) un bīdīet atbalsta slīdi (n) vajadzīgajā pozīcijā. Atkārtoti pievelciet uzvelmētās skrūves (m)
- Ievērojiet! Nebīdīet atbalsta slīdi (n) pārāk tālu zāģa plātnes virzienā.

8.9 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1. att.)

- Nospiežot taustiņu „I” (8), var ieslēgt zāģi. Pirms zāģēšanas sākšanas nogaidiet, līdz zāģa plātne ir sasniegusi savu maksimālo apgriezienu skaitu.
- Lai zāģi atkal izslēgtu, jānospiež sarkanais taustiņš „0” (8).
- Lentzāģis ir aprīkots ar minimālā sprieguma slēdzi. Strāvas zuduma gadījumā lentzāģis jāieslēdz no jauna.

Uzmanību!

Strādājot ar iekārtu, jāuzstāda visas aizsargierīces un aizsargi. Augšējais un apakšējais lentes ritenis ir aizsargāts ar fiksētu aizsargu un šarnīrveida vāku. Atverot korpusa vāku, ierīce tiek izslēgta. Ieslēgšana ir iespējama tikai ar aizvērtu vāku.

9. Transportēšana

Uzmanību! Transportēšanas laikā ievērojiet ierīces svaru un piesaistiet kā palīgu vismaz vēl vienu personu!

Transportējiet lentes zāģi, ar vienu roku turot pie balsta rāmja (13) un ar otru – pie ierīces statnes (7). Ievērojiet!

Nekad neizmantojiet pacelšanai vai transportēšanai atvienojošos aizsargmehānismus.

10. Ar darbu saistīta informācija

Turpmāk minētie ieteikumi ir lentzāģu drošas lietošanas piemēri.

Turpmāk minētās droša darba metodes jāuzskata par drošības palīgīdzekli. Tās nevar piemērot pilnībā vai vispārēji katrā lietošanas reizē. Tās nevar novērst visus iespējamus apstākļus un ir rūpīgi jāinterpretē.

- Strādājot slēgtās telpās, pieslēdziet iekārtu sūkņēšanas ierīcei. Komercteknikumiem atbilstoša iesūkņēšanas ierīce jāizmanto tikai sūkņēšanai komercplatībās.
- Kad iekārta netiek darbināta (piemēram, pēc darba pabeigšanas), atļaidiet zāģlentu vaļīgāk. Piestipriniet uz iekārtas brīdinājumu par zāģlentas nospriegojumu, lai to zinātu nākamais lietotājs.
- Savāciet neizmantotās zāģlentas un noglabājiet tās drošā un sausā vietā. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav radušies kādi defekti (zobi, plaisas). Neizmantojiet bojātas zāģlentas!
- Rīkojoties ar zāģlentām, valkājiet piemērotus cimdus. Visas aizsardzības un drošības ierīces iekārtai jāuzstāda pirms darbu uzsākšanas.
- Nekad netīriet zāģlentu vai zāģlentas vadītāju ar rokas birsti vai skrāpi, kamēr zāģlenta kustas. Ar sveķiem klātas zāģlentas pasliktina darba drošību un ir regulāri jānotīra.
- Jūsu pašu aizsardzībai lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsargus. Ja jums ir gari mati, valkājiet matus tīkliņu.
- Vaļīgas piedurknes uzrotiet pāri elkoņiem.
- Vienmēr novietojiet zāģlentas vadītāju pēc iespējas tuvāk apstrādājamajai detaļai. Nodrošiniet darba zonā un ap iekārtu pietiekamu apgaismojumu.
- Lai apstrādājamā detaļa nepārkārtos vai neaizslīdētu, taisnai zāģēšanai vienmēr izmantojiet aizturi. Strādājot ar šaurām apstrādājamām detaļām ar manuālo padevi, izmantojiet bīdstieni.
- Zāģēšanai pa diagonāli novietojiet zāģa solu atbilstošā pozīcijā un bīdīet detaļu uz aiztura. Gādājiet, lai apstrādājamo detaļu kustība būtu droša. Lokveida vai neregulāras formas zāģēšanai spiediet apstrādājamo detaļu vienmērīgi, izmantojot abas rokas, pirkstus turot kopā. Turiet apstrādājamo detaļu ar rokām uz drošās zonas.
- Atkārtotai lokveida vai neregulāras formas zāģēšanai izmantojiet šablonu. Nodrošiniet, lai apstrādājamā detaļa neripotu, zāģējot apaļas formas detaļas.
- Drošības nolūkos, veicot šķērsenisko izzāģēšanu, izmantojiet šķērseniskās zāģēšanas mērtāju, kas ir speciāls papildpiederums.

10.1 Garenisko zāģējumu izpilde (A. att.)

Šādā gadījumā darba materiāls tiek pārzāģēts gareniski.

- Iestatiet garenisko ierobežotāju (5) zāģa lentes kreisajā pusē (ciktāl iespējams) atbilstoši izvēlētajam platumam.
- Nolaidiet uz darba materiāla lentzāģa vadotni (4).
- Ieslēdziet zāģi.

- Vienu darba materiāla malu ar labo roku piespiediet pret garenisko ierobežotāju (5), kamēr plaknā mala novietojas uz zāģa galda (6).
- Ar vienmērīgu padevi bīdīet darba materiālu gar garenisko ierobežotāju (5) uz zāģa lenti.
- Svarīgi. Gari darba materiāli zāģēšanas norises beigās jānodrošina pret apgāšanos (piem., izmantojiet pretripošanas statīvu u. tml.)
Ievērībai! Apstrādājot šaurus darba materiālus, noteikti jāizmanto bīdstienis.
Bīdstienis (N) vienmēr jāglabā (i) pa rokai uz tam paredzētā āķa pie zāģa malas (15 att.).

10.2 Slīpie zāģējumi (6.+B. att.)

- Lai slīpos zāģējumus varētu izpildīt paralēli zāģa lentei zāģa galdu (6) iespējams noliekt uz priekšu par lielumu no 0° līdz 45°.
- Atlaidiet rokas bremžu rokturi (E).
- Nolieciet zāģa (6) galdu uz priekšu, līdz uz grādu skalas (I) ir iestatīts vajadzīgā leņķa lielums.
- Atkal novelciet rokas bremžu rokturi (E).
- Uzmanību! Noliekta zāģa galda (6) gadījumā gareniskais ierobežotājs (5) jāpievieno darba virzienā pa labi no zāģa lentes pie lejup izkārtotās puses (ciktāl atļauj darba materiāla platums), lai nodrošinātu darba materiālu pret noslīdēšanu.
- Veiciet zāģējumu, kā aprakstīts 10.1. punktā.

10.3 Brīvi zāģējumi (C. att.)

Svarīga lentzāģa iezīme ir nevainojama līkņu un apaļu zāģēšana.

- Nolaidiet uz darba materiāla zāģa lentes vadotni (4).
- Ieslēdziet zāģi.
- Darba materiālu cieši piespiediet uz zāģa galda (6) un lēnām bīdīet uz zāģa lentes.
- Veicot brīvrokas zāģējumu, jums vajadzētu darboties ar mazāku padeves ātrumu, lai zāģa lente varētu sekot vajadzīgajai līnijai.
- Darba materiālu cieši piespiediet uz zāģa galda (6) un lēnām bīdīet uz zāģa lentes.
- Daudzos gadījumos ir noderīgi līknes un stūrus rupji izzāģēt aptuveni 6 mm attālumā no līnijas.
- Ja jāzāģē līknes, kas ir pārāk šauras izmantotajai zāģa lentei, jāiezāģē palīgzāģējumi līdz līknes priekšpusei tā, lai tie atkristu kā skaidas, izzāģējot galīgo rādīsus.

10.4 Zāģējumu izpilde ar šķērsgriešanas šablonu (D att. + 18. att.) (opcionāli)

- Neregulējiet šķērsgriešanas šablonu (12) vajadzīgajā leņķī (skatiet 8.7. punktu)
- Veiciet zāģējumu, kā aprakstīts 10.1. punktā.

11. Tīrīšana un Apkope

Brīdinājums! Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem izņemiet elektrotīkla kontaktdakšu!

Vispārīgie apkopes pasākumi

Laiku pa laikam ar salveti noslaukiet skaidas un putekļus no ierīces. Lai pagarināta instrumenta darbību, reizi mēnesī ieeļļojiet rotējošās detaļas. Neēļļojiet motoru.

Plastmasas tīrīšanai nelietojiet kodīgus līdzekļus.

Tīrīšana

Uzturiet pēc iespējas tīrus aizsargmehānismus, gaisa spraugas

un motora korpusu tīru no putekļiem un

nefūriem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai izpūstiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu.

Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas.

Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķīdinātāju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas.

Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.

Apkope

Ierīces iekšpusē neatrodas daļas, kam būtu nepieciešama apkope.

Informācija par apkalpošanu

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstoši vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošas detaļas*: Ogles suku, zāģa plātne, galda ieliktni; kļīksna

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30°C.

Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.

Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.

13. Pieslēgšana elektrotīklam

Instalētais elektromotors ir pieslēgts darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātājam jāatbilst šiem noteikumiem.

Svarīgi norādījumi

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkal ieslēgt.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspīstas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- lūzuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietojuma dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanās dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai pieslēguma vadus ar marķējumu H05VV-F.

Tipa nosaukuma uzdruka uz pieslēguma vada ir obligāta.

Maiņstrāvas motors

- Elektrotīkla spriegumam jābūt 230 V~.
- Pagarinātājiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgrīzumam.

Pieslēgšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

14. Likvidācija un atkārtota izmantošana








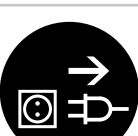
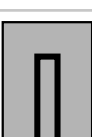
Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

15. Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas	Bojāts motors, vads vai kontaktdakša, saderīgi drošinātāji Atvērts korpusa vāks (galaslēdzis)	Ierīce jāpārbauda speciālistam. Nekad nelabojiet motoru paši. Bīstami! Pārbaudiet vai, ja nepieciešams, nomainiet drošinātājus Precīzi aizveriet korpusa vāku
Motors iedarbinās lēni un nerasniedz darba ātrumu.	Spriegums pārāk zems, bojāti tinumi, saderdzis kondensators	Spriegums jāpārbauda elektrotīklu darbiniekam. Motors jāpārbauda speciālistam. Kondensators jānomaina speciālistam
Motors ir pārāk skaļš	Bojāti tinumi, bojāts motors	Motors jāpārbauda speciālistam
Motors nerasniedz pilnu jaudu.	Pārslogotas strāvas ķēdes elektrotīkla sistēmā (lampas, citi motori u.c.)	Nelietojiet citas ierīces vai motorus tajā pašā strāvas ķēdē
Motors viegli pārkarst.	Motora pārslodze, motora nepietiekama dzesēšana	Izvairieties pārslogot motoru zāģējot, notīriet putekļus no motora, lai būtu nodrošināta motora optimāla dzesēšana
Zāģējums ir raupjš vai vilņains	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam	Uzasiniet zāģa plātni vai uzstādiet piemērotu zāģa plātni
Daļa izplīst vai sašķeļas	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota darbam	Uzstādiet piemērotu zāģa plātni
Zāģa lente novirzās	a) Vadītāja slikti noregulēta b) Nepareiza zāģa lente	a) Noregulējiet zāģa lentes vadītāju saskaņā ar lietošanas instrukciju b) Izvēlieties zāģa lenti saskaņā ar lietošanas instrukciju
Koksnes apdeguma vietas darba laikā	a) Neasa zāģa lente b) Nepareiza zāģa lente	a) Nomainiet zāģa lenti b) Izvēlieties zāģa lenti saskaņā ar lietošanas instrukciju
Zāģa lente iestrēgst darba laikā	a) Neasa zāģa lente b) Zāģa lente piesārņota ar sveķiem c) Slikti noregulēta vadītāja	a) Nomainiet zāģa lenti b) Notīriet zāģa lenti c) Noregulējiet zāģa lentes vadītāju saskaņā ar lietošanas instrukciju

Tartalomjegyzék:	Oldal:
1. Uvod	146
2. Opis uređaja (Abb. 1-16)	146
3. Isporučena oprema	146
4. Namjenska uporaba	147
5. Važne napomene	147
6. Tehnički podaci	149
7. Preostale opasnosti	149
8. Felépítés és kezelés	150
9. Transportiranje	151
10. Podaci za rad	151
11. Održavanje	152
12. Skladištenje	153
13. Priključivanje na električnu mrežu	153
14. Zbrinjavanje i recikliranje	153
15. Otklanjanje neispravnosti	154
16. Konformkijelentés	170

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>(HR)</p>	<p>Upozorenje! Nepoštivanje moguće opasnosti za život, rizik od ozljede ili oštećenja alata!</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Nosite zaštitne naočale!</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>
	<p>(HR)</p>	<p>U prašnjavim uvjetima nosite zaštitu za disanje!</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Pozor! Opasnost od ozljeda! Ne posežite u aktivnu traku pile!</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Nositi zaštitne rukavice.</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Oprez! Prije instaliranja, čišćenje, promjene, održavanje, skladištenje i transport uključite uređaj i iskopčajte ga iz struje.</p>
	<p>(HR)</p>	<p>Smjer trake pile</p>

1. Uvod

Proizvođač:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

U skladu s primjenjivom uredbom o odgovornosti proizvođača, proizvođač ovog stroja nije odgovoran za eventualnu štetu na ovom stroju ili drugim strojstrojima nastalu nepravilnom upotrebom, korištenjem koje nije u skladu s uputama za korištenje, popravcima koje su izvodile treće strane, neovlašteni specijalisti, instalacijom i zamjenom neoriginalnih zamjenskih dijelova, upotrebom u svrhe za koje stroj nije namijenjen, kvarove na električnom sustavu u slučajevima kada se ne postupa s električnim i propisima VDE-a 0100, DIN57113, VDE0113.

Naše preporuke:

Pročitajte cijele upute za korištenje prije instalacije stroja i njegovog puštanja u pogon.

Ove bi upute za korištenje trebale olakšati upoznavanje sa strojem i njegovom namjenom.

Upute za korištenje sadrže važne napomene o načinu sigurnog, profesionalnog i ekonomičnog rada sa strojem, prevenciji opasnosti, troškovima sigurnih popravaka, smanjenju vremena koje stroj provede u kvaru te povećanju pouzdanosti i životnog vijeka stroja.

Uz sigurnosne odredbe ovih uputa za korištenje, morate se pridržavati nacionalnih odredaba primjenjivih u vašoj zemlji za ovaj stroj.

Upute za korištenje držite u plastičnoj vrećici u blizini stroja te ih čuvajte zaštićene od prljavštine i vlage. Svaka ih osoba prije početka rada mora pročitati i s njima se složiti. Rad s ovim strojem dozvoljen je isključivo osobama koje su upućene u njegovo korištenje i rizike povezane s njim. Obavezno je pridržavati se potrebne minimalne dobi potrebne za rad sa strojem. Uz sigurnosne upute sadržane u ovim uputama za korištenje i posebne nacionalne odredbe vaše zemlje, obavezno je pridržavati se općenito prihvaćenih tehničkih odredaba vezanih za strojeve za obradu drva.

2. Opis uređaja (Abb. 1-16)

- 1 Vrata kućišta
- 2 Brava vrata
- 3 Sigurnosni uređaj lista pile
- 4 Vodilica lista pile
- 5 Graničnik uzdužnog ograničenja
- 6 Radna površina stola
- 7 Postolje
- 8 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 9 Ručica za zatezanje lista pile
- 10 Ručka za napinjanje remena
- 11 Ručka za namještanje štitnika trake pile
- 12 Ravnalo za poprečno rezanje (nije prikazano / opcionalno)
- 13 Donje postolje

3. Isporučena oprema

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažnu i transportu zaštitu (ako postoji).
- Provjerite cjelovitost isporučene opreme.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja.
- Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

Pozor

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Tračna pila
- Stol za rezanje
- Zaustavna ploča
- Tračnica s ljestvicom
- Palica za guranje
- Vodilica za uzdužni graničnik
- Uzdužni graničnik
- Imbus ključ
- Odvijač
- Račvasti ključ (2x)
- Gornja poprečna upornica (2x)
- Gornja uzdužna upornica (2x)
- Donja poprečna upornica (2x)
- Donja uzdužna upornica (2x)
- Nožna upornica (4x)
- Gumeno stopalo (4x)
- Vrećica s priborom
- Originalni priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Tračna pila služi za uzdužno i poprečno rezanje drva i radnih komada od sličnih materijala. Okrugli materijali smiju se rezati samo pomoću prikladnih pridržanih naprava.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač. Smiju se koristiti samo trake pile koje su prikladne za stroj. Sastavni dio namjenske uporabe čini i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i napomena za rad navedenih u uputama za uporabu.

Osobe koje upravljaju strojem i održavaju ga moraju se upoznati s tim uputama i biti upućene u moguće opasnosti. Zbog toga se moraju točno pridržavati važećih propisa o sprečavanju nesreća pri radu.

Treba se pridržavati i ostalih općih pravila iz medicine rada i sigurnosno-tehničkih područja. Promjene na stroju u potpunosti isključuju jamstvo proizvođača i iz toga proizašle štete. Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika. Uvjetovani konstrukcijom i izvedbom stroja mogu nastati sljedeći rizici:

- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.
- Kod uporabe u zatvorenim prostorijama može doći do emisije po zdravlje štetne drvene prašine.
- Opasnost od nesreće zbog dodirivanja rukom nepokrivenog područja rezanja alata.
- Opasnost od ozljede kod promjene alata (opasnost od posjekotina).
- Opasnost zbog izbacivanja radnih komada ili njihovih dijelova.
- Prignječenje prstiju.
- Opasnost od povratnog udarca.
- Prevrtnje komada za obradu zbog nedovoljne površine za postavljanje komada.
- Doticanje alata za rezanje.
- Ispadanje kvrgavih dijelova komada za obradu.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

5. Važne napomene

Pozor! Pri uporabi električnih alata moraju se poštovati sljedeće osnovne sigurnosne mjere radi zaštite od električnog udara te opasnosti od ozljeda i požara. Prije uporabe ovog električnog alata pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i čuvajte ih na sigurnom mjestu.

Siguran rad

- 1 Održavajte red na radnom području
 - Nered na radnom području može uzrokovati nezgode.
- 2 Vodite računa o okolnim utjecajima
 - Električne alate ne izlažite kiši.
 - Električne alate ne rabite u vlažnoj ili mokrom okolini.
 - Osigurajte dobro osvjjetljenje radnog područja.
 - Električne alate ne rabite ondje gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- 3 Zaštitite se od električnog udara
 - Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radiatorima, električnim štednjacima, rashladnim uređajima).
- 4 Udaljite druge osobe.
 - Ne dopustite drugim osobama, a naročito djeci, da dodiruju električni alat ili kabel. Udaljite ih iz svog radnog područja.
- 5 Nekorištene električne alate spremite na sigurno mjesto
 - Nekorištene električne alate spremite na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto, izvan dohvata djece.
- 6 Ne preopterećujte električni alat
 - Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.
- 7 Rabite ispravan električni alat
 - Ne rabite slabe električne alate za teške radove.
 - Električni alat ne rabite za svrhe za koje nije predviđen. Na primjer, ručnu kružnu pilu ne rabite za rezanje grana stabala ili cjepanica.
 - Električni alat ne rabite za rezanje ogrjevnog drva.
- 8 Nosite odgovarajuću odjeću
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
 - Pri radu na otvorenom preporučujemo neklizajuće cipele.
 - Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- 9 Rabite zaštitnu opremu
 - Nosite zaštitne naočale.
 - Pri radu u prašnjavim uvjetima nosite masku za disanje.
- 10 Pri obradi drva, drvenastih materijala ili plastika priključite usisivač prašine. **POZOR!** Pri obradi metala ne smijete priključiti usisivač prašine. Opasnost od požara i eksplozije zbog vruće piljevine ili iskrenja! Pri obradi metala uklonite i vreću za piljevinu (21).
 - Ako postoje priključci za usisivač prašine i uređaj za hvatanje, provjerite jesu li oni priključeni i rabe li se ispravno.
 - Rad u zatvorenim prostorijama pri obradi drva, drvenastih materijala i plastika dopušten je samo s odgovarajućim usisivačem.
- 11 Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen
 - Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštih bridova.

- 12 Osigurajte izradak
- Za učvršćivanje izratka uporabite zatezače ili škripac. On će time biti sigurnije učvršćen nego rukom i omogućit će rukovanje strojem objema rukama.
 - Kod dugih izradaka potrebna je dodatna podloga (stol, stalci itd.) kako bi se izbjeglo prevrtanje stroja.
 - Izradak uvijek pritisnite na radnu ploču i graničnik kako biste spriječili klimanje i zakretanje izratka.
- 13 Izbjegavajte nenormalno držanje tijela
- Osigurajte siguran položaj i uvijek održavajte ravnotežu.
 - Izbjegavajte nespretne položaje ruku pri kojima bi iznenadnim otklizavanjem jedna ruka ili obje ruke mogle dodirnuti list pile.
- 14 Pozorno nježite alate
- Oštrite i čistite rezne alate kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
 - Slijedite upute za podmazivanje i za zamjenu alata.
 - Redovito provjeravajte priključni kabel električnog alata i, ako se ošteti, neka ga zamijeni ovlašteni stručnjak.
 - Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
 - Ručke moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masti.
- 15 Izvucite utikač iz utičnice
- Nikad ne uklanjajte labavo iverje, piljevinu ili uglavljene drvene dijelove kad list pile radi.
 - Kad električni alat ne rabite, prije održavanja i pri zamjeni alata kao što su listovi pile, svrdla, glodalice.
 - Ako se list pile pri rezanju blokira zbog prevelike sile pomicanja, isključite uređaj i odvojite ga od električne mreže. Uklonite izradak i osigurajte da se list pile slobodno kreće. Zatim uključite uređaj i ponovite rezanje sa smanjenom silom pomicanja.
- 16 Ne utičite ključeve za alat
- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- 17 Izbjegavajte nehotično pokretanje
- Pri priključivanju utikača u utičnicu osigurajte da je sklopka isključena.
- 18 Za vanjsko područje rabite produžne kabele
- Na otvorenom rabite samo odobrene i prikladno označene produžne kabele.
 - Kabelski bubanj rabite samo ako je odmotan.
- 19 Budite uvijek pozorni
- Pazite na ono što radite. Radite razumno. Električni alat ne rabite ako niste koncentrirani.
- 20 Provjerite ima li na električnom alatu možebitnih oštećenja
- Prije daljnje uporabe električnog alata pažljivo provjerite funkcioniraju li zaštitne naprave ili lako oštećeni dijelovi ispravno i namjenski.
 - Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad električnog alata.
 - Pomični štitnik ne smije zapinjati kad je otvoren.
 - Ovlaštena specijalizirana radionica mora namjenski popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.
 - Oštećene sklopka mora zamijeniti ovlaštena servisna radionica.
 - Ne rabite neispravne ili oštećene električne kabele.
 - Ne rabite električne alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.
- 21 Pozor!
- Uporaba drugih priključnih alata i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.
- 22 Popravak električnog alata prepustite elektrotehničaru
- Ovaj električni alat ispunjava važeće sigurnosne propise. Popravke smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
- Upozorenje!** Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može negativno utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako biste umanjili opasnost od teških ili smrtnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije uporabe električnog alata savjetuju s liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.
- Dodatne sigurnosne napomene**
- Kod svih radova održavanja trake pile nosite zaštitne rukavice!
 - Prilikom rezanja okruglog ili nepravilno oblikovanog drva valja rabiti napravu koja osigurava izradak od izvrtanja.
 - Kod osvojenog rezanja dasaka mora se koristiti naprava koja osigurava da radni komad ne trzne unatrag.
 - Za pridržavanje vrijednosti emisije prašine kod obrade drva i za siguran rad, uređaj za usisavanje prašine trebao bi biti priključen na minimalnu brzinu strujanja zraka od 20 m/s.
 - Sigurnosne upute prosljedite svim osobama koje rade sa strojem.
 - Pilu nemojte koristiti za rezanje ogrjevnog drva.
 - Stroj je opremljen sigurnosnom sklopkom protiv nekontroliranog ukapčanja nakon isključenja napona.
 - Prije puštanja stroja u rad provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
 - Kolut s kabelom koristite samo kad je odmotan.
 - Osobe koje rade na stroju ne smiju se odvrćati od posla.

- Pazite na smjer okretanja motora i trake pile
- Sigurnosni uređaji na stroju ne smiju se demontirati ili učiniti neupotrebljivima.
- Ne režite komade za obradu koji su premali da biste ih sigurno držali u ruci.
- Nikada ne uklanjajte ivericu, piljevinu ili prilijepljene komade drveta dok list pile radi.
- Pridržavajte se relevantnih propisa za sprečavanje nesreća pri radu i posebnih, opće priznatih sigurnosno-tehničkih pravila.
- Pridržavajte se podsjetnika strukovnog udruženja.
- Namjestite prilagodljive zaštitne naprave tako da su one što bliže izratku.
- Pažnja! Dugačke radne komade osigurajte da se ne prevrću na kraju procesa rezanja (npr. stalci za prihvat itd.).
- Zaštita trake pile (10) mora se tijekom transporta pile nalaziti u donjem položaju.
- Zaštitni pokrovi ne smiju se koristiti za transport ili nenamjensku uporabu stroja.
- Ne smiju se koristiti deformirane ili oštećene trake pile.
- Zamijenite istrošeni umetak za stol.
- Stroj nikad ne stavljajte u pogon ako su vrata koja štite traku pile odnosno razdvajajuća zaštitna naprava otvorene.
- Pripazite na prikladan odabir trake pile i brzine za materijal koji ćete rezati.
- Ne počnite čistiti traku pile prije nego se potpuno zaustavi.
- Prilikom ravnog rezanja malih izradaka prema paralelnom graničniku valja rabiti palicu za guranje.
- Tijekom transporta zaštitna naprava za tračnu pilu treba se nalaziti u krajnjem donjem položaju i blizu stola.
- Kod izvođenja kosih rezova s nagnutim stolom, paralelni graničnik namjestite na donji dio stola.
- Kod rezanja okruglog drva treba koristiti prikladnu pridržnu napravu kako bi se izbjeglo okretanje radnog komada.
- Zaštitne naprave za isključivanje nikada ne koristite za podizanje ili transport.
- Pripazite na to da koristite zaštitne naprave tračne pile i pravilno ih podesite.
- Držite sigurnosni razmak između šaka i trake pile. Prilikom izvođenja uskih rezova koristite komad za guranje.
- Spremite palicu za guranje na posebno konstruiran držač na stroju kako biste ga mogli dosegnuti iz uobičajenog radnog položaja i kako bi ona uvijek bila nadohvat ruke.
- U uobičajenom radnom položaju rukovatelj se nalazi ispred stroja.

6. Tehnički podaci

Izmjenični motor	220 - 240 V ~, 50 Hz
Snaga	750W
Okretaja	1400 min ⁻¹
Duljina tračne pile	2240 mm
Širina tračne pile	12,5 mm
Širina tračne pile max.	15 mm
Brzina rezanja I	720 m/min
Brzina rezanja II	360 m/min
Visina prolaza	0 - 175 mm
Širina prolaza	305 mm
Veličina stola	500 x 400 mm
Kut zakretanja stola	0° bis 45°
Maks. veličina izratka	600 x 600 x 175 mm
Masa	74 kg

Podložno tehničkim izmjenama!

Izradak mora imati minimalnu visinu od 3 mm i širinu od 10 mm.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su prema normi EN 61029.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	77,4 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{WA}	90,4 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha. Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju smjerova) utvrđene su prema normi EN 61029.

7. Preostale opasnosti

Stroj je izrađen uz pomoć moderne tehnologije i u skladu s priznatim pravilima o sigurnosti. Ipak, još uvijek mogu postojati neke preostale opasnosti.

- Rizik od ozljede prstiju u šaka rotirajućom tračnom pilom zbog nepravilnog rukovanja uratkom.
- Rizik od ozljede nastale odbacivanjem uratka zbog nepravilnog rukovanja, kao što je rad bez potisnog štapa.
- Rizik od narušavanja zdravlja zbog piljevine i drvene strugotine. Nosite osobna zaštitna sredstva kako što su zaštitne naočale. Upotrebjavajte uređaj za izvlačenje prašine.
- Rizik od ozljede zbog oštećenog lista pile. Redovito provjeravajte da na listu pile nema oštećenja.
- Rizik od ozljede prstiju i prilikom zamjene lista pile. Nosite odgovarajuće rukavice.
- Rizik od ozljede zbog pokretanja lista pile pri uključivanju stroja.

- Upotreba nepropisanih ili oštećenih kabela za mrežno napajanje može dovesti do ozljeda zbog električnog udara.
- Nosite samo odjeću po mjeri. Skinite prstene, narukvice i drugi nakit.
- Radi sigurnosti, dugu kosu skupite u kapu ili mrežu za kosu. Čak i kada se provedu sve mjere sigurnosti, još uvijek mogu postojati neke preostale opasnosti koje trenutno nisu očigledne.
- Preostale opasnosti moguće je smanjiti na najmanju moguću mjeru pridržavanjem uputa iz poglavlja „Važne napomene“, „Namjenska uporaba“ i cijelog priručnika za rad.

8. Felépítés és kezelés

Prije puštanja u pogon

Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan tj. treba ga pričvrstiti na radni stol, ili pričvrstiti vijcima na postolje. U tu svrhu se na postolju stroja nalaze rupe za pričvršćenje.

- Stol pile mora biti ispravno montiran
- Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
- Traka pile mora se slobodno kretati.
- Kod obradivanog drva obratite pažnju postoje li strana tijela kao npr. čavli ili vijci.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/ isključivanje provjerite je li traka pile pravilno montirana i jesu li gibljivi dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključenja stroja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Alat za sastavljanje

1 montažni ključ OK 10/13

8.1 Montiranje donjeg postolja (slike 2+3)

Montažni dijelovi:

- 4 noge postolja (A)
- Donji potporni postolja (B): 2 duga + 2 kratka
- Gornji potporni postolja (C): 2 duga + 2 kratka
- 4 gumene stope (D), 4 pločice 8, 4 matice M8
- Pričvrtni dijelovi (24 zaporna vijka M8x16, 4 šestobridna vijka M8x45, 32 pločice 8, 28 matica M8)

Prilikom montaže rukom lagano zategnite sve vijke.

1. Navrnite 4 gumene stope na noge postolja.
2. Montirajte po jedan donji potporan postolja (B) s 2 zaporna vijka M8 x 16, 2 pločice i 2 matice na noge postolja (A).
3. Zatim montirajte gornje potpornje postolja (C) s po 4 zaporna vijka M8 x 16, 4 pločice i 4 matice na noge postolja (A) kao što je prikazano na slici 3.
4. Položite karton ispod stroja, a zatim oprezno nagnite stroj prema natrag tako da stroj nalegne na kućište.
5. Uvucite montirano postolje (slika 2) ispod nosive ploče (E) tračne pile, a zatim ga rukom zavrните sa 4 šestobridna vijka M8x45, 8 pločica i 4 prstena za učvršćivanje te 4 matice. (Slika 3)
6. Postavite stroj s donjim postoljem na ravnu površinu i čvrsto zategnite sve vijčane spojeve.

8.2 Montiranje stolne ploče (slika 4-6)

- Položite stolni umetak (a) u za to predviđeni izrez na radnom stolu (slika 4). (Radi zamjene demontirajte radni stol obrnutim redoslijedom.)
- Provucite list tračne pile kroz procjep na radnom stolu. Postavite radni stol na ovješene stola tako da je vijak za učvršćivanje (b) moguće utaknuti kroz držač (c).
- Pričvrstite radni stol krilnom maticom (E).
- Provjerite kreće li se traka pile slobodno i da ne dodiruje stol.
- Vijkom za namještanje (F) namjestite stol pod pravim kutom prema traci pile.
 - Uporabite kutnik –
- Kontrirajte vijak za namještanje (F) i zategnite krilnu maticu (E).
- Postavite kazaljku (G) na 0.
- Namještanje kutne ljestvice (I):
 - Otpustite vijke (H) i pomaknite kutnu ljestvicu (I) dok kazaljka (G) ne pokaže 0. Učvrstite vijke.

8.3 Montiranje uzdužnog graničnika (slike 7+8)

1. Uvrnite 4 vijka (J) s po jednom podložnom pločicom oko 5 mm u stolnu ploču (slika 7).
2. Umetnite cijev vodilice tako da dođe do kraja stola, a zatim zategnite imbus vijke (J).
3. Zatim stavite uzdužni graničnik (5) na cijev vodilice lijevo od trake pile i čvrsto ga zategnite. Granična cijev mora sada biti paralelna sa stolnim utorom.

8.4 Namještanje brzine vrtnje (slike 10 + 11 + 11.1)

Izvucite električni utikač!

- Otvorite donji štitnik.
- Zatezним vijkom (10) olabavite remen.
- Postavite remen u željeni položaj (L1 ili L2).
- Zatezним vijkom (10) ponovno napnite remen.
- Zatvorite donji štitnik.

Raspon brzine vrtnje:

1. stupanj brzine vrtnje 360 m/min.

Za obrađivanje tvrdog drva, materijala sličnih tvrdom drvu i za fina rezanja.

2. stupanj brzine vrtnje 720 m/min.

Za obrađivanje mekih drva i za manje fina rezanja.

8.5 Vodilica trake pile (slika 12)

Otpuštanjem gumba za blokiranje (11) možete namjestiti vodilicu trake pile (4).

Gornju vodilicu trake pile moguće je namjestiti na visinu izratka od 0 - 175 mm.

Što manja udaljenost od izratka jamči optimalno vođenje trake i siguran rad!

Protupritisni ležajevi, slika (13+14)

Protupritisni ležajevi (d) apsorbiraju pritisak pomicanja izratka. Namjestite gornji i donji protupritisni ležaj tako da se on kreće lagano po hrptu trake pile. Zategnite vijke (e). Udaljenost mora biti oko 0,5 mm.

Gornji vodeći valjak (slika 13)

Namjestite gornje vodeće valjke (f) na odgovarajuću širinu trake pile. Prednji rubovi vodećih valjaka smiju dosezati najviše do dna zupca trake pile. Kad vodeći valjci lagano dodirnu traku pile, zategnite vijke (e).

Donji vodeći pipci, slika 14

Namjestite donje vodeće pipke (b) na odgovarajuću širinu trake pile. Prednji rubovi vodećih pipaka smiju dosezati najviše do dna zupca trake pile. Kad vodeći pipci lagano dodirnu traku pile, zategnite vijke (h) za namještanje.

Traka pile ne smije se uglaviti!

8.6 Mijenjanje trake pile (Fig. 8-15)

Izvucite električni utikač!

Pozor!

- Pri zamjeni lista pile nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda!
- Olabavite četiri nazubljena vijka na vodilici uzdužnog graničnika. (Slika 7)
- Demontirajte vodilicu. (Slika 8)
- Otvorite gornji i donji štitnik trake pile.
- Olabavite traku pile zateznim vijkom (9), a zatim izvadite traku. Slika 9
- Položite novu traku pile.

Bočna korekcija, slika 9

- Traka pile mora se kretati otprilike na sredini po zupčanicima trake.
- Rukom okrenite gornji zupčanik trake u smjeru rezanja i ručkom (K) obavite bočnu korekciju.
- Pozor! Traka pile trebala bi se nakon više okretanja kretati po sredini zupčanika trake. Vizualna provjera!
- Rukom okrenite zupčanik trake u smjeru rezanja i istodobno zateznim vijkom (9) obavite završno napinjanje. Napetost ovisi o širini trake pile. Široke trake pile teže je napeti nego uske trake.
- Nakon uspješnog namještanja zategnite protumaticu (M). Zatvorite zaštitni poklopac.
- Pozor! Prevelika napetost uzrokovat će prijevremeno pucanje!
- Montirajte vodilicu uzdužnog graničnika obrnutim redoslijedom (slike 7+8).
- Nakon završetka rada uvijek olabavite traku pile! U tu svrhu olabavite zatezni vijak (9).

8.7 Spremanje palice za guranje (slika 15)

Kako bi palica za guranje (N) bila uvijek nadohvat ruke, objesite je u posebno konstruiranu napravu (i) na lijevoj gornjoj strani tračne pile.

8.8 Ravnalo za poprečno rezanje (opcija) (slika 16)

- Stavite poprečni graničnik (j) u utor (k) stola za rezanje.
- Olabavite vijak s ručkom (l).
- Okrećite poprečni graničnik (j) dok ne namjestite željeni kut. Strelica na poprečnom graničniku prikazuje namješteni kut.

- Ponovno napnite vijak s ručkom (l).
- Granična tračnica (n) može se pomicati na poprečnom graničniku (j). U tu svrhu otpustite nazubljene vijke (m) i pomaknite graničnu tračnicu (n) u željeni položaj. Ponovno zategnite nazubljene vijke (m).
- Pozor! Ne pomičite graničnu tračnicu (n) predaleko u smjeru lista pile.

8.9 Glavna sklopka (sl. 1)

- Pila se uključuje pritiskom zelene tipke „I” (8). Prije početka rezanja pričekajte da list pile postigne maksimalnu brzinu vrtnje.
- Za isključivanje pile valja pritisnuti crvenu tipku „0” (8).
- Tračna pila ima podnaponsku sklopku. U slučaju prekida napajanja tračnu pilu valja ponovno uključiti.

Pozor!

Za vrijeme rada svi zaštitni uređaji i štitnici moraju biti montirani na stroju. Gornje i donje kolo lista pile zaštićeno je fiksnim štitnikom i višedijelnim poklopcem. Otvaranjem poklopca kućišta stroj će se isključiti. Uključivanje je moguće samo kad je poklopac zatvoren.

9. Transportiranje

Oprez: Prilikom transportiranja vodite računa o masi stroja i angažirajte najmanje još jednu osobu kao pomoćnika!

Transportirajte tračnu pilu tako da jednom rukom držite radno postolje (13), a drugom postolje stola (7). Pozor!

Za podizanje ili transportiranje nikad ne rabite rastavne zaštitne naprave.

10. Podaci za rad

Sljedeće preporuke primjer su sigurne upotrebe tračnih pila. Sljedeći sigurni načini rada su pomoć u povećanju sigurnosti. Oni se ne mogu na prikladan način i u potpunosti primijeniti prilikom svake upotrebe. Oni ne mogu biti rješenje za svaku opasno stanje i moraju se pažljivo tumačiti.

- Kada radite u zatvorenim prostorijama, stroj spojite na uređaj za vakuumsko usisavanje. U komercijalnim područjima za usisavanje koristite usisni uređaj koji je usklađen komercijalnim propisima.
- Otpustite list pile kada stroj nije u radu (primjerice nakon završetka rada). Upozorenje o zategnutosti lista pile postavite na stroj kao upozorenje sljedećem korisniku.
- Neupotrijebljene listove pile prikupite i sigurno spremite na suhom mjestu. Prije upotrebe provjerite da nema oštećenja (zubi, pukotine). Ne upotrebljavajte neispravne listove pile.

- Pri rukovanju listovima pile nosite rukavice. Svi zaštitni i sigurnosni uređaji moraju prije početka rada biti čvrsto montirani na stroju.
- List pile i vodilicu lista pile nikada ne čistite ručnom četkom ili strugalicom dok se list pile okreće. Listovi pile koji su prekriveni smolom štetno utječu na sigurnost rada i moraju se redovito čistiti.
- Radi vlastite zaštite nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Koristite mrežu za kosu ako imate dugu kosu.
- Otkopčane rukave zavrnite iznad laktova.
- Vodilicu lista pile za vrijeme rada uvijek dovedite što je moguće bliže uratku. Osigurajte dovoljnu rasvjetu u području rada i oko stroja.
- Pri ravnim rezovima koristite ogradu kako ne bi došlo do prevrtanja ili iskliznuća uratka. Pri radu na uskim izrađevinama s ručnim vođenjem koristite potisni štap.
- Pri dijagonalnim rezovima stol za piljenje dovedite u odgovarajući položaj i izrađevinu vodite uz graničnik. Osigurajte sigurno vođenje uratka. Kod zakrivljenih i nepravilnih rezova, potiskujte uradak ravnomjerno dvjema rukama sa spojenim prstima. Rukama držite uradak na mjestu gdje je to sigurno.
- Za ponavljanje zakrivljenih i nepravilnih rezova koristite šablone. Kod rezanja obliha uradaka pazite da se od ne kotrlja.
- Koristite poprečnu kalibriranu vodilicu radi sigurnosti pri izvođenju poprečnih rezova.

10.1 Obavljanje uzdužnih rezanja (slika A)

Ovim se postupkom izradak reže u uzdužnom smjeru.

- Namjestite uzdužni graničnik (5) na lijevu stranu (ako je moguće) tračne pile prema željenoj širini.
- Spustite vodilicu tračne pile (4) na izradak.
- Uključite pilu.
- Jedan rub izratka desnom rukom pritisnite na uzdužni graničnik (5) dok ravna strana naliježe na stol za rezanje (6).
- Gurajte izradak ravnomjernim pritiskom po uzdužnom graničniku (5) u tračnu pilu.
- Važno: Duge izratke valja učvrstiti od izdizanja na kraju postupka rezanja (npr. stalkom za kotrljanje itd.).

Pozor! Pri obrađivanju uskih izradaka valja svakako uporabiti palicu za guranje.

Palicu za guranje (N) mora uvijek biti u pripravnosti na odgovarajućoj kuki (i) na strani pile (slika 15).

10.2 Kosa rezanja (slika 6+ slika B)

- Kako biste mogli obavljati kosa rezanja paralelno s tračnom pilom (slika 14), stol za rezanje (6) moguće je nagnuti prema naprijed za 0° do 45°.
- Otpustite ručku za učvršćivanje (E).
- Naginjite stol za rezanje (6) prema naprijed dok ne namjestite željeni kut na ljestvici (I).
- Zategnite ručku za učvršćivanje (E).

- Pozor: Kad je stol za rezanje (6) nagnut, uzdužni graničnik (5) valja postaviti u smjeru rada desno od tračne pile na stranu usmjerenu prema naprijed (ako širina izratka do dopušta) kako bi se izradak zaštitio od klizanja.
- Obavite rezanje prema opisu iz odjeljka 10.1.

10.3 Slobodna rezanja (slika C)

Jedno od najvažnijih obilježja tračne pile lako je rezanje krivulja i polumjera.

- Spustite vodilicu tračne pile (4) na izradak.
- Uključite pilu.
- Pritisnite izradak na stol za rezanje (6) i polako ga gurajte u tračnu pilu.
- Prilikom slobodnog rezanja radite polako kako bi traka pile slijedila željenu liniju.
- Krivulje i rubove često je korisno grubo odrezati oko 6 mm od linije.
- Ako je potrebno odrezati krivulje koje su preuske za korištenu tračnu pilu, valja napraviti pomoćne rezove do prednje strane krivulje tako da krivulje padnu kao drveni otpad kad se izreže posljednji polumjer.

10.4 Obavljanje rezova s pomoću ravnala za poprečno rezanje (slika D + slika 18) (opcija)

- Namjestite ravnalo za poprečno rezanje (12) na željeni kut (vidi 8.7).
- Obavite rezanje prema opisu iz odjeljka 10.1.

11. Održavanje

Upozorenje! Prije svakog namještanja, održavanja ili popravka izvucite električni utikač!

Opće mjere za održavanje

Krpom povremeno obrišite piljevinu i prašinu sa stroja. Jedanput na mjesec nauljite rotirajuće dijelove kako biste produljili radni vijek alata. Ne podmazujte motor.

Za čišćenje plastike ne rabite nagrizajuća sredstva.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kallijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

Informacije o servisu

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Potrošni dijelovi*: četke atoma, Pile, stolni umetak, remen ventilatora

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno je za djecu. Optimalna je skladišna temperatura između 5 i 30 °C.

Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.

Spremite priručnik za rukovanje pored električnog alata.

13. Priklučivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak ispunjava važeće propise VDE i DIN. Električni priključak na mjestu uporabe i korišteni produžni kabel moraju ispunjavati te propise.

Važne napomene

Ako se motor preoptereti, automatski će se isključiti. Nakon hlađenja (vremenski se razlikuje) motor će se moći ponovno uključiti.

Oštećeni električni kabel

Ne električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci toga mogu biti sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćivanja ili provođenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.

Redovito provjeravajte jesu li električni kabeli oštećeni. Pri provjeri osigurajte da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju ispunjavati važeće propise VDE i DIN. Rabite samo električne kabele s oznakom H05VV-F.

Otisak oznake tipa na električnom kabelu je obavezan.

Izmjenični motor

- Mrežni napon mora biti 230 V~.
- Produžni kabeli moraju imati duljinu do 25 m i prečni presjek od 1,5 mm².

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo elektrotehnički stručnjak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Vrsta struje motora
- Podaci s označne pločice stroja
- Podaci s označne pločice motora

14. Zbrinjavanje i recikliranje







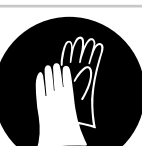
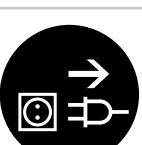
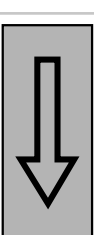
Uređaj se nalazi u pakiranju kako bi se spriječila transportna oštećenja. To je pakiranje sirovina te se može ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastike. Neispravne dijelove odnesite na zbrinjavanje posebnog otpada. O tome se raspitajte u specijaliziranoj trgovini ili u općinskoj upravi!

15. Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi	Neispravan motor, kabel ili utikač, pregorjeli osigurači Otvoren je poklopac kućišta (krajnja sklopka)	Neka stručnjak pregleda stroj. Motor nikad ne popravljajte sami. Opasnost! Provjerite i po potrebi zamijenite osigurače Točno zatvorite poklopac kućišta
Motor se sporo pokreće i ne postiže radnu brzinu.	Prenizak napon, oštećeni namotaji, pregorio kondenzator	Neka elektrodistribucijska tvrtka provjeri napon. Neka stručnjak pregleda motor. Neka stručnjak zamijeni kondenzator
Motor stvara preveliku buku	Oštećeni namotaji, neispravan motor	Neka stručnjak pregleda motor
Motor ne postiže punu snagu.	Preopterećeni strujni krugovi u mreži (svjetiljke, drugi motori itd.)	Ne rabite druge uređaje ili motore na istom strujnom krugu
Motor se lagano pregrijava.	Preopterećenje motora, nedovoljno hlađenje motora	Spriječite preopterećivanje motora pri rezanju i uklonite prašinu iz motora kako biste osigurali njegovo optimalno hlađenje.
Rez je hrapav ili valovit	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile
Izradak iskače ili se cijepa	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu	Uporabite odgovarajući list pile
Traka pile skreće	a) Vodilica je loše namještena b) Pogrešna traka pile	a) Namjestite vodilicu trake pile prema priručniku b) Odaberite traku pile prema priručniku
Zagorjela mjesta na drvu prilikom rada	a) Traka pile je tupa b) Pogrešna traka pile	a) Zamijenite traku pile b) Odaberite traku pile prema priručniku
Traka pile zapinje prilikom rada	a) Traka pile je tupa b) Traka pile je obložena smolom c) Vodilica je loše namještena	a) Zamijenite traku pile b) Očistite traku pile c) Namjestite vodilicu trake pile prema priručniku

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Bevezetés	157
2. A készülék leírása (1-16 ábra)	157
3. Szállított elemek	157
4. Rendeltetésszerűi használat	158
5. Fontos utasítások	158
6. Technikai adatok	160
7. Fennmaradó kockázatokról	161
8. Felépítés és kezelés	161
9. Szállítás	163
10. Használati utasítás	163
11. Karbantartás	164
12. Tárolás	164
13. Elektromos csatlakoztatás	164
14. Megsemmisítés és újrahasznosítás	165
15. Hibaelhárítás	165
16. Konformkijelentés	170

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	(HU)	Vigyázz! Életveszély, sérülések kockázatát vagy károsíthatják a szerszám esetén nem tartása!
	(HU)	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	(HU)	Viseljen védőszemüveget!
	(HU)	Viseljen hallásvédőt!
	(HU)	Porképződésnél viseljen légzőmaszkot!
	(HU)	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészszalagba!
	(HU)	Viseljen védőkesztyűt.
	(HU)	Figyelmeztetés! A telepítés előtt, takarítás, átalakítás, karbantartás, tárolás és szállítás kapcsoljuk ki a készüléket, és húzza ki a tápegység.
	(HU)	Fűrészszalag iránya

1. Bevezetés

Gyártó:

scheppach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésékor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1-16 ábra)

- 1 Ház ajtó
- 2 Ajtózár (2.1 fent/2.2 lent)
- 3 Fűrészszalag védőberendezés
- 4 Fűrészszalag vezető
- 5 Vágási ütköző (nincs a képen)
- 6 Munkaasztal
- 7 Keret
- 8 Be / kikapcsoló
- 9 Fűrészszalag-feszítő csavarja
- 10 Ékszíjfeszítő csavarja
- 11 Állítógomb a fűrészszalagvédő berendezéshez
- 12 Ferdevágó sablon (nincs a képen/ opcionális)
- 13 Alsó állvány

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.

Figyelem

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték!
A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

- Szalagfűrész
- Fűrészasztal
- Tartólap
- Sínek skálával
- Tolóbot
- Vezetősínek hosszütközőhöz
- Hosszanti ütköző
- Imbuszkulcs
- Csavarhúzó
- Villáskulcs (2 db)
- Felső kereszttartó (2 db)
- Felső hossztartó (2 db)
- Alsó kereszttartó (2 db)
- Alsó hossztartó (2 db)
- Lábtámasz (4 db)
- Gumiláb (4 db)
- Rögzítőanyag
- Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

4. Rendeltetészerű használat

A fűrészszalag fák és fához hasonló munkadarabok hosszanti és keresztirányú vágására szolgál. A kör alakú anyagok csak megfelelő tartószerkezetek használatával vághatók.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Csak a géphez alkalmas fűrészszalagokat használjon.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük. Ezen kívül legfontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat.

Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai terén fennálló balesetvédelmi szabályokat.

A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó károk megterítését.

Bizonyos fennmaradt rizikótenyezőket rendeltetészerű használat ellenére sem lehet teljes mértékben kizárni.

A gép konstrukciója és feleltetése által a következő pontok lephetnek fel:

A szükseges zajcsökkentő fullvédő használatának mellőzésekor a hallás karosodása.

Zárt teremben történő használatkor az egészségre káros faport kibocsátása.

Balesetveszély, ha kezével a szerszám fedetlen vágási területére nyúl.

Sérülésveszély a szerszámcserénél (vágásveszély).

A munkadarabok vagy munkadarabrészek elsodródása által okozott veszély.

Ujjak zúzódása.

Visszacsapás általi veszély.

A munkadarab billenése, ha nem elégséges méretű a munkadarab lehelyezési felülete.

A vágószerszám érintése.

Ágdarabok és munkadarabrészek kisodródása.

Kerjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

5. Fontos utasítások

Figyelem! Az elektromos kéziszerszámok használata során az áramütés, illetve sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az alábbi alapvető biztonsági utasításokat kell betartani. Az elektromos kéziszerszám használata előtt minden utasítást olvasson el, és mindig gondosan tartsa be a biztonsági előírásokat.

Biztonságos munkavégzés

- 1 Tartsa a munkakörét rendben
 - Rendtelenség a munkakörben baleset veszélyét idézi elő.
- 2 Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.
 - Gondoskodjon jó megvilágításról.
 - Ne használjon elektromos eszközöket ott, ahol tűz- és robbanásveszély keletkezhet.
- 3 Óvja magát az áramütés elől
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.
- 4 Tartsa a gyerekeket távol!
 - Ne engedje meg más személynek, hogy megérintsék a szerszámot vagy a kábelt, tartsa őket a munkakörétől távol.
- 5 Tárolja a szerszámait biztonságosan
 - Nem használt szerszámokat egy száraz, zárt teremben és a gyerekek számára nem elérhetően kell tárolni.
- 6 Ne terhelje túl a szerszámait
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
- 7 Használja a kellő szerszámot
 - Ne használjon túl gyenge szerszámokat vagy kiegészítő egységeket nehéz munkákra.
 - Ne használja a szerszámokat olyan célokra és munkákra, melyekre ezek nincsenek előrelátva; mint például ne használjon kézi körfűrészeket fák kivágására vagy ágak levágására.
 - Ne használja az elektromos kéziszerszámot tűzifa fűrészelésére.
- 8 Viseljen megfelelő munkaruhát
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket elkapathatják a mozgó részek. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyű és tapadós lábbeli ajánlatos.
 - Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
- 9 Használjon védőfelszerelést
 - Viseljen védőszemüveget.
 - Viseljen légzőmaszkot, ha a munka során por keletkezik.
- 10 Fa, fához hasonló anyag vagy műanyag megmunkálásakor csatlakoztassa a porszívó berendezést. FIGYELEM! Fémek megmunkálásakor a porszívót nem szabad csatlakoztatni. Tűz- és robbanásveszély a forró forgácsok vagy a szikrák miatt!

- Fémekek megmunkálásakor a (21) forgácsgyűjtő zsákot is távolítsa el.
- Ha a porszívó és a felfogó berendezések csatlakozásai rendelkezésre állnak, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak, illetve használatuk megfelelően történik.
 - Fa, fához hasonló anyagok és műanyagok megmunkálása zárt térben csak megfelelő elszívó berendezés használata mellett engedélyezett.
- 11 Ne használja fel a kábelt más célokra
- Ne hordja a szerszámot a kábelnél fogva, és ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől.
- 12 Biztosítsa a munkadarabot
- Használjon szorítószerkezeteket vagy egy satut a munkadarab befogására. Ezáltal ez biztosabban van rögzítve mint kézzel és lehetővé teszi a gép mindkét kézzeli kezelését.
 - Hosszú munkadaraboknál egy kiegészítő támasztékra (asztal, bakok stb.) van szükség ahhoz, hogy a gép ne dőljön fel.
 - A munkadarabot mindig erősen nyomja a munkalapra és az ütközőhöz, hogy ne billegjen és ne forduljon el.
- 13 Kerülje a rendellenes testtartást
- Biztosan álljon és mindig őrizze meg egyensúlyát.
 - Ne tartsa a kezét olyan ügyetlen helyzetekben, amelyek esetén hirtelen megcsúszás miatt egyik vagy mindkét keze hozzáérhet a fűrészlapoz.
- 14 Ápolja gondosan a szerszámait
- Tartsa a szerszámait élesen és tisztán, hogy jól és biztosan tudjon dolgozni.
 - Kövesse a karbantartási előírásokat és az utasításokat a szerszámcsereére.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a csatlakozási vezetéket és a kábeljárt, és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
 - Ellenőrizze le rendszeresen a hosszabbító kábelt és sérülés esetén cserélje ki.
 - Tartsa a fogantyúkat szárazon valamint olaj és zsír mentesen.
- 15 Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból
- A laza szilánkokat, forgácsot vagy beszoruló fadarabokat soha ne próbálja meg a fűrészlap mozgása közben kiszedni.
 - Ha nem használja az elektromos kéziszerszámot, javítás előtt és a szerszámok, pl. fűrészlap, fúró és marógép cseréjénél.
 - Ha a vágás közben a túl nagy elötölési erő blokkolja a fűrészlapot, akkor kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózatról. Távolítsa el a munkadarabot, és győződjön meg arról, hogy a fűrészlap szabadon mozog. Kapcsolja be a készüléket, majd csökkentett elötölési erővel ismét hajtsa végre a vágási folyamatot.
- 16 Ne hagyjon benne semmilyen szerszámkulcsot dugva
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.
- 17 Ügyeljen arra, hogy a gép ne indulhasson el akaratlanul
- Mielőtt a csatlakozót bedugja az aljzatba, győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt állapotban van.
- 18 Kültéren használjon hosszabbító kábelt
- A szabadban csak szabadtéri használatra alkalmas, ennek megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt alkalmazzon.
 - A kábeldobot csak letekert állapotban használja.
- 19 Legyen figyelmes
- Figyeljen arra, amit csinál. Munkája során kellő körültekintéssel járjon el. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha nem tud rá figyelni.
- 20 Ellenőrizze le a készülékét sérülésekre
- A szerszám további használata előtt a védőberendezéseket vagy enyhén sérült részeket gondosan megvizsgálni, hibátlan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
 - Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése rendben van, és hogy nem szorulnak vagy nincsenek károsulva részeik. Ahhoz, hogy a készülék biztonsága biztosítva legyen minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie.
 - A mozgatható védőfedelelet nyitott állapotban nem szabad beszorítani.
 - Amennyiben a használati utasításban nincs más megadva, a károsult biztonsági berendezéseket és részeket szakszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.
 - A károsult csatlakozókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
 - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozó vezetékeket.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet be- és kikapcsolni.
- 21 Figyelem!
- Más betétszerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat Önnek.
- 22 Az elektromos kéziszerszám javítását villanyszerelővel végeztesse
- Ez az elektromos szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el, különben balesetek érhetik a használót.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

További biztonsági utasítások

- A fűrészszalagon történő mindenfajta karbantartási munkánál viseljen védőkesztyűket!
- Kör alakú vagy szabálytalan alakú fadarabok vágásához használjon olyan szerkezetet, amely elfordulás ellen biztosítja a munkadarabot.
- Kerek fa vágásánál egy olyan berendezést kell használni, amely biztosítsa elfordulás ellen a munkadarabot.
- A famegmunkálásnál a porkibocsátási értékeknek a betartásához és a biztonságos üzemhez, egy legalább 20 m/s-es légsebességű pórelszívó berendezést kellene rákapcsolni.
- Adja tovább a gépen dolgozó minden személynek a biztonsági utasításokat.
- Ne használja fel a fűrész tüzelfa fűrészelésére.
- A gép, feszültségesés utáni újraindulás ellen, egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve.
- A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék típus tábláján levő feszültség a hálózati feszültséggel megegyezik - e.
- Kábeldobot csak letekert állapotban használjon.
- A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
- Vegye figyelembe a motor- és a fűrészszalag forgási irányát.
- A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné tenni.
- Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztosan tudja őket kézzel tartani.
- A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult faprészeket sohasem szabad a forgo fűrészszalagnál eltávolítani.
- Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- A szakmai egyesület jegyzőfüzeteit figyelembe venni
- Helyezze a fűrészszalagvédőt kb. 3 mm-rel a fűrészszalag anyag fölé.
- Figyelem! Biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végéig lebillenés ellen. (mint például legurulási állvány stb.)
- A fűrészszalagvédőnek (3) a fűrész szállításának az ideje alatt az alsó helyzetben kell lennie.
- A védőburkolatokat nem szabad a szállítmányozására vagy a gép nem szakszerű üzemeltetésére felhasználni:
- Nem szabad deformált vagy megrongálódott fűrészszalagokat használni.
- Kicserélni az elhasznált asztalbetétet.
- Ne üzemeltesse sohasem be a gépet, ha a fűrészszalagot védő ajtó, ill. az elválasztó védőberendezés nyitva áll.
- Ügyelni arra, hogy a fűrészszalag kiválasztása és sebessége megfeleljen a vágandó anyaghoz.
- Ne kezdje sohasem el a fűrészszalag tisztítását mielőtt az teljesen nyugalmi helyzetbe került volna.
- A kis munkadarabok párhuzamos ütközővel szemben végzett egyenes vágásaihoz használjon tolóbotot.

- A szállítás ideje alatt a fűrészszalagvédőberendezésnek a legalsóbb pozícióban és az asztal közelében kell lennie.
- A dönt asztalnál történő sarkaló vágásnál a párhuzamos ütközőt az asztal alsó részére kell elrendezni.
- Kerek fa vágásánál egy megfelelő tartóberendezést kell használni, azért hogy elkerülje a munkadarab elfordulását.
- Ne használja az elválasztó védőberendezéseket sohasem a megemelésre vagy a szállításra.
- Ügyeljen arra, hogy mindig használja és helyesen beállítsa a fűrészszalagvédőberendezéseket.
- Tartson be a kezeivel egy biztonsági távolságot a fűrészszalaghoz. Keskeny vágásokhoz használjon egy tolóbotot.
- Az állítható védőberendezéseket úgy állítsa be, hogy lehetőleg közel legyenek a munkadarabhoz.
- A tolóbotot a gépen a számára kijelölt tartószerkezetben tárolja, hogy a normál munkahelyzetből elérhető legyen, és mindig kéznél legyen. Normál munkahelyzetben a kezelő a gép előtt helyezkedik el.
- Normál munkahelyzetben a kezelő a gép előtt helyezkedik el.

6. Technikai adatok

Váltóárammotor	220 - 240 V ~, 50Hz
Hagyományos teljesítményű	750W
Fordulatszám	1400 min ⁻¹
Fűrészszalag hossza	2240 mm
A fűrészszalag szélessége	12,5 mm
A fűrészszalag szélessége max.	15 mm
Vágási sebesség I	720 m/min
Vágási sebesség II	360 m/min
Átvágási magasság	0 - 175 mm
Átvágási szélesség	305 mm
Asztal méret	500 x 400 mm
Forgatható asztalszög	0° bis 45°
Max. munkadarabméret	600 x 600 x 175 mm
Tömeg	74 kg

A munkadarabnak legalább 3 mm magasnak és 10 mm szélesnek kell lennie.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 61029 szabvány alapján történt.

Hangnyomásmérték L _{PA}	77,4 dB(A)
Bizonytalanság K _{PA}	3 dB
Hangteljesítménymérték L _{WA}	90,4 dB(A)
Bizonytalanság K _{WA}	3 dB

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat. Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 61029 szabványnak megfelelően.

7. Fennmaradó kockázatokról

A gépet az elismert technikai és biztonsági szabályokat betartva építették. Azonban kockázat léphet fel, amikor dolgozik.

- Az ujjak és a kéz sérülésveszélye áll fenn a munkadarab szakszerűtlen vezetésekor a mozgó fűrészszalag ellen.
- Sérülések okozhat a munkadarab helytelen tartása vagy vezetése, mint a megállás nélküli munka.
- A zaj egészségügyi károsodást okozhat. Amikor dolgozik, a rendszer a megengedett zajszintet túllépheti. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközt, mint például fülvédőt.
- Sérülést okozhat a hibás fűrészlap. Ellenőrizze rendszeresen a fűrészszalag épségét és sértetlenségét minden használat előtt.
- Ujjai és a kezei épségére vigyázzon, ha cseréli a fűrészszalagot, fennáll a sérülés veszélye. Viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Megsérülhet, amikor bekapcsolja a gépet és a fűrészlap kezdeti munkát végez.
- A nem megfelelő elektromos kapcsolatok sérülést okozhatnak.
- A hosszú haj és a laza ruha viselése sérülésveszéllyel jár. Viseljen egyéni védőeszközöket, testhez álló ruhát és haját fogja össze.
- Nem nyilvánvaló kockázatok fennállhatnak, annak ellenére, hogy minden óvintézkedést megtett.
- Fennmaradó kockázatok minimalizálhatók abban az esetben, ha a „Fontos utasítások”, a „Rendeltetés szerűi használat” leírtakat, valamint a használati utasítást teljes egészében betartja.

8. Felépítés és kezelés

Beüzemeltetés előtt

A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy egy munkapadra, vagy egy biztos lábazatra rá kell feszesen csavarozni. Erre a célra a géplámban rögzítőlyukak találhatók.

- A fűrészasztalnak helyesen fel kell szerelve lennie.
- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A fűrészszalagnak szabadon muszáj futnia.
- A már megmunkált fán ügyeljen az idegen alkatrészekre, mint például a szögekre vagy csavarokra stb.
- Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészszalag helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járhatóak.

- Győződjön meg a gép rákapcsolása előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

A gép szerelése

1 villáskulcs SW 10/13

8.1 Az alváz felszerelése (2+3. ábra)

Szerelési alkatrészek:

- 4 db állványláb (A)
- Alsó állványtartó (B): 2 db hosszú + 2 db rövid
- Felső állványtartó (B): 2 db hosszú + 2 db rövid
- 4 db gumiláb (D), 4 db 8-as alátét, 4 db M8-as csavar
- Rögzítési alkatrészek (24 db M8x16 zárócsavar, 4 db M8x45 hatlapfejű csavar, 32 db 8-as alátét, 28 db M8-as anya)

Szereléskor minden csavart húzzon meg finoman kézzel.

- Csavarozzon 4 gumilábat az állítólábakra.
- Szereljen fel az alsó állványtartókon (B) lévő állítólábakra (A) egyenként 2 db M8 x 16 zárócsavart, 2 alátétet és 2 anyát,
- Szereljen fel a felső állványtartókon (B) lévő állítólábakra (A) egyenként 4 db M8 x 16 zárócsavart, 4 alátétet és 4 anyát a 3. Ábrán látható módon.
- Helyezzen egy kartonlapot a gép mögé és óvatosan billentse hátra, amíg a gép fel nem fekszik a házra.
- Vezesse be az előzetesen felszerelt állványt (2. ábra) a szalagfűrész alaplemeze (E) alatt, és rögzítse kézzel 4 db M8x45 hatlapfejű csavarral, 8 db alátéttel és 4 db biztosítógyűrűvel illetve 4 db anyával. (3. ábra)
- Állítsa a gépet az alvázzal együtt egy sima felületre és húzza meg az összes csavart.

8.2 A munkaasztal felszerelése, (4. - 6. ábra)

- Helyezze az asztalbetétet (a) a munkaasztalon lévő arra szolgáló mélyedésbe (4. ábra). (Cseréhez szerelje szét a munkaasztalt fordított sorrendben.)
- Vezesse a szalagfűrészlapot a résen keresztül a munkaasztalra. Helyezze a munkaasztalt az asztal-felfüggesztésre úgy, hogy a rögzítőcsavart (b) csatlakoztatni lehessen a tartóhoz (c).
- Rögzítse a munkaasztalt a szárnyas anyával (E).
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészszalag szabadon fusson és ne érintse az asztalt.
- Igazítsa az asztalt a fűrészszalaghoz a megfelelő szögben a beállítócsavarral (E).
– Használjon talpas derékszöveget –
- Helyezze az ellenanyát a beállítócsavarral (F) és húzza meg a szárnyas anyát (E).
- Állítsa a skála kijelzőjét (G) 0 állásba.
- A szögskála (I) beállítása:
- Lazítsa meg a csavarokat (H) és csúsztassa el a szögskálát (I) addig, amíg a skála kijelzője (G) a 0 értékre nem mutat. Rögzítse ismét a csavarokat.

8.3 A hosszütököző felszerelése (7+8. ábra)

- Csavarja be a 4 db recés csavart (J) egy-egy alátétlemezzel kb. 5 mm-nyire a munkaasztalba (7. ábra).
- Helyezze be a hosszütököző vezetősínjét addig, amíg az az asztalnak nem ütöközik és húzza meg a 4 recés csavart (J).
- Ezután helyezze a hosszütöközőt (5) a vezetősínrre a fűrészszalag bal oldalán és szorítsa meg.

8.4 A fordulatszám beállítása (10+11+11.1 ábra)

Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

- Nyissa fel az alsó védőfedelelet.
- A szorítócsavarral (10) lazítsa meg a szíjat.
- Helyezze a szíjat a megfelelő állásba
- (L1 vagy L2).
- A szorítócsavarral (10) feszítse meg ismét a szíjat.
- Zárja le az alsó védőfedelelet.

Fordulatszám-tartomány:

fordulatszám-fokozat: 360 m/perc.

Keményfa, keményfa-szerű anyagok megmunkálásához és finomvágáshoz.

fordulatszám-fokozat: 720 m/perc.

Puhafa megmunkálásához és kevésbé finom vágáshoz.

8.5 Fűrészszalag-vezető (12. ábra)

A rögzítógomb (11) meglazításával állítható be a fűrészszalag vezetője (4).

A felső fűrészszalag-vezető 0 és 175 mm közötti munkadarab-magasságig állítható be.

Minél kisebb a távolsága a munkadarabtól, annál optimálisabb a szalagvezetés és biztonságosabb a munkavégzés.

Ellennyomás-tároló, 8 (ábra 13+14)

A (d) ellennyomás-tárolók veszik fel a munkadarab előtoló nyomását. Úgy állítsa be a felső és alsó ellennyomás-tárolót, hogy azok könnyen ráfussanak a fűrészszalag hátára: Húzza meg a csavarokat (e). Az ajánlott távolság kb. 0,5 mm.

Felső vezetögörgők. (13. ábra)

Állítsa be a felső vezetögörgőket (f) a fűrészszalag mindenkori szélességének megfelelően. A vezetögörgők első élei a fűrészszalag legfelső fogaiig érhetnek. Ha a vezetögörgők kissé érintik a fűrészszalagot, húzza meg a csavarokat (e).

Alsó vezetőujjak (14. ábra)

Állítsa be az alsó vezetőujjakat (g) a fűrészszalag mindenkori szélességének megfelelően. A vezetőujjak első élei a fűrészszalag legfelső fogaiig érhetnek. Ha a vezetőujjak kissé érintik a fűrészszalagot, húzza meg az állítócsavarokat (h).

A fűrészszalagnak nem szabad szorulni!

8.6 A fűrészszalag cseréje (8-15. ábra)

Figyelem: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

Ha ki szeretné cserélni a fűrészszalagot, viseljen védőkesztyűt.

- Lazítsa meg a négy recés csavart a hosszütököző vezetősínjén. (7. ábra)
- Vegye ki a vezetősínt. (8. ábra)
- Nyissa fel a felső és alsó fűrészszalag-védőt.
- A szorítócsavarral (9) lazítsa meg a fűrészszalagot és vegye ki. 9. ábra
- Helyezze fel az új fűrészszalagot.

Oldalirányú korrekció (9. ábra)

- A fűrészszalagnak megközelítőleg középen kell futni a szalagkerekeken.
- Forgassa kézzel a felső szalagkereket vágási irányban és végezzen oldalirányú korrekciót a fogantyúval (K).

Figyelem! A szalagkeréknek több fordulat megtétele után is középen kell lennie. Szemrevételezéses ellenőrzés!

- Forgassa a szalagkereket kézzel a vágási irányba, és ezzel egyidejűleg végezze el a fűrészszalag végleges megfeszítését a (9) feszítőcsavarral. A feszesség a fűrészszalag szélességétől függ. A széles fűrészszalagokat erősebben kell megfeszíteni, mint a keskenyeket.
- A beállítást követően húzza meg az ellenanyát (M). Zárja le a védőfedelelet.
- Figyelem! A túl erős feszesség a fűrészszalag idő előtti törését okozza!
- Szerelje fel a vezetősínt a hosszütöközőhöz fordított sorrendben (7+8. ábra).
- A munka befejezése után mindig oldja ki a fűrészszalag feszítését! Ehhez lazítsa meg a feszítőcsavart (9).

8.7 A tolóbot tárolása (15 ábra)

Ahhoz, hogy a tolóbotok (N) mindig elérhető közelemben legyenek, függessze fel azokat az arra szolgáló berendezésre (i) a szalagfűrész bal felső oldalán.

8.8 Ferdevágó idomszer (16. ábra)

- Tolja a keresztütöközőt (j) a fűrészasztal egyik hornyába (k).
- Lazítsa meg a markolatos csavart (l).
- Forgassa el a keresztütöközőt (j), míg el nem éri a kívánt szögmeletet. A keresztütöközőn található nyíl mutatja a beállított szöget.
- Húzza meg ismét a markolatos csavart (l).
- Az ütöközősín (n) eltolható a keresztütöközőn (j). Ehhez lazítsa meg a recés csavarokat (m) és tolja az ütöközősínt (n) a kívánt pozícióba. Húzza meg újra a recés csavarokat (m)
- Figyelem! Ne tolja túlságosan a fűrészlap irányába az ütöközősínt (n).

8.9 Be-/kikapcsoló (abra 1)

- A zöld „I” (8) gomb megnyomásával bekapcsolható a fűrész. A fűrészelés megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrészlap elérje teljes fordulatszámát.
- A fűrész kikapcsolásához a piros „0” (8) gombot kell megnyomni.
- A szalagfűrész egy feszültséghiány-kapcsolóval van felszerelve. Áramkimaradás esetén újra be kell kapcsolni a szalagfűrész.

Figyelem!

Amikor dolgozik a géppel, minden védőberendezést és fedelet fel kell szerelni. A felső és az alsó szalag kerék egy rögzített védőburkolattal és egy mozgatható vázkerettel burkolt. Amikor a fedél kinyílik, a gép kikapcsol. Csak zárt ajtónál lehet bekapcsolni.

9. Szállítás

Vigyázat: Szállítás során ügyeljen a gép súlyára és kérje legalább egy másik ember segítségét! A szalagfűrészét úgy szállítsa, hogy egyik kezét az alvázon (13), a másik pedig a gépállványon (7) tartsa. Figyelem! Emeléshez vagy szállításhoz **soha** ne használjon védőburkolatot.

10. Használati utasítás

Következő ajánlások példák a szalagfűrész biztonságos használatához. A következő biztonságos munkamódszerek, úgy tekinthetők, hogy hozzájárulnak a biztonsághoz, de nem lehet minden használatához, teljes, vagy átfogó mértékben alkalmazni. Nem lehet az összes lehetséges veszélyes körülményre alkalmazni, és óvatosan kell értelmezni.

- Amikor zárt térben dolgozik, a gépet csatlakozni kell egy elszívó berendezéshez.
- Ha a gép nem működik, mint pl. a munka befejeztével, a fűrészszalagot lazítsa meg. A megfelelő utasítást a fűrészszalag feszességéhez, a gép következő használójának is adja át.
- Tartsa a fel nem használt gépeket együtt, egy biztonságos, száraz helyen. Ellenőrizze a hibákat (fogak, repedések) használat előtt. Ne használjon hibás körfűrészszalagot!
- Viseljen védőkesztyűt
- Védelem és biztonsági berendezések biztonságosan kell rögzíteni, hogy a gép minden munka megkezdése előtt.
- Soha ne tisztítsa a fűrészszalagot egy kézi ecsettel vagy kaparóval, ha a szalag fut. Gyantás fűrészlapszalag veszélyezteti a munkabiztonságot és rendszeresen meg kell tisztítani.
- A személyi védelemhez viseljen védőszemüveget és fülvédőt. Hosszú haját védje hajhálójával. A laza ujjú felsőt tűrje fel a könyöke fölé.
- Fűrészeléshez tegye a munkadarabokat olyan közel, amennyire lehetséges.
- A gépet és munkaterületét megfelelően világítsa meg.
- Egyenes vágáshoz használjon mindig vágási ütközőt, hogy a munkadarabok borulását vagy csúszását megakadályozza.
- Vékony munkadarabok vágásához használjon munkadarab tolót.
- Vékony munkadarabok vágásához használjon munkadarab tolót.

- Fecskefark alakú fogak és csapok vagy ékek vágásához fordítsa a plusz, illetve mínusz irányba a fűrészasztalt. Ügyeljen a munkadarab helyes vezetéseire.
- Ívelt, vagy szabálytalan vágás esetén a munkadarabot két kézzel és zárt ujjakkal fogva tolja egyenletesen. Biztonságos helyen fogva tartsa a munkadarabot szilárdan.
- Az ívelt vagy szabálytalan vágások ismétléséhez használjon sablont.
- A lekerekített és szabálytalan formák ismételt vágásához használjon segédsablont.
- Kerek fa vágásánál a munkadarabot biztosítsa a csavarodás ellen.

10.1 Hosszanti vágások végrehajtása (A. ábra)

Ennek során a munkadarab átvágása hosszanti irányban történik.

- A fűrészszalag (5) bal oldalánál állítsa a kívánt szélességre az hosszanti ütközőt.
- Süllyessze a munkadarabra a fűrészszalag (4) vezetését. Kapcsolja be a fűrész.
- Nyomja a munkadarab egyik szélét az (5) hosszanti ütköző felé, miközben a munkadarab lapos oldala a (7) fűrészasztalra fekszik.
- Egyenletes előtollással tolja az (5) hosszanti ütköző mentén a fűrészszalagba a munkadarabot.
- Fontos: A hosszú munkadarabot biztosítani kell a vágási folyamat végén történő lebillenés elleni (pl. legördítő állvánnyal stb.)
- Figyelem! Keskeny munkadarabok megmunkálásánál feltétlenül használjon munkadarabtolót.
- A munkadarabtolót (N) mindig elérhető helyen, a fűrész oldalánál erre tervezett kampón tárolja (i) (15 ábra).

10.2 Ferde vágások végrehajtása (B. ábra+ 6. ábra)

- Ahhoz, hogy a fűrészszalaggal párhuzamosan hajthasson végre ferde vágásokat, a fűrészasztal (6) 0° és 45° között előredönthető.
- Lazítsa meg a rögzítőfogantyút (E).
- Döntse előre a fűrészasztalt (6), míg el nem éri a kívánt szög méretet a skálán (I).
- Húzza meg ismét a rögzítőfogantyút (E).
- Figyelem: Megdöntött fűrészasztalnál (6) vigye a párhuzamos ütközőt (5) a fűrészszalagtól jobb oldali munkairányban a lefelé irányított oldalra (amennyiben a munkadarab ezt lehetővé teszi), hogy ezáltal biztosítsa lecsúszás ellen a munkadarabot.
- A vágást a 10.1 pontban leírtak alapján hajtsa végre.

10.3 Szabadkezes vágások (C. ábra)

A szalagfűrész egyik legfontosabb jellemzője, hogy gond nélkül képes ívek és sugarak vágására.

- Süllyessze a munkadarabra a fűrészszalag (4) vezetését.
- Kapcsolja be a fűrész.

- Nyomja szorosan a (6) fűrészasztalra a munkadarabot, és lassan tolja a fűrészszalagba.
- Szabadkezes vágás esetén alacsony előtolási sebességgel dolgozzon, hogy a fűrészszalag képes legyen követni a kívánt vonalat.
- Sok esetben segíthet, ha az íveket és sarkokat a vonaltól kb. 6 mm távolságban nagyjából kifűrészeli.
- Ha olyan íveket kell vágnia, amelyek túl szűkek az alkalmazott fűrészszalaghoz, akkor vágjon segédvágásokat az ív elülső oldaláig, hogy ezekből a részekből a végleges sugár kifűrészeléskor fahulladék legyen.

10.4 Vágások végzése ferdevágó idomszerrel (D ábra + 18. ábra) (opcionális)

- Állítsa be a kívánt szögre a ferdevágó idomszert (12) (lásd 8.7).
- A vágást a 10.1 pontban leírtak alapján hajtsa végre.

11. Karbantartás

Figyelem! Minden egyes beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Általános karbantartási intézkedések

Időről időre egy kendővel törölje le a gépről a forgácsot és a port. A szerszám élettartamának növelése érdekében havonta egyszer olajozza meg a forgórészeket. A motort ne olajozza.

A műanyag tisztításához ne használjon maró hatású anyagot.

Tisztítás

Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.

Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.

A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

Karbantartás

A készülék belsejében nincs más olyan alkatrész, amelyet karban kellene tartani.

Szervízinformációk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Szénkefék, fűrészlap, asztalbetétek; ékszíj

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

12. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.

Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze.

Takarja le az elektromos szerszámot, ezzel védve portól és nedvességtől.

A kezelési útmutatót az elektromos szerszámmal együtt őrizze meg.

13. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemkészen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.

A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Fontos utasítások

A motor túlterhelés esetén magától kikapcsol. Az (eltérő hosszúságú) hűtési idő után visszakapcsolhatja a motort.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezetéket ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.

Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.

Vágási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt.

Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzatból való kiszakítás miatt.

Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt életveszélyes.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra.

Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak jelölésű csatlakozóvezetéseket használjon: H05VV-F
A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség 230 V~ legyen
- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezeték keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen.

Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:

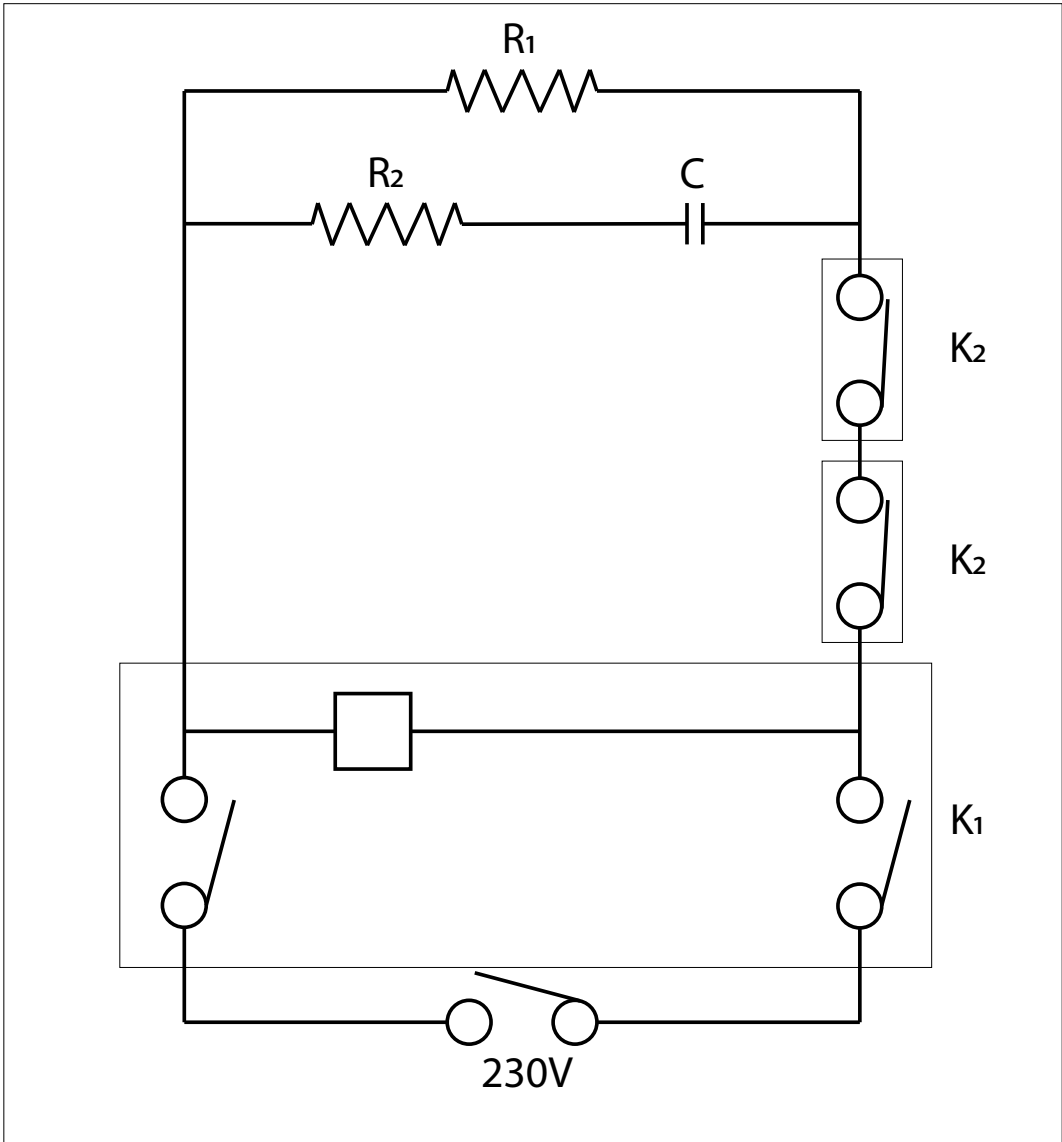
- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai
- Motor típuscímkéjének adatai

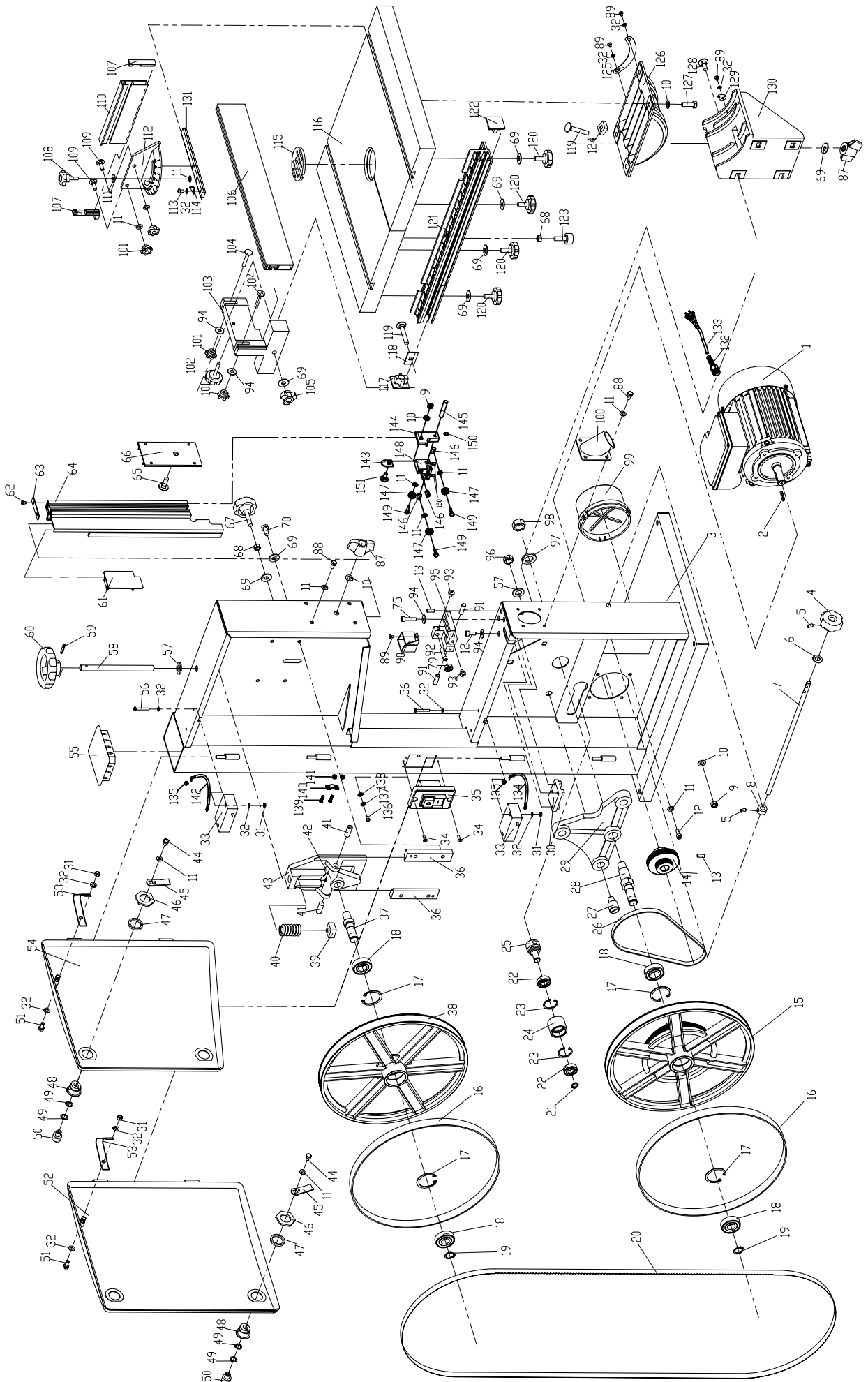
14. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A motor nem működik.	A motor, a kábel vagy a csatlakozó hibás, a biztosítékok kiégtek. Nyitott házfedél (végállaskapcsoló)	Vizsgáltsa meg a gépet egy szakemberrel. A motort soha ne javítsa önkényesen. Veszély! Ellenőrizze a biztosítékokat, esetleg cserélje ki. Pontosan zárja le a házfedelet
A motor lassan indul el, és nem éri el az üzemi sebességet.	A feszültség túl alacsony, a tekercsek sérültek, a kondenzátor átégett.	Ellenőriztesse a feszültséget az elektromos művekkel. Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel. Cseréltesse ki a kondenzátort egy szakemberrel.
A motor túl zajos.	A tekercsek sérültek, a motor hibás.	Ellenőriztesse a motort egy szakemberrel.
A motor nem éri el a névleges teljesítményét.	A hálózati berendezés áramkörei túlterhelődtek (lámpák, más motorok stb.).	Ne használjon más készülékeket vagy motorokat ugyanazon az áramkörön.
A motor könnyen túlmelegszik.	A motor túlterhelődik, elégtelen a hűtése.	Vágás közben akadályozza meg a motor túlterhelését, távolítsa el a port a motorról, hogy biztosítsa az optimális hűtést.
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	A fűrészlap életlen, a fog formája nem alkalmas az anyagvastagsághoz.	A fűrészlapot élezze meg, ill. megfelelő fűrészlapot helyezzen be.
A munkadarab kiszakad ill. széthasad.	A vágás közben túl nagy erővel nyomja, ill. a fűrészlap nem megfelelő az alkalmazáshoz.	Megfelelő fűrészlapot helyezzen be.
A fűrészszalag lefut	rosszul beállított vezetés nem megfelelő fűrészszalag	A fűrészszalag vezetését a használati útmutatásban leírtak szerint tudja beállítani. Válassza ki a használati utasításban leírtak szerint a fűrészszalagot.
Égési nyomok a megmunkálendő fán	a fűrészszalag tompa a fűrészszalag nem megfelelő	Cserélje ki a fűrészszalagot. Válassza ki a használati utasításban leírtak szerint a fűrészszalagot.
A fűrészszalag munka közben megragadt.	a fűrészszalag tompa a fűrészszalag gyantás rosszul beállított vezetés	Cserélje ki a fűrészszalagot. Tisztítsa meg a fűrészszalagot. A fűrészszalag vezetését a használati útmutatásban leírtak szerint tudja beállítani.





Konformitätserklärung



DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
TR	Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
FIN	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit
PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
SLO	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
EST	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
RUS	заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
PT	declara o seguinte conformidade com a Diretiva da UE e as normas para o seguinte artigo
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder:
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
NO	erklærer herved følgende samsvar under EU-direktiv og standarder for følgende artikkel

Bandsäge - HBS300

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU
<input type="checkbox"/>	2006/28/EC
<input type="checkbox"/>	2005/32/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU
<input type="checkbox"/>	2004/22/EC
<input type="checkbox"/>	1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	2014/68/EU
<input type="checkbox"/>	90/396/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU

<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC
<input checked="" type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstraße 65, D-80339 München - Germany Notified Body No.: 0123 Certificate No.: M6A 16 11 11284 111
<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/>	Annex V
<input type="checkbox"/>	Annex VI Noise: measured L_{wa} = xx dB(A); guaranteed L_{wa} = xx dB(A) Notified Body: Notified Body No.:
<input type="checkbox"/>	2004/26/EC
<input type="checkbox"/>	Emission. No:

Standard references: EN 61029-1/A11:2010; EN 61029-2-5:2011; EN 55014-1/A2:2011; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 60204-1:2014; EN 62321:2009

Ichenhausen, den 22.03.2017


Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

Art.-No. 4901501901
Subject to change without notice

Documents registrar: Christian Wilhelm
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für

Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen. Das Sägeblatt ist ein Verschleißteil und von jeglichen Garantieansprüchen grundsätzlich ebenfalls ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufac-

tured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded. The saw blade is a consumable item and explicitly excluded from any warranty.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus. La lame est une pièce d'usure et est exclue de la garantie.

Záruka CZ

Zjevné nedostatky je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správném používání na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrábíme, poskytujeme záruku jen v tako-

vém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny. Kotouč pily je opotřebitelný díl a je rovněž zásadně vyloučen z jakýchkoli nároků na záruku.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaoberaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrábame,

poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené. Pilový kotúč je spotrebný diel a zásadne je taktiež vylúčený z akýchkoľvek záručných nárokov.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancija za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporabben zaradi napak v materialu ali izdelavi,

zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi. List žage je obrabni del in tako tudi v celoti izključen iz vsakega garancijskega zahtevka.

Német garancia HU

A nyilvánvaló hiányokat az áru átvétele után 8 napon belül be kell jelenteni. Egyéb esetekben a vevő az ilyen hiányokkal kapcsolatos összes igényét elveszíti. Helyes használat esetén gépeinkre az átadástól a törvényileg szabályozott jótállás időtartama alatt garanciát biztosítunk oly módon, hogy díjmentesen kicserélünk minden olyan alkatrészt, amely ezen idő alatt bizonyíthatóan anyaghiba vagy gyártási hiba miatt vált használatatlanná. A nem saját gyártású alkatrészekért

csak abban az esetben vállalunk garanciát, ha beszállítónk felé jótállási igényt támaszthatunk. Az új alkatrészek alkalmazásának költségei a vevőt terhelik. Az átalakítási és árszálítási igények, valamint egyéb kártérítési igények ki vannak zárva. A fűrészlap kopó alkatrésznek számít, ezért alapvetően minden garanciaigény alól ki van zárva.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neupotrebljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do

mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni. List pile potrošni je dio te je načelno također isključen od svih jamstvenih zahtjeva.

Garantie RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatare corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru

componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse. Pânza de ferăstrău este o piesă de uzură și este de asemenea exclusă în toate cazurile de la orice drepturi de garanție pentru produs.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законно установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме

сами, даваме гаранция само дотолкова, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени. Режещият диск е износваща се част и по правило също е изключена от всякакви гаранционни претенции.

Garantie FI

Havaittavista putteista on ilmoitettava 8 päivän kuluessa tuotteen vastaanottamisesta, muuten ostaja menettää kaikki oikeutensa näiden vikojen korjaamiseen. Tarjoamme asianmukaisesti hoidetulle koneelle takuun luovutuspäivästä alkaen niin, että vaihdamme veloituksetta takuun aikana havaittavat materiaali- tai valmistusvirheitä aiheuttavat viat joiden takia kone olisi käytt-

ökelvoton. Osille, joita emme itse valmista, tarjoamme vastaavan takuun jonka niiden toimittaja tarjoaa. Uusista osista syntyvistä kustannuksista vastaa ostaja. Vaihtamista ja lievittämistä koskevat väittämät ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät sisälly. Terä on kertakäyttöinen ja on suljettu takuun ulkopuolelle.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per

componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe. U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej,

transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna

będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne pro-

duc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs ņņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam

tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Ábyrgð IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli réttar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því er

tekur til hluti sem ekki eru framleiðdir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ögilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukbar som følge av material- eller

produksjonsfeil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантия действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых ошибок в применяемых

материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of

productiefouten onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.